



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комитета
по ликвидации
расовой дискриминации**

Шестьдесят вторая сессия (3-21 марта 2003 года)

Шестьдесят третья сессия (4-22 августа 2003 года)

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят восьмая сессия

Дополнение № 18 (A/58/18)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят восьмая сессия
Дополнение № 18 (A/58/18)

**Доклад Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

Шестьдесят вторая сессия (3-21 марта 2003 года)

Шестьдесят третья сессия (4-22 августа 2003 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2003 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо.....		8
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ.....	1 - 16	10
A. Государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	1 - 2	10
B. Сессии и повестки дня	3 - 4	10
C. Членский состав и участники.....	5 - 7	10
D. Должностные лица Комитета.....	8	11
E. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	9 - 12	12
F. Прочие вопросы.....	13 - 15	13
G. Утверждение доклада.....	16	14
II. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ.....	17 - 18	14
A. Решения, принятые Комитетом на его шестьдесят второй сессии.....		15
Решение 1 (62) о положении перемещенных лиц в Кот-д'Ивуаре		15
Решение 2 (62) по Гайане		15
Решение 3 (62) по Суринаму		17
B. Решения, принятые Комитетом на его шестьдесят третьей сессии.....		18
Решение 1 (63) о положении в Лаосской Народно-Демократической Республике.....		18
Решение 2 (63) по Израилю		20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III.	РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ	19 - 568	21
	Кот-д'Ивуар.....	19 - 46	21
	Эквадор	47 - 69	26
	Фиджи	70 - 102	30
	Гана	103 - 128	37
	Марокко	129 - 150	42
	Польша	151 - 168	45
	Российская Федерация.....	169 - 200	48
	Саудовская Аравия	201 - 227	54
	Словения	228 - 245	58
	Тунис	246 - 262	61
	Уганда	263 - 286	65
	Папуа-Новая Гвинея	287 - 294	69
	Албания.....	295 - 326	70
	Боливия	327 - 350	77
	Кабо-Верде.....	351 - 372	82
	Чешская Республика	373 - 393	87
	Финляндия	394 - 414	92
	Исламская Республика Иран.....	415 - 436	96
	Латвия	437 - 462	100
	Норвегия	463 - 485	106
	Республика Корея.....	486 - 501	111
	Сент-Винсент и Гренадины	502 - 519	115
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	520 - 550	118
	Малави	551 - 568	126
IV.	РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 КОНВЕНЦИИ.....	569 - 578	130
V.	ТЕМАТИЧЕСКИЕ ОБСУЖДЕНИЯ	579	133

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VI.	РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ, ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ ИНФОРМАЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ПОЛОЖЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 1514 (XV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ	580 - 584	134
VII.	РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ.....	585 - 586	135
VIII.	ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1 СТАТЬИ 9 КОНВЕНЦИИ.....	587 - 593	136
	A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет	587	136
	B. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет.....	588	138
	C. Меры, принятые Комитетом по обеспечению представления докладов государствами-участниками	589 - 593	142
IX.	ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ; ПОСЛЕДНИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ	594 - 595	143
X.	ОБЗОР МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА	596 - 598	144
XI.	РЕШЕНИЯ И ЗАЯВЛЕНИЯ	599	145

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
	А. Заявление от 10 марта 2003 года о текущем международном положении	145
	В. Решение 3 (63) о поправке к пункту 6 статьи 8	146
<i>Приложения</i>		
I.	СОСТОЯНИЕ КОНВЕНЦИИ	147
	А. Государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (169) по состоянию на 22 августа 2003 года	147
	В. Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (43), по состоянию на 22 августа 2003 года.....	148
	С. Государства-участники, присоединившиеся к поправкам к Конвенции, принятым на четырнадцатом совещании государств-участников (37), по состоянию на 22 августа 2003 года.....	148
II.	ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИЙ	149
	А. Шестьдесят вторая сессия (3-21 марта 2003 года)	149
	В. Шестьдесят третья сессия (4-22 августа 2003 года)....	149
III.	РЕШЕНИЯ И МНЕНИЯ КОМИТЕТА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 КОНВЕНЦИИ.....	151
	А. Шестьдесят вторая сессия	151
	Решение относительно сообщения № 22/2002 (ОЭМ и АСМ против Дании)	151

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
	Решение относительно сообщения № 24/2002 (<i>Режера и др. против Франции</i>).....	167
	Решение относительно сообщения № 25/2002 (<i>Садик против Дании</i>).....	173
	Замечание относительно сообщения № 26/2002 (<i>Хейган против Австралии</i>)	183
V.	Шестьдесят третья сессия	197
	Мнения относительно сообщения № 27/2002 (<i>Камаль Кереши против Дании</i>)	197
	Решение относительно сообщения № 28/2003 (<i>Центр документации и консультаций по вопросам расовой дискриминации против Дании</i>).....	209
IV.	ОБЗОР МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА	218
V.	ДОКУМЕНТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ КОМИТЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИЯХ.....	224
VI.	ДОКЛАДЧИКИ ПО СТРАНАМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДОКЛАДЫ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, РАССМОТРЕННЫЕ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИЯХ.....	225
VII.	КОММЕНТАРИЙ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ПО РЕШЕНИЯМ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ ЗАМЕЧАНИЯМ, ПРИНЯТЫМ КОМИТЕТОМ, И ОТВЕТЫ КОМИТЕТА	228
VIII.	ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ОПУБЛИКОВАННЫХ ДЛЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИЙ КОМИТЕТА	243

Препроводительное письмо

22 августа 2003 года

Господин Генеральный секретарь,

Имею честь препроводить Вам ежегодный доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

Международная Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации в настоящее время ратифицирована 169 государствами и представляет собой нормативную основу, на которой должны строиться международные усилия по ликвидации расовой дискриминации.

За последний год Комитет продолжал выполнять значительную работу по рассмотрению докладов государств-участников (которой посвящена глава III) в дополнение к другим смежным мероприятиям. Комитет рассмотрел также положение в некоторых государствах-участниках согласно процедуре раннего предупреждения и незамедлительных действий (см. главу II). С целью продолжения рассмотрения вопросов, представляющих всеобщий интерес, Комитет на своей шестьдесят третьей сессии постановил провести в ходе шестьдесят четвертой сессии, намеченной на 23 февраля - 12 марта 2004 года, тематическое обсуждение по вопросу о негражданах и недискриминации.

Каким бы важным ни был вклад, внесенный Комитетом к настоящему времени, несомненно существуют направления, по которым можно добиться улучшения. На сегодняшний день лишь 43 государства-участника (см. приложение I) сделали факультативное заявление о признании компетенции Комитета получать сообщения в соответствии со статьей 14 Конвенции, следствием чего является недостаточное использование процедуры индивидуальных сообщений, равно как и межгосударственной процедуры рассмотрения жалоб.

Более того, лишь 37 государств-участников ратифицировали до настоящего времени поправки к статье 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников (см. приложение I), несмотря на неоднократные соответствующие обращения

Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани,
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Генеральной Ассамблеи. Комитет призывает государства-участники, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы выступить с таким заявлением согласно статье 14 и ратифицировать поправки к статье 8 Конвенции.

Я хотел бы также отметить, что, по мнению некоторых моих коллег, проведение Комитетом одного из его совещаний в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено пунктом 4 статьи 10 Конвенции, предоставит возможностям государствам, не имеющим представительства в Женеве, установить более содержательный диалог с Комитетом.

Комитет по-прежнему привержен продолжающемуся процессу осмысления и совершенствования своих методов работы с целью максимального повышения эффективности его деятельности (см. главу X). В этой связи Комитет провел 19 августа 2003 года совещание с государствами-участниками, в ходе которого имел место плодотворный обмен мнениями о деятельности Комитета и о путях расширения его диалога с государствами-участниками. Кроме того, Комитет посвятил ряд заседаний в ходе шестидесяти второй и шестидесяти третьей сессий обсуждению своих методов работы и принял рабочий документ по этому вопросу в конце своей шестидесяти третьей сессии (см. приложение IV).

В настоящее время, когда органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами поощрения прав человека, сталкиваются с трудностями, я хотел бы заверить Вас от имени всех членов Комитета в нашей решимости продолжать работу по содействию осуществлению Конвенции и поддержке всех мероприятий, вносящих вклад в дело борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией во всем мире.

Я горжусь самоотверженностью и профессионализмом членов Комитета в выполнении их важной миссии. Динамичный плюрализм членов Комитета значительно повышает качество и актуальность его аналитической работы применительно к самым различным ситуациям, которые он призван рассматривать. Я по-прежнему убежден в способности Комитета вносить важный вклад в осуществление как Конвенции, так и итоговых документов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в предстоящие годы.

Примите, господин Генеральный секретарь, уверения в моем самом высоком уважении.

(Подпись) Йон Дьякону
Председатель
Комитета по ликвидации
расовой дискриминации

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

A. Государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. По состоянию на 22 августа 2003 года, дату закрытия шестьдесят третьей сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации, насчитывалось 169 государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года и открыта для подписания и ратификации в Нью-Йорке 7 марта 1966 года. Конвенция вступила в силу 4 января 1969 года в соответствии с положениями ее статьи 19.

2. К дате закрытия шестьдесят третьей сессии 43 из 169 государств - участников Конвенции сделали заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 14 Конвенции. Статья 14 Конвенции вступила в силу 3 декабря 1982 года после сдачи Генеральному секретарю десятого заявления о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц, которые заявляют о том, что они являются жертвами нарушения соответствующим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. В приложении I к настоящему докладу содержатся перечни государств - участников Конвенции и государств-участников, сделавших заявление в соответствии со статьей 14, а также перечень 37 государств-участников, согласившихся с поправками к Конвенции, принятыми на четырнадцатом совещании государств-участников, по состоянию на 22 августа 2003 года.

B. Сессии и повестки дня

3. Комитет по ликвидации расовой дискриминации провел в 2003 году две очередные сессии. Шестьдесят вторая (1533-1582-е заседания) и шестьдесят третья (1583-1612-е заседания) сессии состоялись в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве соответственно 3-21 марта и 4-22 августа 2003 года.

4. Утвержденные Комитетом повестки дня шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессий приводятся в приложении II.

C. Членский состав и участники

5. В своем письме от 20 мая 2003 года правительство Российской Федерации информировало Управление Верховного комиссара по правам человека о кончине г-на Юрия Решетова, а в письме от 10 июня 2003 года предложило в соответствии с

пунктом 5 b) статьи 8 Конвенции назначить вместо г-на Решетова на оставшийся срок его полномочий г-на Алексея Автономова. В соответствии с правилом 13 своих правил процедуры Комитет утвердил назначение г-на Автономова на своем 1583-м заседании (шестьдесят третья сессия) 4 августа 2003 года.

6. Список членов Комитета на 2003-2004 годы приводится ниже:

<u>Фамилия члена Комитета</u>	<u>Страна</u>	<u>Срок полномочий истекает 19 января</u>
Г-н Махмуд АБУЛ-НАСР	Египет	2006 год
Г-н Нурредин АМИР	Алжир	2006 год
Г-н Алексей АВТОНОМОВ	Российская Федерация	2004 год
Г-н Марк БОССАЙТ	Бельгия	2004 год
Г-н Йон ДЪЯКОНУ	Румыния	2004 год
Г-н Режиc де ГУТТ	Франция	2006 год
Г-н Курт ХЕРНДЛЬ	Австрия	2006 год
Г-жа Патриция Нозипхо ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ	Южная Африка	2004 год
Г-н Мортен КЪЕРУМ	Дания	2006 год
Г-н Жозе А. ЛИНДГРЕН АЛВИС	Бразилия	2006 год
Г-н Рагхаван Васудеван ПИЛЛАИ	Индия	2004 год
Г-н Ага ШАХИ	Пакистан	2006 год
Г-н Линос Александер СИСИЛИАНОС	Греция	2006 год
Г-н ТАН Чэньюань	Китай	2004 год
Г-н Мохамед Али ТИАМ	Гвинея	2004 год
Г-н Патрик ТОРНБЕРРИ	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2006 год
Г-н Луис ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС	Эквадор	2004 год
Г-н Марио Хорхе ЮТСИС	Аргентина	2004 год

7. На шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессиях присутствовали все члены Комитета.

D. Должностные лица Комитета

8. На своем 1494-м заседании (шестидесятая сессия), состоявшемся 4 марта 2002 года, Комитет избрал Председателя, заместителей Председателя и Докладчика, которые

перечислены ниже, в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Конвенции на срок, указанный в скобках.

Председатель: г-н Йон ДЪЯКОНУ (2002-2004 годы)

Заместители Председателя: г-н Нурредин АМИР (2002-2004 годы)
г-н Рагхаван Васудеван ПИЛЛАИ (2002-2004 годы)
г-н Марио ЮТСИС (2002-2004 годы)

Докладчик: г-н Патрик ТОРНБЕРРИ (2002-2004 годы)

Е. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

9. В соответствии с решением 2 (VI) Комитета от 21 августа 1972 года о сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)¹ представителям этих двух организаций было предложено принять участие в работе сессий Комитета. В соответствии со сложившейся за последнее время практикой Комитета принять участие в работе сессий было предложено также представителям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

10. В соответствии с условиями сотрудничества между двумя Комитетами среди членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации были распространены доклады Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, которые были представлены Международной конференции труда. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклад Комитета экспертов, в частности разделы, которые относятся к применению Конвенции 1958 года (№ 111) о дискриминации (в области труда и занятий) и Конвенции 1989 года (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, а также другую содержащуюся в докладах информацию, касающуюся сферы его деятельности.

11. В ходе шестьдесят второй сессии 18 марта 2003 года (1576-е заседание) перед членами Комитета выступил начальник секции прав человека и развития ЮНЕСКО г-н Владимир Володин, и по итогам его выступления завязалась плодотворная дискуссия по вопросу о путях расширения сотрудничества с Комитетом. Более углубленное

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/8718), глава IX, раздел В.*

обсуждение было продолжено в ходе шестьдесят третьей сессии Комитета 19 августа 2003 года (1606-е заседание) с участием исполняющего обязанности директора Отдела по правам человека и начальника секции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией ЮНЕСКО г-на Сергея Лазарева.

12. УВКБ представляет членам Комитета комментарии по всем государствам-участникам, чьи доклады находятся на рассмотрении Комитета, если УВКБ осуществляет деятельность в соответствующем государстве. Эти комментарии касаются прав человека беженцев, лиц, ищущих убежища, возвращенцев (бывших беженцев), лиц без гражданства и других категорий лиц, которыми занимается УВКБ. Представители УВКБ присутствуют на сессиях Комитета и представляют информацию по любым вызывающим озабоченность вопросам, поднятым членами Комитета. Хотя систематический контроль за выполнением заключительных замечаний и рекомендаций Комитета в 130 районах, в которых УВКБ проводит операции на местах, не осуществляется, эти замечания и рекомендации регулярно учитываются на национальном уровне в деятельности, направленной на включение вопросов прав человека в национальные программы.

Ф. Прочие вопросы

13. На 1533-м заседании (шестьдесят вторая сессия), состоявшемся 3 марта 2003 года, перед членами Комитета выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. Он подчеркнул, что защита на национальном уровне должна носить первоочередной характер, и приветствовал вклад Комитета в разработку подхода, ориентированного на защиту жертв расовой дискриминации и уязвимых групп. Отметив, что вопрос о правах женщин является одним из его основных приоритетов, Верховный комиссар призвал Комитет содействовать распространению и обеспечить использование в полном объеме его общей рекомендации XV, посвященной гендерным аспектам расовой дискриминации. Он также обратил внимание Комитета на недавние предложения Генерального секретаря относительно реформы Организации Объединенных Наций, содержащиеся в его докладе Генеральной Ассамблее, озаглавленном "Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований", а также на свое письмо всем председателям договорных органов с просьбой представить любые имеющиеся у них мнения, с тем чтобы оказать ему содействие в подготовке доклада с рекомендациями для Генерального секретаря по этим предложениям. Кроме того, Верховный комиссар приветствовал проводимую Комитетом деятельность по совершенствованию своих методов работы и подчеркнул, что его Управление по-прежнему готово оказывать Комитету помощь в изучении возможных путей рассмотрения вопроса о механизме последующих действий по его выводам и рекомендациям.

14. На 1583-м заседании (шестьдесят третья сессия) 4 августа 2003 года перед членами Комитета выступил исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека. Напомнив, что начиная с сорок пятой сессии Комитет включил в качестве одного из постоянных и основных пунктов своей повестки дня вопрос о мерах раннего предупреждения и процедурах незамедлительных действий, исполняющий обязанности Верховного комиссара подчеркнул, что одной из текущих проблем является принятие превентивных стратегий на национальном уровне. Он отметил, что посредством разработки национальных стратегий и принятия мер на региональном уровне, станет возможным укрепить международное сотрудничество в деле предупреждения и ликвидации расовой дискриминации. Исполняющий обязанности Верховного комиссара поблагодарил Комитет за его вклад в процесс осмысления реформы договорных органов. Основным результатом этого процесса явился вывод о позитивной и эффективной роли системы договорных органов, благодаря которой удалось создать в каждой стране структуры по содействию и поощрению имплементации на внутреннем уровне. Исполняющий обязанности Верховного комиссара приветствовал также проведение Комитетом совещания с государствами-участниками и выразил надежду на то, что такое совещание, организованное впервые, даст возможность изучить вопрос о путях активизации деятельности Комитета на эффективной и взаимовыгодной основе.

15. В связи с поступившим сообщением о том, что 19 августа 2003 года в Багдаде был убит Верховный комиссар по правам человека г-н Сержиу Виейра ди Меллу, Комитет почтил память погибшего Верховного комиссара минутой молчания в начале 1607-го заседания 20 августа 2003 года.

Г. Утверждение доклада

16. На своем 1612-м заседании, состоявшемся 22 августа 2003 года, Комитет утвердил свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

II. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ

17. На своем 979-м заседании 17 марта 1993 года Комитет принял рабочий документ, призванный служить ориентиром в его будущей деятельности, касающейся возможных мер с целью предупреждения нарушений Конвенции, а также более эффективной борьбы с ними². В своем рабочем документе Комитет отметил, что усилия по предотвращению серьезных нарушений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18), приложение III, раздел А.*

дискриминации могли бы включать меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий:

18. Нижеследующие разделы содержат тексты решений, принятых Комитетом на его шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессиях в соответствии с процедурами раннего предупреждения и незамедлительных действий:

А. Решения, принятые Комитетом на его шестьдесят второй сессии

Решение 1 (62)

Положение перемещенных лиц в Кот-д'Ивуаре

Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

будучи озабочен большим числом перемещенных лиц в Кот-д'Ивуаре, которые находятся в чрезвычайно сложной гуманитарной ситуации и могут в результате нынешнего кризиса подвергнуться различным актам или проявлениям дискриминации,

принимая во внимание свою Общую рекомендацию XXII (49) от 16 августа 1996 года о беженцах и перемещенных лицах,

принимая к сведению просьбу делегации Кот-д'Ивуара о расширении международным сообществом помощи перемещенным лицам,

настоятельно призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предложить компетентным организациям Организации Объединенных Наций принять в их соответствующих областях компетенции надлежащие меры по предоставлению гуманитарной помощи в интересах перемещенных лиц в Кот-д'Ивуаре, в частности меры по оказанию содействия правительству в его усилиях, направленных на предупреждение или прекращение актов дискриминации по признаку расы или этнического происхождения.

*1582-е заседание
21 марта 2003 года*

Решение 2 (62)

Гайана

1. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, принимая к сведению тот факт, что Гайана представила второй периодический доклад Комитету по правам человека и

первоначальный доклад Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, с сожалением отмечает, что Гайана, ратифицировавшая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации в 1977 году, пока еще не представила никакого доклада Комитету по ликвидации расовой дискриминации.

2. Комитет напоминает, что цель системы представления докладов государствами-участниками заключается в установлении и поддержании с Комитетом диалога относительно принятых мер, достигнутого прогресса и трудностей в соблюдении обязательств, вытекающих из Конвенции. Он также отмечает, что невыполнение государством-участником своих обязательств по представлению докладов в соответствии со статьей 9 Конвенции является серьезным препятствием, мешающим эффективному функционированию созданной на основе Конвенции системы мониторинга.

3. Комитет обращает внимание государства-участника на положения Декларации и Программы действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в соответствии с которыми Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации является главным международным инструментом, направленным на ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и государствам настоятельно рекомендуется сотрудничать с Комитетом в целях содействия эффективному осуществлению Конвенции.

4. Комитет признает сложные экономические и социальные условия, в которых находится Гайана, и по-прежнему испытывает глубокую обеспокоенность по поводу широкомасштабных политических и этнических конфликтов, которые привели к ухудшению положения в стране и серьезным столкновениям.

5. Многие межправительственные и неправительственные организации и учреждения Организации Объединенных Наций разделяют мнение о том, что порочный круг, связанный с состоянием политической и этнической напряженности, стал причиной возникновения в Гайане политической нестабильности, которая отрицательно сказалась на правах человека, ослабила гражданское общество, повлекла за собой рост насилия на расовой почве, нищеты и отчуждения групп коренного населения, а также оказалась фактором, препятствующим отправлению правосудия и применению стандартов в области прав человека.

6. Хотя Комитет удовлетворил просьбу государства-участника, касающуюся представления им своего первоначального доклада в марте 2004 года, он хотел бы подчеркнуть, что с учетом неотложного характера вышеизложенных проблем он, возможно, решит запросить и обсудить информацию о положении дел с расовой

дискриминацией в Гайане в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий на более раннем этапе.

*1582-е заседание
21 марта 2003 года*

Решение 3 (62)

Суринам

1. Комитет отмечает, что Республика Суринам, ратифицировавшая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации в 1985 году, еще не представила своего доклада Комитету.
2. Хотя Комитет в 1997 году рассмотрел положение в Суринаме на основе процедуры проведения обзора (без доклада), правительство этой страны по-прежнему не соблюдает свои обязательства по статье 9 Конвенции.
3. Согласно информации, полученной в рамках рассмотрения положения в Суринаме Комитетом по правам человека в октябре 2002 года, и информации из доклада, представленного Комитету по ликвидации расовой дискриминации группой неправительственных организаций, представляющих коренные народы и народы, ведущие племенной образ жизни (в составе Ассоциации вождей сельских общин коренных жителей Суринама, организации "Стичтинг саномаро эса", Ассоциации вождей племени сарамака и Программы "Форест пиплз"), в Суринаме совершаются серьезные нарушения прав общин коренного населения, особенно лесных негров и американских индейцев: помимо дискриминации этих общин в таких областях, как занятость, образование, культура и участие во всех сферах жизни общества, также сообщалось, в частности, о непризнании их прав на землю и ее ресурсы, об отказе властей от проведения с ними консультаций по вопросам предоставления иностранным компаниям концессий на ведение лесного хозяйства и добычу полезных ископаемых и о том факте, что деятельность горнодобывающих компаний, особенно сброс ртути, создает угрозу для их здоровья и окружающей среды.
4. С учетом того, что проблемы, с которыми сталкиваются общины коренного населения, заслуживают незамедлительного рассмотрения, и ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXIII (51) от 18 августа 1997 года в отношении прав коренных народов, Комитет просит государство-участник представить в срочном порядке к 30 июня 2003 года доклад, содержащий любую информацию, которая может оказаться полезной в этой связи, для рассмотрения на шестьдесят третьей сессии Комитета в августе 2003 года.

5. Комитет постановляет, что в случае неполучения доклада к указанному выше сроку он рассмотрит вопрос о положении в Суринаме на своей шестьдесят третьей сессии в августе 2003 года на основе процедуры проведения обзора.

*1568-е заседание
12 марта 2003 года*

В. Решения, принятые Комитетом на его шестьдесят третьей сессии

Решение 1 (63)

Положение в Лаосской Народно-Демократической Республике

Комитет с озабоченностью отмечает, что Лаосская Народно-Демократическая Республика, ратифицировавшая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации в 1974 году, в течение 18 лет не представляет доклады Комитету.

В 1992 и 1996 годах Комитет рассмотрел положение в этой стране в рамках своей процедуры обзора (процедура рассмотрения без представления доклада). В 2001 году было намечено еще одно рассмотрение в рамках такой процедуры, однако оно было отложено по просьбе властей Лаосской Народно-Демократической Республики, обещавших представить периодический доклад. Однако к августу 2003 года Комитет все еще не получил шестой-пятнадцатый периодические доклады государства-участника, подлежащие представлению в 1985-2003 годах. В этой связи Комитет вновь постановил рассмотреть положение в Лаосской Народно-Демократической Республике на своей сессии в августе 2003 года.

Ввиду крайне тревожной информации, которая была получена относительно положения в области прав человека в Лаосской Народно-Демократической Республике, Комитет не удовлетворил новую просьбу отложить рассмотрение данного вопроса, поступившую от лаосских властей, обещавших представить доклад в 2004 году, и на своем 1593-м заседании 11 августа 2003 года постановил принять решение на основе своей процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий:

1. Комитет выражает глубокое сожаление в связи с тем, что Лаосская Народно-Демократическая Республика не выполняет свои обязательства по статье 9 Конвенции. Подобная задержка с представлением периодических докладов является препятствием для серьезного обсуждения мер, которые государство-участник призвано принимать по обеспечению удовлетворительного выполнения Конвенции.

2. Комитет выражает свою глубокую озабоченность в связи с полученной им информацией о серьезных и многочисленных нарушениях прав человека в Лаосской Народно-Демократической Республике, в частности нарушений права на жизнь, физическую неприкосновенность и безопасность и права на свободу выражения, ассоциации и религии, а также в связи с сообщениями об экономической, социальной и культурной дискриминации представителей меньшинства хмонг, которое составляет около 7,4% населения.
3. Комитет крайне встревожен информацией о том, что некоторые представители меньшинства хмонг, нашедшие убежище в джунглях или в некоторых горных районах Лаосской Народно-Демократической Республики после окончания войны в 1975 году, подвергаются жестокому обращению. Сообщается, что акты крайнего насилия, такие, как обстрелы деревень, использование химического оружия и наземных мин, а также внесудебные казни и пытки совершаются военнослужащими в ходе военных операций против жителей отдаленных деревень в провинциях Сиангхуанг, Северный Вьентьян-Вангвианг, Боликхамсай, Саньябули и в особом районе Сайзсомбун. Согласно этой информации, мужчины, женщины и дети, принадлежащие к народности хмонг, живут в крайней нищете, страдают от недоедания и не имеют доступа к какой-либо медицинской помощи.
4. Комитет сожалеет в связи с принимаемыми лаосскими властями мерами по предупреждению поступления какой-либо информации о положении народности хмонг, укrywшейся в джунглях или горах. Комитет особо озабочен арестом двух иностранных журналистов и их помощников, проводивших журналистское расследование в этой связи, и их последующим осуждением в июне 2003 года к 15 годам лишения свободы. Приветствуя освобождение двух журналистов и их переводчика, Комитет по-прежнему озабочен судьбой помощников из числа представителей народности хмонг, которые были осуждены в этот же период и, по сообщениям, по-прежнему содержатся под стражей в тяжелых условиях.
5. Комитет подчеркивает, что ввиду отсутствия делегации государства-участника в ходе рассмотрения положения в Лаосской Народно-Демократической Республике, он не в состоянии провести обмен мнениями с государством-участником.
6. В свете изложенной информации Комитет:
 - а) настоятельно призывает государство-участник немедленно прекратить акты насилия в отношении представителей народности хмонг, укrywшихся в джунглях или в некоторых горных районах в Лаосской Народно-Демократической Республике;

b) настоятельно призывает государство-участник обеспечить этим лицам свободу передвижения и доступ к достаточному питанию и медицинскому обслуживанию;

c) просит государство-участник принять все возможные меры для скорейшего освобождения ассистентов хмонг, оказывавших помощь двум иностранным журналистам в сборе информации о положении меньшинства хмонг, учитывая, что сами журналисты были освобождены;

d) призывает лаосские власти в срочном порядке представить Комитету специальный доклад, содержащий ответы на затронутые выше вопросы, информацию о мерах, принятых по предупреждению расовой дискриминации и, в любом случае, периодические доклады, подлежащие представлению согласно статье 9 Конвенции.

7. Комитет настоятельно призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

a) обратить внимание компетентных органов Организации Объединенных Наций на крайне тревожное положение в области прав человека в Лаосской Народно-Демократической Республике и просить их принять все надлежащие меры в этом отношении, включая направление миссии в Лаосскую Народно-Демократическую Республику с целью оказания помощи государству-участнику в выполнении его обязательств по уважению прав человека и ликвидации всех форм расовой дискриминации. В этой связи Комитет обращает внимание Генерального секретаря на готовность его членов принять участие в такой миссии;

b) просить организации, фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих областей компетенции, принять надлежащие меры по предоставлению гуманитарной помощи, в особенности в плане продовольствия и доступа к медицинскому обслуживанию, представителям народности хмонг, укрывшимся в джунглях или в некоторых горных районах Лаосской Народно-Демократической Республики.

*1609-е заседание
21 августа 2003 года*

Решение 2 (63)

Израиль

Комитет озабочен принятием Израилем в мае 2002 года Временного постановления о приостановлении, преобразованного в Закон о гражданстве и въезде в Израиль (Временное постановление) 31 июля 2003 года, которое приостанавливает на один год с

последующим продлением процедуру воссоединения семей, с незначительным числом исключений дискреционного характера, в случае заключения брака между гражданином Израиля и лицом, проживающим на Западном берегу или в секторе Газа. Комитет с озабоченностью отмечает, что указанное Постановление, принятое в мае 2002 года, уже имело отрицательные последствия для многих семей и при заключении браков.

Закон о гражданстве и въезде в Израиль (Временное постановление) от 31 июля 2003 года порождает серьезные проблемы с точки зрения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Государству-участнику надлежит отозвать этот закон и пересмотреть его политику с целью содействия воссоединению семей на недискриминационной основе. Ему надлежит предоставить подробную информацию по этому вопросу в его следующем периодическом докладе.

*1599-е заседание
14 августа 2003 года*

III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Кот-д'Ивуар

19. Комитет рассмотрел пятый-четырнадцатый периодические доклады Кот-д'Ивуара, представленные в одном документе (CERD/C/382/Add.2) на своих 1568-м и 1569-м заседаниях (CERD/C/SR.1568 и 1569) 12 и 13 марта 2003 года. На своем 1582-м заседании (CERD/C/SR.1582) 21 марта 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

20. Комитет с удовлетворением отмечает периодические доклады, представленные государством-участником, и дополнительную информацию, предоставленную делегацией в устной форме. Комитет выражает удовлетворение тем фактом, что, несмотря на нынешний кризис в государстве-участнике, правительство Кот-д'Ивуара направило делегацию высокого уровня, которая дала откровенные и конструктивные ответы на заданные вопросы и высказанные замечания.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

21. Комитет отмечает, что текущие беспорядки в стране препятствуют установлению стабильности государства-участника и могут помешать усилиям властей по осуществлению Конвенции.

С. Позитивные аспекты

22. Комитет приветствует соглашение, заключенное в Лина-Маркусе 23 января 2003 года, и соглашение, заключенное в Аккре 8 марта 2003 года, которые позволили сформировать правительство национального примирения в интересах восстановления доверия и преодоления кризиса.

23. Комитет приветствует приверженность государства-участника осуществлению судебного преследования любых средств массовой информации, которые разжигают ненависть или расовую дискриминацию.

24. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что в Кот-д'Ивуаре создано министерство по правам человека и планируется образовать Национальную комиссию по правам человека (в соответствии с Декретом № 2000-830 от 22 ноября 2000 года) и учредить должность омбудсмана (статьи 115-118 Конституции).

25. Комитет приветствует принципиальное заявление правительства по правам человека, содержащееся в его информационном документе, в котором описываются его усилия по обеспечению гарантий уважения прав человека в нынешней кризисной ситуации. Комитет также приветствует открытие бесплатной линии телефонной связи в министерстве по правам человека, по которой любая жертва нарушений прав человека может обратиться за помощью.

26. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник недавно ратифицировало Конвенцию МОТ о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (№ 182).

27. Принимая к сведению выводы Форума по национальному примирению, касающиеся ликвидации экономических и социальных различий между севером и югом Кот-д'Ивуара, Комитет призывает государство-участник продолжать проводимую им кампанию, направленную на сокращение региональных различий.

28. С удовлетворением отмечая семинар, организованный 4 октября 2001 года с целью повышения уровня информированности сотрудников правоохранительных органов в

области прав человека, Комитет призывает государство-участник продолжать и расширять эти усилия, с тем чтобы охватить политические партии, органы печати и гражданское общество.

D. Вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

29. Ссылаясь на пункт 3 статьи 1 Конвенции Комитет с беспокойством отмечает, что неправомерное использование в политических целях закона № 61-415 от 14 декабря 1961 года, содержащего Кодекс о гражданстве с внесенными в него поправками в соответствии с законом № 72-852 от 21 декабря 1972 года, привело к росту дискриминационной практики. Комитет также отмечает, что неправомерное использование в ксенофобных целях концепции "ivoirité" (ивуарская идентичность), которая не фигурирует в Конституции, явилось одним из ключевых факторов нынешнего кризиса. Комитет рекомендует осуществлять Кодекс о гражданстве в соответствии с положениями Конвенции.

30. Комитет выражает свою беспокойство в связи с информацией о совершаемом на почве расовой неприязни и ксенофобии насилия, в результате которого в различных районах страны появились массовые захоронения, и призывает государство-участник продолжать его усилия, направленные на предотвращение повторения такого насилия и наказание виновных.

31. Комитет с беспокойством отмечает, что осуществление закона № 98-750 от 23 декабря 1998 года о земельной собственности в сельских районах создало ощущение небезопасности у иностранцев, принадлежащих к некоторым этническим группам и владевших земельной собственностью до принятия этого закона. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать его усилия по разъяснению положений этого закона заинтересованным группам населения и обеспечить более эффективную защиту приобретенных прав.

32. Комитет с беспокойством отмечает, что неправильное толкование избирательных законов привело к росту напряженности между этническими и религиозными группами, и рекомендует пересмотреть эти законы в свете положений Конвенции, касающихся права всех граждан участвовать в политической жизни страны.

33. В целом, что касается положений Конституции (особенно статьи 35) и законодательства о гражданстве, которое было поставлено под вопрос в условиях кризиса в Кот-д'Ивуаре, Комитет рекомендует государству-участнику учитывать существующие на местах реальности, в частности сосуществование различных этнических групп, с тем чтобы гарантировать более полное осуществление этих положений.

34. С обеспокоенностью отмечая, что некоторые из национальных средств массовой информации используют пропагандистские методы для разжигания войны и поощрения ненависти и ксенофобии, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать его усилия, направленные на принятие необходимых мер для прекращения подобной практики.

35. Комитет предлагает государству-участнику предоставить информацию о статусе Конвенции в системе законодательства в Кот-д'Ивуаре, а также о том, могут ли отдельные лица непосредственно ссылаться на положения Конвенции в национальных судах. Комитет выражает пожелание получить информацию о применении на практике законов, запрещающих расовую дискриминацию, а также о числе жалоб в связи с проявлениями расизма и случаев судебного преследования за совершение таких деяний.

36. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать его усилия по принятию законодательства или нормативных актов, определяющих соответствующие сферы компетенции Национальной комиссии по правам человека и омбудсмана, устанавливающих порядок обращения в них и определяющих, имеют ли их решения обязательную силу. В частности, Комитет предлагает государству-участнику усилить гарантии независимости этих органов, с тем чтобы их деятельность была эффективной и заслуживающей доверия, в особенности для целей посредничества. Для этого государству-участнику следует принять надлежащие меры по информированию общественности о средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении жертв актов дискриминации или ксенофобии.

37. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять все необходимые шаги для обучения и просвещения чиновников, политических лидеров и общественности в том, что касается положений Конвенции. Следует должным образом учитывать общую рекомендацию XIII относительно подготовки сотрудников правоохранительных органов, призванной обеспечить, чтобы при выполнении своих обязанностей они соблюдали и защищали права человека любого лица, независимо от этнического происхождения или религии.

38. Комитет предлагает правительству, политическим партиям, гражданскому обществу и вооруженным силам соблюдать взятые на себя государством-участником обязательства по Конвенции в интересах восстановления мира и безопасности и поддерживать откровенный и конструктивный диалог с населением Кот-д'Ивуара, как это делается Форумом по национальному примирению.

39. Комитет напоминает о просьбе государства-участника создать международную комиссию для проведения расследований и установления фактов на всей территории

страны, с тем чтобы выявить случаи серьезных нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, совершенных с 19 сентября 2002 года. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры и создать необходимые условия для такого расследования, а также включить всю информацию по этому вопросу в его следующий периодический доклад.

40. Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе полную и подробную информацию о принимаемых на национальном уровне мерах для осуществления положений статьи 5 в целях предупреждения и криминализации любых форм дискриминации при осуществлении различными этническими группами экономических, социальных и культурных прав.

41. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику усилить меры, гарантирующие вклад организаций гражданского общества в поощрение межэтнической гармонии, и выражает надежду на то, что в следующем периодическом докладе будет содержаться описание роли этих организаций, включая их участие в деятельности, направленной на борьбу против дискриминации посредством популяризации Конвенции.

42. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении в рамках его внутренней правовой системы положений Конвенции, в частности положений статей 2-7, и включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий или других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

43. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления в соответствии со статьей 14 Конвенции, и настоятельно призывает его рассмотреть возможность сделать такое заявление.

44. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 15 декабря 1992 года. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

45. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение его периодических докладов среди общественности с момента их представления и таким же образом предать гласности заключительные замечания Комитета.

46. Комитет рекомендует государству-участнику представить его пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады в одном документе, подлежащем представлению 3 февраля 2006 года, и ответить на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Эквадор

47. Комитет рассмотрел тринадцатый - шестнадцатый периодические доклады Эквадора, подлежавшие представлению в период с 4 января 1994 года по 4 января 2000 года и представленные в одном документе (CERD/C/384/Add.8), на своих 1556-м и 1557-м заседаниях (CERD/C/SR.1556 и CERD/C/SR.1557) 4 и 5 марта 2003 года. На своем 1580-м заседании (CERD/C/SR.1580) 20 марта 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

48. Комитет приветствует подробные доклады, представленные государством-участником, и выражает признательность за обновленную информацию, представленную делегацией в устной форме, а также за ее откровенные и прямые ответы на вопросы и замечания членов Комитета. Вместе с тем Комитет отмечает, что конструктивный диалог, который после десятилетнего перерыва удалось возобновить с государством-участником, мог бы быть еще более продуктивным, если бы он состоялся раньше.

В. Позитивные аспекты

49. Комитет с удовлетворением отмечает, что Конституция 1998 года, а также другие правовые положения гарантируют специальные меры защиты для коренных народов и афро-эквадорского населения и предусматривают уголовную ответственность за расовую дискриминацию этих и других этнических меньшинств. Он отмечает также, что государство-участник приняло законодательство, предусматривающее уголовную ответственность за незаконное перемещение людей через границы страны, что зачастую происходит в нечеловеческих условиях ("coyoterismo").

50. Комитет приветствует принятие государством-участником ряда планов действий в рамках утвержденного Национального плана в области прав человека, в том числе планов действий по защите прав чернокожего населения, иностранцев, мигрантов, беженцев, лиц

без гражданства и перемещенных лиц, а также его усилия по обеспечению принятия других планов действий, в частности плана действий по защите прав коренных народов.

51. Комитет приветствует создание государством-участником канцелярии омбудсмана, в состав которой входит специальное подразделение по делам коренных народов и афро-эквадорского населения и Комиссия по координации деятельности в области прав человека.

52. Комитет приветствует введение в Эквадоре двуязычной системы образования для примерно 94 000 детей из числа представителей коренных народов, которые теперь имеют возможность получать знания как на испанском, так и на родном языке.

53. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало Конвенцию № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (1989 год) и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей (1990 год).

54. Комитет приветствует также намерение государства-участника ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно в письменной форме уведомить Генерального секретаря о своем согласии с ней.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

55. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия сопоставимых статистических данных об этническом составе населения Эквадора. Признавая трудности, возникающие при определении критериев для выделения различных этнических групп, Комитет тем не менее подчеркивает, что такие данные необходимы для обеспечения применения специального законодательства в интересах этих групп.

56. Комитет рекомендует принять меры к дальнейшему укреплению национальных учреждений, отвечающих за обеспечение прав коренных народов и афро-эквадорского населения, в том числе Совета по вопросам развития эквадорских национальностей и народов (КОДЕНПЕ), Совета по вопросам развития афро-эквадорцев (КОДАЕ) и канцелярии омбудсмана. В следующем докладе государства-участника должны содержаться разъяснения по поводу взаимосвязи и разделения обязанностей между многочисленными учреждениями, работающими в данной области. Кроме того, Комитет

рекомендует государству-участнику укрепить путем выделения надлежащих финансовых ресурсов и принятия других мер недавно созданную Комиссию по координации деятельности в области прав человека.

57. Комитет отмечает, что, несмотря на конституционные и другие правовые гарантии, коренные народы и афро-эквадорское население, а также другие этнические меньшинства остаются де-факто объектом дискриминации. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить применение на практике конституционных и других правовых положений, запрещающих расовую дискриминацию, и гарантировать специальные меры защиты для коренных народов и афро-эквадорского населения и других этнических меньшинств, в частности через национальные суды и другие компетентные органы, такие, как канцелярия омбудсмена.

58. Серьезную озабоченность вызывают сообщения о случаях чрезмерного применения силы полицией и армией в отношении коренных народов, особенно в контексте политических демонстраций и гражданских беспорядков. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к недопущению таких действий, и в частности включить права человека в программу профессиональной подготовки сотрудников полиции и военнослужащих, а также персонала тюрем, и просит его сообщить о любых мерах, принятых в связи с этой рекомендацией.

59. Приветствуя искренность, с которой государство-участник признает наличие фактической дискриминации в отношении коренных народов, афро-эквадорцев и других меньшинств, Комитет тем не менее выражает озабоченность по поводу того, что среди этнических меньшинств зачастую непропорционально высок процент лиц, не имеющих равного доступа к рынку труда, земле, средствам сельскохозяйственного производства и услугам в области здравоохранения и образования и другим услугам, и поэтому непропорционально велика доля членов этих групп, живущих в условиях нищеты. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по повышению уровня жизни этих групп в целях обеспечения условий для полного осуществления ими своих экономических, социальных и культурных прав, предусмотренных статьей 5 Конвенции. Государству-участнику предлагается включить в его следующий доклад точные цифры и некоторые ключевые показатели, касающиеся осуществления экономических, социальных и культурных прав различными этническими группами отдельно для городского и сельского населения, а также в разбивке по половозрастным группам.

60. Что касается серьезной проблемы неграмотности среди коренных народов и афро-эквадорского населения, то Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к увеличению числа двуязычных учителей, особенно выходцев из таких этнических групп.

Следующий доклад государства-участника должен содержать точные данные о доле представителей коренных народов и афро-эквадорского населения, а также других меньшинств, имеющих доступ к начальному, среднему и университетскому образованию, а также данные, касающиеся доступа этих групп к радио-, телевизионным и другим программам с использованием средств массовой информации на их языках.

61. Комитет отмечает, что женщины, принадлежащие к этническим меньшинствам, подвергаются двойной дискриминации - по этническому и половому признакам. В следующий периодический доклад следует включить информацию, касающуюся дискриминации по половому признаку в отношении женщин из числа коренного и афро-эквадорского населения, а также информацию о мерах государства-участника в этой связи. В соответствии с общей рекомендацией XXV Комитета о гендерных аспектах расовой дискриминации при разработке плана действий по обеспечению прав женщин государство-участник должно предусмотреть меры по решению проблемы двойной дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, и проблем, связанных с их политической недопредставленностью в Эквадоре.

62. Что касается эксплуатации недр земель, исконно принадлежащих коренным общинам, то Комитет отмечает, что одних лишь консультаций с этими общинами до начала такой эксплуатации недостаточно для выполнения требований, изложенных в общей рекомендации XXIII в отношении прав коренных народов. Поэтому Комитет рекомендует принимать меры к получению предварительного информированного согласия этих общин, а также к обеспечению справедливого распределения выгод от такой эксплуатации. Следующий периодический доклад государства-участника должен содержать подробную информацию о правах собственности коренных общин на землю, а также о мерах правовой защиты, имеющихся в распоряжении коренных народов и позволяющих им требовать компенсацию за экологическое истощение их исконных земель.

63. Комитет беспокоит отсутствие доверия со стороны этнических меньшинств к судебной системе Эквадора. Государству-участнику предлагается сообщить о причинах такого недоверия, а также о том, стала ли его судебная система более эффективной и более доступной для бедноты в результате мер по ее реформированию.

64. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение информации о внутренних средствах правовой защиты от расовой дискриминации и законных способах получения компенсации в случае такой дискриминации, а также о процедуре подачи жалоб физическими лицами в соответствии со статьей 14 Конвенции.

65. Комитет отмечает, что в докладе государства-участника отсутствует информация о функционировании судебных систем коренного населения, и рекомендует государству-участнику включить такую информацию в его следующий периодический доклад.

66. Комитет обеспокоен сообщениями о дискриминации и враждебных настроениях в отношении мигрантов и призывает государство-участник активизировать усилия по подготовке и проведению просветительских кампаний, направленных на борьбу с расовой дискриминацией во всех слоях общества.

67. Комитет рекомендует государству-участнику при применении во внутреннем праве положений Конвенции, в частности ее статей 2 и 7, учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации и программы действий, а также включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах по осуществлению указанных Декларации и Программы действий на национальном уровне.

68. Комитет призывает государство-участник при подготовке следующего периодического доклада консультироваться с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами поощрения прав человека, и рекомендует ему обеспечить широкую доступность периодических докладов для общественности с момента их представления, а также возможность широкого ознакомления с замечаниями Комитета по этим докладам.

69. Комитет рекомендует государству-участнику представить семнадцатый периодический доклад вместе с восемнадцатым и девятнадцатым периодическими докладами, подлежащим представлению 4 января 2006 года, и обеспечить освещение в них всех вопросов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях.

Фиджи

70. Комитет рассмотрел шестой-пятнадцатый периодические доклады Фиджи, подлежавшие представлению в период с 10 февраля 1984 года по 10 февраля 2002 года, представленные в одном документе (CERD/C/429/Add.1), на своих 1566-м и 1567-м заседаниях (CERD/C/SR.1566 и CERD/C/SR.1567) 11 и 12 марта 2003 года. На своем 1582-м заседании 21 марта он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

71. Комитет с удовлетворением принимает к сведению шестой-пятнадцатый периодические доклады, дополнительный доклад и дополнительную устную информацию и ответы, данные делегацией высокого уровня, представлявшей государство-участник.

Он приветствует возобновление диалога после 18-летнего перерыва и высоко оценивает, в частности, усилия, приложенные государством-участником, с тем чтобы ответить на вопросы, поставленные в замечаниях Комитета, сделанных в 2002 году в ходе предварительного диалога с представителем правительства Фиджи.

72. Комитет надеется, что государство-участник будет отныне обеспечивать своевременное представление своих периодических докладов, как это требуется в соответствии со статьей 9 Конвенции.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

73. Комитет признает трудности, с которыми сталкиваются Фиджи в связи с их историческим наследием, в частности политическими, социальными и экономическими последствиями присутствия многочисленных рабочих из Индии, образования рынка труда, разделенного по этническому признаку, и создания в период колониального правления экономической системы, которая, скорее, разделяла, чем объединяла различные общины Фиджи.

С. Позитивные аспекты

74. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник представило подробные сведения, включая статистические данные, касающиеся состава фиджийского населения и положения различных фиджийских этнических групп.

75. Комитет отмечает намерение государства-участника содействовать достижению стабильности в многоэтническом и многокультурном фиджийском обществе, восстановить и укрепить доверие между его гражданами и общинами и укрепить основу экономического роста и процветания в интересах всех граждан Фиджи. Он приветствует создание министерства по вопросам примирения, призванного содействовать объединению всех фиджийцев.

76. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник рассматривает Конвенцию в качестве прочной основы для диалога и сотрудничества с гражданским обществом. Он высоко оценивает то, что при составлении доклада запрашивалось мнение неправительственных организаций по вопросам прав человека, а также заверение, что государство-участник и впредь будет продолжать этот диалог.

77. Комитет выражает свое удовлетворение в связи с включением в Конституцию Фиджи 1997 года главы о социальной справедливости (раздел 44), которая требует разработки программ, направленных на обеспечение для всех групп и категорий лиц,

находящихся в неблагоприятном положении, подлинного равенства в доступе к образованию и профессиональной подготовке, земле и жилью, а также участию в торговле и работе на всех уровнях и во всех секторах государственной службы.

78. Комитет с удовлетворением отмечает создание в 1999 году национальной Комиссии по правам человека в соответствии с разделом 42 Конституции и в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека ("Парижские принципы"), одобренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134.

79. Комитет с удовлетворением отмечает Согласованное заявление, сделанное в 2002 году премьер-министром и парламентским лидером Лейбористской партии Фиджи, которые призвали свои соответствующие партии воздерживаться в ходе парламентских сессий от высказываний расового характера.

80. Комитет приветствует сообщение делегации о том, что Конституционный форум граждан, который был лишен своего статуса по Закону о благотворительных фондах, должен быть зарегистрирован по другому соответствующему закону и что в настоящее время по этому вопросу проводятся консультации.

D. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

81. Комитет с озабоченностью отмечает, что после присоединения к Конвенции государство-участник сделало заявления и сформулировало оговорки в отношении статей 2, 3, 4, 5 и 6 Конвенции. Комитет считает, что фиджийским властям следует пересмотреть эти унаследованные от колониальных времен оговорки, с тем чтобы снять их, принимая во внимание пункт 75 Дурбанской программы действий. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы конкретная защита и поощрение прав коренных фиджийцев соответствовали международным стандартам, касающимся запрещения расовой дискриминации.

82. Комитет глубоко обеспокоен тем ущербом, который был нанесен отношениям между расами в результате государственных переворотов, имевших место на Фиджи в 1987 и 2000 годах. Он призывает государство-участник обратить внимание на те наблюдения, согласно которым государство-участник продолжает политизировать культуру, самобытность и этническую принадлежность в целях сохранения гегемонии коренных фиджийцев.

83. Комитет глубоко обеспокоен тем, что раздел 99 Конституции 1997 года, который предусматривает разделение власти между этническими общинами посредством

формирования многопартийного кабинета, в настоящее время не осуществляется. Вместе с тем Комитет приветствует данные государством-участником заверения в том, что оно выполнит постановление Верховного суда по этому вопросу, которое будет издано позднее в текущем году.

84. Комитет приветствует приверженность государства-участника обеспечению социального и экономического развития, а также права на культурную самобытность коренной фиджийской общины. Однако ни одна из этих программ не должна отменять или сужать осуществление прав человека для всех; их осуществление может быть ограничено исключительно в соответствии с нормами и критериями, установленными международным правом прав человека. В этой связи Комитет решительно призывает государство-участник обеспечить, чтобы конструктивные действия, предпринимаемые им для достижения вышеупомянутых целей, были необходимыми в демократическом обществе, не нарушали принципа справедливости и основывались на реалистичной оценке положения коренных фиджийцев, а также других общин. Комитет рекомендует далее государству-участнику гарантировать, что особые меры, принимаемые с целью обеспечения надлежащего развития и защиты некоторых этнических групп и принадлежащих к ним лиц, ни в коем случае не приведут к сохранению неравных или особых прав для различных этнических групп по достижении тех целей, ради которых они были введены (пункт 4 статьи 1 и пункт 2 статьи 2 Конвенции).

85. Комитет отмечает, что, несмотря на сообщения о росте в последние годы масштабов нищеты среди всех фиджийских граждан, включая индофиджийцев и банабанцев, программы конструктивных действий, принятые государством-участником в соответствии с Законом о социальной справедливости от 2001 года и планом "50/50", рассчитанным на период до 2020 года, нацелены в основном на коренных фиджийцев и ротуманцев. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его программы облегчения бремени нищеты были ориентированы на всех бедных фиджийских граждан независимо от их этнического происхождения, с тем чтобы избежать излишнего обострения уже и без того напряженных отношений между этническими группами. Он также рекомендует, чтобы до принятия любой программы конструктивных действий проводились консультации со всеми этническими общинами.

86. Комитет обеспокоен бытующим среди некоторых групп фиджийцев мнением о том, что государство не уделяет достаточного внимания вопросу примирения различных групп населения на Фиджи. Он призывает государство-участник недвусмысленно содействовать формированию национальной идентичности, сплачивающей, а не разделяющей коренных фиджийцев и индофиджийцев, а также другие общины, и включить эту цель в свои планы развития.

87. Комитет выражает озабоченность по поводу недостаточной представленности индофиджийцев и других этнических меньшинств в органах полиции, вооруженных силах и других государственных службах в целом и рекомендует принять конкретные программы для обеспечения надлежащего представительства всех этнических общин в этих службах. Комитет просит подготовить обновленные статистические данные по бедности, безработице и образованию в разбивке по различным этническим группам и в рамках каждой из этнических групп в отдельности и включить их в следующий периодический доклад. Он также просит государство-участник сообщить о результатах осуществления всех его программ позитивных действий, в частности тех, которые касаются уменьшения бедности.

88. Комитет обеспокоен тем, что истечение многих договоров об аренде исконных земель, как утверждается, привело к "выселению" большого числа фермеров, в основном индофиджийцев, и что осуществляемые государством-участником программы расселения представляются недостаточными. Комитет подчеркивает обязанность государства предоставлять помощь "бывшим арендаторам" и рекомендует ему расширить его усилия по предоставлению компенсации пострадавшим семьям и их расселению. Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать меры по достижению примирения коренных фиджийцев и индофиджийцев в земельном вопросе, с тем чтобы найти решение, приемлемое для обеих общин.

89. Комитет желает получить в следующем периодическом докладе более подробную информацию о точном числе "бывших арендаторов", расселенных лиц и лиц, получивших компенсацию, в разбивке по этническим группам, а также о том, как государство-участник планирует реагировать на ожидаемое истечение срока действия многих других договоров об аренде.

90. Комитет обеспокоен тем, что, по некоторым сведениям, регулярно звучат высказывания, разжигающие ненависть, и заявления о превосходстве коренных фиджийцев. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, чтобы положить конец распространению доктрин превосходства по признаку этнического происхождения, которые являются социально несправедливыми и опасными, а также представляют собой нарушение Конвенции. Комитет желает получить в следующем периодическом докладе информацию о действенности Согласованного заявления от 2002 года, касающегося запрещения заявлений расового характера в парламенте, и о любых других мерах, принятых в целях решительного противодействия таким заявлениям на других публичных форумах, в том числе в средствах массовой информации.

91. Комитет отмечает, что слово "лицо", используемое в соответствующих положениях Уголовного кодекса, касающихся подстрекательства к мятежу, и в соответствующих положениях Закона об охране общественного порядка, касающихся подстрекательства к расовой вражде, также охватывает организации, и он хотел бы получить дополнительные сведения по этому вопросу. Вместе с тем Комитет отмечает, что законодательство предусматривает такие меры наказания, как тюремное заключение и штрафы, но не предусматривает запрета организаций расистского характера. Принимая во внимание заявление государства-участника по статье 4 Конвенции, Комитет в то же время считает, что законодательство государства-участника не в полной мере соответствует статье 4. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретное и недвусмысленное законодательство о запрете организаций расистского характера. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что в своем периодическом докладе государство-участник выразило свое нежелание запрещать организации расистского характера в интересах сохранения свободы выражения мнений и свободы ассоциации, и в этой связи он обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XV (42) от 17 марта 1993 года относительно статьи 4.

92. Комитет обеспокоен информацией о расистских нападениях и актах религиозной нетерпимости в отношении индофиджийцев, особенно во время государственных переворотов 1987 и 2000 годов. Он подчеркивает, что не было представлено никакой подробной информации относительно судебного преследования лиц, совершивших такие акты, или принятия мер по их предупреждению в будущем. Поэтому Комитет просит представить такую информацию в следующем периодическом докладе. Он просит представить также информацию, включая статистические данные, о практическом применении и эффективности законодательства, направленного на осуществление статьи 4 Конвенции.

93. Комитет принимает к сведению информацию о растущем числе самоубийств среди индофиджийцев и рекомендует государству-участнику провести исследование причин данного явления и постоянно информировать об этом Комитет.

94. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать оказывать поддержку деятельности национальной Комиссии по правам человека. Ему хотелось бы получить больше информации о результатах ее деятельности, а также о практических последствиях осуществления статьи 27 Закона о Комиссии по правам человека, которая разрешает Комиссии не расследовать тот или иной случай, когда "на ее рассмотрении находятся дела, в большей мере заслуживающие ее внимания", или когда "ресурсы Комиссии недостаточны для проведения адекватного расследования".

95. Приветствуя заверения государства о том, что школы на Фиджи не сегрегированы по расовому признаку, Комитет в то же время желает получить дополнительную информацию о последствиях и практическом применении Положений об образовании (создание и регистрация школ), которые гласят, что "хотя зарегистрированная или признаваемая школа может при отборе учащихся для зачисления отдавать предпочтение учащимся определенной расы или определенных убеждений, в зачислении не может быть отказано исключительно на основании расы или религии". Комитет также желает знать, поощряет ли государство многорасовые школы и оказывает ли оно им финансовую поддержку. Он хотел бы получить дезагрегированные данные относительно любой поддержки, предоставляемой различным общинным и религиозным школам.

96. Комитет желает получать в следующем периодическом докладе информацию о правовом статусе лиц смешанного этнического происхождения и о правовом статусе различных языков, на которых говорят на Фиджи.

97. Комитет отмечает мнение государства-участника о том, что средства правовой защиты, предусмотренные в соответствии с национальным и международным правом, являются достаточными и что нет необходимости делать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции. Подчеркивая, что государство-участник не представило достаточной информации в подтверждение того, что имеющиеся средства правовой защиты являются достаточными, Комитет напоминает государству-участнику, что средства правовой защиты, предусмотренные в статье 14 Конвенции, могут рассматриваться в качестве дополнения к существующим средствам. Поэтому он предлагает государству-участнику пересмотреть свою позицию и рассмотреть возможность сделать такое заявление.

98. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

99. Комитет призывает государство-участник при подготовке следующего периодического доклада запросить мнения организаций гражданского общества, ведущих борьбу против расовой дискриминации.

100. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в рамках внутренней правовой системы, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции, и включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Он также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность разработки национального плана действий по борьбе против расизма и с этой целью воспользоваться технической помощью, предлагаемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

101. Комитет рекомендует государству-участнику предоставлять его доклады в распоряжение общественности с момента их представления в Организацию Объединенных Наций и аналогичным образом предавать гласности замечания Комитета по этим докладам.

102. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой шестнадцатый периодический доклад вместе с семнадцатым периодическим докладом, подлежащим представлению 10 февраля 2006 года, и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Гана

103. Комитет рассмотрел шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Ганы, подлежавшие представлению соответственно 4 января 2000 и 2002 годов и представленные в одном документе (CERD/C/431/Add.3), на своих 1574-м и 1575-м заседаниях (CERD/C/SR.1574 и CERD/C/SR.1575) 17 и 18 марта 2003 года. На своем 1581-м заседании (CERD/C/SR.1581) 21 марта Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

104. Комитет приветствует подробный доклад, представленный государством-участником, и с удовлетворением отмечает тот факт, что в состав делегации высокого уровня, присланной государством-участником, входил представитель Комиссии по правам человека и административной юстиции Ганы. Комитет выражает признательность делегации за представление исчерпывающей дополнительной информации.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

105. Комитет отмечает, что полному осуществлению Конвенции в Гане препятствуют недостаточная степень развития инфраструктуры образования, высокий уровень неграмотности населения в некоторых районах страны, а также некоторые негативные виды традиционной практики.

С. Позитивные аспекты

106. Комитет с удовлетворением отмечает качество доклада, а также откровенность и открытость, с которыми государство-участник подошло к описанию ситуации в Гане в том, что касается осуществления Конвенции.

107. Комитет приветствует подход государства-участника, состоящий, с одной стороны, в уважении обычаев и традиций различных этнических групп, проживающих на его территории, а с другой - в принятии мер к обеспечению более полного осуществления прав человека всем населением. Он отмечает далее, что в соответствии со статьей 26 Конвенции, стоящей на защите культурных прав, в стране запрещена традиционная практика, унижающая человеческое достоинство или наносящая ущерб физическому или психическому благополучию людей.

108. Комитет с удовлетворением отмечает важную роль Комиссии по правам человека и административной юстиции (КПЧАЮ) в деле защиты прав человека, особенно права на защиту от расовой дискриминации и нетерпимости, а также деятельность, осуществляемую КПЧАЮ и Национальной комиссией по гражданскому воспитанию. Комитет выражает удовлетворение по поводу децентрализованной структуры КПЧАЮ и ее сотрудничества с организациями гражданского общества, поскольку, по его мнению, это обеспечивает широкий охват населения и более полное осуществление Конвенции.

109. Комитет приветствует предпринимаемые в настоящее время усилия по разработке национального плана действий по борьбе с расизмом и участие в этой работе неправительственных организаций.

110. Комитет признателен делегации за ее заверения в том, что правительство Ганы намерено серьезно рассмотреть возможность выступления с заявлением, предусмотренным статьей 14, а также возможность ратификации поправок к пункту 6 статьи 8 Конвенции. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить процесс ратификации этой поправки и

оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

D. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

111. Комитет обеспокоен тем, что в ганском обществе продолжает подспудно существовать дискриминация по этническому признаку и что, согласно данным проведенного в 1997 году обследования, 25% респондентов ощущали дискриминацию, обусловленную их племенной принадлежностью. Комитет рекомендует государству-участнику уделять первоочередное внимание искоренению дискриминационной практики и расовых предрассудков в Гане путем расширения и активизации просветительской деятельности, в частности деятельности по осуществлению просветительских программ в области прав человека, а также путем введения уголовной ответственности за акты расовой дискриминации и эффективного преследования таких актов.

112. Особую озабоченность Комитета вызывают спорадически возникающие в стране этнические конфликты с применением насилия, в связи с чем он высоко оценивает усилия, предпринимаемые государством-участником в этой связи. Он отмечает, в частности, роль традиционных и религиозных лидеров в разрешении конфликтов, связанных с землей и борьбой за власть, а также с применением норм обычного права. Комитет просит государство-участник включить в следующий периодический доклад более полную информацию об истоках таких конфликтов, способах их разрешения и конкретных мерах по недопущению их возникновения в будущем. Он просит также представить дополнительную информацию о том, как на практике осуществляют свою деятельность окружные и региональные советы безопасности.

113. Комитет выражает озабоченность по поводу существования некоторых негативных видов традиционной практики, которые, согласно докладу, порождают дискриминацию по расовому или этническому признаку, в частности в том, что касается межрасовых и межэтнических браков. Комитет хотел бы получить информацию о мерах по искоренению такой практики.

114. Принимая к сведению законодательные и другие меры, принятые государством-участником в целях искоренения практики, наносящей ущерб здоровью и унижающей достоинство женщин, Комитет тем не менее выражает озабоченность по поводу имеющих место рецидивов такой практики, в том числе калечащих операций на половых органах женщин, унижающего человеческого достоинства обращения со вдовами и системы "трокоси", и хотел бы получить дополнительную информацию об этнических аспектах такой практики. Комитет призывает государство-участник продолжать усилия в данной

области и обращает его внимание на свою общую рекомендацию XXV (56) от 20 марта 2000 года о гендерных аспектах расовой дискриминации.

115. Комитет отмечает, что в Гане существует правовой плюрализм, в связи с чем он выражает пожелание получить более подробную информацию о применении в стране норм обычного права, а также о том, как на практике соотносятся конституционное, общее и обычное право.

116. Учитывая, что Национальной палате вождей поручено провести оценку традиционных обычаев и практики в целях искоренения тех из них, которые являются социально вредными, Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о результатах действий, предпринятых этим органом, а также о трудностях, с которыми он столкнулся.

117. Комитет приветствует искренность, с которой государство-участник заявило, что его законодательство не удовлетворяет требованиям пунктов а), b) и с) статьи 4 Конвенции. Учитывая, что государство-участник в настоящее время пересматривает свой Уголовный кодекс, Комитет призывает его ускорить этот процесс и принять меры к тому, чтобы новое законодательство в полной мере соответствовало требованиям статьи 4. Кроме того, Комитет просит включить в следующий периодический доклад информацию о содержании нового законодательства и результатах его применения.

118. Комитет отмечает, что из 9 265 жалоб, рассмотренных КПЧАЮ в 2000 году, лишь менее пяти жалоб были непосредственно связаны с расовой дискриминацией. Согласно информации, представленной государством-участником, большинство жалоб, полученных Комиссией, касались случаев дискриминации по религиозному признаку, которая нередко является косвенным проявлением расовой дискриминации, поскольку принадлежность к той или иной религии в Гане зачастую тесно связана с этнической принадлежностью. Комитет хотел бы получить более подробную информацию по данному вопросу, а также статистические данные о количестве жалоб, в той или иной степени связанных с расовой дискриминацией, и информацию о мерах, принятых Комиссией.

119. Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о задачах и деятельности Национальной комиссии по примирению, а также о достигнутых ею результатах.

120. В докладе государства-участника мало говорится о практическом применении статьи 5 Конвенции. Комитет просит государство-участник включить такую информацию в следующий периодический доклад (в соответствии с руководящими принципами Комитета по представлению докладов и с учетом его общей рекомендации XX (48) от 8 марта 1996 года в отношении статьи 5).

121. Комитет обеспокоен низким уровнем образования населения в некоторых районах страны, обусловленным в том числе этническими факторами. Комитет призывает власти Ганы продолжать и наращивать усилия по преодолению такой ситуации. Комитет выражает пожелание, чтобы в следующий периодический доклад была включена информация о результатах осуществления Северной программы стипендий, а также о критериях отбора ее участников.

122. Комитет хотел бы также получить более полную информацию о правовом статусе местных языков в Гане, а также о том, оказывает ли государство-участник поддержку этим языкам путем осуществления различных программ в области образования, массовой информации и административной деятельности.

123. Приветствуя усилия государства-участника по привлечению всех этнических групп к процессу принятия решений по затрагивающим их вопросам, Комитет хотел бы получить более подробную информацию о мерах, принимаемых в этой связи, и достигнутых результатах.

124. Комитет хотел бы знать, существует ли в Гане дискриминация по признаку происхождения, в связи с чем он обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXIX по данному вопросу.

125. Комитет призывает государство-участник при подготовке следующего периодического доклада консультироваться с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

126. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать при применении Конвенции, и в частности ее статей 2 и 7, во внутреннем праве соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий, а также включить в следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, предпринимаемых в целях осуществления этих Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет хотел бы получить информацию о мерах по обеспечению принятия и содержанию национального плана действий по борьбе с расизмом, который в настоящее время находится в процессе рассмотрения.

127. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы его доклады были доступны для широкой общественности с момента их представления Организации Объединенных Наций и обеспечить широкую публикацию замечаний Комитета по этим докладам.

128. Комитет рекомендует государству-участнику представить восемнадцатый периодический доклад совместно с девятнадцатым периодическим докладом, подлежащим представлению 4 января 2006 года, и обеспечить освещение в нем всех вопросов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях.

Марокко

129. Комитет рассмотрел четырнадцатый, пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Марокко, подлежавшие представлению соответственно 17 января 1998, 2000 и 2002 года и представленные в одном документе (CERD/C/430/Add.1 и CERD/C/430/Add.1 (Suppl.)) на своих 1554-м и 1555-м заседаниях (CERD/C/SR.1554 и CERD/C/SR.1555) 3 и 4 марта 2003 года. На своем 1579-м заседании 20 марта 2003 года (CERD/C/SR.1579) Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

130. Комитет приветствует доклады, представленные государством-участником, и устную дополнительную информацию, представленную делегацией. Он выражает удовлетворение в связи с регулярным представлением докладов государством-участником. Комитет высоко оценил тот факт, что государство-участник было представлено представительной делегацией высокого уровня и что оно дало откровенные и конструктивные ответы на вопросы и замечания членов Комитета.

В. Позитивные аспекты

131. Комитет приветствует постоянные усилия государства-участника поощрять правозащитную культуру, включая цели Конвенции, особенно в контексте его национальной программы образования в области прав человека, которая была развернута в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) и сейчас находится на заключительной стадии осуществления.

132. Комитет также приветствует создание 15 апреля 2000 года министерством по правам человека в сотрудничестве с УВКПЧ и Программой развития Организации Объединенных Наций центра документации, информации и кадровой подготовки по правам человека.

133. Комитет с интересом отмечает, что полномочия, состав и методы работы Консультативного совета по правам человека - общенационального учреждения, созданного в 1990 году, - были в 2001 году изменены в целях повышения эффективности и независимости Совета в соответствии с Парижскими принципами, одобренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134.

134. Комитет также приветствует создание института омбудсмана, известного как Диван аль-Мадхалим, в обязанности которого, среди прочего, входит получение и рассмотрение жалоб, представляемых гражданами Марокко, которые считают себя ущемленными тем или иным решением или действием какого-либо государственного органа.

135. Комитет с удовлетворением отмечает повышение внимания к берберской культуре, о чем свидетельствуют создание 17 октября 2001 года Королевского института берберской культуры имени Его Величества короля Мохаммеда VI.

136. Комитет приветствует представленную государством-участником информацию о внесении поправок в Кодекс законов о публичных свободах и Кодекс законов о печати, а также продолжающийся пересмотр Кодекса законов о труде в соответствии с просьбой, высказанной Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях.

137. Комитет приветствует предпринятые государством-участником шаги по выступлению с заявлением, предусмотренным в статье 14 Конвенции, и по ратификации поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

138. Принимая к сведению разъяснения государства-участника относительно тех трудностей, с которыми оно встречается при определении этнического состава населения, Комитет, тем не менее, отмечает, что на данный момент эта информация по-прежнему отсутствует, и настоятельно призывает государство-участник представить информацию об этнических характеристиках населения Марокко в его следующем докладе в соответствии с пунктом 8 руководящих принципов Комитета.

139. Комитет предлагает государству-участнику представить в его следующем докладе информацию об осуществлении положений Кодекса законов о публичных свободах относительно права на свободу ассоциации, в соответствии с которыми любые объединения, подстрекающие к расовой дискриминации, считаются незаконными, и о положениях Кодекса законов о печати, предусматривающие наказания за подстрекательство к расовой дискриминации в соответствии со статьей 4 Конвенции.

140. Отмечая, что проект пересмотра Уголовного кодекса по-прежнему не был подготовлен, Комитет вновь обращается к государству-участнику с просьбой привести этот кодекс в соответствие со статьей 4 Конвенции.

141. Комитет просит, чтобы государство-участник включило в свой следующий периодический доклад статистическую информацию о возбужденном уголовном

преследовании и наложенных наказаниях в случаях правонарушений, связанных с расовой дискриминацией, и о применении соответствующих положений существующего внутреннего законодательства. Комитет напоминает государству-участнику о том, что само по себе отсутствие жалоб и исков со стороны жертв расовой дискриминации может главным образом указывать на отсутствие соответствующего конкретного законодательства, на неинформированность о наличии средств правовой защиты или же на недостаточную волю со стороны властей осуществлять уголовное преследование. Комитет просит государство-участник обеспечить наличие соответствующих положений в национальном законодательстве и информировать население о всех средствах правовой защиты в области расовой дискриминации.

142. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть положение берберов в соответствии с международными соглашениями по правам человека, с тем чтобы обеспечить возможность представителям берберской общины осуществлять свои права на свою собственную культуру, использование своего собственного языка и сохранение и развитие своей самобытности.

143. Отмечая ответы, представленные делегацией, Комитет просит государство-участник принять необходимые меры для того, чтобы положить конец административной практике запрета на внесение берберских имен в книгу записей актов гражданского состояния.

144. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что члены берберских ассоциаций пострадали от нарушений права на свободу собраний и ассоциации.

145. Комитет также рекомендует включить в государственные программы радио- и телевидения больше программ на берберском языке.

146. Комитет отмечает, что государство-участник выразило готовность предоставить информацию о социально-экономических показателях, связанных с положением берберов, чернокожего населения, сахарцев и других меньшинств, и хотел бы, чтобы такая информация была включена в следующий доклад государства-участника.

147. Комитет отмечает представление в ноябре 2002 года в Палату представителей двух законопроектов: законопроекта, касающегося "въезда и проживания иностранцев в Королевстве Марокко, незаконной иммиграции и эмиграции", и законопроекта, касающегося терроризма, - и обращает внимание государства-участника на Заявление по вопросу о расовой дискриминации и мерах по борьбе против терроризма, принятое Комитетом 8 марта 2002 года (A/57/18, глава XI, раздел C).

148. Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках внутренней правовой системы, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции, принять во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий и включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

149. Комитет рекомендует государству-участнику публиковать свои периодические доклады в период их представления, а также предавать гласности выводы Комитета на основных языках, используемых в стране.

150. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои семнадцатый и восемнадцатый доклады в едином документе, подлежащем представлению 17 января 2006 года, и ответить в нем на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Польша

151. Комитет рассмотрел пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Польши, подлежавшие представлению соответственно 4 января 1998 и 2000 годов и представленные в одном документе (CERD/C/384/Add.6), на своих 1572-м и 1573-м заседаниях (CERD/C/SR.1572 и 1573) 14 и 17 марта 2003 года. На своем 1581-м заседании (CERD/C/SR.1581) 21 марта 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

152. Комитет приветствует развернутые пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, представленные в одном документе, а также подробную дополнительную информацию, полученную от делегации государства-участника в ходе ее устного выступления. Комитет выражает свое удовлетворение по поводу присутствия на заседаниях большой и высокопоставленной делегации и выражает признательность ее членам за откровенные и конструктивные ответы на заданные вопросы.

153. Комитет также удовлетворен ответами, представленными в докладе в связи со многими вопросами и проблемами, которые были подняты в его предыдущих заключительных замечаниях.

В. Позитивные аспекты

154. Комитет с удовлетворением отмечает, что 16 октября 1997 года государство-участник сняло свою оговорку к статье 22 Конвенции, 1 декабря 1999 года сделало предусмотренное в статье 14 Конвенции заявление о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц и 23 августа 2002 года ратифицировало поправку к статье 8 Конвенции.

155. Комитет приветствует создание в парламенте (Сейме) в августе 1999 года Комитета по делам национальных и этнических меньшинств, а также продолжающиеся усилия по подготовке проекта всеобъемлющего закона о защите национальных меньшинств.

156. Комитет с удовлетворением отмечает, что мандат Управления Уполномоченного по вопросам равенства мужчин и женщин будет расширен с целью охвата всех форм дискриминации, включая дискриминацию по признаку расы или этнического происхождения.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

157. Комитет приветствует разъяснение государства-участника относительно того, что Конвенция, согласно Конституции, прямо применима во внутреннем законодательстве, но в то же время обращается к государству-участнику с просьбой представить в его следующем периодическом докладе конкретные примеры судебных решений, в которых содержатся ссылки на Конвенцию.

158. Отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником с целью запрещения на основе законодательства всех форм распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти и подстрекательства к расовой ненависти, Комитет напоминает государству-участнику о том, что в соответствии со своим обязательством по статье 4 оно должно запрещать все организации и деятельность, в том числе через средства массовой информации, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней. Он предлагает государству-участнику активизировать свою деятельность по осуществлению уже действующего в этой области законодательства.

159. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что разбирательство по некоторым делам, касающимся подстрекательства к расовой ненависти, было прекращено вследствие небольшого размера нанесенного обществу ущерба. Комитет считает, что в соответствии с Конвенцией все такие случаи наносят обществу чрезвычайно большой ущерб.

160. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях мотивированных расовыми соображениями злоупотреблений и дискриминации в отношении евреев, рома и лиц африканского и азиатского происхождения, которые не были надлежащим образом расследованы правоохрнительными органами. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свою деятельность с целью пресечения такого рода случаев и наказания виновных в совершении таких действий, в частности путем строгого применения соответствующего законодательства и норм, предусматривающих правовые санкции. Он также рекомендует организовать надлежащую подготовку и инструктаж сотрудников правоохрнительных и судебных органов по вопросам рассмотрения жалоб в связи с преступлениями, совершенными на расовой почве.

161. Комитет разделяет озабоченность государства-участника по поводу допущенных в ходе переписи населения нарушений, в частности в том, что касается регистрации информации, полученной от лиц, заявивших, что по своему национальному происхождению они не являются поляками. Он рекомендует государству-участнику принять все эффективные меры с целью предотвращения подобных случаев в будущем.

162. Комитет приветствует усилия государства-участника по осуществлению комплексной программы защиты прав рома в Малопольском воеводстве и настоятельно рекомендует государству-участнику охватить этой программой другие воеводства страны, принимая во внимание Общую рекомендацию XXVII (57) от 16 августа 2000 года, касающуюся дискриминации в отношении рома. Он далее рекомендует государству-участнику уделять особое внимание правам рома в сфере жилья и занятости и просит государство-участник включить информацию об экономических, социальных и культурных правах рома в свой следующий периодический доклад.

163. Комитет отмечает усилия по удовлетворению особых потребностей детей рома в области образования, однако обеспокоен тем, что в некоторых случаях эти усилия привели к созданию изолированных классов с более низким уровнем преподавания, чем в классах для польских детей. Комитет рекомендует, чтобы в рамках новых программ была обеспечена максимально возможная интеграции детей рома в обычные школы, что необходимо во избежание дискриминации, и чтобы государство-участник принимало на работу большее число преподавателей и помощников преподавателей из числа рома. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад более подробную информацию по этому вопросу и информацию о прогрессе, достигнутом в этой области.

164. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, направленные на включение образования в области прав человека в школьную учебную программу, и настоятельно рекомендует государству-участнику вынести эту деятельность за рамки школьной

системы с целью поощрения взаимопонимания и терпимости между всеми расовыми и этническими группами общества. В этой связи особое внимание следует уделять роли средств массовой информации.

165. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику провести консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией, в рамках подготовки следующего периодического доклада.

166. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в рамках внутренней правовой системы, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

167. Комитет рекомендует знакомить общественность с докладами государства-участника с момента их представления и аналогичным образом распространять замечания Комитета по этим докладам.

168. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой семнадцатый периодический доклад вместе с восемнадцатым и девятнадцатым периодическим докладом, подлежащим представлению 4 января 2006 года, и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Российская Федерация

169. Комитет рассмотрел пятнадцатый-семнадцатый периодические доклады Российской Федерации, подлежавшие представлению соответственно 6 марта 1998 , 2000 и 2002 годов, представленные в одном документе (CERD/C/431/Add.2), на своих 1564-м и 1565-м заседаниях (CERD/C/SR.1564 и 1565) 10 и 11 марта 2003 года. На своих 1580-м и 1581-м заседаниях 20 и 21 марта Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

170. Комитет с удовлетворением принимает к сведению пятнадцатый-семнадцатый периодические доклады, представленные в одном документе, а также дополнительную информацию, изложенную делегацией государства-участника в ходе устного выступления. Комитет выражает свою признательность за присутствие делегации высокого уровня и за конструктивный диалог, который Комитет провел с делегацией государства-участника.

В. Позитивные аспекты

171. Комитет приветствует принятие и вступление в силу Трудового кодекса и, в частности, положений, направленных на искоренение дискриминации в трудовых отношениях.

172. Комитет с удовлетворением отмечает принятые государством-участником конкретные меры по борьбе против ультранационалистических и расистских организаций.

173. Комитет приветствует принятие в 2001 году Федеральной целевой программы "Формирование установок толерантного сознания и профилактика экстремизма в российском обществе на 2001-2005 годы".

174. Комитет приветствует принятие ряда законов о защите прав коренных народов. Он также с удовлетворением отмечает заявление делегации государства-участника об ускорении работы по подготовке к ратификации Конвенции № 169 МОТ.

175. Комитет приветствует усилия по активизации сотрудничества между государством-участником и общественными организациями, в том числе ведущиеся мероприятия в связи с Гражданским форумом 2001 года.

176. Комитет приветствует ратификацию государством-участником в 2001 году Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств.

177. Комитет с удовлетворением отмечает представленное делегацией государства-участника заверение в том, что перемещенным из Чечни лицам, проживающим в соседних регионах, будет разрешено принять участие в референдуме по новой конституции в Чечне.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

178. Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие определения "расовой дискриминации" во внутреннем законодательстве. Хотя законы могут обеспечивать защиту от дискриминации без фактического употребления термина "дискриминация", Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о включении в соответствующее законодательство непосредственного запрета расовой дискриминации, как она определена в статье 1 Конвенции.

179. Комитет отмечает, что ряд учреждений, включая Генеральную прокуратуру, Федерального уполномоченного по правам человека и Президентскую комиссию по

правам человека, рассматривают дела о расовой дискриминации в рамках более широкой защиты прав человека. Для того чтобы получить более четкое представление о деятельности этих учреждений, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию, касающуюся дел о расовой дискриминации, рассмотренных этими органами.

180. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что большое число бывших советских граждан, проживавших ранее в Российской Федерации на законных основаниях, после вступления в силу в 2002 году федеральных законов о российском гражданстве и о правовом статусе иностранных граждан в Российской Федерации считаются незаконными мигрантами. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по упорядочению положения этой категории лиц.

181. Комитет обеспокоен сообщениями о расово мотивированных избирательных проверках и контроле удостоверений личности в отношении представителей определенных меньшинств, включая выходцев с Кавказа и из Центральной Азии и представителей рома. Комитет рекомендует государству-участнику немедленно принять меры по прекращению практики произвольных проверок удостоверений личности сотрудниками правоохранительных органов. Эти меры должны включать обучение и повышение информированности сотрудников милиции и правоохранительных органов для обеспечения того, чтобы они при исполнении своих обязанностей соблюдали и защищали права человека всех лиц, независимо от их расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения.

182. Комитет озабочен многочисленными сообщениями о том, что требование в отношении регистрации по месту жительства используется как средство дискриминации против некоторых этнических групп и что отсутствие такой регистрации ведет к утрате ряда политических, экономических и социальных прав. Приветствуя тот факт, что суды государства-участника признали такую практику неконституционной, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы в ходе осуществления системы регистрации по месту жительства неукоснительно соблюдались стандарты, предусмотренные федеральным законодательством и закрепленные в решениях Конституционного и Верховного судов.

183. Комитет обеспокоен постоянными сообщениями о дискриминации турок-месхетинцев в Краснодарском крае, включая неправомерный отказ в регистрации по месту жительства и в официальном признании гражданства. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы турки-месхетинцы, прибывшие в Российскую Федерацию в 1989-1991 годах, получили в Краснодарском крае регистрацию по месту жительства и пользовались правами и преимуществами, вытекающими из

гражданства. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры к тому, чтобы местные власти не оказывали давления на турок-месхетинцев, вынуждая их переселяться из Краснодарского края.

184. Высоко оценивая славную историю казачества в Российской Федерации, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что некоторые казачьи организации участвуют в актах запугивания и насилия в отношении этнических групп. Согласно полученной Комитетом информации, эти организации, которые действуют в качестве военизированных подразделений и используются местными властями для выполнения правоохранительных функций, имеют особые привилегии, включая государственное финансирование. В этой связи Комитет в соответствии со статьей 2 b) Конвенции рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению того, чтобы организациям, поощряющим расовую дискриминацию, не оказывалось никакой поддержки и чтобы военизированные казачьи формирования не выполняли правоохранительных функций в отношении этнических групп.

185. Комитет обеспокоен тем, что чеченцам, стремившимся найти убежище за пределами Чечни на территории государства-участника, отказано в статусе вынужденных мигрантов. Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры по обеспечению того, чтобы ни одна группа населения не подвергали дискриминации при предоставлении статуса вынужденных мигрантов.

186. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что перемещенные лица подвергаются давлению с целью их выдворения из лагерей, хотя условия безопасности для их возвращения в Чечню не обеспечены. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по обеспечению того, чтобы возвращение перемещенного чеченского населения в Чечню было добровольным и осуществлялось в условиях безопасности и уважения достоинства.

187. Комитет просит представить дальнейшую информацию о защите, предоставляемой беженцам и просителям убежища в государстве-участнике, и по вопросу о том, имеют ли дети просителей убежища возможность посещать школу.

188. Комитет обеспокоен трудным положением коренных народов в государстве-участнике. В этой связи он просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о результатах претворения в жизнь законодательства и федеральных программ по защите прав коренных народов. В частности, Комитет запрашивает информацию о создании в соответствии с федеральным законом территорий традиционного природопользования и о влиянии Земельного кодекса 2001 года на имущественные права коренных народов.

189. Поскольку Комитет по делам национальностей при Государственной думе занимается рассмотрением и выступает инициатором принятия целого ряда законов, имеющих отношение к Конвенции, Комитет просит включить в следующий периодический доклад обновленную информацию о деятельности этого Комитета, в том числе о работе над проектом федерального закона о защите прав меньшинств.

190. Приветствуя принятые меры по осуществлению статьи 4 Конвенции, Комитет озабочен отсутствием четкого определения концепции политического экстремизма в федеральном законе 2002 года "О противодействии политическому экстремизму". Комитет призывает государство-участник пересмотреть этот закон в целях более четкого определения сферы его применения.

191. Комитет просит представить в следующем периодическом докладе информацию о том, как применяются на практике статьи Уголовного кодекса, имеющие отношение к статье 4 Конвенции, а также федеральный закон "О противодействии политическому экстремизму", включая статистические данные о количестве поданных жалоб и о результатах их рассмотрения.

192. Отдавая должное усилиям по борьбе с терроризмом, Комитет озабочен сообщениями о том, что члены отдельных групп, особенно чеченцы, являются объектом особого внимания со стороны правоохранительных органов. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое заявление от 8 марта 2002 года, в котором Комитет подчеркивает обязанность государств "обеспечивать, чтобы меры, принимаемые в борьбе против терроризма, не предусматривали проведение дискриминации и не приводили к дискриминации по признакам расы, цвета кожи или родового, национального или этнического происхождения" (A/57/18, глава XI, раздел C, пункт 5).

193. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в национальных средствах массовой информации распространяются расистские материалы, направленные против групп меньшинств и закрепляющие негативные стереотипы. Комитет рекомендует государству-участнику более строго контролировать ситуацию и представить в своем следующем периодическом докладе подробные сведения о любых судебных разбирательствах, возбужденных против средств массовой информации.

194. В связи с приближающимся референдумом в Чечне Комитет рекомендует государству-участнику оказывать поддержку проведению публичных обсуждений конституции Чеченской Республики и сделать все возможное для обеспечения того, чтобы этот референдум явился шагом вперед на пути восстановления мира в этом регионе.

195. Комитет обеспокоен случаями жестоких расистских нападения на представителей этнических меньшинств, в частности со стороны "бритоголовых" и неонацистов. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия в целях предотвращения насилия по мотиву расовой ненависти и в целях защиты членов этнических меньшинств и иностранцев, включая беженцев и просителей убежища. Кроме того, Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе список уголовных дел, которые были расследованы и переданы в суд.

196. Комитет призывает государство-участник в ходе подготовки следующего периодического доклада провести консультации с общественными организациями, участвующими в борьбе против расовой дискриминации.

197. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своей согласии с поправкой.

198. Комитет рекомендует государству-участнику принять к сведению соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в своей внутриправовой сфере, в частности применительно к статьям 2-7 Конвенции, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий или других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, принятых на национальном уровне.

199. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были широко доступны общественности с момента их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам распространялись аналогичным образом.

200. Комитет рекомендует государству-участнику представить его восемнадцатый периодический доклад вместе с девятнадцатым периодическим докладом, подлежащим представлению 6 марта 2006 года, и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Саудовская Аравия

201. Комитет рассмотрел первоначальный и второй периодический доклады Саудовской Аравии, представленные в одном документе (CERD/C/370/Add.1), и третий периодический доклад (CERD/C/439/Add.1) на своих 1558-м и 1559-м заседаниях (CERD/C/SR.1558 и 1559) 5 и 6 марта 2003 года и на своем 1580-м заседании (CERD/C/SR.1580) 20 марта 2003 года принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

202. Комитет приветствует доклады, представленные государством-участником, а также дополнительные ответы, представленные в письменной форме, и с признательностью отмечает присутствие делегации высокого уровня. Комитет выражает признательность за состоявшийся диалог.

203. Вместе с тем Комитет отмечает, что представленные доклады не полностью соответствуют его руководящим принципам. Хотя в них и содержится информация о соответствующих законах и положениях, а также о судебной системе, ни в докладах, ни в базовом документе не содержится информации о политической структуре страны и демографических особенностях населения. Кроме того, в докладах мало информации о том, каким образом Конвенция осуществляется на практике, а также о том, какие факторы и трудности препятствуют ее полному осуществлению.

В. Позитивные аспекты

204. Комитет отмечает реформы в области прав человека, к проведению которых приступило государство-участник. Среди прочего он отмечает принятие новых кодексов: Кодекса судопроизводства, Уголовно-процессуального кодекса и Кодекса юридической профессии; учреждение постоянного комитета по расследованию жалоб в отношении пыток и недавно принятую национальную программу по ликвидации нищеты. Кроме того, Комитет отмечает, что государство-участник в ближайшем будущем санкционирует создание в Саудовской Аравии первой неправительственной организации (НПО) по вопросам прав человека, и выражает пожелание получить в следующем докладе государства-участника информацию об этом позитивном изменении.

205. Комитет приветствует диалог и сотрудничество государства-участника с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, а также с международными НПО, занимающимися вопросами прав человека.

206. Комитет приветствует недавнюю инициативу по распространению системы медицинского страхования на лиц, не являющихся гражданами Саудовской Аравии. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает принятие мер, направленных на то, чтобы покончить с практикой изъятия работодателями паспортов их иностранных работников, в частности домашней прислуги. Он также отмечает, что большому количеству школ было предписано предлагать детям трудящихся-мигрантов программы обучения, которые были разработаны в их стране происхождения.

207. Комитет с удовлетворением отмечает, что 28 февраля 2003 года государство-участник ратифицировало поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции.

208. Комитет приветствует информацию о том, что государство-участник в ближайшем будущем присоединится к Международному пакту о гражданских и политических правах и к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

209. Широкие и неуточненные рамки общей оговорки государства-участника вызывают беспокойство с точки зрения ее соответствия предмету и целям Конвенции. Комитет призывает государство-участник пересмотреть данную оговорку, с тем чтобы официально отказаться от нее.

210. Отмечая, что Основной закон, положения королевских указов, постановления и кодексы, а также исламский шариат гарантируют равенство, Комитет вместе с тем считает, что простое заявление об общем принципе недискриминации в этих законах является недостаточным для выполнения требований Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, отвечающее требованиям статей 2, 3 и 4 Конвенции. В этой связи Комитет обращает внимание на свои общие рекомендации I, II, VII и XV и подчеркивает превентивное значение законодательства, запрещающего конкретно расовую дискриминацию и расистскую пропаганду.

211. Кроме того, Комитет подчеркивает, что изложенные в законе гарантии недискриминации, не подтвержденные механизмами мониторинга их соблюдения, не гарантируют сами по себе обеспечение наличия недискриминации. Он просит государство-участник представить в последующих докладах информацию о практическом выполнении и контроле за осуществлением статей 4, 5 и 6 Конвенции, включая информацию о механизмах получения жалоб, проведения расследований и преследования виновных лиц, а также исполнения последующих решений.

212. Комитет отмечает недостаточность представленной информации в отношении усилий по поощрению межрасовой терпимости в государстве-участнике, например в таких областях, как школьные учебные программы и публичные информационные кампании. Комитет рекомендует государству-участнику включить такую информацию в его следующий доклад.

213. Комитет рекомендует государству-участнику разработать учебные программы по вопросам прав человека и взаимопонимания между этническими группами, рассчитанные на сотрудников правоохранительных органов, включая полицейских, военнослужащих и персонал тюрем и представителей судебной профессии.

214. Приняв к сведению представленную информацию в отношении получения гражданства в соответствии с Положениями о гражданстве, Комитет выражает тем не менее обеспокоенность в связи с тем, что саудовская женщина не может передать свое гражданство своему ребенку в случае вступления в брак с иностранцем и что мужчина иностранец не может получить саудовское гражданство таким же образом, как женщина-иностранка. Комитет просит государство-участник рассмотреть возможность изменения этих положений с целью приведения их в соответствие со статьей 5 d) iii) Конвенции.

215. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что лица определенной расовой принадлежности или этнического происхождения не могут публично выражать свои религиозные убеждения в государстве-участнике. Комитет хотел бы получить дополнительную информацию по данному вопросу.

216. Отмечая, что закон гарантирует равный статус всем трудящимся, саудовцам и несаудовцам, Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о практическом соблюдении данного принципа, особенно учитывая значительную долю трудящихся-мигрантов в Саудовской Аравии (60% рабочей силы в Саудовской Аравии составляют трудящиеся-мигранты).

217. Комитет обеспокоен сообщениями о широко распространенной предвзятости в отношении трудящихся-мигрантов, в частности выходцев из Азии и Африки. Комитет призывает государство-участник представить информацию о положении, в частности, женской домашней прислуги и обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XXV, касающуюся связанных с гендерной проблематикой аспектов расовой дискриминации.

218. Комитет обеспокоен в связи с утверждениями о том, что несоизмеримое число иностранцев подвергаются смертной казни. Комитет призывает государство-участник

осуществлять тесное сотрудничество со Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, который запросил информацию о ряде случаев, касающихся трудящихся-мигрантов, которые не получили правовой помощи и были приговорены к смертной казни.

219. Комитет просит представить более подробную информацию о провозглашенном "Плане саудизации", в частности о его последствиях для трудящихся-мигрантов.

220. Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад статистические данные, дезагрегированные по национальному происхождению мигрантов, которые помогут лучше понять экономический и социальный статус не являющихся гражданами лиц в Саудовской Аравии.

221. Комитет обеспокоен положением иракских беженцев, проживающих уже более 12 лет в очень трудных условиях в лагере для беженцев Рафха. Комитет надеется, что государство-участник найдет решение данной проблемы в ближайшем будущем.

222. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о достигнутом прогрессе в области создания национального учреждения, занимающегося вопросами прав человека, а также дополнительные подробные данные о предполагаемом членском составе, полномочиях и статусе этого ведомства. В этой связи он обращает внимание государства-участника на Парижские принципы, содержащиеся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи.

223. Государству-участнику предлагается включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о политической структуре и составе населения, включая его этнические и демографические особенности.

224. Комитет рекомендует государству-участнику при применении положений Конвенции, в частности ее статей 2 и 7, во внутреннем праве учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации и программы действий, а также включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

225. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и настоятельно призывает государство-участник рассмотреть возможность сделать такое заявление.

226. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкую доступность периодических докладов для общественности с момента их представления, а также возможность широкого ознакомления с замечаниями Комитета по этим докладам.

227. Комитет рекомендует государству-участнику представить его четвертый периодический доклад вместе с пятым периодическим докладом, подлежащим представлению 22 октября 2006 года, и обеспечить освещение в нем всех вопросов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях.

Словения

228. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Словении, подлежавший представлению 6 июля 2001 года (CERD/C/398/Add.1), на своих 1570-м и 1571-м заседаниях (CERD/C/SR.1570 и 1571) 13 и 14 марта 2003 года. На своем 1581-м заседании (CERD/C/SR.1581) 21 марта 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

229. Комитет приветствует пятый периодический доклад, в котором содержатся обновленные данные и уделяется особое внимание рекомендациям, вынесенным Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/304/Add.105). Комитет приветствует также дополнительную информацию, сообщенную делегацией государства-участника во время устного представления, и выражает свое удовлетворение в связи с возможностью продолжить диалог с государством-участником.

В. Позитивные аспекты

230. Комитет приветствует тот факт, что Словения сделала заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции о признании компетенции Комитета рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц. Комитет призывает государство-участник принять меры по преданию этому механизму как можно большей гласности.

231. Комитет с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые в целях ратификации поправок к пункту 6 статьи 8 Конвенции, и выражает надежду, что этот процесс будет завершен в скором времени в соответствии с резолюцией 57/194 Генеральной Ассамблеи.

232. Комитет высоко оценивает вступление в силу в декабре 2002 года Закона по поправке к Закону о гражданстве 1991 года, касающегося процедуры приобретения

гражданства Республики Словении конкретными категориями лиц, проживающих в Словении.

233. Комитет выражает удовлетворение в связи с недавними мерами государства-участника по дальнейшему осуществлению Конвенции, такими, как принятие конкретного антидискриминационного законодательства (в частности, Закона о средствах массовой информации 2001 года, Резолюции о миграционной политике 2002 года, Закона о поправках к Закону об органах местного самоуправления 2002 года, Закона об обеспечении государственных интересов в сфере культуры 2002 года и Закона о занятости 2002 года).

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

234. Комитет с удовлетворением ознакомился с представленным делегацией разъяснением различных описаний этнических и национальных меньшинств, а также "коренных" и "новых" общин. В то же время Комитет отмечает потенциальное дискриминационное воздействие различных определений этнических групп и предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о юридических определениях, используемых для описания различных меньшинств и их соответствующего статуса.

235. Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточностью представленных данных об осуществлении Конвенции и подчеркивает важность дополнительной информации, в том числе статистической информации, о степени вовлечения меньшинств в жизнь общества. Он рекомендует государству-участнику - при обеспечении защиты неприкосновенности частной жизни - представить соответствующую информацию о демографическом составе своего населения и предлагает государству-участнику включить в его следующий доклад данные последней переписи населения (апрель 2002 года). В связи с этим Комитет обращает внимание государства-участника на общие рекомендации XXIV и IV к статье 1 Конвенции, касающиеся представления докладов государствами-участниками, и пункт 8 Руководящих принципов представления докладов.

236. Что касается статьи 2 Конвенции, то Комитет, отмечая, что в Конституции Словении предусматривается представительство в парламенте итальянского и венгерского меньшинств, указывает, что вопрос о представительстве других меньшинств в словенском парламенте не рассматривался. Поэтому Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии дальнейших мер по обеспечению представленности в парламенте всех групп меньшинств и включить в его следующий доклад информацию о мерах, принятых в этой области.

237. Комитет отмечает проделанную государством-участником работу по содействию культурному многообразию, а также по обеспечению равных возможностей для рома и поощрению их участия в процессах принятия решений. В то же время Комитет озабочен тем, что дискриминационные подходы и методы могут по-прежнему иметь место и что различие между "коренными" и "новыми" рома может породить дальнейшую дискриминацию. Комитет призывает государство-участник продолжить свою борьбу с любыми дискриминационными методами и подходами в отношении рома, которые могут существовать, особенно в области обеспечения жильем, занятости и обращения со стороны полиции, в частности путем разработки всесторонних стратегий упреждающего характера в этих областях. Комитет предлагает государству-участнику направить ему данные о количестве представителей этих групп, на которых были распространены позитивные действия.

238. Комитет высоко оценивает гибкий подход государства-участника к образованию детей рома путем решения этого вопроса в каждой конкретной общине. В то же время Комитет обеспокоен существующей практикой, при которой некоторые дети обучаются в профессионально-технических центрах для взрослых, а также в специальных классах. Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXVII о дискриминации в отношении рома, Комитет призывает государство-участника способствовать интеграции детей рома в основные общеобразовательные школы.

239. Хотя положение с фактическим осуществлением статьи 4 Конвенции, которая является одной из важнейших ее статей, как представляется, не дает оснований для обеспокоенности, Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе статистические данные и информацию о делах, связанных с предполагаемыми правонарушениями на расовой почве, их расследовании и результатах соответствующего административного или судебного разбирательства.

240. Комитет высоко оценивает предпринятые государством-участником шаги по решению давно стоящей проблемы лиц, которые проживают в Словении, но не смогли получить ее гражданства. В то же время он обеспокоен тем обстоятельством, что многие лица, не получившие словенского гражданства, могут по-прежнему сталкиваться с административными трудностями при соблюдении конкретных требований закона. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке и, учитывая возникшие трудности, обеспечить, чтобы новое законодательство о гражданстве осуществлялось на недискриминационной основе.

241. Комитет обеспокоен тем, что значительное число лиц, проживавших в Словении со времени обретения ею независимости без словенского гражданства, могут при определенных обстоятельствах быть лишены своих пенсий, занимаемых ими квартир,

права на медико-санитарное обслуживание и других прав. Комитет принимает к сведению проводимую государством-участником работу по решению этих проблем и просит государство-участника представить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию об этих проблемах и найденных средствах их разрешения.

242. Комитет призывает государство-участника при подготовке его следующего периодического доклада консультироваться с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы против расовой дискриминации.

243. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении в рамках его внутренней правовой системы положений Конвенции, в частности положений ее статей 2-7, и включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий или других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

244. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить доступ общественности к его периодическим докладам с момента их представления и таким же образом предать гласности замечания Комитета по этим докладам, а также другие документы, имеющие отношение к Конвенции. Комитет призывает государство-участника расширить свою деятельность в этой области с целью активного охвата широкой общественности.

245. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой шестой периодический доклад совместно с его седьмым периодическим докладом, подлежащим представлению 6 июля 2005 года, и ответить на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Тунис

246. Комитет рассмотрел тринадцатый-семнадцатый периодические доклады Туниса, представленные в одном документе (CERD/C/431/Add.4), на своих 1560-м и 1561-м заседаниях (CERD/C/SR.1560 и 1561) 6 и 7 марта 2003 года. На своем 1575-м заседании (CERD/C/SR.1575) 18 марта 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

247. Комитет приветствует тринадцатый-семнадцатый периодические доклады, представленные в одном документе, а также дополнительную информацию, представленную делегацией государства-участника во время ее устного выступления, и

выражает признательность за возможность продолжения диалога с государством-участником.

248. Вместе с тем Комитет отмечает, что доклад, несмотря на замечания, уже высказывавшиеся в этой связи Комитетом, по-прежнему содержит в основном лишь информацию о законодательстве, принятом с целью имплементации Конвенции, и в нем отсутствует достаточная информация о том, в какой степени отдельные лица пользуются защитой, предусмотриваемой Конвенцией.

В. Позитивные аспекты

249. Комитет приветствует тот факт, что в соответствии со статьей 32 Конституции международные договоры, ратифицированные государством-участником, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, имеют преимущественную силу перед нормами внутреннего права государства-участника, и на них можно непосредственно ссылаться в судах.

250. Комитет дает высокую оценку усилиям государства-участника в области образования по правам человека, включая его деятельность по пропаганде принципов терпимости и уважения в соответствии со статьей 7 Конвенции, и приветствует создание национальной комиссии по образованию в области прав человека.

251. Комитет приветствует меры, которые были приняты в экономической и социальной сферах и способствовали экономическому росту и значительному сокращению масштабов нищеты. Комитет с интересом отмечает учреждение Фонда национальной солидарности в целях борьбы с нищетой и маргинализацией, а также создание Национального банка солидарности и выражает удовлетворение по поводу достигнутых ими результатов. Комитет также отмечает прогресс, достигнутый в деле обеспечения равенства между женщинами и мужчинами в тунисском обществе и в области соблюдения права на свободу вероисповедания, поскольку все это способствует ликвидации дискриминации по признаку этнического происхождения. Комитет призывает государство-участник продолжать работу в этом направлении.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

252. Комитет принимает к сведению мнение государства-участника относительно однородности его населения. Однако, поскольку даже в самом докладе говорится о свободах и правах тех, кто не является арабами или мусульманами, и ввиду отсутствия статистических данных об этническом составе тунисского общества, Комитет рекомендует государству-участнику представлять в своих следующих докладах, как это

предусмотрено в пункте 8 руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, оценку демографического состава населения, и обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию VIII, касающуюся идентификации членов конкретных расовых и этнических групп.

253. Комитет отмечает, что государство-участник не представило информацию о берберском населении (народе амазиг) и мерах, принятых в целях защиты и популяризации его культуры и языка. Ввиду отсутствия в докладе каких-либо ссылок на эту группу Комитет просит представить конкретную информацию о ее положении и рекомендует уделять более пристальное внимание берберам как особому компоненту населения Туниса.

254. Комитет не согласен с утверждением государства-участника об отсутствии расовой дискриминации на его территории и рекомендует Тунису избегать такого рода обобщений в будущих докладах. Отмечая, что новое уголовное законодательство предусматривает наказание за расовую дискриминацию и подстрекательство к расовой ненависти в развитие норм, согласно которым терроризм является уголовно наказуемым деянием, Комитет выражает озабоченность по поводу объединения вопросов расовой дискриминации и терроризма. Комитет также по-прежнему озабочен тем, что законодательство государства-участника, как представляется, не в полной мере отвечает требованиям статьи 4 Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое внутреннее законодательство в свете общей рекомендации XV об осуществлении статьи 4 Конвенции и принять отдельное законодательство относительно таких преступлений, как расовая дискриминация и пропаганда расовой ненависти.

255. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистическую информацию о числе дел, возбужденных в связи с расовой дискриминацией, и приговорах, вынесенных по этим делам, а также о том, в каких случаях были применены соответствующие положения существующего внутреннего законодательства. Комитет напоминает государству-участнику о том, что само по себе отсутствие жалоб или исков со стороны жертв расовой дискриминации может свидетельствовать либо об отсутствии соответствующего конкретного законодательства, либо о неосведомленности населения относительно наличия средств правовой защиты, либо о недостаточной воле со стороны властей в плане осуществления уголовного преследования. Комитет просит государство-участник обеспечить, чтобы национальное законодательство содержало необходимые положения, и проинформировать общественность обо всех средствах правовой защиты для целей пресечения расовой дискриминации.

256. Комитет отмечает, что в докладе и устных ответах была представлена недостаточная информация об эффективном функционировании в государстве-участнике органов и механизмов по правам человека, в частности Высшего комитета по правам человека и основным свободам и Административного посредника. Принимая к сведению представленную делегацией информацию о дальнейшем укреплении института Административного посредника в результате принятия в феврале 2002 года соответствующего закона, Комитет тем не менее просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дополнительную информацию о роли, обязанностях, функционировании и достижениях этих учреждений, а также о мерах по обеспечению их независимости.

257. Принимая к сведению информацию о деятельности неправительственных организаций в Тунисе, Комитет также отмечает, что в докладе ничего не говорится об участии в его подготовке гражданского общества. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику проводить в рамках подготовки докладов консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

258. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало предусмотренное в статье 14 Конвенции заявление, и настоятельно призывает его рассмотреть такую возможность.

259. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и утвержденные Генеральной Ассамблей в резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

260. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в рамках внутренней правовой системы, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

261. Комитет рекомендует знакомить общественность с докладами государства-участника с момента их представления и аналогичным образом распространять замечания Комитета по этим докладам.

262. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой восемнадцатый периодический доклад вместе с девятнадцатым периодическим докладом, подлежащим представлению 4 января 2006 года, и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Уганда

263. Комитет рассмотрел второй-десятый периодические доклады Уганды, подлежавшие представлению каждые два года с 21 декабря 1983 года по 21 декабря 1999 года и представленные в одном документе (CERD/C/358/Add.1), на своих 1562-м и 1563-м заседаниях (CERD/C/SR.1562 и 1563) 7 и 10 марта 2003 года. На своем 1577-м заседании (CERD/C/SR.1577) 19 марта 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

264. Комитет приветствует второй-десятый периодические доклады, а также дополнительную информацию, представленную делегацией государства-участника во время их устного выступления, и выражает свое удовлетворение в связи с возможностью возобновить диалог с государством-участником после 20-летнего перерыва. Комитет выражает надежду, что отныне государство-участник обеспечит своевременное представление своих периодических докладов, как это требуется статьей 9 Конвенции.

В. Позитивные аспекты

265. Комитет приветствует создание Угандийской комиссии по правам человека, что является положительным шагом вперед в деятельности по борьбе с нарушениями прав человека и осуществлению Конвенции. Кроме того, Комитет высоко оценивает важную роль Комиссии в распространении информации о правах человека, в частности путем введения образования в области прав человека в учебных заведениях для подготовки работников полиции, военнослужащих и сотрудников тюрем.

266. Комитет с удовлетворением отмечает, что в 1995 году государство-участник приняло новую Конституцию, в которой отражены основные положения Конвенции, в частности касающиеся права на равенство перед законом и запрещения расовой дискриминации.

267. Комитет принимает к сведению принятие правовых мер по возмещению ущерба, жертвам расовой дискриминации в прошлом, в частности мер, связанных с выплатой компенсации угандийцам азиатского происхождения, которые после 1971 года были произвольно выдворены из страны, а их имущество экспроприировано.

268. Комитет отмечает, что правительство вкладывает значительные средства в образование и приветствует представленную делегацией информацию о распространении Программы всеобщего начального образования на всех детей школьного возраста.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

269. Комитет признает, что серьезные политические, экономические и социальные трудности, с которыми сталкивается государство-участник, оказывают негативное воздействие на положение наиболее уязвимых групп населения, в частности детей, беженцев и меньшинств. Комитет, в частности, отмечает, что к возможным трудностям на пути осуществления Конвенции добавились нищета, внутренний вооруженный конфликт на севере и пандемия ВИЧ/СПИДа.

Д. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

270. Отмечая усилия, предпринимаемые в настоящее время государством-участником по развитию и модернизации системы обработки данных, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием дезагрегированных данных и точной информации об этническом составе населения и социально-экономическом положении этнических и национальных групп. Комитет напоминает государству-участнику об общих рекомендациях IV и XXIV и призывает его включить в свой следующий периодический доклад более полную информацию по этому вопросу, а также по вопросу о представленности различных этнических групп в государственных органах и учреждениях.

271. В свете конституционного положения о том, что в целях устранения существующего дисбаланса государство будет предпринимать позитивные действия в интересах групп, подвергшихся маргинализации по признаку пола, возраста, инвалидности или каким-либо другим причинам, Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить дополнительную информацию о практическом осуществлении этого положения в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции.

272. С удовлетворением отмечая юридические меры и наличие судебных механизмов для обеспечения возвращения имущества лицам азиатского происхождения, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что такие меры не были приняты в полном объеме, что было вызвано главным образом отсутствием безопасности в стране и неприятием

надлежащих административных мер. Комитет предлагает государству-участнику в своем следующем периодическом докладе дать дополнительную информацию о возможных последующих мерах или механизмах, которые могут быть введены для предоставления полной компенсации всем жертвам таких экспроприаций и рассмотрения растущего числа заявлений.

273. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в докладе не было представлено информации о делах, связанных с проявлениями нетерпимости, которая в 1998 году стала квалифицироваться в Уголовном кодексе в качестве правонарушения. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику представить такую информацию в следующем периодическом докладе, в том числе информацию о числе полученных жалоб и рассмотренных дел в соответствии с Уголовным кодексом, а также о вынесенных приговорах в отношении виновных и средствах правовой защиты, имевшихся в распоряжении жертв.

274. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с отсутствием в законодательстве государства-участника прямого положения о запрещении, по смыслу статьи 4 b) Конвенции, организаций и пропагандистской деятельности, которые поощряют расовую ненависть. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свой Уголовный кодекс в целях полного осуществления положений статьи 4.

275. Комитет отмечает нехватку информации об участии меньшинств в экономическом и социальном развитии страны. Комитет вновь обращается с просьбой о предоставлении дезагрегированных данных о доступе к медико-санитарному обслуживанию, жилью и занятости лиц, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам.

276. Комитет обеспокоен сообщениями о трудном положении в области прав человека народа батва, особенно в том, что касается осуществления их прав на земли, которые они традиционно занимали, и просит представить информацию об их положении в соответствии с общей рекомендацией XXIII.

277. Комитет выражает обеспокоенность в связи с утверждениями о злоупотреблениях, допущенных вооруженными силами Уганды в отношении членов отдельных этнических групп в Демократической Республике Конго. Комитет настоятельно призывает государство-участник полностью соблюдать резолюции 1304 (2000) и 1332 (2000) Совета Безопасности.

278. Отмечая предпринимаемые государством-участником усилия по возобновлению диалога с мятежниками Господней армии сопротивления на севере страны, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с сообщениями о серьезных актах насилия,

совершенных против племен в районах Гулу и Китгум во время внутреннего конфликта. Комитет предлагает государству-участнику продолжить свои усилия по восстановлению мира в этом районе и защите уязвимых групп населения, в частности племенных групп и детей, от нарушений прав человека.

279. Комитет призывает государство-участник оказать поддержку Угандийской комиссии по правам человека и учесть рекомендации, представляемые этой Комиссией в парламент. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить дополнительную информацию о конкретных мероприятиях и достижениях Комиссии, особенно в том, что касается осуществления Конвенции.

280. Признавая проводимую правительством работу по борьбе с ВИЧ/СПИДом, Комитет выражает обеспокоенность в связи с быстрым распространением этого заболевания, которое затрагивает все население страны, и особенно маргинализированные этнические группы. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить разработку соответствующих стратегий и уделять в этом контексте надлежащее внимание особому положению женщин.

281. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и настоятельно призывает государство-участник рассмотреть возможность такого заявления.

282. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет обращает внимание на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

283. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении в рамках своей внутренней правовой системы положений Конвенции, в частности положений ее статей 2-7, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий или других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

284. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить распространение его докладов среди общественности с момента их представления и таким же образом предать гласности заключительные замечания Комитета.

285. Комитет призывает государство-участник при подготовке своего следующего периодического доклада консультироваться с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

286. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой одиннадцатый периодический доклад совместно с двенадцатым и тринадцатым периодическими докладами, подлежащими представлению 21 декабря 2005 года, и ответить на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Папуа-Новая Гвинея

287. На своем 1561-м заседании, состоявшемся 7 марта 2003 года (CERD/C/SR.1561), Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции в Папуа-Новой Гвинее и на своем 1571-м заседании 14 марта 2003 года принял следующее решение (CERD/C/SR.1571).

288. Несмотря на неоднократные просьбы Комитета, Папуа-Новая Гвинея не выполняет своих обязательств в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции. Равным образом она не представила ни свой периодический доклад, ни дополнительно запрошенную информацию относительно положения на Бугенвиле. Диалог между Папуа-Новой Гвинеей и Комитетом прерван с 1984 года.

289. Комитет вновь ссылается на свои решения по Папуа-Новой Гвинее 1(60) от 21 мая 2002 года, 2(52) от 19 марта 1998 года, 4(51) от 21 августа 1997 года, 3(47) от 16 августа 1995 года и 8(46) от 16 марта 1995 года, в которых Комитет обращался к государству-участнику с просьбой выполнять свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Конвенцией и препроводить, в частности, информацию относительно положения на Бугенвиле.

290. Комитет вновь ссылается на свои просьбы к государству-участнику предоставить информацию, касающуюся, в частности, демографического состава населения и осуществления экономических, социальных и культурных прав различных этнических групп, а также случаев расовой дискриминации.

291. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о снятии его оговорки к статье 4 Конвенции.

292. Комитет обращает внимание государства-участника на положения Декларации и Программы действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, согласно которым Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации является главным международным инструментом, направленным на ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а государствам настоятельно предлагается сотрудничать с Комитетом в целях содействия эффективному осуществлению Конвенции.

293. Комитет хотел бы настоятельно призвать власти Папуа-Новой Гвинеи возобновить диалог с Комитетом и с этой целью представить доклад в соответствии со статьей 9 Конвенции. В этой связи Комитет вновь хотел бы обратить внимание государства-участника на возможность прибегнуть к технической помощи, которая предоставляется в рамках программы консультативных услуг и технической помощи Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

294. Комитет постановляет, что за отсутствием каких-либо заявлений со стороны государства-участника относительно того, что оно выполнит свое обязательство в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции, он рассмотрит вопрос об осуществлении Конвенции в Папуа-Новой Гвинее на своей шестьдесят четвертой сессии в марте 2004 года.

Албания

295. Комитет рассмотрел представленные в одном документе (CERD/C/397/Add.1) первоначальный - четвертый периодические доклады Албании, подлежащие представлению соответственно в 1995, 1997, 1999 и 2001 годах, на своих 1584-м и 1585-м заседаниях (CERD/C/SR.1584 и 1585) 4 и 5 августа 2003 года. На своих 1607-м и 1608-м заседаниях (CERD/C/SR.1607 и 1608) 20 августа 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

296. Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением первоначального доклада государства-участника и с признательностью отмечает конструктивный диалог, начавшийся с Албанией, а также ответы, представленные ее делегацией в устной форме. Тем не менее Комитет отмечает, что доклад, который по форме в целом соответствует общим руководящим принципам Комитета, не содержит достаточной информации о практическом осуществлении Конвенции.

297. Отмечая, что первоначальный доклад был представлен через восемь лет после ратификации Конвенции, Комитет предлагает государству-участнику при представлении его следующих докладов должным образом принимать во внимание сроки их представления в соответствии с Конвенцией.

В. Позитивные аспекты

298. Комитет с большим удовлетворением отмечает, что за последние десять лет Албания достигла значительного прогресса в деле установления господства права. Он приветствует ратификацию Албанией целого ряда международных и европейских договоров по правам человека.

299. Комитет с удовлетворением отмечает создание ряда учреждений, компетентных в области борьбы с расовой дискриминацией и защитой меньшинств, таких, как Народный адвокат, Управление по делам меньшинств при министерстве иностранных дел и Отдел по делам национальных меньшинств в департаменте префектур министерства по вопросам местного самоуправления.

300. Комитет приветствует проводимую албанскими властями борьбу с организованной преступностью и коррупцией, которые особо затрагивают наиболее уязвимые социальные группы.

301. Комитет с удовлетворением отмечает меры, принимаемые по защите религиозной свободы, а также значительные усилия по развитию образования и поощрению культурных прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Комитет выражает особое удовлетворение в связи с принятием статьи 20 Конституции, касающейся обучения на родном языке.

302. Комитет приветствует разработку проекта национальной стратегии по улучшению условий жизни рома.

303. Комитет приветствует решение албанских властей относительно совершенствования законодательных рамок, регулирующих написание традиционных названий улиц и других обозначений в общественных местах на языках меньшинств.

304. Комитет выражает признательность албанским властям в связи с принятием решения предложить неправительственным организациям оказать помощь в подготовке докладов, представляемых в договорные органы по правам человека Организации Объединенных Наций в рамках межминистерской группы, координируемой министерством иностранных дел.

305. Комитет с удовлетворением отмечает, что министерство иностранных дел рассматривает возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность и рекомендации

306. Комитет отмечает, что последняя перепись населения, показывающая этнический состав населения, датируется 1989 годом, а в переписи, проведенной в 2001 году, эта информация не обновляется. Отсутствуют последние данные о меньшинствах в целом, а о меньшинстве рома данных вообще не имеется.

Напоминая, что подобная информация необходима для мониторинга политики в отношении меньшинств и для оценки применения Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику произвести сбор точных статистических данных о лицах, принадлежащих к меньшинствам в Албании. В этой связи Комитет напоминает, что в соответствии с его общей рекомендацией VIII подобная идентификация должна, в принципе, основываться на самоидентификации соответствующего лица.

307. Комитет отмечает, что государство-участник склонно не рассматривать особо неблагоприятное положение некоторых меньшинств в Албании сквозь призму расовой или этнической дискриминации, на том основании, что социальные и экономические проблемы, с которыми сталкиваются лица, принадлежащие к этим меньшинствам, являются такими же, как и те, с которыми сталкивается остальное население.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть такой подход и проводить анализ для определения того, является ли неблагоприятное положение некоторых меньшинств результатом расовой или этнической дискриминации и если является, то в какой степени.

308. Комитет принимает к сведению различие, проводимое государством-участником во внутреннем праве между национальными меньшинствами (греки, македонцы-славяне и черногорцы) и языковыми меньшинствами (рома и аромуны или влахи). Он отмечает заявление государства-участника о том, что подобное различие не затрагивает права, которыми пользуются лица, принадлежащие к таким меньшинствам. Комитет, тем не менее, отмечает, что статья 20 Конституции четко предоставляет права только национальным меньшинствам и что представители языковых меньшинств на практике не пользуются такими же культурными правами. Вместе с тем лица, принадлежащие к меньшинствам рома и аромунов, как сообщается, не удовлетворены тем, что их общины квалифицируются только в качестве языковых меньшинств, поскольку основные компоненты их идентичности выходят за рамки языковых вопросов.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть критерии, на основе которых проводятся различия между национальными и языковыми меньшинствами, в консультации с соответствующими группами и обеспечить, чтобы лица, принадлежащие к этим общинам, пользовались одинаковыми же правами, особенно в культурной области.

309. Комитет отмечает существование общины, представители которой идентифицируют себя как "египтяне", однако она не признана в качестве меньшинства на том основании, что, согласно государству-участнику, она полностью интегрирована в албанское население.

Государству-участнику надлежит представить дополнительную информацию относительно этой общины в его следующем докладе.

310. Комитет принимает к сведению объяснения государства-участника о том, что "районы проживания меньшинств" более не существуют в Албании, поскольку лица, принадлежащие к меньшинствам, имеют те же самые права, независимо от их географического размещения. Тем не менее в периодическом докладе в первую очередь делается ссылка на меры, принятые по обеспечению осуществления культурных прав в округах, где традиционно сконцентрированы меньшинства греков и македонцев-славян. Эти меньшинства обращаются с жалобами на недостатки системы обучения родному языку вне этих регионов и по поводу отказа албанских властей ответить на их просьбы об организации такого образования.

Комитет понимает, что осуществление права изучать родной язык и обучаться на нем означает, что конкретное число представителей какого-либо меньшинства должно быть представлено в конкретной географической области. Он также признает усилия, предпринимаемые государством-участником для обеспечения того, чтобы классы и школы с обучением на родном языке сохранялись, несмотря на отсев учащихся. Тем не менее он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы права представителей меньшинств не ограничивались за пределами районов компактного проживания этих меньшинств. Комитет просит включить информацию по этому вопросу в следующий периодический доклад применительно ко всем меньшинствам.

311. Комитет отмечает, что, несмотря на усилия, предпринимаемые по выполнению положений статьи 4 Конвенции, албанское законодательство до сих пор не удовлетворяет всем предписаниям этой статьи.

Комитет рекомендует государству-участнику квалифицировать в качестве наказуемых по закону правонарушений любое содействие расистской деятельности и ее финансирование, участие в расистских организациях, актах расового насилия и в подстрекательстве к таким актам, а также любой отказ предоставлять товары и услуги по расовым мотивам. Он также предлагает включить в Уголовный кодекс расизм в качестве отягчающего обстоятельства, с тем чтобы любое правонарушение на расовой почве наказывалось более строго.

312. Комитет озабочен информацией о том, что к представителям меньшинства рома, в особенности молодежи, как правило, относятся с подозрением и они являются объектом грубого обращения и ненадлежащего применения силы со стороны сотрудников полиции.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по пресечению подобной практики и расширению осведомленности сотрудников правоприменительных органов и их подготовке в вопросах, связанных с расовой дискриминацией.

313. Комитет отмечает, что представленная государством-участником информация относительно участия в политической жизни и доступа к государственной службе со стороны лиц, принадлежащих к меньшинствам, является недостаточной.

Комитет рекомендует провести анализ участия представителей меньшинств в деятельности государственных учреждений и политических институтов в государстве-участнике.

314. Комитет отмечает, что государство-участник не представило надлежащей информации в отношении гендерных аспектов расовой дискриминации.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXV о гендерной проблематике аспектов расовой дискриминации и рекомендует ему провести оценку масштабов расовой дискриминации в отношении женщин в целом и содействовать ее предупреждению. Он просит представить информацию по этому вопросу в следующем периодическом докладе.

315. Комитет озабочен информацией о дискриминации в отношении рома в плане доступа к образованию, здравоохранению, санитарии и гигиене, жилью, занятости, а также достаточному и надлежащему снабжению продовольствием и водой.

Комитет рекомендует государству-участнику наращивать его усилия в интересах меньшинства рома в соответствии с общей рекомендацией XXVII. Особые меры, в консультации с соответствующими общинами, надлежит принять с целью интегрировать детей рома в албанскую систему образования, обеспечив возможность двуязычного образования и образования на родном языке и уважение культурной самобытности и образа жизни этих общин. Информацию о результатах, достигнутых при осуществлении национальной стратегии в интересах рома, надлежит включить в следующий периодический доклад.

316. Комитет озабочен трудностями, с которыми сталкиваются некоторые национальные меньшинства, в частности меньшинства греков и аромунов, в деле получения компенсации за их религиозное имущество.

Комитет призывает государство-участник обеспечить оперативное вступление в силу законопроекта о реституции собственности и компенсации, с тем чтобы окончательно решить этот вопрос.

317. Комитет отмечает, что лица, принадлежащие к меньшинствам в Албании, имеют весьма ограниченный выбор радио- и телевизионных программ на языках меньшинств.

Комитет приветствует решение албанских властей принять меры по расширению времени вещания на языках меньшинств на государственном радио и телевидении и настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы эти меры принимались в интересах всех меньшинств, в частности черногорцев, рома и аромунов. Он также предлагает государству-участнику способствовать расширению вещания непосредственно для меньшинств, включая греческое меньшинство.

318. Комитет озабочен сообщениями о проблемах, с которыми сталкиваются рома и представители меньшинства, называющего себя египтянами, в получении доступа к местам и услугам, предназначенным для общественного пользования.

Комитет предлагает государству-участнику принять надлежащие меры по недопущению того, чтобы кому-либо отказывалось в доступе ко всем местам и услугам, предназначенным для общественного пользования, по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

319. Комитет сожалеет, что государство-участник предоставило недостаточную информацию о возможном воздействии на применение Конвенции изменений, внесенных в его внутреннее законодательство с целью борьбы с терроризмом.

Комитет предлагает государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе информацию о законодательстве и практике в этой области, в особенности по вопросам установления личности и контроля за въездом и проживанием иностранцев, а также о праве убежища и о процедурах выдачи.

320. Комитет отмечает, что Народный адвокат рассмотрел весьма незначительное число жалоб в связи с расовой дискриминацией и что суды не вынесли ни одного решения по какой-либо жалобе.

Комитет рекомендует государству-участнику удостовериться в том, что отсутствие подобных жалоб не является результатом отсутствия осведомленности потерпевших об их правах, отсутствием доверия у отдельных лиц по отношению к полиции и судебным властям или результатом недостаточного внимания или интереса властей к случаям расовой дискриминации. Следующий периодический доклад должен содержать статистические данные о жалобах, уголовном преследовании и судебных решениях, касающихся актов расовой или этнической дискриминации, а также примеры конкретных случаев, иллюстрирующих эти статистические данные.

321. Комитет рекомендует препроводить ему дополнительную информацию:

а) о деятельности Народного защитника Управления по делам национальных меньшинств министерства иностранных дел и Отдела по делам национальных меньшинств департамента префектур министерства по вопросам мест самоуправления;

б) о мерах, принимаемых государством-участником для выполнения положений статьи 7 Конвенции. В частности, следующий периодический доклад должен включать информацию об образовании и профессиональной подготовке в области прав человека для содействия взаимопониманию между расовыми и этническими группами, а также для просвещения преподавателей и учащихся, сотрудников правоприменительных органов, членов политических партий и работников средств массовой информации.

322. Комитет рекомендует государству-участнику в процессе осуществления в его внутренней правовой системе положений Конвенций, в частности статей 2-7, принимать во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий, а также включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мероприятиях по проведению в жизнь Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

323. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6, статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 15 декабря 1992 года. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

324. Комитет принимает к сведению предложенную процедуру формулирования факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и призывает государство-участник завершить этот процесс.

325. Комитет обращается с призывом к государству-участнику обеспечить более широкое распространение Конвенции, его периодических докладов с момента их представления Комитету, а также этих заключительных замечаний, в особенности путем укрепления сотрудничества с неправительственными организациями и гражданским обществом и печатными средствами массовой информации.

326. Комитет рекомендует государству-участнику представить его пятый, шестой и седьмой периодические доклады к 10 июня 2007 года в одном документе, включив в него информацию, обновляющую первоначальный доклад и касающуюся всех вопросов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях.

Боливия

327. Комитет рассмотрел представленные в одном документе четырнадцатый-шестнадцатый периодические доклады Боливии (CEERD/C/409/Add.3), подлежавшие представлению с 1997 по 2001 год, на своих 1594-м и 1595-м заседаниях (CERD/C/SR.1594 и 1595) 11 и 12 августа 2003 года. На своем 1610-м заседании (CERD/C/SR.1610) 21 августа 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

328. Комитет приветствует доклад государства-участника и дополнительную устную и письменную информацию, представленную делегацией. Вместе с тем Комитет сожалеет, что эта новая дополнительная письменная информация была представлена с опозданием и члены Комитета не смогли рассмотреть ее до начала диалога с делегацией.

329. Комитет выражает признательность за полезные ответы, представленные делегацией государства-участника, и за ее стремление установить конструктивный диалог с Комитетом. Кроме того, Комитет приветствует тот факт, что делегацию государства-участника возглавлял заместитель министра по делам коренных народов.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

330. Комитет отмечает, что, несмотря на значительный прогресс, достигнутый государством-участником, и его неустанные усилия, Боливия остается одной из беднейших и наименее развитых стран Латинской Америки. Согласно показателям уровня нищеты 2002 года 64,3% населения проживают ниже черты бедности (53,3% населения в городских районах и 82,1% в сельских районах). Комитет выражает особую озабоченность в связи с этими данными и подчеркивает, что разрыв между городскими и сельскими районами особенно сказывается на положении коренных народов и их повседневных условиях жизни.

С. Позитивные аспекты

331. Комитет принимает к сведению обстоятельный и подробный доклад государства-участника, подготовленный в целом в соответствии с руководящими принципами, а также тот факт, что в докладе затронуты некоторые вопросы, вызвавшие озабоченность Комитета, а также его рекомендации после рассмотрения первоначального доклада.

332. Комитет с удовлетворением отмечает, что Боливия является участницей целого ряда международных договоров по правам человека, включая Конвенцию № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, и Международной конвенции о защите всех прав трудящихся-мигрантов и членов их семей.

333. Комитет приветствует ряд мер, принятых в целях поощрения и защиты прав человека, включая признание Боливии в качестве многоэтнического и многокультурного государства в новой Конституции 1995 года, недавнее учреждение поста Омбудсмана (Народный защитник), вступление в силу в 1999 году нового Уголовно-процессуального кодекса и одобрение плана достижения гендерного равенства на 2003-2007 годы. Комитет также с признательностью отмечает учреждение в каждом муниципалитете поста омбудсмана по делам детей и подростков.

334. В отношении статьи 2 Конвенции Комитет с удовлетворением отмечает информацию об открытии местных отделений, подведомственных министерству юстиции

и прав человека, в задачу которых входит рассмотрение жалоб о нарушении прав человека.

335. Комитет одобряет усилия государства-участника, направленные на обеспечение того, чтобы лица, относящиеся к коренным народам, которые, согласно переписи 2001 года, составляют 61,8% всего населения страны, были свободны и равны в своем достоинстве и правах и не подвергались никакой дискриминации, включая принятие законодательных положений, направленных на признание права коренных народов и отдельных лиц на владение землей, а также исключительного права пользоваться возобновляемыми природными ресурсами, находящимися на их землях. В этой связи Комитет особо приветствует создание Аграрного суда.

336. Хотя Комитет серьезно озабочен информацией о том, что на апрель 2001 года был запланирован "неонацистский" митинг, а также информацией о наличии такого явления в стране, он приветствует меры, принятые государством-участником, с целью воспрепятствовать, в соответствии со статьей 4 b) Конвенции, проведению этого мероприятия.

337. Комитет также с признательностью отмечает шаги, принимаемые с целью адекватного признания языков коренных народов.

D. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

338. Комитет сожалеет в связи с представлением крайне скудной информации в отношении статьи 4 Конвенции и с озабоченностью отмечает отсутствие законодательных положений, устанавливающих наказание за распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, а также за совершение актов насилия или подстрекательства к насилию и деятельность организаций, поощряющих расовую дискриминацию, как это предписывается в статье 4 Конвенции.

В этой связи Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию, настоятельно призывая государство-участник выполнять свои обязательства о квалификации в качестве уголовно-наказуемых деяний всех форм расовой дискриминации, как это предписывается в статье 4 Конвенции.

339. Приветствуя усилия государства-участника, направленные на обеспечение практического использования и осуществления прав коренных народов путем проведения конституционных, правовых и институциональных реформ, Комитет с озабоченностью отмечает информацию, полученную по вопросу о предполагаемой передаче земель

коренных народов частным компаниям, в особенности в коммунах Чикитано, Бени и Санта-Крус.

Комитет предлагает государству-участнику последовательно применять на практике образцовое законодательство, которое было им принято с целью признания основных прав коренных народов и улучшения их условий жизни. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXIII, в которой, в частности, содержится призыв к государствам-участникам признать и охранять права коренных народов владеть, обустройства, контролировать и использовать свои земли, территории и ресурсы, а там, где их земли и территории, которыми они традиционно владели или на которых они иным образом проживали, были отобраны или используются без их добровольного или осознанного согласия, принять меры для возвращения таких земель и территорий.

340. Комитет также озабочен сообщениями о том, что правозащитники, оказывающие поддержку представителям коренных групп в контексте земельных споров, продолжают подвергаться угрозам и притеснению со стороны сотрудников полиции, особенно в районе Чапаре.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для защиты правозащитников от любого насилия, угроз, возмездия, фактической дискриминации, давления или любого иного произвола, которым они подвергаются за свою деятельность. В этой связи Комитет напоминает свою общую рекомендацию XIII относительно подготовки должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека и призывает государство-участник улучшить подготовку сотрудников правоохранительных органов, в особенности сотрудников полиции, для обеспечения выполнения положений Конвенции в полном объеме.

341. Комитет отмечает отсутствие информации в отношении афро-боливийской общины, которая, согласно полученным данным, насчитывает около 31 000 человек, занимает нижнюю ступень социально-экономической шкалы и находится в весьма неблагоприятном положении с точки зрения состояния здоровья, средней продолжительности жизни, образования, доходов, грамотности, занятости и обеспечения жильем. Комитет далее отмечает отсутствие в национальном законодательстве каких-либо конкретных положений, касающихся этой группы.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры с целью обеспечения для всех членов афро-боливийской общины возможность в полной мере пользоваться правами, перечисленными в статье 5 Конвенции, и представить в этой

связи информацию в своем следующем докладе, в частности относительно их уровня жизни и других показателей в области образования и социальной сфере.

342. Осознавая необходимость политики, направленной на сокращение объема незаконного производства кокаина и торговли им, Комитет выражает озабоченность в связи с возможными негативными последствиями такой политики, в особенности для представителей общин коренных народов.

В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе дополнительную и более конкретную информацию относительно площади земель, освобожденных от производства кокаина, альтернативных путях возделывания и использования этих земель, площади кокаиновых плантаций, числе лиц, занятых в этой области, и этническом происхождении таких лиц, а также о воздействии политики государства-участника на уровень жизни таких лиц.

343. Комитет отмечает отсутствие информации относительно законодательных, судебных, административных или иных мер по практическому применению положений статьи 6 Конвенции. Комитет напоминает государству-участнику, что само отсутствие жалоб и процессуальных действий со стороны жертв расовой дискриминации может скорее указывать на отсутствие соответствующего конкретного законодательства, на отсутствие осведомленности об имеющихся средствах правовой защиты или на недостаточное стремление властей преследовать по закону такие деяния.

Комитет просит государство-участник обеспечить наличие в национальном законодательстве соответствующих положений и предоставить общественности надлежащую информацию относительно всех средств правовой защиты в области расовой дискриминации. Комитет далее просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад статистическую информацию относительно возбуждения уголовных дел и вынесенных наказаний в случаях правонарушений, связанных с расовой дискриминацией, а также данные о том, какие соответствующие положения действующего внутреннего законодательства применялись в этой связи.

344. В отношении статьи 7 Конвенции Комитет призывает государство-участник приложить дополнительные усилия с целью распространения Конвенции и других международных договоров по правам человека на основных языках.

345. Комитет призывает государство-участник провести консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией в ходе подготовки его следующего периодического доклада.

346. Комитет отмечает, что государство-участник еще не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и призывает его рассмотреть такую возможность.

347. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своей согласии с этой поправкой.

348. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий в процессе осуществления Конвенции во внутреннем праве, в частности применительно к статьям 2-7 к Конвенции, и включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

349. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение докладов государства-участника с момента их представления, а также замечаний Комитета по этим докладам.

350. Комитет рекомендует государству-участнику представить его семнадцатый периодический доклад вместе с восемнадцатым периодическим докладом, подлежащим представлению 21 октября 2005 года, и ответить на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Кабо-Верде

351. Комитет рассмотрел третий-двенадцатый периодические доклады Кабо-Верде, представленные в одном документе (CERD/C/426/Add.1) на своих 1586-м и 1587-м заседаниях (CERD/C/SR.1586 и 1587) 5 и 6 августа 2003 года. На своем 1602-м заседании (CERD/C/SR.1602) 15 августа 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

352. Комитет приветствует третий-тринадцатый периодические доклады, а также дополнительную информацию, приведенную делегацией государства-участника в ходе ее устного выступления, и с признательностью отмечает возможность возобновить диалог с государством-участником после 20-летнего перерыва. Комитет отмечает, что за этот период политическая ситуация в Кабо-Верде изменилась и что в настоящее время в государстве установилась функционирующая в полном объеме многопартийная демократия, приверженная делу установления законности и прав человека. Комитет выражает надежду на то, что государство-участник в дальнейшем будет обеспечивать своевременное представление своих периодических докладов в соответствии со статьей 9 Конвенции.

353. Комитет положительно оценивает доклад и откровенные и конструктивные ответы на заданные вопросы, хотя доклад не в полной мере соответствует руководящим принципам Комитета по представлению докладов. В этой связи Комитет предлагает правительству Кабо-Верде воспользоваться технической помощью, предоставляемой в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара по правам человека, в целях подготовки и представления своего следующего периодического доклада в соответствии с руководящими принципами по представлению докладов.

354. В целом не соглашаясь с утверждениями об однородности, Комитет с пониманием воспринимает заявление государства-участника о том, что его население является однородным в том смысле, что, не имея коренных народов, население Кабо-Верде является продуктом смешения представителей многочисленных национальностей и областей.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

355. Комитет принимает к сведению, что Кабо-Верде является развивающейся страной, которая обрела независимость сравнительно недавно и которая страдает от ограниченности национальных природных ресурсов, в том числе от серьезной нехватки воды, которая усугубляется периодическими циклами длительной засухи. Комитет также отмечает географическое положение государства-участника, расположенного на нескольких островах, которое, в сочетании с другими трудностями, создает проблемы в обеспечении услугами.

С. Позитивные аспекты

356. Комитет с удовлетворением отмечает приверженность делу защиты прав человека, продемонстрированную Кабо-Верде посредством ратификации целого ряда международных договоров, а также создания соответствующих учреждений и осуществления конкретных программ в области прав человека. Комитет приветствует также тот факт, что международные договоры по правам человека, ратифицированные Кабо-Верде, могут непосредственно применяться в национальных судах.

357. Комитет приветствует создание Национального комитета по правам человека (НКПЧ) в 2001 году, на который возложены функции поощрения и распространения прав человека и осведомленности о международном гуманитарном праве, и приветствует разработку "Плана действий Кабо-Верде в области прав человека и гражданства", текст которого будет препровожден Комитету после завершения его перевода. Комитет предлагает государству-участнику представить дополнительную информацию о степени независимости НКПЧ, его финансировании, методах работы, деятельности и дальнейших достижений.

358. Аналогичным образом Комитет приветствует создание Управления омбудсмана (Provedor da Justiça) и принятие нового Уголовного кодекса. Вместе с тем Комитет отмечает, что новый Уголовный кодекс вступит в силу только в 2004 году и что омбудсмен пока еще не назначен ввиду финансовых трудностей.

359. Комитет приветствует информацию, представленную по проекту, цель которого - включение обучения в области прав человека в качестве раздела школьной программы в соответствии со статьей 7 Конвенции.

360. Комитет с удовлетворением отмечает шаги, предпринимаемые в направлении надлежащего признания креольского языка, без ущерба использованию португальского языка в качестве основного официального языка в стране.

361. Комитет приветствует создание совместного комитета министерством юстиции и внутренних дел и министерством иностранных дел и по вопросам сотрудничества и общин для решения проблем, с которыми сталкиваются иммигранты в Кабо-Верде.

D. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

362. Относительно статьи 4 а) Конвенции Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия законодательных положений, обеспечивающих осуществление обязательств

государства-участника, особенно по поводу отсутствия законодательных инициатив в плане наказания актов расовой дискриминации и насилия.

Отмечая представленную делегацией устную информацию о том, что новый Уголовный кодекс, содержащий положения по данному вопросу, вступит в силу в начале 2004 года, Комитет рекомендует государству-участнику в полной мере выполнять его обязательства по статье 4 а) и просит государство-участник представить в его следующем докладе дополнительную и более конкретную информацию по данному вопросу.

363. Комитет с озабоченностью отмечает, что иммигранты из Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) зачастую обозначаются термином "манджако", который может иметь негативные коннотации. Он также отмечает случаи дискриминации представителей ряда общин, являющихся выходцами из стран ЭКОВАС, ввиду участия некоторых из них в антиобщественной деятельности, а именно в торговле наркотиками и проституции.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по борьбе со стереотипизацией некоторых групп иммигрантов и просит его представить в следующем периодическом докладе дополнительную информацию о мерах, принятых в этом направлении.

364. Комитет озабочен случаями торговли людьми, особенно затрагивающими иностранцев и людей другой расы или этнического происхождения в государстве-участнике, территория которого, согласно полученной информации, используется торговцами в качестве страны транзита.

Комитет рекомендует государству-участнику внимательно отслеживать явление торговли людьми и представить дополнительную и более конкретную информацию о соответствующих положениях нового Уголовного кодекса и об их применении на практике.

365. Приветствуя усилия государства-участника по обеспечению применения Конвенции в отношении женщин и наличие в стране организаций гражданского общества, занимающихся поощрением и защитой прав женщин, Комитет выражает озабоченность по поводу стереотипного образа женщин в Кабо-Верде, в частности женщин иностранного происхождения, а также в связи с недостаточным представительством женщин на высшем политическом уровне, на рынке труда и в сфере культуры.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры с целью обеспечить, чтобы женщины могли на равной основе пользоваться закрепленными в Конвенции правами без какой-либо расовой дискриминации, и обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXV о гендерной проблематике аспектов расовой дискриминации.

366. Комитет отмечает отсутствие информации о законодательных, судебных, административных или иных мерах, обеспечивающих выполнение положений статьи 6 Конвенции, и рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад статистические данные о возбужденных уголовных делах и назначенных наказаниях в случаях совершения правонарушений, связанных с расовой дискриминацией. Далее Комитет просит государство-участник обеспечить включение в национальное законодательство соответствующих положений и информировать общественность относительно всех правовых средств защиты в области расовой дискриминации.

367. Комитет отмечает, что государство-участник еще не сделало факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и выражает надежду на то, что заверения, данные делегацией Кабо-Верде в том, что оно сделает это в ближайшем будущем, оперативно получат практическое развитие.

368. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции, и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своей согласии с этой поправкой.

369. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий в процессе осуществления Конвенции во внутреннем праве, в частности применительно к статьям 2-7 Конвенции, и включить в свой периодический доклад информацию о планах действий и других мероприятиях, проводимых по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

370. Комитет призывает государство-участник провести консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией, в ходе подготовки своих следующих периодических докладов.

371. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады были доступны широкой общественности с момента их представления, а замечания Комитета по этим докладам одновременно получали широкое распространение.

372. Комитет рекомендует государству-участнику представить его тринадцатый периодический доклад вместе с четырнадцатым периодическим докладом, подлежащим представлению 2 ноября 2006 года, в качестве обновленного доклада и включить в него ответы на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Чешская Республика

373. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Чешской Республики (CERD/C/419/Add.1), подлежавший представлению 1 января 2002 года, на своих 1590, 1591 и 1592-м заседаниях (CERD/C/SR.1590-1592) 7 и 8 августа 2003 года. На своем 1603-м заседании (CERD/C/SR.1603) 18 августа 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

374. Комитет приветствует своевременно представленный государством-участником самокритичный доклад, подробную дополнительную устную информацию, представленную делегацией, и конструктивные ответы на поставленные вопросы.

В. Позитивные аспекты

375. Комитет приветствует заявление, сделанное государством-участником в соответствии со статьей 14 Конвенции, а также признание 6 августа 2002 года поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции.

376. Комитет принимает к сведению поправку к статье 10 Конституции, согласно которой все международные договоры, промульжированные и ратифицированные Чешской Республикой, имеют прямое применение и преимущественную силу во внутреннем праве.

377. Комитет выражает удовлетворение в связи с предпринимаемыми государством-участником усилиями в законодательной сфере в целях претворения в жизнь положений Конвенции, в особенности в области защиты национальных меньшинств, а также приветствует принятие в 2002 году поправки к Уголовному кодексу и поправок к Уголовно-процессуальному кодексу о переложении бремени доказывания с жертвы на предполагаемого правонарушителя.

378. Кроме того, Комитет с удовлетворением принимает к сведению наличие целого ряда консультативных органов при правительстве, занимающихся вопросами прав человека и конкретно правами национальных меньшинств, которые работают в сотрудничестве с гражданским обществом. Комитет, в частности, отмечает деятельность Совета правительства Чешской Республики по делам общины рома, Совета по правам человека правительства Чешской Республики и Совета правительства по национальным меньшинствам.

379. Комитет весьма высоко оценивает конкретные мероприятия, программы и стратегии, принятые государством-участником с целью улучшения положения рома и других маргинализированных групп, включая беженцев.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

380. Отмечая усилия правительства по разработке комплексного антидискриминационного законодательства, Комитет озабочен трудностями, с которыми сталкивается этот процесс.

Комитет призывает государство-участник оперативно завершить его деятельность по разработке и принятию комплексного антидискриминационного законодательства и обеспечить его последующее эффективное применение. Комитет настоятельно просит государство-участник включить в новый закон определение дискриминации в редакции статьи 1 (1) Конвенции.

381. Отмечая усилия государства-участника по обузданию насилия и дискриминации по расовым мотивам, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с продолжающимися иметь место случаями насилия на расовой почве и подстрекательства к расовой ненависти, а также сохранения нетерпимости и дискриминации де-факто, в частности в отношении меньшинства рома.

Комитет рекомендует правительству продолжать и наращивать его усилия по обеспечению более эффективного применения действующего законодательства.

382. Кроме того Комитет отмечает, что государство-участник объявило наказуемым лишь активное участие в организациях, поощряющих расовую дискриминацию и подстрекающих к ней.

Комитет настоятельно призывает государство-участник изучить возможность пересмотра этого положения и объявить наказуемым любое участие в организациях,

поощряющих расовую дискриминацию и подстрекающих к ней, в соответствии со статьей 4 b) Конвенции.

383. Комитет озабочен утверждениями о грубом обращении на расовой почве, неэффективной защите и дискриминации в отношении рома со стороны сотрудников правоохранительных органов, в особенности полиции. Кроме того, отмечалось, что утверждения о злоупотреблениях, допускаемых сотрудниками правоохранительных органов, не всегда являются предметом оперативного и беспристрастного расследования. Отмечая многочисленные инициативы в области подготовки и просвещения сотрудников полиции, Комитет подчеркивает, что оперативное беспристрастное расследование является основополагающим в деле борьбы с дискриминационным отношением и поведением.

Комитет рекомендует государству-участнику наращивать его усилия с целью положить конец такой дискриминационной практике. Комитет далее рекомендует, чтобы процедуры расследования жалоб на деятельность полиции проводились и контролировались независимым органом полиции и министерством внутренних дел. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад статистические данные о количестве и характере полученных жалоб на расовую дискриминацию, возбужденных уголовных делах и назначенных наказаниях.

384. Комитет отмечает предпринимаемые усилия по содействию доступу на рынок труда для лиц, испытывающих трудности в поиске работы, включая рома, лиц, ищущих убежище и других маргинализованных групп. Тем не менее доля безработных среди рома остается непропорционально высокой и продолжает беспокоить Комитет. Такая озабоченность подкрепляется информацией о практике ростовщичества и его негативных экономических и социальных последствиях для рома.

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать и наращивать осуществление программ сокращения бедности и развития занятости для рома, а также рассмотреть возможность создания функциональной системы займов для социально обездоленных слоев населения, включая рома, в качестве альтернативы ростовщичеству. В этой связи Комитет призывает государство-участник должным образом учитывать положение женщин рома в соответствии с его общей рекомендацией XXVII.

385. Комитет приветствует информацию об осуществляемых государством-участником проектах строительства жилья для рома и отмечает значительные усилия, прилагаемые для поиска оптимальных решений с целью улучшения их ухудшающихся жилищных

условий. Отмечая, что в краткосрочной перспективе строительство жилищ, занимаемых главным образом рома, может принести положительные результаты, Комитет озабочен тем, что в долгосрочной перспективе такие решения могут увековечить сегрегацию. Комитет озабочен сообщениями о выселении многих семей рома из занимаемых ими жилищ или угрозами такого выселения.

Комитет призывает государство-участник продолжать его деятельность по изучению жилищной проблемы и вести поиск решений, способствующих социальной интеграции рома. В отношении выселения Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по предупреждению выселений или сокращению их негативных последствий, в частности, применительно к наиболее уязвимым группам.

386. Признавая сложность проблемы специального обучения и отмечая сопутствующие меры, принимаемые правительством с целью поощрения адекватной поддержки детей рома, Комитет по-прежнему, как и Комитет по правам ребенка (CRC/C/15/Add.201, пункт 54), выражает обеспокоенность по поводу сохранения непропорционально высокого числа детей рома, помещаемых в "специальные школы".

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXVII, Комитет настоятельно призывает правительство продолжать и наращивать его усилия по улучшению положения в области образования рома посредством, в частности, набора в общеобразовательные школы, набора учителей из числа представителей общин рома, а также путем просветительской работы среди учителей и других работников образования в отношении уклада жизни и мировосприятия детей рома и детей с очевидными трудностями в обучении.

387. Комитет с удовлетворением воспринял разработку нового закона о правовой помощи, который облегчит доступ к правосудию для жертв дискриминации. Однако Комитет озабочен продолжающимися поступать сообщениями о том, что в уголовном судопроизводстве судьи неохотно выносят решение о расовой мотивации преступлений. Комитет также сожалеет по поводу отсутствия информации о конкретных делах жертв дискриминации, рассмотрение которых закончилось получением надлежащего возмещения.

Комитет призывает государство-участник оперативно создать систему правовой помощи для предполагаемых жертв расизма. Он просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад данные о числе лиц, воспользовавшихся правовой помощью, а также информацию о делах лиц, получивших надлежащее возмещение.

388. Комитет приветствует ежегодные антирасистские кампании и широкий охват ими населения страны, а также отмечает другие многочисленные инициативы государства-участника по борьбе с дискриминационным отношением и практикой. К сожалению негативное отношение к меньшинствам и беженцам по-прежнему сохраняется среди государственных служащих, в средствах массовой информации и среди широкой общественности, что вызывает озабоченность Комитета. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что учебно-просветительские мероприятия, как представляется, не распространяются на судебные органы, в отличие от органов полиции.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и расширять проведение антирасистских кампаний, а также другие усилия, направленные на борьбу с расовой и этнической стереотипизацией. Комитет рекомендует государству-участнику при проведении мероприятий в области государственного образования продолжать проводить и диверсифицировать адресные программы подготовки специалистов, таких, как сотрудники полиции, судьи и другие государственные служащие, работающие с представителями рома и других уязвимых групп.

389. Комитет обращается с призывом к государству-участнику при подготовке его следующего периодического доклада проводить консультации с организациями гражданского общества, ведущими борьбу с расовой дискриминацией.

390. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение информации об имеющихся внутренних средствах правовой защиты от актов расовой дискриминации, о юридических возможностях получения компенсации в случае дискриминации и о процедуре подачи индивидуальных жалоб в соответствии со статьей 14 Конвенции.

391. Комитет приветствует информацию о подготовке проекта национального плана действий по борьбе с расизмом в Чешской Республике. Комитет ожидает представления этого плана на Региональном семинаре экспертов стран Восточной Европы по вопросам осуществления Программы действий, принятой на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, который должен состояться в Чешской Республике в сентябре 2003 года. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о Национальном плане действий и о других мероприятиях по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

392. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать широкое распространение его периодических докладов с момента их представления и предавать широкой огласке замечания Комитета по этим докладам.

393. Комитет рекомендует государству-участнику представить его шестой периодический доклад одновременно с седьмым периодическим докладом, подлежащим представлению к 1 января 2006 года, и ответить в этом докладе на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Финляндия

394. Комитет рассмотрел шестнадцатый периодический доклад Финляндии (CERD/C/409/Add.2), подлежавший представлению в 2001 году, на своих 1600-м и 1601-м заседаниях (CERD/C/SR.1600 и 1601) 14 и 15 августа 2003 года. На своем 1611-м заседании (CERD/C/SR.1611) 22 августа 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

395. Комитет приветствует своевременно представленный государством-участником доклад, а также дополнительную устную информацию, представленную делегацией. Он выражает удовлетворение в связи с тем, что неправительственным организациям было предложено принять участие в подготовке доклада.

396. Комитет приветствует также присутствие компетентной делегации и выражает свою признательность за конструктивные ответы на поставленные вопросы.

В. Позитивные аспекты

397. Комитет отмечает, что обстоятельный и подробный доклад государства-участника представлен в соответствии с руководящими принципами по подготовке докладов и что в нем учтены вызвавшие озабоченность Комитета вопросы и рекомендации, сделанные Комитетом после рассмотрения предыдущего доклада государства-участника.

398. Комитет выражает признательность государству-участнику за весьма высокую степень ратификации международных договоров по правам человека.

399. Комитет с признательностью отмечает, что государство-участник в 1994 году сделало факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и ратифицировало поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года

на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

400. Комитет приветствует принятие 22 марта 2001 года Плана действий по борьбе с этнической дискриминацией и расизмом, направленного на поддержку и развитие мер, способствующих установлению нормальных межэтнических отношений и предупреждению этнической дискриминации и расизма в финском обществе. В этой связи Комитет приветствует также назначение 1 сентября 2001 года в рамках указанного Плана действий Омбудсмана по меньшинствам.

401. Комитет приветствует также внедрение программ и создание институтов, а также проводимую государством аналитическую и исследовательскую работу в целях поощрения и защиты прав человека, в частности прав меньшинств, в соответствии с пунктами 92-98 Дурбанской программы действий.

402. Комитет приветствует одобрение в январе 2003 года постановления правительства о пересмотре Уголовного кодекса и включение "расовых мотивов в качестве отягчающего обстоятельства при совершении преступления. Комитет также с удовлетворением отмечает принятие положения о наказании за участие в организациях, поощряющих расовую дискриминацию или подстрекающих к ней.

403. Комитет также с удовлетворением отмечает, что министерство труда готовит в настоящее время постановление правительства, в соответствии с которым будут применяться на практике две важные директивы Европейского сообщества, а именно: Директива Совета 2000/43/ЕС об осуществлении принципа равного обращения с физическими лицами, независимо от их расового или этнического происхождения, и Директива Совета 2000/78/ЕС, устанавливающая общие рамки для равного обращения в области труда и занятости.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

404. Комитет считает слишком ограничительным подход государства-участника к определению того, кто может считаться саами и подпадает в этой связи под действие соответствующего законодательства, разработанного в интересах саами, как это иллюстрирует Закон о парламенте саами и его конкретное толкование Верховным административным судом.

Комитет считает, что основываясь главным образом, но не исключительно, на критериях используемого языка и налогов, взимаемых с предков соответствующих лиц, государство-участник не учитывает в достаточной степени критерий

самоидентификации. В этой связи Комитет предлагает государству-участнику придавать большее значение самоидентификации отдельной личности, как указывается в его общей рекомендации VIII.

405. Отмечая постоянные усилия, предпринимаемые государством-участником с целью решения вопроса о земельных правах саами, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что эта проблема все еще не решена и что Финляндия еще не присоединилась к Конвенции № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах. Комитет обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию XXIII о правах коренных народов, в которой, в частности, содержится призыв к государствам-участникам признать и охранять права коренных народов владеть, обустраивать, контролировать и использовать свои земли, территории и ресурсы.

В этой связи Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания и вновь настоятельно призывает государство-участник найти адекватное решение земельных споров совместно с народом саами и рекомендует ему присоединиться к Конвенции № 169 Международной организации труда как можно скорее. Кроме того, Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе дополнительную информацию по данному вопросу.

406. Комитет озабочен значительным числом доведенных до его сведения утверждений о наличии расистских и ксенофобных настроений среди отдельных групп общества, в частности, среди молодежи.

Комитет призывает государство-участник продолжать отслеживать все тенденции, которые могут способствовать появлению расистского и ксенофобного поведения и бороться с негативными последствиями таких тенденций. Комитет далее рекомендует государству-участнику продолжать содействовать на всех уровнях системы образования общей осведомленности о многообразии и многокультурном обществе и провести в жизнь эффективные меры для содействия интеграции меньшинств в финское общество.

407. Отмечая усилия государства-участника по контролю за распространением расизма, дискриминационных и ксенофобных материалов по Интернету, Комитет выражает озабоченность в связи с сохранением такого явления.

Комитет напоминает, что статья 4 Конвенции применима к феномену расизма на Интернету и что основной принцип уважения человеческого достоинства требует

от всех государств бороться с распространением расовой ненависти и подстрекательства к расовой ненависти. Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие меры по борьбе с пропагандой расизма по Интернету и представить в его следующем периодическом докладе информацию о развитии событий и мерах, принятых в этой области.

408. Была также выражена озабоченность в отношении "ускоренной процедуры", вводимой согласно пересмотренному Закону об иностранцах. В соответствии с новыми положениями, "ускоренная процедура" применяется к некоторым категориям ходатайств о предоставлении убежища и, если ходатайство отклоняется и въезд в страну запрещен, то такое решение может привести к немедленной высылке просителя убежища из страны. Хотя подобное отрицательное решение подлежит обжалованию, оно может быть приведено в исполнение в течение восьми дней, независимо от подачи апелляции, которая, таким образом, не имеет приостанавливающего действия. По мнению Комитета, подобные ограниченные сроки могут не позволить надлежащим образом применить имеющиеся процедуры обжалования и привести к необратимой ситуации, даже если решение административных властей будет отменено в апелляционной инстанции.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить соблюдение правовых гарантий для лиц, ищущих убежища, и соответствие всех его процедур предоставления убежища международным обязательствам в данной области.

409. В отношении статьи 5 Комитет выражает озабоченность по поводу трудностей, с которыми сталкиваются рома в сферах занятости, обеспечения жильем и образования, а также по поводу поступающих сообщений о повседневной дискриминации, в частности об отказе в доступе к общественным местам, ресторанам или барам.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXVII о дискриминации в отношении рома и рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры по поощрению терпимости и преодолению предрассудков и негативных стереотипов с целью не допустить какой-либо формы дискриминации в отношении членов общины рома.

410. Комитет отмечает, что одной из причин, по которой жертвы актов расовой дискриминации неохотно подают жалобы в компетентные органы, является их мнение о том, что жалоба не приведет ни к каким результатам.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить как можно более широкое распространение информации и повысить степень осведомленности

общественности об имеющихся внутренних средствах правовой защиты от актов расовой дискриминации, юридических путях получения компенсации в случае дискриминации и о процедуре подачи индивидуальных жалоб в соответствии со статьей 14 Конвенции.

411. Комитет призывает государство-участник продолжать в процессе подготовки его следующего периодического доклада консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

412. Комитет рекомендует государству-участнику учесть соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий в процессе осуществления Конвенции во внутреннем праве, в частности применительно к статьям 2-7 Конвенции, а также включить в свой периодический доклад информацию о последующих планах действий и иных мерах, принимаемых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

413. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать широко распространять свои периодические доклады с момента их представления и принять аналогичные меры по распространению заключительных замечаний Комитета по этим докладам.

414. Комитет рекомендует государству-участнику представить его семнадцатый, восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады одновременно в одном документе к 13 августа 2007 года и ответить в нем на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Исламская Республика Иран

415. Комитет рассмотрел представленные в одном документе шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Исламской Республики Иран, подлежавшие представлению соответственно 4 января 2000 и 2002 года (CERD/C/431/Add.6), на своих 1596-м и 1597-м заседаниях (CERD/C/SR.6/1596 и 1597) 12 и 13 августа 2003 года. На своем 1610-м заседании (CERD/C/SR.1610) 21 августа 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

416. Комитет приветствует подробный и всеобъемлющий доклад, представленный государством-участником. Комитет с удовлетворением отмечает присутствие делегации высокого ранга и приветствует возможность продолжить диалог с государством-участником.

417. С удовлетворением отмечая, что доклад государства-участника в целом соответствует руководящим принципам Комитета по подготовке докладов, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что доклад содержит недостаточно подробную информацию о практическом осуществлении Конвенции.

В. Позитивные аспекты

418. Комитет приветствует социальные, экономические и культурные меры, принятые государством-участником в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции, такие, как принятие нового Плана экономического, социального и культурного развития, который направлен на укрепление базовых социальных и инфраструктурных услуг в наименее развитых районах, населенных этническими меньшинствами, а также на улучшение условий жизни кочевников.

419. Комитет приветствует усилия государства-участника с целью принять значительное число беженцев из соседних стран, таких, как Афганистан и Ирак.

420. Комитет с удовлетворением отмечает широкое участие избирателей из провинций, населенных этническими группами, в выборах в районные советы, в президентских и парламентских выборах, состоявшихся соответственно в 1988, 1999 и 2000 годах.

421. Комитет приветствует постоянно направляемые тематическим процедурам Комиссии по правам человека приглашения со стороны государства-участника, а также заверения, данные делегацией, относительно неизменности курса на проведение реформ в государстве-участнике.

422. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник приняло необходимое законодательство в соответствии со статьей 4 а) по искоренению любого подстрекательства к расовой дискриминации или ее проявлений.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

423. Комитет отмечает указанные государством-участником трудности в определении этнического состава населения, а также информацию, представленную государством-участником о концентрации этнических групп в различных провинциях Ирана.

Тем не менее Комитет рекомендует государству-участнику представить оценку демографического состава населения, включая арабов в районе Алахвази в Хузистане, в его следующем периодическом докладе в соответствии с предписаниями пункта 8 руководящих принципов по представлению докладов.

Комитет также обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию VIII о самоидентификации членов конкретных этнических групп.

424. Комитет отмечает, что статус Конвенции во внутреннем праве государства-участника является неясным, и в этой связи он хотел бы знать, одобрена ли Конвенция Советом старейшин. Далее Комитет отмечает, что на Конвенцию никогда не делались ссылки в национальных судах.

Комитет рекомендует государству-участнику представить дополнительную и более конкретную информацию с целью прояснить правовой статус Конвенции во внутреннем праве государства-участника.

425. Комитет также вновь выражает свою озабоченность, высказанную в предыдущих заключительных замечаниях, по поводу того, что определение расовой дискриминации, содержащееся в статье 19 Конституции, не в полной мере соответствует пункту 1 статьи 1 Конвенции.

Комитет предлагает государству-участнику изучить возможность пересмотра определения расовой дискриминации, содержащегося в его внутреннем праве, с тем чтобы привести его в полное соответствие с пунктом 1 статьи 1 Конвенции.

426. Комитет хотел бы получить информацию об эффективном применении законодательства, касающегося искоренения любого подстрекательства к расовой дискриминации или ее проявлению. Комитет отмечает информацию, представленную государством-участником относительно Закона о печати 1985 года, среди материалов, касающихся статьи 4 Конвенции, и просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе информацию о применении этого Закона в целях борьбы с расовой дискриминацией. Комитет вновь выражает свою озабоченность, высказанную в его предыдущих заключительных замечаниях, по поводу отсутствия каких-либо указаний на соответствие законодательства государства-участника положениям статьи 4 b) Конвенции.

427. Отмечая, что в соответствии с информацией государства-участника преподавание языков меньшинств и литературы в школах разрешено, Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад более подробную информацию относительно принимаемых им мер с целью позволить лицам, принадлежащим к меньшинствам, располагать адекватными возможностями для изучения их родного языка и его использования в качестве средства обучения.

428. Комитет с озабоченностью отмечает сообщения о дискриминации в отношении некоторых меньшинств, включая бехаистов, которые, как указывается, лишены некоторых прав, а также сообщения о том, что некоторые положения законодательства государства-участника являются, по-видимому, дискриминационными как по этническому, так и по религиозному признакам.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все лица пользовались их правом на свободу мысли, совести и религии без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения в соответствии со статьей 5 d) Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику разрешить студентам различного происхождения записываться в университеты без обязательного указания их вероисповедания. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику представить дополнительную информацию о мандате и функциях Специального национального комитета по поощрению прав религиозных меньшинств.

429. Комитет принимает к сведению, что, согласно статье 90 Конституции, полномочия Исламской консультативной ассамблеи и Административного трибунала в сопоставлении со статьей 6 Конвенции являются ограниченными.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность расширения сферы действия этих институтов, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту и средства правовой защиты от всех проявлений расовой дискриминации.

430. Комитет отмечает отсутствие информации об осуществлении статьи 6 Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о том, не является ли отсутствие каких-либо жалоб результатом недостаточной осведомленности жертв об их правах, отсутствия доверия со стороны отдельных лиц к сотрудникам полиции и судебным органам или отсутствия внимания или интереса со стороны властей к проявлениям расовой дискриминации. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад статистическую информацию относительно поданных жалоб, возбужденных уголовных дел и вынесенных наказаний в случаях правонарушений, связанных с расовой или этнической дискриминацией, а также примеры случаев, иллюстрирующих такие статистические данные.

431. Комитет призывает государство-участник консультироваться с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией, в ходе подготовки своего следующего периодического доклада.

432. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и настоятельно призывает его рассмотреть такую возможность.

433. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

434. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности применительно к статьям 2-7 Конвенции, и включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий или других мерах, принятых по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

435. Комитет рекомендует государству-участнику широко распространять свои доклады среди общественности с момента их представления и аналогичным образом распространять замечания Комитета по этим докладам на всех языках меньшинств.

436. Комитет рекомендует государству-участнику представить в одном документе восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 4 января 2006 года, и ответить в них на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Латвия

437. Комитет рассмотрел представленные в одном документе четвертый и пятый периодические доклады Латвии (CERD/C/398/Add.2), подлежавшие представлению соответственно 14 мая 1999 и 2001 годов, а также представленную дополнительную информацию (CERD/C/398/Add.2 (Suppl.)) на своих 1598-м и 1599-м заседаниях (CERD/C/CR.1598 и 1599) 13 и 14 августа 2003 года. На своем 1610-м заседании (CERD/C/SR.1610) 21 августа 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

438. Комитет с признательностью отмечает представление государством-участником доклада и дополнительной информации, а также дополнительную устную и письменную информацию, представленную делегацией. Комитет выражает удовлетворение в связи с качеством доклада и процессом его подготовки, проходившим на основе широкого участия. Комитет воодушевлен присутствием делегации высокого уровня и выражает свою признательность за открытые и конструктивные ответы на поставленные вопросы.

В. Позитивные аспекты

439. Комитет приветствует прилагаемые государством-участником усилия по проведению законодательной реформы в соответствии с международными стандартами. В частности, Комитет отмечает поправку к Закону о Конституционном суде, разрешающую отдельным лицам представлять жалобы в этот судебный орган; новый Закон о труде, принятый в июне 2001 года, который предоставляет равные права без какой-либо фактической или формальной дискриминации; а также поправки к законодательству о выборах, принятые в мае 2002 года.

440. Комитет также приветствует принятие нового Закона о документах, удостоверяющих личность, отменившего требование указывать этническое происхождение индивида, как это рекомендовал Комитет в своих предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/304/Add.79, пункт 24).

441. Комитет воодушевлен усилиями государства-участника по поддержке и содействию процессу натурализации посредством принятия законодательных мер и адресных проектов.

442. Комитет приветствует принятие в феврале 2001 года Национальной программы по интеграции общества и учреждение в 2002 году поста министра по особым поручениям по вопросам социальной интеграции, на которого возложена задача координации программ в области борьбы с дискриминацией, защиты меньшинств и социальной интеграции.

443. Комитет выражает удовлетворение по поводу вынесения Верховным судом 6 июня 2003 года решения о неконституционности пункта 5 раздела 19 Закона о радио и телевидении, который ограничивает эфирное время вещания на языках меньшинств в латвийских частных средствах массовой информации.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

444. Комитет озабочен тем, что законодательные положения, в которых определяется расовая дискриминация, не в полной мере соответствуют статье 1 (1) Конвенции. Признавая, что поправки к Закону о труде 2001 года, в которых будет содержаться определение косвенной дискриминации, находятся в стадии разработки, Комитет отмечает, что попытка основывать установление косвенной дискриминации на количественном условии не соответствует Общей рекомендации XIV Комитета. Кроме того, Комитет отмечает, что соответствующие положения Закона о труде и Уголовного закона не содержат ссылок на некоторые признаки дискриминации, перечисленные в Конвенции, и что эти положения не в полной мере охватывают гражданскую, политическую, экономическую, социальную, культурную и иные области общественной жизни, как того требует Конвенция.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать его усилия по разработке всеобъемлющего антидискриминационного закона и поправок к Закону о труде. Он настоятельно призывает государство-участник в полном объеме включить в его законодательство определение расовой дискриминации, содержащееся в статье 1 (1) Конвенции.

445. Комитет отмечает вступление в силу в сентябре 2000 года Закона о государственном языке, направленного на поощрение латвийского языка и более полную интеграцию членов этнических меньшинств в латвийское общество. Комитет озабочен возможными негативными последствиями узкого и строгого толкования этого законодательства. Кроме того, сфера языковых требований, очерченная в Законе о государственном языке в связи с занятостью, например, в частном секторе, может привести к дискриминации меньшинств.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы Закон о государственном языке не содержал ненужных ограничений, которые могут иметь своим следствием создание или сохранение этнической дискриминации. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы уязвимые группы, такие, как заключенные, больные или неимущие из числа лиц, не говорящих на латвийском языке, имели возможность общения с соответствующими органами власти благодаря предоставлению, в случае необходимости, услуг переводчика.

446. Комитет озабочен тем, что законодательство государства-участника не в полной мере соответствует требованиям статьи 4 Конвенции. Комитет отмечает, что государству-участнику не удалось эффективно запретить организованные и другие пропагандистские мероприятия и признать участие в таких мероприятиях в качестве наказуемого по закону правонарушения в соответствии с положениями статьи 4 b) Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое внутреннее законодательство в свете его Общей рекомендации XV, касающейся применения статьи 4 Конвенции, и принять особое законодательство, касающееся организованных или иных пропагандистских мероприятий, поощряющих расовую дискриминацию или подстрекающих к ней, независимо от правового статуса конкретной группы или организации.

447. Комитет озабочен незначительным числом дел, возбужденных в рамках статьи 4, и рекомендует государству-участнику изучить вопрос о том, не является ли ограниченное число жалоб результатом недостаточной осведомленности жертв об их правах, отсутствием доверия со стороны отдельных лиц к сотрудникам полиции и судебным органам или недостатком внимания или интереса к проявлениям расовой дискриминации со стороны властей.

Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о случаях, доведенных до сведения полиции, возбужденных уголовных делах и вынесенных наказаниях применительно к правонарушениям, связанным с распространением идей, основанных на превосходстве или ненависти, подстрекательством к расовой дискриминации, расовым насилием и участием в таких действиях, как указывается в статье 4 Конвенции.

448. Комитет признает, что пользование гражданами страны политическими правами может быть ограничено. Тем не менее, отмечая, что большинство неграждан проживают в Латвии в течение многих лет, если не всю жизнь, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о содействии процессу интеграции путем обеспечения для всех неграждан, постоянно проживающих в стране длительное время, возможности принять участие в выборах на местном уровне.

449. Отмечая меры, принимаемые государством-участником в целях повышения уровня натурализации неграждан, Комитет по-прежнему обеспокоен ограниченными результатами этих усилий. Комитет озабочен растущим числом лиц, не сдающих языковые экзамены, а также возможным отсутствием доступа или возможности для изучения латвийского языка у лиц, желающих воспользоваться такой возможностью.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать изучение причин, обуславливающих незначительное число ходатайств о натурализации, в целях разработки адресных стратегий для конкретных групп потенциальных заявителей. Комитет подчеркивает необходимость принятия позитивных мер по вовлечению неграждан в этот процесс, при обеспечении того, чтобы принимаемые меры не

оказывали негативного воздействия на их нынешний статус. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить доступ, насколько это возможно, к изучению латвийского языка для лиц, желающих этим воспользоваться.

450. Комитет сожалеет в связи с отсутствием в докладе государства-участника дезагрегированных данных относительно пользования экономическими, социальными и культурными правами, перечисленными в статье 5 е) Конвенции.

Комитет призывает государство-участник представить в его следующем докладе данные в разбивке по этническому и половому признакам применительно к пользованию правами, перечисленными в статье 5 е) Конвенции, с учетом, в частности, общих рекомендаций XXV о гендерных аспектах расовой дискриминации и XXVII о дискриминации в отношении рома.

451. Комитет выражает озабоченность в связи с ограничениями, налагаемыми на неграждан в сфере занятости.

Комитет настоятельно призывает государство-участник сократить перечень профессий, предназначенных только для граждан, и держать его в поле зрения, с тем чтобы исключить неправомерное ограничение права на труд.

452. Признавая значение системы образования в создании сплоченного общества, Комитет озабочен тем, что реформа системы образования, вводящая двуязычное образование во всех школах для меньшинств с сентября 2004 года, может создать проблемы для языковых меньшинств в системе образования, если она начнет осуществляться в предлагаемые сроки.

Комитет призывает государство-участник внимательно и гибко подходить к потребностям и способностям лиц, которых в первую очередь касается и затрагивает эта реформа. Поддержание активного диалога с учебными заведениями и местными общинами, включая родителей и детей, имеет определяющее значение в ходе этого процесса. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник тщательно отслеживать ход реформы, с тем чтобы обеспечить сохранение высокого качества образования путем рассмотрения, в частности, возможности продления сроков перехода к двуязычному образованию и предупреждения любых негативных последствий, которые могут возникнуть в ходе этого процесса.

453. Признавая возможность создания частных школ, предоставляющих, в частности, образование на языках меньшинств, Комитет настоятельно призывает государство-

участник обеспечить, чтобы финансирование частных школ обеспечивалось в соответствии с Конвенцией.

454. Комитет сожалеет в связи с отсутствием какой-либо информации по статье 5 f) Конвенции о праве доступа к любым местам или услугам, предназначенным для общественного пользования.

Комитет просит государство-участник включить информацию о практическом применении статьи 5 f) Конвенции, как это рекомендовано в его Общей рекомендации XX. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы соответствующие положения были включены в новое антидискриминационное законодательство, которое в настоящее время находится в стадии разработки.

455. Отмечая, что в государстве-участнике в настоящее время идет процесс совершенствования его законодательства для обеспечения эффективной защиты и средств правовой защиты от любых актов расовой дискриминации, включая обеспечение права на возмещение в случае дискриминации, Комитет выражает озабоченность весьма низким уровнем осведомленности населения о наличии такой возможности.

Комитет рекомендует государству-участнику наращивать усилия в направлении принятия и совершенствования соответствующего законодательства. К государству-участнику обращается также призыв расширять осведомленность о наличии средств правовой защиты, с тем чтобы такая информация доходила до наиболее уязвимых слоев общества.

456. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сохранением негативных расовых и этнических стереотипов и отмечает, что мероприятия в области просвещения и профессиональной подготовки, проводимые государством-участником, могут быть недостаточными для борьбы с дискриминационным отношением и практикой.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать его усилия по борьбе с предрассудками и поощрять понимание и терпимость посредством принятия широкого круга мер, адресуемых как профессионалам, работающим с меньшинствами, так и лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, а также широкой общественности. Комитет призывает государство-участник содействовать повышению осведомленности в отношении различных вопросов, связанных с расовой дискриминацией на основе широкого участия в процессе разработки готовящегося национального плана действий по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

457. Комитет призывает государство-участник проводить консультации с широким кругом организаций гражданского общества, работающих в сфере прав человека и конкретно в области борьбы с расовой дискриминацией, в ходе подготовки своего периодического доклада.

458. Комитет выражает удовлетворение в связи с информацией о том, что государство-участник рассматривает возможность сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции и рассчитывает получить более подробную информацию по этому вопросу в следующем периодическом докладе.

459. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

460. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о прогрессе, достигнутом в разработке национального плана действий, а также о других мерах, которые оно может принять по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

461. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение докладов среди общественности с момента их представления, а также аналогичное распространение, в случае необходимости, замечаний Комитета по этим докладам на латвийском языке, а также на русском языке и языках других меньшинств.

462. Комитет рекомендует государству-участнику представить в одном документе шестой, седьмой и восьмой периодические доклады к 14 мая 2007 года и ответить в нем на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Норвегия

463. Комитет рассмотрел шестнадцатый периодический доклад Норвегии (CERD/C/430/Add.2), подлежавший представлению 5 сентября 2001 года, на своих 1602-м и 1603-м заседаниях (CERD/C/SR.1602 и 1603) 15 и 18 августа 2003 года. На своем 1611-м заседании (CERD/C/SR.1611) 22 августа 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

464. Комитет выражает признательность государству-участнику за своевременное представление его доклада, а также за дополнительную устную и письменную информацию, представленную делегацией. Комитет выражает удовлетворение в связи с достигнутым прогрессом и информацией о том, что правительственный Консультативный комитет по правам человека и неправительственные организации участвовали в подготовке этого доклада. Комитет далее выражает признательность за подробные ответы, данные делегацией на вопросы, затронутые в ходе рассмотрения доклада.

В. Позитивные аспекты

465. Комитет отмечает качество доклада государства-участника, который соответствует руководящим принципам Комитета и содержит ответы на вызвавшие озабоченность вопросы и рекомендации, сформулированные Комитетом по итогам рассмотрения предыдущего доклада.

466. Комитет принимает к сведению поправки, внесенные в норвежский Закон об иммиграции в 2000 году, касающийся, в частности, передачи компетенции по проведению иммиграционной политики государства-участника от министерства юстиции министерству по вопросам местного самоуправления и регионального развития, а также назначение Комитета по пересмотру Закона об иммиграции.

467. Комитет приветствует принятие в декабре 2002 года поправки к разделу 135 а) Уголовного кодекса, в которой ясно предусматривается, что этим положением охватывается также расистская символика.

468. Комитет приветствует принятие второго Национального плана действий по борьбе с расовой дискриминацией на четырехлетний период 2002-2006 годов, призванного обеспечить выполнение положений Дурбанской декларации и Программы действий, а также учреждение комитета по оценке осуществления первого национального плана действий.

469. Комитет одобряет политику государства-участника в отношении национальных меньшинств, которая основана на принципе уважения культурного многообразия.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

470. Комитет принимает к сведению информацию государства-участника о трудностях определения этнического состава населения, однако по-прежнему выражает

озабоченность в связи с тем, что такая информация не содержится в докладе государства-участника.

Ввиду отсутствия статистических данных об этническом составе норвежского общества Комитет рекомендует государству-участнику представить оценку демографического состава населения в следующих докладах, как это предусматривается в пункте 8 руководящих принципов по подготовке докладов, и обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию VIII, касающуюся самоидентификации представителей конкретных расовых и этнических групп.

471. Комитет принимает к сведению тот факт, что государство-участник в настоящее время рассматривает вопрос о включении Конвенции в норвежское право посредством принятия поправки к Закону о правах человека 1999 года.

Комитет призывает государство-участник должным образом рассмотреть этот вопрос, с тем чтобы в полной мере отразить положения Конвенции в его внутреннем праве.

472. Выражая удовлетворение в связи с проектом закона о защите от расовой дискриминации, призванного обеспечить более широкую защиту от дискриминации в различных областях и вводящего норму о разделении бремени доказывания в гражданских делах, Комитет отмечает, что предложенный закон охватывает только этническую, а не расовую дискриминацию.

473. Комитет принимает к сведению поправки, внесенные в Закон об иностранцах, включающие положения о высылке лиц в случае их обвинения в терроризме или при наличии серьезных оснований подозревать какое-либо лицо в участии в таких деяниях.

С пониманием отмечая заботу государства-участника о национальной безопасности, Комитет рекомендует государству-участнику добиваться равновесия между озабоченностью такими проблемами и его обязательствами в области прав человека. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое заявление от 8 марта 2002 года, в котором он подчеркнул обязательство государств обеспечивать, "чтобы меры, принимаемые в борьбе против терроризма", не предусматривали проведение дискриминации и не приводили к дискриминации по признакам расы, цвета кожи или родового, национального или этнического происхождения".

474. Комитет озабочен тем, что строгое толкование сферы охвата раздела 135 а) Уголовного кодекса, который запрещает любое публичное высказывание или выражение расистских взглядов или иное распространение таких взглядов среди общественности, может не охватывать все аспекты статьи 4 а) Конвенции.

Комитет предлагает государству-участнику пересмотреть положения раздела 135 а) Уголовного кодекса в свете статьи 4 а) Конвенции и представить информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе.

475. Комитет принимает к сведению замечание государства-участника о том, что формальное запрещение организаций может быть неэффективным в борьбе с расизмом вследствие того, что группы, вовлеченные в большинство расистских выступлений, имеют достаточно гибкие структуры, а не формальные организации. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою Рекомендацию XV, в соответствии с которой все положения статьи 4 Конвенции носят обязательный характер, включая объявление противозаконными и запрещение всех организаций, поощряющих и подстрекающих к расовой дискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимое законодательство для обеспечения полного соответствия со статьей 4 b) Конвенции.

476. Комитет принимает к сведению, что значительный процент ходатайств о предоставлении убежища был рассмотрен либо единолично председателем, либо юридическим секретариатом Апелляционного совета по делам о предоставлении убежища и иммиграции (UNE) государства-участника без их рассмотрения Советом.

Комитет рекомендует государству-участнику предоставить дополнительную информацию по вопросу о том, обеспечивает ли такая процедура достаточную защиту и соответствующие юридические гарантии всем просителям убежища без какой-либо дискриминации.

477. Отмечая искренность государства-участника и его усилия в борьбе с дискриминацией, с которой сталкиваются меньшинства на рынке жилья и рабочей силы, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в отношении сохранения такой дискриминации.

Комитет призывает государство-участник наращивать его усилия в этих областях в соответствии со статьей 5 е) Конвенции и выражает уверенность в том, что положения по борьбе с дискриминацией на рынке жилья и рабочей силы будут включены в предлагаемый закон о защите от этнической дискриминации.

478. Комитет с озабоченностью отмечает, что несмотря на рассмотрение в судебном порядке нескольких дел о дискриминации, выразившейся в отказе в доступе к общественным местам, таким, как бары, дискотеки, ночные клубы и рестораны, дискриминация в этой области по-прежнему сохраняется. В этой связи Комитет отмечает также, что национальные суды могут определять, сталкиваются ли конкретные лица с отказом в доступе к этим местам по расовым мотивам.

Комитет призывает государство-участник включить надлежащее положение по борьбе с дискриминацией в отношении доступа к общественным местам в предлагаемый закон о защите от этнической дискриминации.

479. Комитет озабочен нехваткой высококвалифицированных устных переводчиков в ходе судебных разбирательств, что может служить препятствием на пути к осуществлению лицами, не говорящими на норвежском языке, правом на равное обращение в судах и во всех других органах отправления правосудия.

Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры в соответствии со статьей 5 а) Конвенции по устранению имеющихся трудностей в плане обеспечения устного перевода.

480. В связи со статьей 7 Конвенции Комитет с обеспокоенностью отмечает, что курсы по проблематике расизма и дискриминации не являются обязательными в базовой подготовке слушателей Полицейской академии.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XIII, касающуюся подготовки должностных лиц правоохранительных органов по вопросам прав человека и предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о реформе учебной программы Полицейской академии с тем, чтобы обеспечить лучшее понимание норм и ценностей различных культур и информировать слушателей об обязательствах государства-участника в соответствии с Конвенцией.

481. Комитет озабочен тем, что недавно предложенный закон о Финнмарке существенно ограничит возможности населения саами осуществлять контроль и принимать участие в принятии решений в отношении права на владение и пользование земельными и природными ресурсами в фюльке Финнмарк. Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXIII о правах коренных народов, которая, в частности, призывает государства-участники признавать и охранять права коренных народов владеть, обустраивать, контролировать и использовать свои земли, территории и ресурсы.

Комитет рекомендует государству-участнику найти адекватное решение, касающееся полномочий по контролю и принятию решений в вопросах о праве на землю и природные ресурсы в фюльке Финнмарк на основе соглашения с народом саами.

482. Комитет призывает государство-участник в ходе подготовки его следующего периодического доклада продолжать проводить консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

483. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение информации об имеющихся внутренних средствах правовой защиты от проявлений расовой дискриминации, о юридических путях получения компенсации в случае дискриминации и о процедуре подачи индивидуальных жалоб в соответствии со статьей 14 Конвенции.

484. Комитет рекомендует государству-участнику широко распространять среди общественности его доклады с момента их представления, а также замечания Комитета по этим докладам.

485. Комитет рекомендует государству-участнику представить его семнадцатый периодический доклад вместе с его восемнадцатым периодическим докладом, подлежащим представлению 5 сентября 2005 года, и ответить в нем на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Республика Корея

486. Комитет рассмотрел представленные в одном документе одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Республики Кореи (CERD/C/426/Add.2), подлежавшие представлению соответственно 4 января 2000 и 2002 года, на своих 1592-м и 1593-м заседаниях (CERD/C/SR.1592 и 1593) 8 и 11 августа 2003 года. На своем 1604-м заседании (CERD/C/SR.1604) 18 августа 2003 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

487. Комитет приветствует доклады, представленные государством-участником и дополнительную устную и письменную информацию, представленную делегацией. Он выражает свое удовлетворение в связи с сообщением о достигнутом прогрессе. Комитет также воодушевлен присутствием представительной делегации и выражает свою

признательность за открытые и конструктивные ответы ее членов на поставленные вопросы.

В. Позитивные аспекты

488. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 2001 году Закона о Национальной комиссии по правам человека, в соответствии с которым учреждается национальная правозащитная структура.

489. Комитет приветствует принятие в июле 2003 года законодательства о создании системы разрешений на занятие трудовой деятельностью, которая обеспечивает иностранным трудящимся одинаковую защиту в сфере труда по сравнению с корейскими трудящимися. Комитет также приветствует внесение поправки в законодательство об образовании, которая разрешает детям иностранцев в возрасте обязательного школьного обучения, включая детей незарегистрированных трудящихся-мигрантов, иметь равный доступ к школьным помещениям.

490. Комитет приветствует принятие в апреле 2002 года поправки к иммиграционному законодательству, которая облегчает получение статуса постоянно проживающего лица иностранцами, включая членов общины этнических китайцев.

491. Комитет с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в совершенствовании системы предоставления убежища, а также процесс определения статуса беженца, в частности расширение состава Совета по предоставлению статуса беженца, путем включения в него представителей гражданского общества, и расширение доступа к социальным услугам и к рынку труда для беженцев.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

492. Комитет принимает к сведению заявление государства-участника относительно однородности состава его населения. Тем не менее Комитет также отмечает информацию, представленную в докладе относительно этнических китайцев и других этнических меньшинств, проживающих в Республике Кореи.

Ввиду отсутствия конкретных статистических данных об этническом составе населения Республики Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующих докладах оценочные данные об этническом составе населения в соответствии с пунктом 8 руководящих принципов, и обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию VIII, касающуюся самоидентификации представителей конкретных расовых и этнических групп.

Комитет также предлагает государству-участнику принять во внимание его Общую рекомендацию XXIX о дискриминации по родовому происхождению при сборе информации о положении общины пэччон.

493. Комитет сожалеет в связи с отсутствием в докладе государства-участника конкретной информации о проявлениях расовой дискриминации, о жалобах и процессуальных действиях жертв. Комитет напоминает государству-участнику о том, что отсутствие жалоб и процессуальных действий со стороны жертв расовой дискриминации может быть результатом отсутствия соответствующего конкретного законодательства или недостаточной осведомленности о наличии средств правовой защиты или недостаточной готовности властей возбуждать уголовное преследование.

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистическую информацию в разбивке по половому признаку относительно расследований, возбужденных уголовных дел и назначенных наказаний в случаях правонарушений, связанных с расовой дискриминацией, а также о ситуациях, в которых применялись соответствующие положения действующего внутреннего законодательства. Комитет также просит представить более подробные данные относительно толкования и практического применения термина "неразумная дискриминация", содержащегося в статье 30 (2) Закона о Национальной комиссии по правам человека (2001 год).

494. Принимая во внимание тот факт, что в государстве-участнике ведется обсуждение различных аспектов разработки закона о запрещении дискриминации, Комитет тем не менее вновь выражает свою озабоченность в связи с тем, что законодательство государства-участника, как представляется, не в полной мере соответствует положениям статьи 4 Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть его внутреннее законодательство в свете его Общей рекомендации XV, касающейся применения статьи 4 Конвенции, и принять конкретное законодательство, квалифицирующее расовую дискриминацию и подстрекательство к расовой ненависти в качестве преступления в соответствии со статьей 4.

495. Комитет по-прежнему озабочен тем, что иностранные рабочие, охваченные программой производственной профессиональной подготовки, и незарегистрированные мигранты не пользуются в полной мере своими правами, как это предусмотрено статьей 5.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать принимать меры по улучшению положения всех трудящихся мигрантов, в частности применительно к

праву на безопасность личности, социальное обеспечение и социальные услуги. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в его следующий доклад информацию об осуществлении соответствующих положений статьи 5 применительно ко всем иностранным трудящимся, включая стажеров на производстве, незарегистрированных мигрантов, беженцев и просителей убежища.

496. Комитет озабочен торговлей иностранными женщинами в государстве-участнике для целей проституции, отмечая при этом усилия государства-участника по борьбе с этим явлением.

Комитет призывает государство-участник расширять и наращивать его усилия в деле предупреждения такой торговли, а также предоставлять поддержку и помощь жертвам, по возможности на их родном языке.

497. Комитет призывает государство-участник проводить консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией, при подготовке следующего периодического доклада.

498. Комитет рекомендует государству-участнику широко распространять информацию и повышать осведомленность общественности об имеющихся внутренних средствах правовой защиты от проявлений расовой дискриминации, о юридических путях получения компенсации в случаях дискриминации и о процедуре подачи индивидуальных жалоб, предусмотренной статьей 14 Конвенции.

499. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности применительно к статьям 2-7 Конвенции, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий или других мерах по осуществлению Дурбанской декларации Программы действий на национальном уровне.

500. Комитет рекомендует государству-участнику широко распространять свои доклады на корейском языке с момента их представления, а также обеспечивать широкое распространение замечаний Комитета по этим докладам.

501. Комитет рекомендует государству-участнику представить его тринадцатый периодический доклад вместе с четырнадцатым периодическим докладом, подлежащим представлению 4 января 2006 года, и ответить в нем на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Сент-Винсент и Гренадины

502. Комитет рассмотрел представленные в одном документе второй-десятый периодические доклады Сент-Винсента и Гренадин (CERD/C/378/Add.1), подлежащие представлению на двухгодичной основе с 9 декабря 1984 года по 9 декабря 2000 года на своем 1604-м заседании (CERD/C/SR.1604) 18 августа 2003 года. На своем 1611-м заседании (CERD/C/SR.1611) 22 августа Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

503. Комитет приветствует представление государством-участником доклада после почти 20-летнего перерыва.

504. Тем не менее Комитет сожалеет, что доклад не соответствует руководящим принципам Комитета, поскольку в нем нет ни информации по статьям 3-7 Конвенции, ни данных о практических результатах применения Конвенции, и он не содержит ответов на вызвавшие озабоченность вопросы, поставленные Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях. Комитет отмечает, что государство-участник не имеет представительства в Женеве, но при этом выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не смогло ответить на его приглашение принять участие в заседаниях Комитета.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

505. Комитет принимает к сведению трудности, с которыми в настоящее время сталкивается государство-участник, в частности его экономическую уязвимость в контексте глобализации и весьма значительный ущерб, нанесенный инфраструктуре стихийными бедствиями, а также тот факт, что ограниченные ресурсы государства направляются скорее на цели реконструкции, чем на цели развития.

С. Позитивные аспекты

506. Комитет приветствует информацию государства-участника относительно положений его Конституции, трактующих права человека, и в частности право не подвергаться дискриминации.

507. Комитет приветствует тот факт, что в соответствии со статьей 16 Конвенции любое лицо, утверждающее, что его/ее права, предусмотренные в Конституции, были нарушены, может ходатайствовать перед Высоким судом о восстановлении своих прав.

D. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

508. Комитет озабочен тем, что статьи 1 и 13 Конституции 1979 года не в полной мере соответствуют положениям статьи 1 Конвенции, поскольку они четко не запрещают дискриминацию на основе родового, национального или этнического происхождения. Комитет также озабочен тем, что исключения и изъятия из принципа недискриминации, предусмотренного, в частности, в подпунктах 4, 6, 7 и 8 статьи 13 Конституции, как представляется, не соответствуют Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое внутреннее законодательство с тем, чтобы оно в полной мере соответствовало положениям Конвенции.

509. Комитет отмечает, что периодический доклад не содержит информации об этническом составе населения, различных языках, на которых оно говорит, а также о межэтнических отношениях в Сент-Винсенте и Гренадинах.

Комитет рекомендует включить соответствующую информацию в следующий периодический доклад.

510. Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие в докладе государства-участника информации об осуществлении статьи 4 Конвенции.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XV об осуществлении статьи 4 Конвенции и просит включить в следующий периодический доклад подробную информацию по этому вопросу.

511. Комитет озабочен тем, что государство-участник не представило никакой информации об экономическом, социальном и культурном положении меньшинств. Комитет также озабочен тем, что лица карибского происхождения рассматриваются в качестве нижнего слоя социальной пирамиды и подвергаются дискриминации. В целом доступ к услугам в области здравоохранения и образования зависит от уровня дохода семей.

Напоминая о переплетении вопросов расовой дискриминации и нищеты, Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию по практике позитивных действий, проводимой в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции, в целях обеспечения адекватного развития и защиты меньшинств, в частности карибов. Пользование экономическими, социальными и культурными правами, включая доступ к

общественным услугам, должно обеспечиваться для всех без какой-либо дискриминации в соответствии со статьей 5 Конвенции.

512. Комитет озабочен тем, что в Конституции не содержится ссылки на экономические, социальные и культурные права. Комитет далее отмечает, что статья 16 Конституции никогда не была предметом ссылок в связи с предполагаемыми проявлениями о расовой дискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, как это предусматривается в статьях 5 и 6 Конвенции, чтобы все люди могли пользоваться эффективной защитой и средствами правовой защиты от проявлений расовой дискриминации, нарушающих права человека, включая экономические, социальные и культурные права. Комитет далее рекомендует государству-участнику изучить вопрос о том, не является ли отсутствие жалоб на расовую дискриминацию, подаваемых в Высокий суд, результатом недостаточной осведомленности жертв об их правах, отсутствием доверия со стороны отдельных лиц к судебным органам или недостатком внимания или интереса властей к проявлениям расовой дискриминации. Государству-участнику в его следующем периодическом докладе надлежит информировать Комитет о своей позиции по данному вопросу.

513. Комитет отмечает, что государство-участник представило информацию о существующих в стране правозащитных ассоциациях, однако по-прежнему выражает свою озабоченность в связи с сообщениями о слабости организации гражданского общества на Сент-Винсенте и Гренадинах.

Комитет призывает государство-участник содействовать деятельности неправительственных организаций, в частности в области расширения пользования правами человека и борьбы с расовой дискриминацией. К государству-участнику обращается призыв проводить консультации с такими организациями в ходе подготовки его следующего периодического доклада.

514. Комитет настоятельно призывает правительство Сент-Винсента и Гренадин воспользоваться технической помощью, предоставляемой в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с целью подготовки и представления его следующего периодического доклада в соответствии с руководящими принципами Комитета (CERD/C/70/Rev.5).

515. Комитет рекомендует государству-участнику учесть соответствующие разделы Дурбанской декларации Программы действий при осуществлении Конвенции во

внутреннем праве, в частности применительно к статьям 2-7 Конвенции, и включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий или других мероприятиях по осуществлению Дурбанской декларации и программы действий на национальном уровне.

516. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призывала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации и поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

517. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и рекомендует ему рассмотреть такую возможность.

518. Комитет рекомендует государству-участнику широко распространять свои доклады среди общественности с момента их представления, а также замечания Комитета по этим докладам.

519. Комитет рекомендует государству-участнику представить его одиннадцатый-тринадцатый периодические доклады в одном документе, подлежащем представлению 9 декабря 2006 года, и ответить в нем на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

520. Комитет рассмотрел шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CERD/C/430/Add.3), подлежавшие представлению соответственно 6 апреля 2000 года и 2002 года и представленные в одном документе, на своих 1588-с и 1589-м заседаниях (CERD/C/SR.1588 и 1589), состоявшихся 6 и 7 августа 2003 года. На своем 1607-м заседании, состоявшемся 20 августа 2003 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

521. Комитет приветствует подробный доклад, представленный государством-участником, и выражает свою признательность за конструктивные ответы делегации на вопросы, заданные в ходе рассмотрения доклада. Кроме того, Комитет приветствует то обстоятельство, что при подготовке данного доклада проводились консультации с неправительственными организациями.

522. Хотя Комитет с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что государство-участник отреагировало на большинство вызывающих озабоченность вопросов и рекомендаций, содержащихся в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CERD/C/304/Add.102), он отмечает, что доклад не в полной мере соответствует руководящим принципам Комитета в отношении подготовки и представления докладов.

В. Позитивные аспекты

523. Комитет приветствует Закон о расовых отношениях (Поправка) 2000 года, который усиливает Закон о расовых отношениях 1976 года, запрещая дискриминацию при выполнении всех государственных функций, включая функции полиции, а также Закон о расовых отношениях (Поправка) 2003 года, который расширяет определение косвенной дискриминации и перелагает бремя доказывания с жертвы на предполагаемого нарушителя.

524. Комитет высоко оценивает усилия государства-участника по более строгому регулированию вопроса о подстрекательстве к расовой ненависти, включая создание механизма, согласно которому управление полиции Лондона будет выполнять координирующую функцию с предоставлением консультаций всем полицейским силам Англии и Уэльса по вопросам возможных нарушений, связанных с подстрекательством к расовой ненависти, а также увеличение максимального наказания за подстрекательство к расовой ненависти с двух до семи лет тюремного заключения в соответствии с Законом 2001 года о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности.

525. Комитет приветствует Закон о реформе полиции, который содержит положения о создании новой и более эффективной системы жалоб на действия полиции в Англии и Уэльсе; учреждение должности полицейского омбудсмана для Северной Ирландии; и проведение консультаций в Шотландии по вопросу о повышении независимости системы жалоб на действия полиции.

526. Комитет приветствует создание в рамках министерства внутренних дел Группы по вопросам сплоченности общин, в задачу которой входит реализация правительственной программы содействия созданию и укреплению сплоченных общин.

527. Комитет приветствует факт создания в 2000 году Национальной службы по оказанию поддержки просителям убежища в качестве важного шага по оказанию помощи просителям убежища, отвечающим соответствующим требованиям, и по обеспечению того, чтобы они могли иметь доступ к необходимым им услугам.

528. Комитет высоко оценивает усилия государства-участника по подготовке Национального плана действий по борьбе против расизма в консультации с неправительственными организациями и во исполнение рекомендаций Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

529. Комитет с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что в конституции острова Св. Елены, Британских Виргинских островов и Каймановых островов будет включено конкретное положение о запрете расовой и иной дискриминации, а также предусмотрен необходимый правоприменительный механизм для реализации данных положений.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

530. Комитет принимает к сведению позицию государства-участника в отношении невключения Конвенции в полном объеме в национальное законодательство государства-участника и тот факт, что государства-участники не обязаны делать саму Конвенцию частью своего внутреннего законодательства. Он озабочен тем, что суды государства-участника не будут в полной мере следовать положениям Конвенции, если только Конвенция не будет однозначно включена в национальное законодательство или если государство-участник не примет необходимых положений в рамках своего законодательства.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство, с тем чтобы в полной мере осуществлять положения Конвенции в своем национальном законодательстве.

531. Комитет также повторяет свою обеспокоенность по поводу того обстоятельства, что государство-участник продолжает ограничительно толковать положения статьи 4 Конвенции. Он напоминает, что такое толкование противоречит обязательствам государства-участника по статье 4 b) Конвенции и обращает его внимание на общую

рекомендацию XV Комитета, в соответствии с которой положения статьи 4 носят обязательный характер.

В свете признания государством-участником того, что право на свободу убеждений и на свободное выражение их не носит абсолютного характера, и с учетом заявлений некоторых государственных должностных лиц и сообщений средств массовой информации, которые могут неблагоприятным образом сказаться на расовой гармонии в обществе, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою интерпретацию статьи 4.

532. Комитет озабочен ростом расовых предрассудков в отношении этнических меньшинств, просителей убежища и иммигрантов в средствах массовой информации и сообщениями о неэффективности Комиссии по рассмотрению жалоб на средства печати в деле решения данного вопроса.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжить изучение путей повышения эффективности Комиссии по рассмотрению жалоб на средства печати и расширения ее полномочий в плане рассмотрения жалоб, полученных от Комиссии по расовому равенству, а также от других групп или организаций, действующих в сфере межрасовых отношений.

Комитет далее рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад более подробную информацию о количестве полученных жалоб на преступления по расовым мотивам, а также о результатах рассмотрения этих дел в судах.

533. Комитет по-прежнему озабочен сообщениями о нападениях на просителей убежища. В этой связи Комитет с обеспокоенностью отмечает, что антагонизм по отношению к просителям убежища способствует сохранению экстремистских политических взглядов.

Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры и активизировать свои усилия по борьбе с расовой напряженностью в вопросах предоставления убежища, в том числе путем разработки общественных просветительских программ и содействия созданию позитивных представлений об этнических меньшинствах, просителях убежища и иммигрантах, а также путем принятия мер, обеспечивающих более справедливые, эффективные и непредвзятые процедуры предоставления убежища.

534. Отмечая быструю реализацию в рамках национального законодательства Европейской директивы по вопросам расовых отношений, Комитет обеспокоен тем, что в

отличие от Закона о расовых отношениях, данная норма, предусматривающая соответствующие изменения, не охватывает дискриминацию по признаку цвета кожи или гражданства. В этой связи Комитет обеспокоен тем, что возникающая в результате этого ситуация может привести к противоречиям в антидискриминационном законодательстве и к дифференцированным уровням защиты в зависимости от типа дискриминации (т.е. на основе расы, этнического происхождения, цвета кожи, гражданства и т.д.) и создать трудности для широкой общественности, а также для правоприменительных учреждений.

Комитет рекомендует государству-участнику расширить сферу применения новых норм для охвата дискриминации по признаку цвета кожи и гражданства. В этой связи Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия единого всеобъемлющего закона, включающего как законы, так и подзаконные акты, для обеспечения одинакового уровня защиты от всех форм расовой дискриминации, перечисленных в статье 1 Конвенции.

535. Комитет обеспокоен применением статьи 19 D Закона 2000 года о расовых отношениях (Поправка), которая объявляет законной возможность проявления "дискриминации" сотрудниками иммиграционной службы на основе гражданства или этнического происхождения при условии, что на это имеется разрешение министра. Данная ситуация несовместима с самим принципом недискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность изменения формулировки или отмены статьи 19 D Закона о расовых отношениях (Поправка) для обеспечения его полного соответствия положениям Конвенции.

536. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу положений Закона о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности, которые предусматривают возможность неограниченного содержания под стражей без предъявления обвинения или суда до момента высылки тех лиц, которые не являются гражданами Соединенного Королевства и которые подозреваются в террористической деятельности.

Признавая интересы государства-участника в области обеспечения национальной безопасности, Комитет в то же время рекомендует государству-участнику изыскать возможность установления соотношения между этими озабоченностями и защитой прав человека и международными правовыми обязательствами государства-участника. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое заявление от 8 марта 2002 года, в котором он подчеркивает обязанность государств обеспечить, "чтобы меры, принимаемые в борьбе против терроризма, не предусматривали проведение дискриминации и не

приводили к дискриминации по признакам расы, цвета кожи или родового, национального или этнического происхождения".

537. Комитет приветствует инициативы, принятые в целях проведения дополнительных реформ в структуре полицейских сил, включая более широкую представленность этнических меньшинств, но в то же время он напоминает о ранее высказанных им озабоченностях по поводу непропорционально высокого числа случаев смерти содержащихся под стражей представителей этнических или расовых групп меньшинств.

Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о новой системе рассмотрения жалоб на действия полиции, о новой Комиссии по разбору жалоб на действия полиции (КРЖП), которая начнет действовать с апреля 2004 года; о количестве полученных КРЖП жалоб на расовую дискриминацию, включая случаи смерти в период содержания под стражей; и о результатах рассмотрения этих жалоб, а также о дисциплинарных мерах, принятых в каждом случае. Он также призывает государство-участник принять меры, способствующие приему на службу полиции представителей различных этнических и расовых групп.

538. Комитет обеспокоен непропорционально высоким количеством "задержаний и обысков", проводимых полицией в отношении представителей этнических или расовых меньшинств.

Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективно выполнить его решение для обеспечения того, чтобы все "задержания и обыски" регистрировались, а соответствующему лицу выдавалось копия протокола. Комитет предлагает государству-участнику подробнее изложить этот вопрос в своем следующем периодическом докладе.

539. Комитет отмечает, что государство-участник признает "взаимозависимость" между расовой и религиозной дискриминацией, как об этом свидетельствует запрещение дискриминации по этническим мотивам в отношении таких общин, как евреи и сикхи, и рекомендует также ввести запрет на религиозную дискриминацию в отношении других религиозных меньшинств иммигрантов.

540. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях "исламофобии" после событий 11 сентября. Кроме того, хотя Комитет принимает к сведению тот факт, что в уголовном законодательстве государства-участника фигурируют преступления, в которых религиозные мотивы являются отягчающим фактором, он сожалеет, что подстрекательство к религиозной ненависти по расовым мотивам не запрещено по закону.

Комитет рекомендует государству-участнику в неотложном порядке рассмотреть возможность того, чтобы преступления в виде подстрекательства к расовой ненависти охватывало и преступления, совершенные по мотивам религиозной ненависти в отношении общин иммигрантов.

541. Вновь заявляя о своем удовлетворении по поводу принятия Закона о правах человека 1998 года, Комитет в то же время отмечает, что для осуществления этого Закона не создано какого-либо отдельного учреждения. Комитет считает, что отсутствие такого органа может подрывать эффективность данного Закона.

Комитет напоминает о ранее взятом государством-участником обязательстве рассмотреть возможность создания комиссии по правам человека для осуществления вышеуказанного Закона и возможность предоставления такой комиссии широких полномочий по рассмотрению жалоб на нарушения права человека и рекомендует в неотложном порядке принять решение в этой связи.

542. Комитет выражает обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении рома/цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, которая находит свое отражение, в частности, в более высоком уровне младенческой смертности, невозможности посещать школы, более короткой продолжительности жизни, плохих жилищных условиях, отсутствии мест для кемпингов, высоком уровне безработицы и ограниченном доступе к услугам системы здравоохранения.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXVII о дискриминации в отношении рома и рекомендует государству-участнику разработать дальнейшие надлежащие формы связи и диалога между общинами рома/цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, и центральными органами власти. Он также рекомендует государству-участнику принять национальные стратегии и программы с целью улучшения положения рома/цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, с точки зрения дискриминации со стороны государственных органов, лиц или организаций.

543. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что, помимо групп рома/цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, целый ряд других групп меньшинств или отдельных лиц, принадлежащих к их числу, испытывают дискриминацию в области занятости, образования, жилья и здоровья.

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать принимать позитивные меры в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции для обеспечения равных возможностей в деле осуществления в полной мере экономических,

социальных и культурных прав. Кроме того, Комитет призывает государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить более подробную информацию о прогрессе в деле осуществления программ государства-участника, направленных на сокращение разрыва в области занятости и улучшение жилищных условий различных этнических групп.

544. Комитет ссылается на свою общую рекомендацию XXIX, в которой он осуждает дискриминацию по признаку происхождения, такую, как дискриминация на основе кастовой принадлежности и аналогичные системы наследуемого статуса, в качестве нарушения Конвенции, и рекомендует включить в национальное законодательство положения о запрещении такой дискриминации.

Комитет будет приветствовать информацию по этому вопросу в следующем периодическом докладе.

545. Комитет выражает сожаление по поводу того, что в докладе государства-участника отсутствует информация об осуществлении Конвенции на территории Великобритании в Индийском океане.

Комитет надеется на то, что в следующем периодическом докладе будет представлена информация о мерах, принятых государством-участником для обеспечения адекватного развития и защиты илоисов для целей гарантирования полного и равного осуществления ими прав человека и основных свобод в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции.

546. Комитет призывает государство-участник в ходе подготовки следующего периодического доклада продолжать консультации с организациями гражданского общества, действующими в области борьбы с расовой дискриминацией.

547. Комитет отмечает, что в настоящее время государство-участник рассматривает возможность представления факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и предлагает государству-участнику придать первоочередное значение этому вопросу и положительно рассмотреть возможность такого заявления.

548. Комитет рекомендует государству-участнику учесть соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий и в свой следующий периодический доклад включить обновленную информацию о находящемся в стадии подготовки плане действий в целях реализации Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

549. Комитет рекомендует широко распространять доклады государства-участника среди общественности с момента их представления, равно как и замечания Комитета по этим докладам.

550. Комитет рекомендует государству-участнику представить сводный восемнадцатый и девятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению 6 апреля 2006 года, и отразить в этом докладе вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Малави

551. На своем 1605-м заседании (CERD.C.SR.1605), состоявшемся 19 августа 2003 года, Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции в Малави на основе различных материалов, находящихся в его распоряжении, и на своем 1611-м заседании (CERD/C/SR.161) 22 августа 2003 года принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

552. Комитет сожалеет о том, что государство-участник не представило Комитету ни одного доклада со времени ратификации Конвенции в 1996 году. Комитет отмечает, что у Малави нет представительства в Женеве, но в то же время сожалеет, что государство-участник не ответило на приглашение в отношении участия в заседании и не направило соответствующей информации. Он хотел бы обратить внимание государства-участника на то, что представление докладов является обязательством согласно статье 9 Конвенции и что несоблюдение этого создает серьезные препятствия для эффективного функционирования системы мониторинга, созданной в соответствии с Конвенцией.

553. Комитет выражает обеспокоенность в отношении того, что, хотя государство-участник ратифицировало основные международные договоры по правам человека, оно не выполняет своих обязательств по представлению докладов договорным органам по правам человека. Комитет отмечает, что с 1988 года по настоящее время единственным представленным докладом был первоначальный доклад Комитету по правам ребенка в августе 2000 года.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

554. Комитету известно, что в настоящее время государство-участник столкнулось с весьма сложной ситуацией, отчасти обусловленной серьезной нехваткой продовольствия и широкой распространенностью СПИДа среди населения страны. Он далее отмечает, что неразвитая система образования и высокий уровень неграмотности создают препятствия для полного осуществления Конвенции.

С. Позитивные аспекты

555. Комитет приветствует создание в 1999 году Комиссии по правам человека Малави, которой поручена задача защиты и содействия поощрению прав человека, расследование нарушений прав человека и рассмотрение индивидуальных жалоб.

Д. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

556. Комитет отмечает, что Конституция государства-участника запрещает дискриминацию, в частности по признакам расы, цвета кожи, языка, религии, гражданства и этнического происхождения, и допускает принятие законодательства для ликвидации неравенства в обществе и запрета дискриминационной практики. Он приветствует принятие в 2000 году Закона о занятости, который запрещает дискриминацию в сфере труда. Комитет тем не менее обеспокоен тем, что в Малави не принято дополнительного законодательства для предупреждения и ликвидации расовой дискриминации.

Комитет напоминает о том, что включение в Конституцию общего принципа недискриминации является недостаточным для удовлетворения требований Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительное законодательство для выполнения требований статей 2, 3, 4 и 5 Конвенции. В этой связи Комитет обращает внимание на общие рекомендации I, II, VII и XV и подчеркивает превентивную значимость законодательства, четко запрещающего расовую дискриминацию и расистскую пропаганду. Он рекомендует государству-участнику при представлении своего периодического доклада сообщить информацию о достигнутом в этой связи прогрессе.

557. Комитет напоминает о том, что, как указано в его общей рекомендации XX, статья 5 Конвенции предполагает существование и признание гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу сообщений о серьезных нарушениях прав человека. Комитет подчеркивает, что полное соблюдение прав человека является необходимой предпосылкой для эффективности мер, принимаемых для борьбы с расовой дискриминацией.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для осуществления Конвенции.

558. Комитет обеспокоен, что регистрация рождений не носит обязательного характера за исключением детей неафриканского происхождения.

Комитет подчеркивает наличие связи между регистрацией рождений и возможностью для детей пользоваться гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, как это указано в статье 5 Конвенции. Он рекомендует государству-участнику пересмотреть Закон о регистрации рождений и смерти для обеспечения того, чтобы регистрация рождений была обязательной для всех детей без какой бы то ни было дискриминации.

559. Комитет выражает обеспокоенность по поводу оговорок государства-участника к Конвенции 1951 года о статусе беженцев, которые, в частности, сокращают уровень защиты беженцев в области занятости, доступа к собственности, права на ассоциацию, образование и социальное обеспечение.

Комитет приветствует проект закона о беженцах, отражающий намерения государства-участника снять вышеуказанные оговорки, и призывает государство-участник уделить первоочередное внимание этому процессу. Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения того, чтобы дети-беженцы получили на практике доступ к образованию.

560. Комитет обеспокоен тем, что, по некоторым сообщениям, женщины по-прежнему становятся жертвами дискриминационной практики.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXV по гендерной проблематике аспектов расовой дискриминации и рекомендует государству-участнику проанализировать причины и обеспечить предотвращение расовой дискриминации в отношении женщин в целом.

561. Комитет обеспокоен тем, что в нынешнюю школьную программу не включена проблематика борьбы с предрассудками и поощрения терпимости среди этнических групп, как того требует статья 7 Конвенции.

Комитет рекомендует предусмотреть данную проблематику в школьной программе.

562. Комитет обеспокоен тем, что ограниченность бюджетных средств Комиссии по правам человека Малави может снизить эффективность ее деятельности.

Комитет рекомендует государству-участнику включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад. Он также рекомендует, чтобы информация о функциях и деятельности Комиссии по правам человека Малави распространялась как на английском языке, так и на языке чичева.

563. Комитет настоятельно призывает правительство Малави воспользоваться технической помощью, предлагаемой в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с целью составления и скорейшего представления доклада, в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов. Он также предлагает государству-участнику обратиться, при необходимости, за помощью к Программе развития Организации Объединенных Наций. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на свою общую рекомендацию X по вопросу о технической помощи.

564. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и рекомендует ему рассмотреть возможность представления такого заявления.

565. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации данной поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

566. Комитет обращает внимание государства-участника на положения Дурбанской декларации и Программы действий, согласно которым Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации является главным международным договором для целей ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и настоятельно призывает государства сотрудничать с Комитетом в целях содействия эффективному осуществлению Конвенции.

567. Комитет постановляет направить правительству Малави сообщение с изложением его обязательств по представлению докладов в соответствии с Конвенцией, настоятельно призвав его как можно скорее начать диалог с Комитетом и обратившись к нему с просьбой в ближайшее время представить свой первоначальный доклад. Комитет обращает внимание государства-участника на готовность членов Комитета организовать миссию в Малави, с тем чтобы начать диалог с государством-участником и оказать ему помощь в деле выполнения его обязательств по Конвенции.

568. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение Конвенции и настоящих заключительных замечаний на английском языке и на языке чичева и обратить на них внимание Комиссии по правам человека Малави.

IV. РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 КОНВЕНЦИИ

569. Согласно статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, отдельные лица или группы лиц, которые заявляют, что какое-либо из их прав, предусмотренных Конвенцией, было нарушено каким-либо государством-участником, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представлять письменные сообщения в Комитет по ликвидации расовой дискриминации для их рассмотрения. Список из 43 государств-участников, признавших компетенцию Комитета рассматривать такие сообщения, содержится в приложении I. За рассматриваемый период предусмотренное статьей 14 заявление сделали еще два государства.

570. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции производится на закрытых заседаниях (правило 88 правил процедуры Комитета). Все документы, относящиеся к работе Комитета, в соответствии со статьей 14 (представления сторон и другие рабочие документы Комитета), носят конфиденциальный характер.

571. На своей шестьдесят второй сессии Комитет объявил неприемлемыми два следующих сообщения: № 22/2002 (*ОЭМ и АСМ против Дании*), 24/2002 (*Николас Режера и др. против Франции*) и 25/2002 (*Ахмад Наджаати Садик против Дании*). Он также принял свое мнение по сообщению № 26/2002 (*Стивен Хейган против Австралии*). Текст этого мнения и трех решений о приемлемости полностью приводится в разделе А приложения III.

572. Сообщение № 22/2002 (*ОЭМ и АСМ против Дании*) касается двух датских организаций¹, выступающих за права этнических меньшинств. Случай расовой дискриминации, на который указывают заявители, связан с высказываниями лидера одной из датских политических партий и члена парламента. В своем еженедельном информационном бюллетене указанное лицо высказало мнение о том, что расширение культурного плюрализма в Дании угрожает принципам, на которых основана датская правовая система, и косвенно сослалось на мусульман. Это заявление было доведено до сведения полиции, которая решила не проводить расследование данного инцидента. Заявители утверждают, что государство-участник нарушило свои обязательства по пункту 1 d) статьи 2 в совокупности со статьей 6 Конвенции, поскольку им не было предоставлено эффективное внутреннее средство правовой защиты. Они также заявляют

о нарушении пункта 1 d) статьи 2 в совокупности со статьями 4 и 6, утверждая, что государство-участник допустило слишком широкое толкование права на свободу выражения мнений в отношении высказываний, сделанных в контексте политического заявления, независимо от того, носят ли такие заявления расистский характер или ущемляют чьи-либо права. Комитет принял к сведению аргумент государства-участника, согласно которому ни один из заявителей не задействовал внутренние процедуры подачи жалоб и что в полицию обратились не сами заявители, как предусматривает пункт 7 а) статьи 14 Конвенции. В этой связи Комитет объявил данное сообщение неприемлемым. Несмотря на вышеизложенное, Комитет обратил внимание государства-участника на пункт 115 Дурбанской Программы действий, в которой Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости подчеркнула "ключевую роль, которую политические деятели и политические партии могут играть в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью".

573. Сообщение № 24/2002 (*Николя Режера и др. против Франции*) касается членов ассоциации АЕК, представляющей собой французскую организацию, цель которой - преподавание баскского языка взрослым. Эта ассоциация заключила с французским Почтовым управлением типовую договор, предусмотренный для массовых отправок. Вначале группа пользовалась льготным тарифом для почтовых отправок, а затем была информирована Почтовым управлением о том, что в будущем этот тариф будет увеличен, поскольку адреса получателей писались на конвертах на баскском языке. Почтовое управление указало, что в отличие от почтовых отправок на французском языке, обработка почтовых отправок на местных языках не может производиться автоматически и требует дополнительных расходов. Заявитель утверждает, что позиция Почтового управления представляет собой нарушение статьи 1 Конвенции. Комитет объявил данную петицию неприемлемой по причине исчерпания внутренних средств правовой защиты, как это предусматривается пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции.

574. Сообщение № 25/2002 (*Ахмад Наджаати Садик против Дании*) касается датского гражданина иракского происхождения, который заявил, что его работодатель допустил расистские высказывания в его адрес. Полиция не стала расследовать данный инцидент на том основании, что ссора между заявителем и его работодателем имела место на работе, "где присутствовали лишь два других лица", а не в публичном месте. Заявитель утверждает, что государство-участник нарушило свои обязательства по пункту 1 d) статьи 2 Конвенции ввиду отказа от проведения эффективного расследования, хотя высказывания работодателя могли слышать и другие лица. Комитет принял к сведению аргумент государства-участника, согласно которому, несмотря на прекращение процессуальных действий на основании статьи 266 b) Уголовного кодекса Дании, заявитель мог бы ходатайствовать о проведении уголовного расследования в отношении

его бывшего работодателя на основании статьи 267 Уголовного кодекса. Комитет отметил, что возбуждение такого рода процедуры могло бы рассматриваться в качестве эффективного средства правовой защиты, которым заявитель не воспользовался. В этой связи Комитет признал данное сообщение неприемлемым по причине неисчерпания всех имевшихся в распоряжении внутренних средств правовой защиты. Однако Комитет призвал "государство-участник пересмотреть его законодательство, поскольку жесткое требование "широкой огласки" или "широкого распространения", предусмотренное статьей 266 b) Уголовного кодекса Дании, касающейся преследования за оскорбления расового характера, как представляется, не соответствует в полной мере положениям статьей 4 и 6 Конвенции".

575. Сообщение № 26/2002 (*Стивен Хейган против Австралии*) касается австралийского гражданина аборигенного происхождения. Он утверждает, что сохранение названия одной из трибун спортивного комплекса в Тувумбе, Квинсленд, представляет собой нарушение пункта 1 c) статьи 2, статьи 4, пунктов d) i) и ix), e vi) и f статьи 5, а также статей 6 и 7 Конвенции, поскольку она называется "Е.С. "Ниггер" Браун Стэнд" в честь широко известного деятеля. Заявитель утверждает, что слово "ниггер" является "одним из наиболее оскорбительных в расовом отношении слов в английском языке". Считая данный случай приемлемым, Комитет, рассматривая вопрос по существу, учел условия изначального размещения указанной надписи в 1960 году и особенно тот факт, что это оскорбительное слово-прозвище не имело целью оскорбить или унижить его носителя, который был белым человеком. Тем не менее, по мнению Комитета, использование и сохранение этого оскорбительного слова может в настоящее время рассматриваться в качестве оскорбительного и унижительного акта. Конвенцию надлежит толковать и применять с учетом условий современного общества. В этом контексте Комитет счел своей обязанностью напомнить возросшую чувствительность по отношению к подобного рода оскорбительным словам в современном контексте. Комитет рекомендовал государству-участнику принять необходимые меры с целью удалить оскорбительное слово с соответствующей вывески.

576. На своей шестьдесят третьей сессии Комитет принял свое мнение по сообщению № 27/2002 (*Кереша против Дании*) и объявил сообщение № 28/2002 (*Центр документации и консультаций по вопросам расовой дискриминации против Дании*) неприемлемым. Оба эти сообщения в полном виде воспроизводятся в разделе В приложения III.

577. В сообщении № 27/2002 (*Камаль Кереша против Дании*) заявитель утверждает, что государство-участник не приняло достаточных мер в отношении уголовного иска, возбужденного в отношении руководителя политической партии, предположительно несущего ответственность за оскорбительные заявления лиц, выступавших на партийной

политической конференции. Отмечая, что уголовные иски были возбуждены против тех, кто нес непосредственную ответственность, и что у него нет свидетельств того, что руководитель партии лично делал вышеуказанные заявления, Комитет пришел к выводу о том, что данная петиция не обнаруживает факта нарушения Конвенции. В то же время Комитет просил государство-участник, ввиду оскорбительного характера соответствующих заявлений, проинформировать его о ходе уголовного судебного разбирательства в отношении лиц, выступавших на этой Конференции. Он также напомнил государству-участнику о необходимости соблюдать баланс между правом на свободное выражение своего мнения и требованиями Конвенции, особенно в том, что касается членов политических партий.

578. В сообщении № 28/2003 (*Центра документации и консультаций по вопросам расовой дискриминации против Дании*) заявитель, неправительственная организация, обратилась с жалобой на якобы дискриминационный характер объявления о найме на работу. Не исключая возможности того, что группы лиц, представляющие этнические или расовые группы, могут подавать индивидуальные жалобы по статье 14 Конвенции, Комитет считает, что в отсутствие четко определенной жертвы, лично понесшей ущерб в результате появления соответствующего объявления о наличии вакансии, которую заявитель был бы надлежащим образом уполномочен представлять, заявитель не смог обосновать для целей пункта 1 статьи 14 того, что он входит в состав или представляет группу лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушения Данией положений Конвенции. Исходя из этого данная жалоба была объявлена неприемлемой.

Примечание

¹ Объединение этнических меньшинств и Ассоциация студентов мусульман.

V. ТЕМАТИЧЕСКИЕ ОБСУЖДЕНИЯ

579. При рассмотрении периодических докладов государств-участников Комитет пришел к выводу о том, что некоторые формы дискриминации, подпадающие под сферу охвата статьи 1 Конвенции, являются общими для нескольких государств и могут быть с пользой для дела изучены с более общей точки зрения. В августе 2000 года Комитет организовал тематическое обсуждение вопроса о дискриминации в отношении народности рома и в августе 2002 года провел тематическое обсуждение вопроса о дискриминации по признаку родового происхождения. В результате обеих тематических дискуссий была принята общая рекомендация. На своей шестьдесят третьей сессией Комитет постановил организовать на своей шестьдесят четвертой сессии, которая будет проходить с 23 февраля по 12 марта 2004 года, тематическую дискуссию по вопросу о негражданах и расовой дискриминации.

**VI. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ, ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ
ИНФОРМАЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ, ОТНОСЯЩИХСЯ
К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ,
НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ПОЛОЖЕНИЯ
РЕЗОЛЮЦИИ 1514 (XV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ,**

580. В соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет по ликвидации расовой дискриминации уполномочен рассматривать петиции, доклады и другие информационные материалы, относящиеся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, препровожденные ему компетентными органами Организации Объединенных Наций, и представлять им и Генеральной Ассамблее свои мнения и рекомендации в отношении осуществления принципов и целей Конвенции на этих территориях.

581. По просьбе Комитета г-н Пиллаи рассмотрел представленные Комитету документы, с тем чтобы он мог выполнять свои функции в соответствии со статьей 15 Конвенции. На 1608-м заседании (шестьдесят третья сессия) г-н Пилаи представил Комитету свой доклад, в связи с подготовкой которого он принял к сведению доклады Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, охватывающий его работу в течение 2002 года (A/57/23) и в течение 2003 года (A/58/23), и рабочие документы по шестнадцати территориям, подготовленные Секретариатом для Специального комитета и Совета по опеке в 2002 году и перечисленные в документе CERD/C/436, а также в приложении IV к настоящему докладу.

582. Комитет принял к сведению дополнительную информацию, содержащуюся в рабочих документах по Виргинским и Бермудским островам Соединенных Штатов в отношении двух случаев расовой дискриминации, отмеченных в обеих территориях. Он также принял к сведению информацию о проводимой в Соединенном Королевстве работе по включению главы о правах человека в конституции Каймановых островов, Британских Виргинских островов и острова Св. Елены, содержащей конкретное запрещение расовой дискриминации и предусматривающей создание необходимого правоприменительного механизма для обеспечения данного запрета на практике.

583. Комитет, как и ранее, отметил наличие трудностей в выполнении в полном объеме своих функций по статье 15 Конвенции в силу отсутствия петиций в соответствии с пунктом 2 а) и того обстоятельства, что доклады, получаемые им в соответствии с

пунктом 2 b), содержат весьма ограниченную информацию, непосредственно касающуюся принципов и целей Конвенции.

584. Комитет хотел бы повторить ранее сделанное им замечание о том, чтобы в докладах Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам упоминалось о сотрудничестве между Специальным комитетом и Комитетом в сфере постоянного наблюдения за развитием соответствующих событий на территориях с учетом соответствующих положений статьи 15 Конвенции. Вместе с тем Комитет далее отметил, что вопросы, касающиеся расовой дискриминации и непосредственно связанные с принципами и целями Конвенции, не находят надлежащего отражения в разделах доклада Специального комитета, где говорится об обзоре деятельности и будущей работе Специального комитета.

VII. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

585. Комитет рассмотрел данный пункт повестки дня на своих шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессиях. Для рассмотрения этого пункта Комитету была представлена резолюция 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея:

- а) выразила признательность Комитету за его усилия по содействию эффективному осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- б) настоятельно призвала государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней в безотлагательном порядке в целях достижения ее универсальной ратификации к 2005 году;
- в) просила государства - участники Конвенции рассмотреть возможность сделать заявления, предусмотренные в статье 14 Конвенции;
- г) призвала государства-участники выполнять свои обязательства в отношении представления докладов;
- д) настоятельно призвала государства-участники снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции, и на регулярной основе рассматривать свои оговорки на предмет их снятия;
- е) призвала государства-участники учитывать гендерные факторы в своих докладах Комитету и предложила Комитету принимать к сведению такие гендерные факторы при осуществлении своего мандата.

586. Что касается эффективного осуществления международных договоров по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами по правам человека, то на рассмотрении Комитета находился доклад о работе четырнадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/57/399 и Corr.1).

**VIII. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1 КОНВЕНЦИИ**

**A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере
на десять лет**

587. Нижеследующие государства-участники задерживают представление своих докладов по меньшей мере на десять лет:

Сьерра-Леоне	Четвертый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1976 года по 2002 год)
Либерия	Первоначальный - тринадцатый периодический доклады (подлежавшие представлению в период с 1977 года по 2001 год)
Гайана	Первоначальный - тринадцатый периодический доклады (подлежавшие представлению в период с 1978 года по 2002 год)
Гамбия	Второй - двенадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1982 года по 2002 год)
Того	Шестой - пятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1983 года по 2001 год)
Сомали	Пятый - четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1984 года по 2002 год)
Папуа-Новая Гвинея	Второй - одиннадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1985 года по 2003 год)

Лаосская Народно- Демократическая Республика	Шестой - пятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1985 года по 2003 год)
Соломоновы Острова	Второй - одиннадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1985 года по 2003 год)
Центральноафриканская Республика	Восьмой - шестнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1986 года по 2002 год)
Мозамбик	Второй - десятый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1986 года по 2002 год)
Афганистан	Второй - десятый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1986 года по 2002 год)
Объединенная Республика Танзания	Восьмой - пятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1987 года по 2001 год)
Барбадос	Восьмой - пятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1988 года по 2002 год)
Мадагаскар	Десятый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1988 года по 2002 год)
Сейшельские Острова	Шестой - тринадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1989 года по 2003 год)
Эфиопия	Седьмой - четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1989 года по 2003 год)

Конго	Первоначальный - восьмой периодический доклад (подлежавшие представлению в период с 1989 года по 2003 год)
Антигуа и Барбуда	Первоначальный - седьмой периодический доклад (подлежавшие представлению в период с 1989 года по 2001 год)
Сент-Люсия	Первоначальный - седьмой периодический доклад (подлежавшие представлению в период с 1991 года по 2003 год)
Мальдивские Острова	Пятый - десятый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1993 года по 2003 год)

В. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет

588. Нижеследующие государства-участники задерживают представление своих докладов по меньшей мере на пять лет:

Босния и Герцеговина	Первоначальный - пятый периодический доклад (подлежавшие представлению в период с 1994 по 2003 год)
Замбия	Двенадцатый - шестнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1995 года по 2003 год)
Туркменистан	Первоначальный - четвертый периодический доклад (подлежавшие представлению в период с 1995 года по 2001 год)
Нигерия	Четырнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1996 года по 2002 год)

Венесуэла	Четырнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1996 года по 2002 год)
Таджикистан	Первоначальный - четвертый периодический доклады (подлежавшие представлению в период с 1996 по 2002 год)
Чад	Десятый - тринадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1996 года по 2002 год)
Монако	Первоначальный - четвертый периодический доклады (подлежавшие представлению в период с 1996 года по 2002 год)
Сальвадор	Девятый - двенадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1996 года по 2002 год)
Никарагуа	Десятый - тринадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2003 год)
Демократическая Республика Конго	Одиннадцатый - четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2003 год)
Люксембург	Десятый - тринадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2003 год)
Малави	Первоначальный - четвертый периодический доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2003 год)
Объединенные Арабские Эмираты	Двенадцатый - пятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2003 год)

Буркина-Фасо	Двенадцатый - пятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2003 год)
Намибия	Восьмой - десятый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Болгария	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Индия	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Кувейт	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Нигер	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Пакистан	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Панама	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Филиппины	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Сербия и Черногория	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)

Израиль	Десятый - двенадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Гватемала	Восьмой - десятый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Мексика	Двенадцатый - четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Свазиленд	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Беларусь	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Камерун	Четырнадцатый - шестнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Бывшая югославская Республика Македония	Четвертый - шестой периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Перу	Четырнадцатый - шестнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Бурунди	Одиннадцатый - тринадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)
Камбоджа	Восьмой - десятый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2002 год)

С. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками

589. На своих шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессиях Комитет рассмотрел вопрос о задержках в представлении и о непредставлении докладов государствами-участниками в соответствии с их обязательствами по статье 9 Конвенции.

590. На своей сорок второй сессии Комитет, подчеркнув, что несоблюдение сроков представления докладов государствами-участниками мешает ему следить за ходом осуществления Конвенции, постановил, что он будет продолжать рассматривать вопрос об осуществлении положений Конвенции государствами-участниками, которые на пять или более лет задерживают представление своих докладов. В соответствии с решением, принятым на своей тридцать девятой сессии, Комитет согласился с тем, что за основу этого рассмотрения будут браться последние доклады, представленные соответствующим государством-участником, и результаты их обсуждения Комитетом. На своей сорок девятой сессии Комитет далее постановил, что вопрос о государствах-участниках, представление первоначальных докладов которых на пять или более лет задержано, будет также включен в рассмотрение на предмет выполнения ими положений Конвенции. Комитет согласился с тем, что при отсутствии первоначального доклада он будет рассматривать любую информацию, представленную государством-участником другим органам Организации Объединенных Наций, или, при отсутствии подобных материалов, доклады и информацию, подготовленные органами Организации Объединенных Наций. На практике Комитет также рассматривает соответствующую информацию, поступающую из других источников, в том числе от неправительственных организаций, независимо от того, идет ли речь о первоначальном или периодическом докладе, срок представления которого давно истек. Вопрос о том, в какой мере выводы, сообщенные государству-участнику в рамках процедуры рассмотрения, могут основываться на подобных материалах, по-прежнему находится в стадии обсуждения (см. CERD/C/SR.1463).

591. После своей шестьдесят первой сессии Комитет постановил запланировать на своей шестьдесят второй сессии рассмотрение вопроса о выполнении положений Конвенции в следующих государствах-участниках, которые серьезно задержали представление периодических докладов: Албании, Багамских Островах, Барбадосе, Гайане и Папуа-Новой Гвинеи. Албания вслед за представлением доклада была исключена из списка до начала шестьдесят второй сессии. В случае Барбадоса, Гайаны и Багамских Островов рассмотрение докладов было отложено по просьбе этих государств-участников, которые заявили о своем намерении представить требуемые доклады в ближайшее время.

592. После своей шестьдесят второй сессии Комитет постановил запланировать на своей шестьдесят третьей сессии рассмотрение вопроса о выполнении положений Конвенции в следующих государствах-участниках, которые серьезно задержали представление первоначальных и периодических докладов: Багамских Островах, Боснии и Герцеговине, Замбии, Лаосской Народно-Демократической Республике, Малави, Суринаме и Таджикистане. Обсуждение вопроса о Замбии, Таджикистане и Боснии и Герцеговине было отложено до следующей сессии при том понимании, что государства-участники представят требуемые доклады в течение года.

593. Комитет вновь просил Генерального секретаря продолжать автоматически направлять напоминания тем государствам-участникам, которые задерживают представление докладов.

IX. ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ; ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

594. На своих шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессиях Комитет рассмотрел вопрос о последующих мероприятиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и о Третьем десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

595. На своей шестьдесят второй сессии Комитет получил информацию и провел обсуждение, касающиеся первой сессии Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий (см. E/CN.4/2003/20), состоявшегося 21-31 января 2003 года и, в частности, мандата Рабочей группы по подготовке дополнительных международных стандартов в целях укрепления и обновления международных договоров о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах. Следуя рекомендации Рабочей группы, которая призвала "механизмы и договорные органы по правам человека, мандаты которых предусматривают борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, участвовать в обсуждениях Рабочей группы согласно их соответствующим мандатам и представлять информацию об их деятельности" (там же, пункт 33, рекомендация 15), Комитет на своей шестьдесят третьей сессии обсудил вопросы своего участия в следующем совещании Рабочей группы, намеченном на 26 января - 4 февраля 2004 года. Он постановил просить, чтобы Комитет был должным образом представлен на этом совещании, с учетом того

факта, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации является основным международно-правовым актом в данной области.

X. ОБЗОР МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА

596. Общий обзор методов работы Комитета был включен в его доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии. В основном обзор был посвящен новшествам, внедренным в последние годы, и был призван улучшить процедуры Комитета.

597. На своей шестидесятой сессии Комитет принял решение провести обзор своих методов работы на шестьдесят первой сессии и просил г-на Валенсию Родригеса, руководителя рабочей группы открытого состава по этому вопросу, подготовить и представить для рассмотрения рабочий документ. Рабочий документ, представленный г-ном Валенсией Родригесом, был вновь обсужден и доработан Комитетом на его шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессиях и принят на шестьдесят третьей сессии за исключением одного пункта, который ожидает принятия. Текст принятого документа содержится в приложении IV.

598. Комитет имел возможность дополнительно обсудить свои методы работы на совещании с государствами-участниками, состоявшемся в ходе 1606-го заседания 19 августа 2003 года (см. CERD/C/SR.1606). На этом совещании, в котором участвовали представители 65 государств-участников, были затронуты и обсуждены следующие важные вопросы: возможность проведения некоторых заседаний Комитета в Нью-Йорке; утверждение перечней вопросов, которые должны быть препровождены государствам-участникам до рассмотрения их первоначальных или периодических докладов Комитетом; принятие механизма для обеспечения адекватного выполнения выводов и рекомендаций, адресованных государствам-участникам Комитетом после рассмотрения их первоначальных или периодических докладов; возможность принятия общих замечаний вместе с другими договорными органами; процедура рассмотрения индивидуальных и групповых жалоб, предусмотренная в статье 14 Конвенции; вопрос гендерного баланса в членском составе договорного органа; обсуждение заключительных замечаний на открытых или закрытых заседаниях; и предложения в отношении реформы процедуры представления докладов договорным органам. В своих заключительных замечаниях Председатель Комитета приветствовал активность участников и поблагодарил их за весьма плодотворный диалог, который поможет Комитету найти необходимые решения и усовершенствовать свои методы работы.

Примечание

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 18, (A/51/18), пункты 587-627.*

XI. РЕШЕНИЯ И ЗАЯВЛЕНИЯ

599. На своей шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессиях Комитет принял следующие решения и заявления:

A. Заявление от 10 марта 2003 года о текущем международном положении

Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

действуя в рамках своей задачи по наблюдению за осуществлением Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций, в частности на принципы, провозглашенные в его статье 2,

будучи встревожен ухудшением положения в мире после совершения террористических актов 11 сентября 2001 года и нынешними угрозами применения силы на Ближнем Востоке,

будучи убежден, что мировая стабильность и вся система коллективной безопасности и защиты прав человека, укреплением которых более полувека занимается Организация Объединенных Наций, поставлены под угрозу,

вновь осуждая терроризм во всех его формах и его пагубное воздействие на права человека,

1. *обращает внимание* международного сообщества на разрушительные последствия любого развязывания войны не только в военном, экономическом, политическом и социальном плане и применительно к участи гражданского населения, но и с точки зрения возрождения таких явлений, как расовая и этническая дискриминация, ксенофобия, нетерпимость и даже терроризм, которые могут быть этим обусловлены;

2. *призывает* Совет Безопасности изыскать мирный путь урегулирования нынешнего кризиса на основе международного правопорядка, соблюдение которого является обязательным для всех.

*1563-е заседание
10 марта 2003 года*

В. Решение 3 (63) о поправке к пункту 6 статьи 8

Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

отмечая, что по состоянию на 13 августа 2003 года лишь 37 государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации ратифицировали поправку к статье 8 Конвенции, в то время как данная поправка была принята государствами - участниками Конвенции еще в 1992 году и впоследствии одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года, принятой без голосования,

отмечая также, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/194 от 18 декабря 2002 года настоятельно призвала государства - участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации соответствующей поправки,

подчеркивая важность данной поправки и необходимость ее скорейшего вступления в силу для стабилизации финансового положения Комитета,

1. *постановляет* обратиться ко всем государствами - участникам Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации с неотложным призывом приступить к ратификации поправки к статье 8 и при ближайшей возможности сдать свой документ о ратификации Генеральному секретарю;
2. *просит* Генерального секретаря довести настоящее решение до сведения всех государств - участников Конвенции;
3. *предлагает* Генеральной Ассамблее повторить свой неотложный призыв ко всем государствами - участникам Конвенции относительно скорейшей ратификации поправки 8 к Конвенции и просить эти государства проинформировать ее о мерах, принятых ими в осуществление вышеуказанного призыва к неотложным действиям.

*1597-е заседание
13 августа 2003 года*

Приложение I

СОСТОЯНИЕ КОНВЕНЦИИ

А. Государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (169) по состоянию на 22 августа 2003 года *

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

* Следующие государства подписали, но не ратифицировали Конвенцию: Андорра, Бутан, Гвинея-Бисау, Гренада, Коморские Острова, Науру и Сан-Томе и Принсипи.

В. Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (43), по состоянию на 22 августа 2003 года

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка.

С. Государства-участники, присоединившиеся к поправкам к Конвенции, принятым на четырнадцатом совещании государств-участников * (37), по состоянию на 22 августа 2003 года

Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Болгария, Буркина-Фасо, Гвинея, Германия, Дания, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Исландия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лихтенштейн, Мексика, Нидерланды (от имени Королевства в Европе и Нидерландских Антильских островов и Арубы), Новая Зеландия, Норвегия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция.

* Для того чтобы поправки вступили в силу, они должны быть приняты двумя третями всех государств - участников Конвенции.

Приложение II

ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИЙ

А. Шестьдесят вторая сессия (3-21 марта 2003 года)

1. Утверждение повестки дня.
2. Организационные вопросы и методы работы.
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
6. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.
7. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
8. Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции.

В. Шестьдесят третья сессия (4-22 августа 2003 года)

1. Утверждение Комитетом эксперта, назначенного одним государством-участником, для заполнения вакансии, образовавшейся в результате кончины одного члена Комитета.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организационные вопросы и методы работы.

4. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
5. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
6. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
7. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
8. Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции.
9. Последующие действия по итогам третьей Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.
10. Доклад Комитета Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

РЕШЕНИЯ И МНЕНИЯ КОМИТЕТА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 КОНВЕНЦИИ

А. Шестьдесят вторая сессия

Решение относительно сообщения № 22/2002

<u>Представлено:</u>	ОЭМ и АСМ (представлены адвокатом)
<u>Предполагаемая жертва:</u>	Заявитель
<u>Государство-участник:</u>	Дания
<u>Дата сообщения:</u>	8 августа 2001 года (первоначальное сообщение)

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

на своем заседании 19 марта 2003 года,

завершив рассмотрение сообщения № 22/2001, представленного Комитету в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

приняв во внимание всю письменную информацию, представленную ему автором и государством-участником,

учитывая правило 95 своих правил процедуры, согласно которому он должен изложить свое мнение по представленному сообщению,

принимает следующее:

Решение о приемлемости

1. Авторами (далее заявители) сообщения от 8 августа 2001 года являются ОЭМ (Объединение этнических меньшинств) и АСМ (Ассоциация студентов-мусульман). Заявители утверждают, что Дания нарушила пункт 1 d) статьи 2, статью 4 и статью 6 Конвенции. Они представлены адвокатом.

Факты в изложении заявителей

2.1 Первый заявитель – Объединение этнических меньшинств (далее ОЭМ) – является датской организацией, выступающей за равенство этнических групп во всех сферах жизни общества, в том числе через обеспечение гражданских и политических прав этнических меньшинств. В настоящее время эта организация насчитывает 30 членов, представляющих большинство этнических и национальных меньшинств государства-участника.

2.2 Второй заявитель – Ассоциация студентов-мусульман (далее АСМ) – также является датской организацией, которая занимается информированием населения по мусульманской проблематике и изменением негативных представлений об исламе, формируемых антиисламски настроенными политиками и средствами массовой информации. В настоящее время эта организация насчитывает более 100 членов. Все они являются студентами, в том числе исповедующими ислам. Большинство из них родились и выросли в Дании.

2.3 ОЭМ представляет ряд мусульманских и других организаций, которые хотя и не являются мусульманскими, но включают представителей этнических и национальных групп с мусульманскими корнями. АСМ - это чисто мусульманская организация. Поэтому публичные антиисламские и другие наносящие ущерб мусульманам выступления затрагивают интересы как заявителей, так и их членов, в том числе немусульман.

2.4 Случай расовой дискриминации, на который указывают заявители, связан с выступлением лидера Датской народной партии (Dansk Folkeparti, далее ДНП) и члена парламента Пиа Кьерсгор от 19 июня 2000 года, помещенным в ее еженедельном информационном бюллетене, который был распространен через вебсайт партии и в виде пресс-релиза:

"За этим кроется явление, ужасные последствия которого становятся все более очевидными: усиление культурного плюрализма в Дании влечет за собой такие проблемы, как появление банд и группировок, групповые изнасилования и полное неуважение принципов, лежащих в основе правовой системы Дании.

...

Групповые изнасилования - это также новый для Дании феномен, связанный с обусловленным соответствующей культурой восприятием датских девушек как проституток, которых можно осквернять без зазрения совести, тогда как эти же подростки и парни воспитаны так, что они считают себя обязанными убить сестру, если она нарушит семейные и культурные традиции".

2.5 20 июня 2000 года Центр документации и консультирования по вопросам расовой дискриминации (ДРЦ) довел это заявление до сведения полиции Копенгагена, заявив, что в данном случае имело место нарушение статьи 266 b) Уголовного кодекса (далее раздел 266 b))^a.

2.6 В письме от 21 июля 2000 года полиция Копенгагена проинформировала ДРЦ о том, что дело было прекращено. В этом решении указывалось, что в соответствии с подготовительными материалами по этому положению в статье 266 b) не предусматривается ограничения тем, которые могут являться предметом политической дискуссии, или определения подходов к их обсуждению. Хотя политические заявления и могут восприниматься некоторыми как оскорбительные, они являются частью полемики, где по традиции отсутствуют жесткие ограничения для использования обобщений и упрощенных утверждений. В вышеупомянутом еженедельном бюллетене комментируются меры наказания за преступления, связанные с действиями насильственного характера, что допустимо в политической дискуссии. И наконец, хотя это заявление могло восприниматься как оскорбительное, в данном деле необходимо признать важность соображений, касающихся свободы выражения своего мнения и свободы политической дискуссии.

2.7 В письме ДРЦ от 21 августа 2000 года была сформулирована просьба о передаче дела окружному прокурору. ДРЦ утверждал, что по заявлениям, подобным заявлению Пиа Кьерсгор, выносились обвинительные приговоры и что ни подготовительные материалы по статье 266 b), ни статья 4 Конвенции не предусматривают более широкой свободы выражения своего мнения для членов парламента или в отношении высказываний в порядке политической дискуссии. Поэтому заявители считают, что утверждения, сделанные в рамках серьезной дискуссии, должны оцениваться безотносительно к их авторству.

2.8 В письме от 31 августа 2000 года окружной прокурор подтвердил решение полиции Копенгагена. Он подчеркнул, что он тщательно рассмотрел вопрос о соотношении между оскорбительным характером заявления и правом на свободу выражения своего мнения и что надлежит в определенной степени признать: при свободном и критическом обсуждении тех или иных вопросов могут иметь место оскорбительные заявления в адрес отдельных лиц или групп. Независимо от унижительного и оскорбительного характера данного заявления для лиц иной культуры, сделанные в нем утверждения не настолько серьезны, чтобы оправдать отступление от свободы выражения своего мнения.

2.9 В письме от 4 октября 2000 года ДРЦ обратился к начальнику Департамента публичных преследований с просьбой пересмотреть решение окружного прокурора от 31 августа 2000 года. ДРЦ запросил также заключение по вопросу о существовании более

широкой свободы выражения своего мнения для членов парламента и в отношении высказываний в рамках политической дискуссии. ДРЦ поставил также вопрос о соответствии решения окружного прокурора судебной практике Дании и вытекающим из Конвенции обязательствам.

2.10 В письме от 8 февраля 2001 года начальник Департамента постановил, что основания для пересмотра решения окружного прокурора отсутствуют.

Жалоба

Исчерпание внутренних средств правовой защиты

3.1 Заявители утверждают, что в соответствии с пунктом 1 статьи 749 закона государства-участника об отправлении правосудия полиция принимает решение о том, будет ли она расследовать инциденты, о которых она была поставлена в известность. Дело может быть передано окружному прокурору, чье решение является окончательным. Вместе с тем само государство-участник заявило в своем четырнадцатом периодическом докладе Комитету, что обо всех делах, имеющих отношение к статье 266 b), должен уведомляться начальник Департамента публичных преследований. Поэтому заявители направили такое уведомление, чтобы исчерпать все внутренние средства правовой защиты.

3.2 Заявители также утверждают, что прямой судебный иск против Пии Кьерсгор не дает результата при отказе полиции или окружного прокурора от проведения дальнейшего расследования. Кроме того, Высокий суд восточного округа государства-участника 5 февраля 1999 года постановил, что в соответствии со статьей 26 Закона о гражданской ответственности случай расовой дискриминации сам по себе не подразумевает посягательства на честь и репутацию какого-либо лица.

Предполагаемое нарушение пункта 1 d) статьи 2 в увязке со статьей 6

3.3 Заявители утверждают, что государство-участник нарушило свои обязательства по пункту 1 d) статьи 2 в увязке со статьей 6 Конвенции, поскольку в силу того, что начальник Департамента публичных преследований обладает исключительной компетенцией возбуждать судебные иски по инцидентам такого рода, предполагаемые жертвы подобного инцидента не имеют права обращаться в суд и потому не располагают средством правовой защиты в случае закрытия дела начальником Департамента публичных преследований.

3.4 Заявители ссылаются на решение по делу № 4/1991 (*Л.К. против Нидерландов*), в котором Комитет подчеркнул, что на государствах-участниках лежит прямое выраженное обязательство принимать эффективные меры по сообщаемым случаям расовой дискриминации.

3.5 Ссылаясь на четырнадцатый периодический доклад государства-участника Комитету, заявители жалуются на то, что, хотя все дела, по которым было выдвинуто предварительное обвинение в соответствии с разделом 266 b), должны представляться начальнику Департамента публичных преследований для принятия решения о делах, отклоненных без выдвижения предварительного обвинения, начальник Департамента публичных преследований уведомляется. Кроме того, заявители утверждают, что в процессуальных нормах государства-участника, имеющих отношение к актам расовой дискриминации, существует неравенство в полномочиях, поскольку по делам, в которых обвинения были выдвинуты, как окружной прокурор, так и начальник Департамента публичных преследований обладают правом пересмотра решения, тогда как в случаях, когда обвинение не было выдвинуто, дело передается на рассмотрение лишь окружному прокурору.

Предполагаемое нарушение пункта 1 d) статьи 2 в увязке со статьями 4 и 6

3.6 Заявители утверждают, что государство-участник нарушило свои обязательства по пункту 1 d) статьи 2 в увязке со статьями 4 и 6 Конвенции, поскольку из постановления начальника Департамента публичных преследований о соответствии первоначального решения полиции Копенгагена статье 266 b) следует, что государство-участник допускает более широкую свободу выражения своего мнения для членов парламента и в отношении высказываний в ходе политической дискуссии независимо от того, носят ли заявления расистский характер и ущемляют ли они чьи-либо права.

3.7 В этой связи заявители обращают внимание на тринадцатый периодический доклад государства-участника, где было указано:

"24. В статью 266 b) Уголовного кодекса, о которой подробно говорилось в пунктах 34-41 последнего периодического доклада Дании, на основании закона № 309 от 17 мая 1995 года была внесена поправка, предусматривающая включение нового подпункта 2, согласно которому при определении меры наказания "наличие у деяний характера пропаганды" считается отягчающим вину обстоятельством. Поправка вступила в силу 1 июня 1995 года.

25. В ходе чтений законопроекта в датском парламенте (фолькетинге) было заявлено, что при наличии таких отягчающих обстоятельств обвинители не должны в той же степени, как в прошлом, проявлять сдержанность при возбуждении уголовного преследования.

26. Решение вопроса о присутствии элемента "пропаганды" в каждом конкретном деле будет зависеть от оценки всех обстоятельств, и прежде всего факта систематического распространения заявлений дискриминационного характера и других подобных заявлений, в том числе их распространения за рубежом, с целью повлиять на общественное мнение. Обвинение может быть предъявлено по пункту 2 статьи 266 b), если нарушение было совершено совместно несколькими лицами, особенно если эти лица являются членами одной и той же партии, ассоциации или другой организации и если такого рода выступления представляют собой часть деятельности соответствующей организации. Действия, связанные с более широким распространением заявлений, также могут подпадать под пункт 2 статьи 266 b). В этом случае большое значение имеет факт распространения заявлений с помощью средств информации, обеспечивающих массовость, как-то: путем издания печатных материалов, передачи их по радио и телевидению и с помощью других электронных средств".

3.8 Для иллюстрации практики государства-участника в этой связи заявители поясняют, что, хотя основатель крайне правой Прогрессивной партии (Fremskridtspartei) Могенс Глиструп постоянно делал заявления, которые могли бы подпасть под действие статьи 266 b), ему никогда не предъявлялись соответствующие обвинения до его ухода из парламента. После ухода из парламента 23 августа 2000 года Могенс Глиструп был приговорен Верховным судом по статье 266 b) (1) к семидневному условному заключению за расистские высказывания на телевидении, однако он не был осужден по статье 266 b) 2). Заявители подчеркивают, что, согласно постановлению суда, соображение о более широком праве политиков на свободу выражения своего мнения по спорным вопросам государственного значения не может служить основанием для оправдания подсудимого.

3.9 Относительно Пиа Кьерсгор заявители утверждают, что 27 августа 1998 года она опубликовала в еженедельной газете следующее заявление:

"Большинство наших иностранных граждан родом из Африки и Азии, и эта группа в основном исповедует ислам. ... и вдобавок к этому приходится нести целый ряд расходов в связи с иностранцами, например на поддержание общественного правопорядка и безопасности. ... Я утверждаю, что затраты на иностранцев – а не частное потребление датских граждан – являются конечной и решающей причиной краха датской системы социального обеспечения. ... Иммигранты во многом не способны сами зарабатывать себе на жизнь, и точно так же у иностранцев значительно выше доля преступников, чем в среднем у населения".

3.10 В другом еженедельном информационном бюллетене от 25 апреля 2000 года, где она сравнила мусульманских кандидатов на выборах в парламент с Лениным, который использовал поддержку мелких социалистических партий и расправился с ними, придя к власти, Пиа Кьерсгор утверждала:

"Таким образом, мусульманин-фундаменталист действительно не знает, как вести себя [с достоинством и культурно] в соответствии с демократическими традициями Дании. Он просто не имеет никакого представления о том, что это означает. Такие повсеместно признанные принципы, как правдивость и преисполненное достоинства и культуры поведение, в том числе по отношению к тем, кто не вызывает у тебя симпатий, людям, подобным М.С., неведомы".

3.11 Напротив, нескольким членам молодежного отделения Датской народной партии было предъявлено обвинение в нарушении раздела 266 b) в связи с опубликованием следующего объявления: "Групповые изнасилования – грубое насилие – отсутствие безопасности – принудительные браки – подавление женщин – преступления, совершаемые бандами. Вот что несет нам многоэтническое общество. Вы этого хотите?"

3.12 Поскольку деятельность Прогрессивной партии и Датской народной партии вот уже три десятилетия состоит в поддержке ограничительной иммиграционной политики, особенно в отношении мусульман, основанной главным образом на антиисламских настроениях, заявители считают, что эта деятельность является пропагандой расовой ненависти по отношению к мусульманам Дании. Поэтому, предоставляя более широкую свободу выражения своего мнения членам парламента, которые защищены от судебного преследования, государство-участник, по мнению заявителей, допускает расовую пропаганду и не обеспечивает достаточной защиты мусульман.

Предполагаемое нарушение статей 4 и 6 Конвенции

3.13 Заявители утверждают, что государство-участник нарушило свои обязательства по статьям 4 и 6 Конвенции, поскольку в силу неспособности полиции Копенгагена провести надлежащее расследование заявители были лишены возможности установить, имел ли место факт нарушения их прав согласно Конвенции. Таким образом, государство-участник не обеспечило заявителям эффективной защиты от расовой дискриминации.

3.14 Ссылаясь на дело № 16/1999 (*Кашиф Ахмад против Дании*), заявители подчеркивают, что, хотя заявление по инцидентам было сделано 20 июня 2000 года, о принятом полицией решении было сообщено месяц спустя, 21 июля 2000 года. Подобным же образом Генеральный прокурор постановил поддержать решение полиции через десять дней после того, как дело было доведено до его сведения ДРЦ. Заявители отмечают

крайнюю маловероятность того, что окружной прокурор имел возможность расследовать это дело за десять дней, в частности, для оценки наличия "пропаганды", а также расследовать сообщения обо всех предыдущих инцидентах, затрагивающих Пиа Кьерсгор. Они отмечают далее, что власти никогда не допрашивали их в связи с их жалобой.

3.15 В обоснование этого утверждения заявители подчеркивают, что окружной прокурор не отреагировал должным образом на различные доводы, приведенные в жалобе, – его постановление всего лишь содержит ссылку на решение полиции Копенгагена и воспроизводит практически стандартные пункты. Это свидетельствует о том, что окружной прокурор не провел расследования дела.

Предполагаемое общее нарушение Конвенции

3.16 Заявители утверждают, что государство-участник не соблюдает принципов Конвенции в целом, поскольку обеспечивает более широкую защиту жертвам диффамации, чем жертвам расовой дискриминации.

3.17 Хотя, по мнению Департамента публичных преследований, политические заявления, аналогичные по характеру заявлению, сделанному в настоящем деле, должны рассматриваться в качестве правомерного вклада в общеполитическую дискуссию, заявители подчеркивают, что, напротив, журналист Ларс Бонневи, написавший, что Пиа Кьерсгор способствует распространению "явно расистских взглядов", был осужден за диффамацию и приговорен к уплате штрафа и компенсации.

3.18 В заключение заявители просят Комитет рекомендовать государству-участнику провести полное расследование настоящего дела и выплатить жертвам соответствующую компенсацию.

Замечания государства-участника

4.1 В материалах, представленных 28 января 2002 года, государство-участник изложило свои замечания по вопросу о приемлемости и по существу дела.

О приемлемости

4.2 Государство-участник считает, что сообщение следует объявить неприемлемым *ratione personae* согласно пункту 1 статьи 14 Конвенции, поскольку заявители являются юридическими, а не физическими лицами или группами физических лиц. Оно ссылается в этой связи на судебную практику Комитета по правам человека по делам № 502/1992 и 737/1999. Кроме того, тот факт, что заявители насчитывают определенное число членов и осуществляют деятельность в интересах мусульман и других этнических меньшинств, не дает им права направлять сообщение в соответствии со статьей 14 Конвенции.

4.3 Кроме того, заявители не представили доверенности от одного или нескольких лиц с заявлением о том, что они являются жертвами нарушения и уполномочивают их представить подобное сообщение.

4.4 И наконец, государство-участник утверждает, что заявители не принимали участия во внутренних процессуальных действиях. Сообщение от 20 июня 2000 года было сделано ДРЦ, который позднее обратился с апелляцией к окружному прокурору от имени семи конкретно указанных лиц.

О существе дела

Предполагаемое нарушение пункта 1 d) статьи 2 в увязке со статьей 6

4.5 В отношении предполагаемого нарушения пункта 1 d) статьи 2 в увязке со статьей 6 государство-участник считает, что из Конвенции нельзя сделать вывод о необходимости проводить расследование в ситуациях, которые этого не требуют, и считает, что датские власти выполнили таким образом свои обязательства.

4.6 Кроме того, государство-участник считает, что, хотя процессуальные действия в случаях предполагаемой расовой дискриминации должны осуществляться в соответствии с положениями Конвенции, в Конвенции не уточняется, какому органу власти следует принимать решение о возбуждении дела или на каком уровне должно приниматься это решение.

4.7 По тем же причинам государство-участник утверждает, что уведомление начальника Департамента публичных преследований о данном деле не может представлять проблемы по Конвенции и преследует лишь единственную цель - обеспечить единообразие практики судебного преследования и сбор сведений по прецедентному праву в этой сфере.

Предполагаемое нарушение пункта 1 d) статьи 2 в увязке со статьями 4 и 6

4.8 В отношении предполагаемого нарушения пункта 1 d) статьи 2 в увязке со статьями 4 и 6 государство-участник утверждает, что в статье 4 Конвенции предусматривается обязательство государств-участников объявить наказуемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, но что государства-участники в то же время действуют в соответствии со статьей 19 Всеобщей декларации прав человека, а также статьей 5 d) viii) Конвенции.

4.9 По мнению государства-участника, утверждения заявителей, согласно которым невынесение обвинительного приговора Моргенсу Глиструпу в соответствии со статьей 266 b) (2) означает, что в Дании допускается расистская пропаганда, не были подкреплены доказательствами, поскольку они не ссылаются на конкретные инциденты, о которых было сообщено полиции и по которым не было бы принято никаких мер. Кроме

того, относительно упомянутого заявителями решения Верховного суда государство-участник указывает, что, поскольку в обвинениях по статье 266 b) (2) было отказано по процедурным соображениям, это решение не может рассматриваться как свидетельство допустимости в Дании расистской пропаганды со стороны политиков.

4.10 Государство-участник поясняет далее, что в статью 266 b) была внесена поправка с целью соблюдения его обязательств согласно статье 4 Конвенции. Относительно связи со свободой выражения своего мнения в подготовительных материалах упоминается, что:

"С другой стороны, необходимо уделять должное внимание свободе выражения своего мнения, которая должна распространяться и на высказывания о расовых группах и т.д., что имеется в виду в статье 4 Конвенции, содержащей, в частности, ссылку на Всеобщую декларацию прав человека. В этой связи следует сначала отметить, что, согласно проекту, уголовные правонарушения ограничиваются заявлениями и иными сообщениями, сделанными "публично или с намерением распространить их среди более широкой аудитории". Кроме того, вышеупомянутые заявления – в особенности слова "оскорбили или подвергли унижениям" – должны истолковываться в том смысле, что менее серьезные правонарушения остаются вне сферы применения уголовного права. В сферу действия этого положения не входят научные теории о различиях расового, национального или этнического характера, которые, по-видимому, и не предполагалось охватить Конвенцией. Как отмечалось выше, ...заявления, которые не были сделаны в чисто научном контексте, но в остальном вписываются в рамки объективной дискуссии, также, видимо, могут относиться к сфере деяний, за совершение которых не предусматривается наказания" (выделено государством-участником).

4.11 Таким образом, государство-участник должно применять статью 266 b) с учетом права нарушителя на свободу выражения своего мнения, изложенного в статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах и в статье 10 Европейской конвенции о правах человека.

4.12 Государство-участник далее ссылается на ряд дел, по которым были вынесены решения Европейского суда по правам человека, утверждая, что последний придает важное значение свободе выражения своего мнения, особенно в тех случаях, когда мнение выражается в рамках политической или общественной дискуссии. По делу "Ерсилль против Дании", касающемуся журналиста, который был осужден по статье 266 b) за расистские заявления, Европейский суд по правам человека постановил, что защита от расистских высказываний должна обеспечиваться в такой же мере, как и свобода выражения своего мнения. Относительно связи с Конвенцией Суд заявил, что

"Обязательство Дании по статье 10 [Европейской конвенции] должно по возможности толковаться таким образом, чтобы быть совместимым с ее обязательством по Конвенции Организации Объединенных Наций. В этой связи Суд не вправе интерпретировать положение о "соответствии", содержащееся в статье 4 Конвенции Организации Объединенных Наций, которое допускает различные толкования. Вместе с тем Суд считает, что толкование им статьи 10 Европейской конвенции по данному делу совместимо с обязательствами Дании, вытекающими из Конвенции Организации Объединенных Наций".

4.13 Такая сбалансированность соблюдается и в прецедентном праве государства-участника. В вышеупомянутом деле Могенса Глиструпа, рассматривавшемся Верховным судом, суд постановил, что заявления Глиструпа не могут быть объективно оправданы и что более широкая свобода выражения своего мнения для политиков не может служить основанием для вынесения оправдательного приговора по этому делу.

4.14 Государство-участник далее поясняет, что информационный бюллетень от 19 июня 2000 года касался тяжести наказания в случаях изнасилований и групповых изнасилований после дела одной 14-летней девочки, которая была изнасилована несколькими мужчинами датского этнического происхождения. Дискуссия проходила в контексте предложенной законодательной поправки, призванной ужесточить наказание за изнасилование, совершенное несколькими преступниками совместно, и вызвала большой общественный резонанс.

4.15 Государство-участник считает, что заявление члена парламента должно поэтому рассматриваться в качестве элемента публичной дискуссии по этому вопросу и не имеет такого же отягчающего характера, как заявления, за которые Могенс Глиструп был осужден Верховным судом.

4.16 Государство-участник считает далее, что содержание заявления, помещенного в информационном бюллетене, не является несоразмерным преследуемой цели, состоящей в участии в дискуссии по вопросу о наказании за определенные преступления. Полиция Копенгагена и окружной прокурор, таким образом, правильно определили соотношение между статьей 4 Конвенции и правом на свободу выражения своего мнения, приняв решение в пользу последнего.

Предполагаемое нарушение статей 4 и 6 Конвенции

4.17 Относительно предполагаемого нарушения статей 4 и 6 Конвенции государство-участник считает, что вопрос, который должны были решить соответствующие инстанции, состоял в том, нарушила ли Пиа Кьерсгор статью 266 b) своим заявлением,

помещенным в информационном бюллетене от 19 июня 2000 года. Он не касался других заявлений этого лица, равно как и в целом принципа степени свободы выражения своего мнения, установленной для членов парламента.

4.18 В связи с обязательством расследовать акты расовой дискриминации государство-участник, ссылаясь на ряд решений Комитета, выражает мнение о том, что проведенное полицией расследование данного дела полностью соответствует обязательствам, которые могут вытекать из Конвенции. На основании доклада ДРЦ был составлен другой доклад, и никакие дальнейшие следственные действия не предпринимались, поскольку решение состояло в правовой оценке содержания бюллетеня, т.е. имеет ли место нарушение статьи 266 b) или нет.

4.19 Государство-участник также отмечает, что допрос заявителей не проводился, поскольку они не участвовали во внутренних процессуальных действиях, и что ни ДРЦ, ни семь указанных им лиц не допрашивались, поскольку подобные допросы не представляли для расследования значения, ибо исход дела зависел исключительно от правовой оценки.

4.20 Эти же доводы применимы и в отношении решения, вынесенного окружным прокурором.

4.21 Кроме того, государство-участник считает, что, поскольку факт нарушения этими заявлениями статьи 266 b) (1) констатирован не был, ни полиция Копенгагена, ни окружной прокурор не должны рассматривать вопроса о том, имела ли место пропагандистская деятельность по смыслу статьи 266 b) (2), поскольку эта статья посвящена лишь отягчающим обстоятельствам деяний, предусмотренных в статье 266 b) (1).

Предполагаемое общее нарушение Конвенции

4.22 Что касается предполагаемого общего нарушения Конвенции, то в силу того, что индивидуальные жертвы диффамации защищены лучше, чем группы жертв диффамации, унижений и оскорблений, государство-участник заявляет, что предметом правовых положений о диффамации является защита чести конкретных лиц от оскорбительных выражений и действий, тогда как предмет статьи 266 b) состоит в защите групп лиц, которые подвергаются угрозам, оскорблениям или унижениям на основании их расы, цвета кожи, национального и этнического происхождения, вероисповедания или сексуальной ориентации. Эти два положения применяются по-разному в силу различий их содержания и целей.

4.23 Кроме того, оба положения дополняют друг друга, поскольку физическому лицу может быть предъявлено обвинение в диффамации, даже если условия для предъявления обвинения по статье 266 отсутствуют.

Комментарии автора

5.1 В материалах, представленных 14 мая 2002 года, заявители изложили свои комментарии по замечаниям государства-участника.

5.2 Что касается приемлемости сообщения, то, по мнению заявителей, статья 14 Конвенции не исключает представления Комитету сообщений неправительственными организациями. В ответ на утверждение о том, что ОЭМ и АСМ - юридические лица, они заявляют, что эти организации являются неправительственными организациями, представляющими группу людей, и поэтому имеют право направить сообщение в соответствии со статьей 14.

5.3 Заявители утверждают далее, что цель статьи 14 состоит в том, чтобы исключить сообщения от лиц, на которых не распространяется юрисдикция государства-участника. Заявители считают также, что статью 14 Конвенции следует толковать в соответствии с положениями статьи 34 Европейской конвенции о правах человека^b, в которой прямо предусматривается право неправительственных организаций обращаться с жалобой в Европейский суд по правам человека.

5.4 С другой стороны, заявители отмечают, что из доверенностей от индивидуальных членов ОЭМ и АСМ, представленных вместе с данными комментариями, ясно следует, что эти лица и представляющие их организации поручили ДРЦ направить сообщение в Комитет.

5.5 В связи с предполагаемым нарушением пункта 1 d) статьи 2 в увязке со статьей 6 заявители утверждают, что дела, относящиеся к статье 266 b), рассматриваются по-разному в зависимости от того, намеревается ли полиция отклонить сообщение или же поддержать иск.

5.6 Заявители поясняют, что если бы окружной прокурор принял решение предъявить Пиа Кьерсгор обвинение, то она имела бы право на получение по данному вопросу заключения третьей инстанции, поскольку окончательное решение по таким делам принимается начальником Департамента публичных преследований. В случае же принятия окружным прокурором решения о прекращении дела у предполагаемых жертв такого же права нет. Начальник Департамента публичных преследований получит лишь уведомление о решении отклонить иск. По мнению петиционеров, в данном случае имеет место дифференцированный подход, что несовместимо с Конвенцией, в особенности с пунктом 1 d) ее статьи 2.

5.7 В связи с предполагаемым нарушением пункта 1 d) статьи 2 в увязке со статьями 4 и 6 заявители согласны с государством-участником и решением Европейского суда по правам человека по делу "Ерсилль против Дании" в том, что необходимо установить справедливое соотношение между свободой выражения своего мнения и защитой от расистских заявлений. Однако, как представляется, в данном случае окружной прокурор пришел к заключению о том, что заявление является унижительным и оскорбительным для лиц иного этнического происхождения, но оно не настолько серьезно, чтобы ограничивать свободу выражения своего мнения. Заявители считают, что окружному государственному обвинителю следовало бы вынести решение о том, что данное заявление подпадает под действие раздела 266 b) подобно имеющему прецедент решению от 10 апреля 1996 года по аналогичному делу. В настоящем случае свобода выражения своего мнения не может служить основанием для прекращения дела.

5.8 Поэтому заявители делают вывод о том, что политики в Дании имеют право делать заявления, подпадающие под статью 266 b), и не привлекаться к ответственности, тогда как другие лица, не являющиеся политиками, за аналогичные заявления были бы привлечены к ответственности. Заявители обратились с просьбой к начальнику Департамента публичных преследований прокомментировать эту точку зрения, которая, по их мнению, не может быть обоснована и противоречит пункту 1 d) статьи 2, а также статьям 4 и 6 Конвенции.

5.9 Хотя далее заявители не оспаривают тот факт, что Европейский суд устанавливает более широкие рамки для свободы выражения своего мнения политиками, то же самое, по их мнению, справедливо и в отношении журналистов. В этой связи они вновь ссылаются на дело Ларса Бонневи, который был осужден 29 апреля 1999 года за диффамацию в связи с заявлением о том, что Пиа Кьерсгор способствует распространению "явно расистских взглядов". В этом же контексте заявители ссылаются на решение суда города Орхуса, осудившего политика Карен Сунн за высказывание о "невозможности сотрудничать с Датской народной партией из-за расистских мировоззрений ее лидера".

5.10 Наконец, заявители утверждают, что соотношение между свободой выражения своего мнения и защитой от расистских высказываний должны устанавливать суды, а не полиция или окружной прокурор. Это тем более оправдано - в силу независимости судебной системы - в случаях, когда предполагаемым правонарушителем является политик.

5.11 В связи с предполагаемым нарушением статей 4 и 6 заявители вновь утверждают, что тщательное и индивидуальное расследование по данному делу не проводилось.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

6.1 Прежде чем рассматривать какие-либо жалобы, содержащиеся в сообщении, Комитет по ликвидации расовой дискриминации в соответствии со статьей 14 Конвенции и правилами 86 и 91 своих правил процедуры должен вынести решение о приемлемости сообщения.

6.2 Комитет принимает к сведению аргумент государства-участника о том, что ни один из заявителей не подавал жалобы по внутренней процедуре и что доклад в органы полиции Копенгагена был направлен только со стороны ДРЦ.

6.3 Комитет считает, что в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 одно из основных требований состоит в том, что внутренние средства правовой защиты должны быть исчерпаны самими заявителями, а не другими организациями или лицами. Поэтому Комитет признает сообщение неприемлемым по смыслу пункта 7 а) статьи 14 Конвенции.

7. Наряду с вышеизложенным Комитет обращает внимание государства-участника на содержание пункта 115 Программы действий, принятой Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в Дурбане, Южная Африка, 8 сентября 2001 года, в котором она "подчеркивает ключевую роль, которую политические деятели и политические партии могут играть в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает политические партии предпринять конкретные шаги для обеспечения равенства, солидарности и недискриминации в обществе, в частности путем разработки добровольных кодексов поведения, предусматривающих внутридисциплинарные меры за нарушения установленных норм, с тем чтобы их члены воздерживались от публичных заявлений и действий, ведущих к поощрению и разжиганию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости".

Примечания

^a Статья 266 b) Уголовного кодекса Дании гласит:

"1. Любое лицо, которое публично или с намерением широкого распространения делает заявление или передает иную информацию, угрожающие, оскорбляющие или унижающие какую-либо группу лиц по причине их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, убеждений или сексуальной ориентации, наказывается штрафом или тюремным заключением на срок до двух лет.

2. При назначении наказания пропагандистский характер правонарушения рассматривается в качестве отягчающего обстоятельства".

b Статья 34 Европейской конвенции о правах человека гласит:

"Суд может принимать жалобы от любого физического лица, любой неправительственной организации или любой группы частных лиц, которые утверждают, что явились жертвами нарушения одной из Высоких Договаривающихся Сторон их прав, признанных в настоящей Конвенции или в Протоколах к ней. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются никоим образом не препятствовать эффективному осуществлению этого права".

Решение относительно сообщения № 24/2002

<u>Представлено:</u>	Николя Режера и др. (представлены адвокатом Иоландой Молиной Угарте)
<u>Предполагаемые жертвы:</u>	Заявители
<u>Государство-участник:</u>	Франция
<u>Дата сообщения:</u>	3 августа 2001 года (дата первоначального письма)

Решение относительно приемлемости

1. Заявителями являются Николя Режера, г-н Мицель Алибер, г-жа Ани Бачо, г-жа Каттин Бергара, г-н Джейк Бортароу, г-жа Маричу Кастильон, г-н Жан-Мишель Секкон, г-н Чомин Чемберу, г-жа Майален Эррекар, г-н Ирен Итурсарри и г-н Эммануэль Торре, французские граждане, проживающие во Франции. Они заявляют, что как члены ассоциации АЕК ("Эускаль Эррико Алфаетатсе Эускальдунце Координакундеа") они являются жертвами нарушения Францией статьи 1 Конвенции. Их представляет адвокат.

Факты в изложении заявителей

2.1 Ассоциация АЕК (далее именуемая "Ассоциация") является органом, цель которого состоит в преподавании баскского языка взрослым. Для распространения информации о своем существовании и деятельности она регулярно проводит почтовые рекламные кампании, указывая адреса своих отправок на баскском языке.

2.2 С этой целью Ассоциация заключила с Почтовым управлением типовой договор, предусмотренный для массовых отправок. Такой договор под названием "Механизированная рассылка" предназначен для рассылки рекламных писем. Предусмотренный в этом договоре льготный тариф обусловлен возможностью автоматической обработки почты сортировочной машиной, оборудованной лазерным считывающим устройством. Договор предусматривает, что соответствующие отправления отвечают определенным требованиям в отношении содержания сообщений и своего внешнего вида.

2.3 Пользовавшись первое время льготным тарифом в размере 1,87 франка за отправление, в мае 1998 года Ассоциация получила от Почтового управления уведомление о том, что в отношении нее будет действовать более высокий тариф - 2,18 франка, поскольку адрес получателя на конверте пишется на баскском языке. В этой

связи Почтовое управление указывало, что обработка почты на местном языке, в отличие от адресов на французском языке, не может производиться автоматически и влечет за собой дополнительные затраты по сравнению с льготным тарифом.

2.4 18 февраля 1999 года президент Ассоциации г-н Николя Режера подал в исправительный суд Байонны жалобу на Почтовое управление, считая, что отмена Управлением согласованного льготного тарифа образует состав противоправного деяния, каковым является дискриминация.

2.5 Постановлением от 3 июня 1999 года исправительный суд Байонны снял с Почтового управления обвинение в дискриминации и отклонил требования о взыскании с Управления компенсации за материальный ущерб, выдвинутые Ассоциацией, обратившейся с гражданским иском. Суд указал, что в данном случае не установлено, что Почтовое управление изменило тариф для массовых почтовых отправок Ассоциации в силу мотивов, предусмотренных в статье 225-1 Уголовного кодекса и образующих состав противоправного деяния в виде дискриминации^a. Суд счел, что Почтовое управление изменило тариф исключительно по техническим соображениям.

2.6 9 и 10 июня 1999 года Ассоциация и прокурор Республики обжаловали это решение. 21 июня 2000 года Апелляционный суд города По снял с Почтового управления обвинение в дискриминации и отказал Ассоциации в удовлетворении ее требований^b.

2.7 22 июня 2000 года Ассоциация АЕК подала кассационную жалобу. 16 января 2001 года Кассационный суд отклонил эту жалобу; данное решение было доведено до сведения Ассоциации АЕК письмом генерального прокурора Апелляционного суда города По от 27 февраля 2001 года.

2.8 Наряду с этим 6 июля 2000 года ассоциация АЕК подала ходатайство об оказании ей юридической помощи. Решением от 14 декабря 2000 года Бюро юридической помощи отклонило это ходатайство, считая, "что никакое серьезное средство кассационного обжалования не может быть использовано против оспариваемого решения". 22 января 2001 года Ассоциация обжаловала это решение у первого председателя Кассационного суда^c. Решением от 8 февраля 2001 года первый председатель Кассационного суда отклонил эту жалобу на основании того, что, как показало рассмотрение материалов дела, никакое серьезное средство кассационного обжалования не может быть применено.

Жалоба

3.1 Заявители оспаривают позицию Почтового управления в отношении их Ассоциации. Они указывают, что Ассоциация обязана использовать баскский язык, в частности в своих отношениях с теми группами населения, среди которых она распространяет информацию

о своих целях и деятельности в поддержку баскского языка. Однако, по утверждению заявителей, Почтовое управление, осуществляющее функции государственной службы, своим повышением тарифов на почтовые отправления на баскском языке дискриминирует носителей этого языка и лиц, относящихся к баскской народности.

3.2 Кроме того, заявители отвергают техническую аргументацию, которая была выдвинута Почтовым управлением и принята французскими судебными органами. По их мнению, с технической точки зрения несложно ввести все 158 наименований баскских коммун в компьютеры, управляющие автоматической сортировкой почтовых отправлений, и что необходимое для этого обновление электронных средств Управления является для него наипростейшей задачей и не влечет за собой больших затрат.

3.3 Поэтому заявители считают, что данное дискриминационное поведение Почтового управления представляет собой нарушение статьи 1 Конвенции.

3.4 Наконец, по мнению заявителей, все имеющиеся внутренние средства правовой защиты были исчерпаны.

Замечания государства-участника относительно приемлемости

4.1 В своих замечаниях от 29 мая 2002 года государство-участник оспаривает приемлемость жалобы.

4.2 Оно утверждает, что заявители не исчерпали внутренних средств правовой защиты. В данном случае Ассоциация действительно обращалась в суд большой инстанции Байонны и Апелляционный суд города По с жалобой на предполагаемое проявление дискриминации, противоречащее положениям французского уголовного законодательства. Вместе с тем, по мнению государства-участника, она не привела никаких соображений в обоснование своей кассационной жалобы. Именно из-за отсутствия такого обоснования уголовная палата Кассационного суда была вынуждена отклонить эту жалобу своим постановлением от 16 января 2001 года.

4.3 В этой связи государство-участник напоминает и уточняет, что 11 июля 2000 года Ассоциации временно оказывалась юридическая помощь и что ОСП^d Жана-Пьера Гестена выполняла эту задачу. Кроме того, решением Бюро юридической помощи Кассационного суда, которое было вынесено 14 декабря 2000 года и доведено до сведения истца 21 декабря 2000 года, ее ходатайство было окончательно отклонено на основании положений статьи 7 закона от 10 июля 2001 года ввиду того, "что никакое серьезное средство кассационного обжалования не может быть использовано против оспариваемого решения".

4.4 Государство-участник поясняет, что система юридической помощи во Франции была создана для того, чтобы обеспечить право неимущих лиц на защиту в целях эффективного отправления правосудия, и этот принцип не должен нарушаться сомнительными и явно необоснованными ходатайствами. Система судебной помощи не может функционировать без наличия механизма, позволяющего отбирать те дела, в связи с которыми эта система может быть использована.

4.5 Закон № 91-647 от 10 июля 1991 года и Декрет о его применении № 91-1266 от 19 декабря 1991 года создали эту систему, которая действовала на момент подачи Ассоциацией кассационной жалобы. Статья 2 этого закона гласит, что "физические лица, не располагающие достаточными средствами для защиты своих прав в судебном порядке, могут воспользоваться юридической помощью. ... Эта помощь может в порядке исключения предоставляться некоммерческим юридическим лицам, которые зарегистрированы во Франции и не имеют достаточных ресурсов".

4.6. Государство-участник уточняет, что, хотя при подаче кассационной жалобы в уголовную палату Кассационного суда ходатайство о предоставлении юридической помощи не прерывает сроков подачи искового заявления, статья 20 упомянутого закона все же допускает, что "в исключительных случаях (...) может быть вынесено решение о предоставлении юридической помощи (...)". Заявители на практике воспользовались таким временным разрешением. В этой связи государство-участник подчеркивает, что адвокат, временно назначенный Коллегией для оказания такой помощи, не счит возможным представить какие-либо соображения в обоснование этой жалобы, на что и указал Кассационный суд в своем постановлении.

4.7 Кроме того, ничто не мешало Ассоциации самостоятельно подать исковое заявление в качестве заявителя кассационной жалобы, пользуясь всей совокупностью тех правовых средств, которые она считала целесообразными для обоснования своей жалобы. В самом деле, в соответствии со статьей 584 Уголовно-процессуального кодекса, "заявитель кассационной жалобы либо при подаче своего заявления, либо в течение десяти последующих дней может передать секретарю судебного органа, вынесшего обжалуемое решение, подписанное им исковое заявление с изложением мотивов обжалования". По мнению государства-участника, Ассоциация не может ссылаться на свое неведение в оправдание того, что она не подала личное исковое заявление, хотя в рамках апелляционной процедуры она опиралась на помощь адвоката, который не мог не знать правовых норм, регулирующих порядок и условия подачи кассационной жалобы, и который должен был проинформировать своих клиентов о необходимых процессуальных формальностях.

4.8 Следовательно, заявители, которые теперь подают жалобу в Комитет в связи с дискриминацией по смыслу статьи 1 Конвенции из-за тарифов французской почты, не дали Кассационному суду возможности ответить на их утверждения. Таким образом, сообщение не удовлетворяет критериям пункта 7 а) статьи 14 Конвенции.

Комментарии заявителей по замечаниям государства-участника относительно приемлемости

5.1 В своих комментариях от 31 января 2003 года заявители оспаривают выводы государства-участника относительно неисчерпания внутренних средств правовой защиты.

5.2 С одной стороны, они указывают, что не могли обосновать свою кассационную жалобу, поскольку их ходатайство об оказании юридической помощи было отклонено, уточнив при этом, что участие адвоката в Кассационном суде, т.е. специалиста, работающего исключительно в таких судебных органах, было совершенно необходимо и могло наилучшим образом обеспечить эффективную защиту.

5.3 С другой стороны, они указывают, что в их распоряжении не было эффективного внутреннего средства правовой защиты, поскольку Бюро юридической помощи при Кассационном суде и первый председатель Кассационного суда дважды сочли, что их кассационная жалоба не имеет никаких серьезных оснований.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

6.1 Прежде чем рассматривать представленную в сообщении жалобу, Комитет по ликвидации расовой дискриминации в соответствии со статьей 91 своих правил процедуры должен решить вопрос о том, является ли это сообщение приемлемым по смыслу Конвенции.

6.2 Комитет отмечает, что, по утверждению государства-участника, жалоба заявителей неприемлема ввиду неисчерпания внутренних средств правовой защиты, поскольку никакого обоснования - в частности, касающегося дискриминации - не было приведено в подтверждение их кассационной жалобы. Заявители ответили, что их жалоба не могла быть обоснована из-за отклонения их ходатайства об оказании юридической помощи и что, кроме того, эти отрицательные решения были мотивированы отсутствием серьезных оснований для обжалования, что лишало их эффективного внутреннего средства правовой защиты.

6.3 Во-первых, Комитет констатирует, что заявители не подали личное исковое заявление; это право, предусмотренное статьей 584 Уголовно-процессуального кодекса,

не было использовано в ходе апелляционной процедуры, несмотря на помощь адвоката, который должен был проинформировать их о процессуальных формальностях, связанных с подачей жалобы. Во-вторых, Комитет констатирует, что с 11 июля 2000 года заявители пользовались услугами адвоката Коллегии, временно назначенного для оказания юридической помощи, и что этот адвокат не счел уместным представить Кассационному суду какое-либо обоснование этой жалобы, что не оспаривается и самими заявителями. Комитет считает, что последовавшее за этим окончательное отклонение ходатайства об оказании юридической помощи по указанным выше соображениям никак не повлияло на постановление Кассационного суда относительно жалобы заявителей, что замечания заявителей по вопросу об эффективности их жалобы не препятствовали им в осуществлении их права на апелляцию в связи с дискриминацией и что, наконец, ответственность за решение не использовать в полном объеме эту процедуру лежит на заявителях, пользовавшихся услугами адвоката, и не может возлагаться на государство-участник.

6.4 Руководствуясь вышеизложенным, Комитет полагает, что заявители не выполнили условий, предусмотренных в пункте 7 а) статьи 14 Конвенции.

7. Следовательно, Комитет по ликвидации расовой дискриминации постановляет:

- a) признать сообщение неприемлемым;
- b) довести настоящее решение до сведения государства-участника и заявителей.

Примечания

^a Статья 225-1 Уголовного кодекса гласит: "Проявлением дискриминации считается проведение любого различия между юридическими лицами ввиду ... реальной или предполагаемой принадлежности или непринадлежности всех или отдельных членов этих юридических лиц к какой-либо нации или народности".

^b Суд отметил, что проявление дискриминации не может инкриминироваться ввиду лишь того факта, что Почтовое управление не приняло технических мер, обеспечивающих оптическое считывание адресов на баскском языке. Кроме того, он указал, что Почтовое управление предоставляло Ассоциации другой льготный тариф, который был хотя и выше предыдущего, но при этом ниже обычного тарифа.

^c Жалоба была аргументирована отсутствием мотивировки решения об отклонении ходатайства, нарушением права на юридическую помощь, поскольку было констатировано отсутствие у ассоциации средств для оплаты услуг адвоката в Кассационном суде, и тем фактом, что обжалование этого решения лишало ассоциацию возможности впоследствии обратиться в международные инстанции ввиду исчерпания внутренних средств правовой защиты.

^d Объединение лиц свободных профессий.

Решение относительно сообщения № 25/2002

Представлено: Г-ном Ахмадом Наджаати Садиком (представлен адвокатом)

Предполагаемая жертва: Заявитель

Государство-участник: Дания

Дата сообщения: 25 мая 2002 года

Решение относительно приемлемости

1.1 Заявителем является г-н Ахмад Наджаати Садик, гражданин Дании иракского происхождения, 1955 года рождения, который утверждает, что он является жертвой нарушения Данией подпункта d) пункта 1 статьи 2 и положений статьи 6 Конвенции. Он представлен адвокатом Информационно-консультативного центра по вопросам расовой дискриминации (ДРЦ).

1.2 В соответствии с положениями подпункта а) пункта 6 статьи 14 Конвенции Комитет препроводил сообщение государству-участнику 16 августа 2002 года.

Изложение фактов по делу

2.1 25 июля 2000 года заявитель работал на стройке в одном из муниципальных жилых районов Рандерса, Дания, которую вела принадлежавшая Йесперу Кристенсену компания "Ассентофт пэйнтерс энд декорейторс". После того как заявитель обратился к г-ну Кристенсену с просьбой выплатить задолженность по заработной плате, их разговор перешел в ссору, в ходе которого г-н Кристенсен, как утверждается, допустил следующие высказывания в отношении заявителя: "Убирайся домой, арабская свинья", "Иммигрантская свинья", "Вы, вонючие арабы", "Идиоты и психопаты, проваливайте отсюда, черт вас побери". Свидетелями ссоры между заявителем и г-ном Кристенсеном были по меньшей мере двое других рабочих - г-н Карстен Томассен и г-н Франк Лассе Хендриксен.

2.2 1 марта 2001 года ДРЦ проинформировал от имени заявителя полицию Орхуса об этом инциденте, утверждая, что бывший работодатель заявителя нарушил положения статьи 266 b)^a Уголовного кодекса Дании.

2.3 9 июля 2001 года полиция Рандерса провела с Франком Лассе Хенриксеном беседу по телефону. В отчетах об этой беседе указано следующее:

"Свидетель сообщил, что во время работы к нему подошел его хозяин г-н Кристенсен и представил нового подсобного рабочего; при этом также присутствовала жертва - г-н Ахмад. Между г-ном Кристенсеном и жертвой произошел разговор/спор, во время которого упоминались такие вопросы, как плата за работу в выходные дни, заработная плата и отсутствие ведомости зарплаты ... Свидетель подошел к г-ну Кристенсену, который, будучи в этот момент раздражен ссорой с жертвой, сказал ему - по меньшей мере так утверждает свидетель, - что если он думает, так же, как и жертва, то может считать себя уволенным. Свидетель был настолько поражен этими словами хозяина, что принял их за правду. Затем г-н Кристенсен стал кричать, что все это произошло из-за этого арабского ублюдка, что, по мнению свидетеля, носило уже слишком грубый характер. Свидетель считает, что г-н Кристенсен перешел все границы. Он ознакомился с приведенными в жалобе высказываниями расистского характера и заявил, что они соответствуют выражениям, использованным г-ном Кристенсеном во время ссоры с жертвой. После этого инцидента он немедленно покинул рабочее место и с тех пор больше не работает в компании г-на Кристенсена ...".

2.4 12 июля 2001 года полиция Орхуса провела с Карстеном Томассеном беседу по телефону. В отчете о беседе говорится следующее:

"В тот день, приблизительно в 10 час. 30 мин. утра, свидетель стоял на внешней галерее первого этажа, т.е. находился ниже жертвы. Свидетель мог слышать их ссору по поводу работы и оплаты. Однако он слышал только отдельные фразы из спора, в ходе которого оба его участника пришли в слишком возбужденное состояние. В один из моментов ссоры свидетель услышал, что г-н Кристенсен сказал что-то напоминающее: "Можешь убираться домой, ты, черный ублюдок". Свидетель не смог услышать, что ответил г-н Садик, поскольку последний не очень хорошо знал датский язык и его трудно было понять, особенно когда он волновался, как в тот момент. Однако, по мнению свидетеля, эта ссора была лишь одним из инцидентов, которые могли периодически происходить на рабочем месте ...".

2.5 23 июля 2001 года полиция Рандерса провела беседу с г-ном Кристенсеном, не выдвигая против него каких-либо обвинений и не ограничивая его право на отказ от дачи свидетельских показаний. В отчете о беседе говорится следующее:

"Г-н Кристенсен сообщил, что в тот день у него произошла ссора с жертвой из-за оплаты сверхурочных работ ... Г-н Кристенсен и жертва ... высказывались в оскорбительной форме ... Г-н Кристенсен никогда не использовал по отношению к

жертве такие выражения, как "арабский ублюдок", "пакистанский ублюдок", "вонючие арабы" и т.д. Г-на Кристенсена ознакомили со свидетельскими показаниями г-на Хенриксена. В связи с этим г-н Кристенсен сообщил, что к моменту ссоры он уже уволил г-на Хенриксена из-за возникших между ними разногласий ... После того как г-ну Хенриксену сообщили о его увольнении, он покинул рабочее место и, следовательно, не мог слышать разговор с жертвой ... На основании представленной информации г-н Кристенсен не может согласиться с тем, что он нарушил положения статьи 266 b) Уголовного кодекса ...".

2.6 В письме от 24 августа 2001 года начальник полиции Орхуса проинформировал ДРЦ о прекращении расследования данного случая, сообщив об отсутствии разумных оснований для предъявления *ex officio* обвинения в совершении уголовного преступления. Решение о прекращении расследования было принято главным образом на основании того, что спор между заявителем и г-ном Кристенсеном произошел на рабочем месте, "где присутствовали только два лица". Независимо от того, допустил или не допустил г-н Кристенсен соответствующие высказывания, начальник полиции считает, что в любом случае они не были сделаны публично или с намерением придать их более широкой огласке. Что касается требования о возмещении ущерба, то заявителю было рекомендовано предъявить гражданский иск.

2.7 28 сентября 2001 года заявитель опротестовал в окружной прокуратуре Виборга решение о прекращении расследования, утверждая, что бывший работодатель заявителя использовал эти выражения, находясь на стройке в одном из муниципальных жилищных районов, и поэтому он, как минимум, допускал возможность того, что другие лица могли слышать его высказывания. Кроме того, заявитель сослался на ряд постановлений судов Дании, в которых было применено довольно широкое толкование содержащегося в статье 266 b) Уголовного кодекса требования о том, чтобы высказывания носили публичный характер. Он оспорил заключение начальника полиции о том, что при инциденте присутствовало только два лица. Петиционер привел цитату из письменного заявления, в котором г-н Томассен утверждал, что "во вторник, 25 июля 2000 года, приблизительно в 10 час. 30 мин. утра, я, Карстен Томассен, находился во время короткого перерыва вместе с тремя другими коллегами ... на внешней галерее, когда, к нашему большому удивлению, мы услышали разговор/ссору между хозяином ... и Ахмадом".

2.8 В своем письме от 27 ноября 2001 года окружной прокурор Виборга отклонил протест на том основании, что, несмотря на отсутствие возможности с полной точностью подтвердить, что при инциденте присутствовало только два других лица, г-н Кристенсен сделал свои высказывания в ходе спора между ним и заявителем на этапе, когда обе стороны пришли в состояние крайнего волнения, и что свидетели находились на некотором расстоянии от места ссоры и слышали только ее фрагменты. Ввиду того, что

"имел место только громкий спор, который слышали находившиеся на некотором расстоянии другие лица ...", окружной прокурор сделал вывод о том, что высказывания работодателя нельзя считать публичными. Поскольку этот спор не мог быть причиной нарушения общественного спокойствия или возникновения неудобств для других присутствующих лиц, то полицейские правила также не были нарушены. Поэтому заявителю было рекомендовано предъявить иск о возмещении ущерба в порядке гражданского судопроизводства. Решение окружного прокурора было окончательным и не подлежало обжалованию.

Жалоба

3.1 Заявитель утверждает, что он исчерпал внутренние средства правовой защиты, поскольку у него нет возможности обжаловать решение окружного прокурора и представить это дело в датские суды. Он указывает, что согласно положениям статьи 275 Уголовного кодекса Дании нарушения статьи 266 b) подлежат только судебному преследованию *ex officio* и что возбуждение судебного иска против его бывшего работодателя не даст никаких результатов ввиду того, что его жалоба была отклонена полицией и окружным прокурором. В обоснование этого утверждения заявитель указывает, что согласно решению Высокого суда Восточного округа от 5 февраля 1999 года случай проявления расовой дискриминации сам по себе не является покушением на честь и репутацию какого-либо лица по смыслу статьи 26 Закона о гражданской ответственности.

3.2 Заявитель утверждает, что государство-участник нарушило свои обязательства по подпункту d) пункта 1 статьи 2 и статье 6 Конвенции, не обеспечив подробного изучения вопроса о том, в какой степени место стройки было доступно для общественности, сколько людей присутствовало при инциденте и насколько хорошо другие лица могли слышать высказывания работодателя. Заявитель считает, что в соответствии с решением Комитета, принятым по делу *Л.К. против Нидерландов* (дело № 4/1991, мнение, принятое 16 марта 1993 года), государствам-участникам, согласно вышеупомянутым положениям, вменяется в обязанность принимать эффективные меры в отношении доведенных до их сведения случаев проявления расовой дискриминации.

3.3 Ссылаясь на другое дело, по которому Комитет принял решение (*Кашив Ахмад против Дании*, дело № 16/1999, мнение, принятое 13 марта 2000 года), когда замечания расистского характера были сделаны в коридоре за пределами классной комнаты, заявитель указывает, что в этом случае государство-участник не утверждало, что эти высказывания не имели публичного характера и что факт нарушения был признан Комитетом. Кроме того, он ссылается на два случая, которые, по его мнению, произошли при аналогичных обстоятельствах и в ходе расследования которых датские суды установили признаки нарушения статьи 266 b) Уголовного кодекса.

3.4 Заявитель обращается к Комитету с просьбой предложить государству-участнику провести серьезное расследование инцидента, о котором он сообщил, и выплатить ему финансовую компенсацию в соответствии со статьей 6 Конвенции.

Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 В своей вербальной ноте от 20 ноября 2002 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости, а также существа сообщения.

4.2 Что касается вопроса о приемлемости, то государство-участник утверждает, что заявитель не исчерпал внутренние средства правовой защиты. В отличие от нарушений положений статьи 266 b), которые подлежат преследованию *ex officio*, нарушения статьи 267^b Уголовного кодекса, содержащей общие положения, касающиеся клеветнических утверждений и дополняющей статью 266 b), преследуются только по требованию соответствующего лица в соответствии со статьей 275^c Уголовного кодекса. Заявитель мог бы потребовать возбуждения уголовного преследования в отношении своего работодателя в соответствии со статьей 267 и, действуя таким образом, добиться решения по вопросу о том, действительно ли его бывший работодатель сделал вышеупомянутые высказывания, а при условии выполнения требований статьи 267 - осуждения г-на Кристенсена.

4.3 Государство-участник утверждает, что возбуждение уголовного преследования в соответствии со статьей 267 Уголовного кодекса представляет собой эффективное средство правовой защиты. Кроме того, решение датских властей прекратить проведение расследования в соответствии со статьей 266 b) не вызвало сомнений относительно эффективности этого средства правовой защиты, поскольку ни начальник полиции, ни окружной прокурор не заняли какой-либо позиции по вопросу о том, использовал ли г-н Кристенсен выражения, в связи с которыми была подана жалоба. В связи с этим государство-участник считает, что прекращение расследования согласно статье 266 b) не исключает возможности возбуждения в соответствии со статьей 26 Закона о гражданской ответственности судебного иска против его бывшего работодателя за причинение неимущественного ущерба^d.

4.4 Государство-участник утверждает, что данное сообщение не совместимо с Конвенцией *ratione materiae*, поскольку его главное утверждение заключается в том, что датские власти неправильно толкуют и применяют положения статьи 266 b) Уголовного кодекса. Все конкретные элементы, которые, согласно утверждениям заявителя, должны были быть изучены, касаются выполнения условий, предусматривающих назначение наказания согласно положениям статьи 266 b), т.е. речь идет о месте, где были допущены

эти высказывания, количестве людей, которые слышали или могли слышать слова г-на Кристенсена, и т.д. По мнению государства-участника, правовая оценка начальника полиции и окружного прокурора Виборга, согласно которой в данном случае не были выполнены требования статьи 266 b), касаются прежде всего характера толкования и применения положений внутреннего законодательства, т.е. вопросов, рассмотрение которых не входит в сферу компетенции Комитета.

4.5 На основе вышеприведенных аргументов государство-участник считает, что это сообщение следует признать неприемлемым согласно пунктам 1 и 7 а) статьи 14 Конвенции.

4.6 Дополнительно по существу сообщения государство-участник заявляет, что датские власти серьезно отнеслись к рассмотрению жалобы заявителя, поскольку на ее основании они провели расследование и опросили свидетелей, а также бывшего работодателя заявителя. Поэтому оно считает, что действия начальника полиции и окружного прокурора по рассмотрению и оценке жалобы полностью соответствуют обязательствам государства-участника по пункту 1 статьи 2 и статье 6 Конвенции.

4.7 Что касается требования о том, чтобы высказывания "носили публичный характер или имели целью добиться более широкой огласки", то государство-участник допускает неизбежное отсутствие четких границ между понятием "публичный" и "частный" и поэтому считает, что решение о том, были ли выполнены эти требования в каждом конкретном случае, следует принимать национальным властям.

4.8 Государство-участник заявляет, что постановления по двум делам, на которые ссылался заявитель в поддержку своих аргументов, в данном случае не имеют отношение к делу, поскольку в одном случае в постановлении не было указано конкретное количество лиц, присутствовавших в газетном киоске, а в другом случае суд отметил, что "многие лица могли оказаться свидетелями... инцидента".

4.9 Кроме того, государство-участник утверждает, что статья 266 b) Уголовного кодекса является не единственным положением, призванным обеспечивать соблюдение государством-участником своих обязательств по Конвенции, поскольку они дополнены другими положениями, в том числе положениями статьи 267 того же Кодекса.

4.10 Государство-участник считает, что если бы Комитет признал сообщение приемлемым, то он в любом случае не установил бы факта нарушения Конвенции.

Комментарии заявителя

5.1 Заявитель утверждает, что в статье 267 Уголовного кодекса и в статье 26 Закона о гражданской ответственности не рассматривается вопрос о расовой дискриминации и поэтому не предусмотрено какого-либо эффективного средства правовой защиты в случае совершения актов расовой дискриминации, как это требуется в подпункте d) пункта 1 статьи 2 и статье 6 Конвенции. Он считает, что единственное соответствующее средство правовой защиты предусмотрено в статье 266 b) Уголовного кодекса, указывая, что в предыдущих случаях Комитет не считал, что заявителю, для того чтобы исчерпать внутренние средства правовой защиты, следовало возбудить уголовное преследование согласно статье 267 Уголовного кодекса или предъявить гражданский иск в соответствии со статьей 26 Закона о гражданской ответственности.

5.2 Что касается требований статьи 266 b) Уголовного кодекса, то заявитель вновь утверждает, что ранее датские суды признавали раньше факт нарушения этого положения даже в тех случаях, когда при инциденте, связанном с проявлением расовой дискриминации, помимо жертвы(жертв) присутствовало только одно лицо. Он также ссылается на мнение по делу *Кашиф Ахмад против Дании* (дело № 16/1999, пункт 6.1), в котором Комитет установил нарушение статьи 6 Конвенции на основании того, что "автор был оскорблен публично" и соответствующие высказывания прозвучали "в школьном коридоре и в присутствии нескольких свидетелей".

5.3 На основании письменного заявления г-на Томассена заявитель утверждает, что его спор с работодателем слышали, по меньшей мере, пять человек и что полиция не связалась с тремя другими коллегами, упомянутыми в этом заявлении.

5.4 Заявитель не согласен с утверждением государства-участника о том, что его сообщение по существу касается характера толкования внутреннего законодательства и оценки фактов и доказательств. Он считает, что отказ от проведения эффективного расследования непосредственно вызван решением датских властей о том, что его жалоба не подпадает под действие положений статьи 266 b) Уголовного кодекса.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

6.1 Прежде чем приступать к рассмотрению любого сообщения по существу, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с правилом 91 своих правил процедуры определить, является ли данное сообщение приемлемым.

6.2 Комитет отмечает, что заявитель в соответствии с положениями статьи 266 b) Уголовного кодекса обратился с жалобой в полицию и к окружному прокурору и что эти

власти, опросив двух свидетелей и бывшего работодателя заявителя, решили прекратить процедуру уголовного преследования по статье 266 b), поскольку, по их мнению, не были выполнены предусмотренные в ней требования. Он принял к сведению аргумент государства-участника о том, что, несмотря на прекращение преследования согласно статье 266 b) Уголовного кодекса, заявитель мог бы потребовать уголовного преследования в отношении своего бывшего работодателя в соответствии с общим положением о клеветнических утверждениях (статья 267 Уголовного кодекса). Заявитель не отрицает наличия такого средства правовой защиты, однако высказывает сомнение в его эффективности в связи со случаями проявления расовой дискриминации.

6.3 Комитет отмечает, что по смыслу статьи 6 Конвенции понятие "эффективное средство правовой защиты" не ограничивается возбуждением уголовного преследования на основе правовых положений, которые конкретно, ясно и определенно предусматривают назначение наказания за совершение актов расовой дискриминации. В частности, Комитет не обнаруживает нарушения подпункта d) пункта 1 статьи 2 и положений статьи 6 Конвенции, если, как это отмечается в случае государства-участника, положения уголовного права, конкретно запрещающие акты расовой дискриминации, дополняются каким-либо общим положением, касающимся клеветнических утверждений и применимым в отношении высказываний расистско-дискриминационного толка, даже если они не предусмотрены конкретными законоположениями.

6.4 Что касается утверждений заявителя о том, что возбуждение уголовного преследования в отношении бывшего работодателя по статье 267 не дало бы никаких результатов, поскольку власти уже отклонили его жалобу, поданную в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса, то Комитет на основании имеющихся в его распоряжении материалов отмечает, что предусмотренные в статье 266 b) требования в отношении предъявления обвинения идентичны требованиям в отношении предъявления обвинения, предусмотренным в статье 267 Уголовного кодекса. В этой связи решение датских властей прекратить преследование согласно статье 266 b) на основании отсутствия доказательств того, что высказывания работодателя имели публичный характер или были направлены на придание инциденту более широкой огласки, по-видимому, не препятствовало возбуждению по требованию заявителя уголовного преследования согласно статье 267 (рассматриваемой совместно со статьей 275 Уголовного кодекса). Поэтому Комитет полагает, что возбуждение такого преследования можно считать эффективным средством правовой защиты, которое заявитель не исчерпал.

6.5 Что касается вопроса об ущербе, то Комитет ссылается на аргумент государства-участника, согласно которому заявитель не возбуждал гражданского иска против своего бывшего работодателя в соответствии со статьей 26 Закона о гражданской ответственности и поэтому не исчерпал внутренние средства правовой защиты. Что

касается аргументов заявителя о том, что, согласно предыдущему постановлению Высокого суда Восточного округа, инцидент, связанный с проявлением расовой дискриминации, сам по себе не является покушением на честь и репутацию какого-либо лица, Комитет считает, что наличие только сомнений в отношении эффективности имеющихся средств гражданской правовой защиты не освобождает заявителя от обязанности их использовать. (См. сообщение № 19/2000, *Сарвар Селиман Мустафа против Дании*, решение, принятое 10 августа 2001 года, пункт 7.4.)

6.6 Соответственно, Комитет считает, что, не исчерпав имеющиеся внутренние средства правовой защиты, автор не выполнил требования подпункта а) пункта 7 статьи 14 Конвенции.

6.7 В связи с этим Комитет по ликвидации расовой дискриминации постановляет:

- а) считать сообщение неприемлемым;
- б) препроводить данное решение государству-участнику и заявителю.

6.8 Вместе с тем Комитет предлагает государству-участнику вновь рассмотреть свое законодательство, поскольку условие, ограничивающее широкую огласку или "придание широкой гласности" по смыслу статьи 266 b) Уголовного кодекса в связи с признанием оскорблений расистского характера преступными деяниями не полностью соответствует требованиям статей 4 и 6 Конвенции.

Примечания

^a Соответствующие положения статьи 266 b) Уголовного кодекса гласят:

"1) Любое лицо, которое публично или с намерением придать более широкой огласке делает заявление или распространяет иную информацию, содержащую угрозы или оскорбления в отношении какой-либо группы людей или унижающую их достоинство на основании их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или сексуальной ориентации, подлежит наложению штрафа или лишению свободы на срок, не превышающий четырех месяцев.

- 2) ...
- 3) ...".

^b Соответствующие положения статьи 267 Уголовного кодекса гласят:

"1) Любое лицо, которое покушается на честь другого путем использования оскорбительных выражений или совершения оскорбительных действий или посредством

представления или распространения утверждений о действиях, способных нанести ущерб репутации в глазах его сограждан, подлежит наложению штрафа или лишению свободы на срок ..., не превышающий четырех месяцев.

- 2) ...
- 3) ...".

^c Соответствующие положения статьи 275 Уголовного кодекса гласят следующее:

"1) преследование за совершение указанных в настоящей части правонарушений, за исключением правонарушений, упомянутых в статьях ... 266 b), производится по требованию соответствующего лица.

- 2) ...".

^d Пункт 1 статьи 26 Закона о гражданской ответственности гласит:

"1) Лицо, ответственное за совершение противозаконного покушения на свободу, безопасность, репутацию или неприкосновенность другого лица, выплачивает компенсацию пострадавшей стороне за причиненный неимущественный ущерб".

Мнение относительно сообщения № 26/2002

Представлено: Г-ном Стивеном Хейганом (представлен адвокатом)

Предполагаемая жертва: Заявитель

Государство-участник: Австралия

Дата сообщения: 31 июля 2002 года

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

на своем заседании 20 марта 2003 года,

принимает следующее:

Мнение

1. Заявителем является австралийский гражданин Стивен Хейган, 1960 года рождения, происходящий из племен коома и куллилли, Юго-Западный Квинсленд. Он утверждает, что является жертвой нарушения Австралией пункта 1 с) статьи 2; статьи 4; пунктов d) i) и ix), e) vi) и f) статьи 5; статей 6 и 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он представлен адвокатом.

Изложение фактов

2.1 В 1960 году трибуна крупного спортивного комплекса в Тувумбе, Квинсленд, где проживает автор, получила название "Е.С. "Ниггер" Браун стэнд" в честь широко известного спортивного и гражданского деятеля г-на Е.С. Брауна. Слово "ниггер" ("оскорбительное слово") написано крупными буквами на соответствующей вывеске. Г-н Браун, который также являлся членом Совета попечителей спортивного комплекса и умер в 1972 году, был белым англосаксонского происхождения и получил это оскорбительное прозвище либо «потому, что был светлокожим блондином, либо потому, что обычно пользовался гуталином "Ниггер Браун"». Кроме того, это оскорбительное слово постоянно употребляется в устных публичных объявлениях, касающихся комплекса, на спортивной арене и во время комментариев матчей.

2.2 23 июня 1999 года заявитель обратился с просьбой к попечителям спортивного комплекса убрать эту оскорбительную надпись, которая, по его мнению, является неприятной и грубой. Приняв к сведению мнения многочисленных членов общины, которые не возражали против использования данного оскорбительного слова на трибуне,

попечители в письме от 10 июля 1999 года уведомили заявителя о том, что никаких дальнейших мер принято не будет. 29 июля 1999 года открытое собрание под председательством видного деятеля местной коренной общины и в присутствии различных представителей местной общины аборигенов, мэра и председателя Совета попечителей спортивного комплекса постановило, что "название "Е.С. Ниггер Браун" останется на трибуне в честь великого спортсмена и что в интересах и в духе примирения пренебрежительные или оскорбительные с точки зрения расы слова не будут использоваться или выставляться напоказ в будущем"^a.

2.3 11 мая 2000 года заявитель обратился с иском в Федеральный суд на основании того, что отказ попечителей устранить оскорбительный термин нарушает статьи 9 (1)^b и 18С (1)^c федерального Закона 1975 года о борьбе с расовой дискриминацией (Закон). В своем исковом заявлении он просил устранить оскорбительное слово из надписи над трибуной и требовал извинения от попечителей. 10 ноября 2000 года Федеральный суд отклонил иск заявителя. Суд счел, что ему не удалось продемонстрировать, что вышеуказанное решение являлось деянием, "дающим разумные основания полагать, что оно при любых обстоятельствах имеет целью обидеть, оскорбить, унижить или запугать какого-либо коренного австралийца или коренных австралийцев в целом". Кроме того, данное решение, выражаясь юридическим языком, не являлось деянием, "совершенным в связи с расой... части людей, относящихся к какой-либо группе". Наконец, Суд постановил, что Закон не защищает "личные чувства частных лиц", которые, по его мнению, имеют место в данном случае, а скорее "определяет в качестве противозаконных деяния, совершаемые против отдельных лиц, только в тех случаях, когда такие деяния касаются иного и менее благоприятного обращения с каким-либо лицом, чем с другими лицами, которые не относятся к числу представителей расовой, национальной или этнической группы истца". 23 февраля 2002 года Федеральный суд полного состава отклонил апелляцию петиционера. 19 марта 2002 года Высокий суд Австралии отклонил ходатайство петиционера о специальном разрешении на подачу апелляции.

2.4 Заявитель также обратился с жалобой в Комиссию по правам человека и равным возможностям (КПЧРВ), которая не была рассмотрена из-за последующего ограничения по закону юрисдикции Комиссии в отношении рассмотрения некоторых индивидуальных жалоб.

Жалоба

3.1 Заявитель утверждает, что употребление оскорбительного слова на вывеске спортивного комплекса, а также в устной речи является нарушением статьи 2, в частности пункта 1 с); статьи 4; пунктов d) i) и ix), e) vi) и f) статьи 5; статей 6 и 7 Конвенции. Он утверждает, что это слово является "самым оскорбительным или одним из самых

оскорбительных с расовой точки зрения слов в английском языке". В этой связи он и его семья считают себя оскорбленными из-за его использования на спортивной арене и не могут присутствовать на мероприятиях, которые проводятся на этом самом крупном в районе футбольном стадионе. Он утверждает, что независимо от положения, существовавшего в 1960 году, современная демонстрация и использование оскорбительного слова являются "исключительно оскорбительными, особенно для аборигенов, и подпадают под определение "расовая дискриминация", содержащееся в статье 1" Конвенции.

3.2 Он поясняет, что у него нет возражений против увековечения имени г-на Брауна или того факта, что стадион назван в его честь, однако в то время, когда в отношении г-на Брауна использовалось прозвище "ниггер", не являвшиеся аборигенами австралийцы "либо не знали, либо не учитывали того, что это слово является обидным и оскорбительным для аборигенов". Далее он утверждает, что для того, чтобы отдать дань уважения г-ну Брауну, совсем не обязательно повторять его прозвище, поскольку на других стадионах, названных в честь известных спортсменов, используются их обычные имена, а не их прозвища.

3.3 Он утверждает, что в соответствии со статьей 2, и в частности с пунктом 1 с), каждое государство - участник Конвенции обязано пересмотреть законы, ведущие к увековечению дискриминации. Он утверждает, что публичное использование слов, подобных вышеуказанному оскорбительному термину, равносильно его формальному разрешению или одобрению. Слова являются проводниками идей и влияния и оказывают воздействие на мысли и убеждения. Они могут увековечивать расизм и усиливать предрассудки, приводящие к расовой дискриминации. Законность использования данного слова (с точки зрения внутреннего права) также противоречит целям статьи 7, в которой указано, что государства-участники обязуются принять меры с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации.

3.4 Заявитель далее утверждает, что смысл статьи 18 (1) b) Закона, где говорится о том, что оскорбительным считается поведение "в силу" расовых причин, является более узким, чем аналогичные понятия, "основанные на" признаках расы, которые фигурируют в определении расовой дискриминации в статье 1 Конвенции. Он отмечает, что отклонение его жалобы носило чисто "технический" характер, в том числе на основании того, что в данном случае использовалась формулировка "в силу" расовых причин.

3.5 В качестве средства правовой защиты заявитель требует устранить оскорбительное слово из названия и принести ему извинения, а также внести поправки в австралийское законодательство для обеспечения эффективного средства правовой защиты против надписей расистского характера, подобных той, которая является предметом иска.

Представления государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 В сообщении от 26 ноября 2002 года государство-участник оспаривает как приемлемость, так и существо данной петиции.

4.2 В отношении приемлемости государство-участник, соглашаясь с тем, что внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, утверждает, что данная петиция несовместима с положениями Конвенции и/или является недостаточно обоснованной. Что касается несовместимости, то государство-участник ссылается на правовую практику Комитета по правам человека, который отказывается рассматривать вопрос о толковании внутреннего законодательства, если только речь не идет о недобросовестном применении закона или злоупотреблении властью^d, и призывает Комитет по ликвидации расовой дискриминации применить аналогичный подход. Государство-участник отмечает, что его суды и органы власти своевременно рассмотрели жалобу заявителя, руководствуясь законами, принятыми в целях выполнения его обязательств в соответствии с Конвенцией. Суд первой инстанции и апелляционный суд постановили, что жалобы заявителя являлись недоказанными. В этой связи государство-участник полагает, что Комитету не следует пересматривать постановления Федерального суда и подменять их своими соображениями. Что касается конкретной жалобы по пункту 1 с) о том, что государству-участнику следует внести поправку в Закон о борьбе с расовой дискриминацией (поскольку этот Закон служит увековечению расовой дискриминации), то государство-участник утверждает, что эта жалоба не совместима с Конвенцией, поскольку Комитет не уполномочен заниматься абстрактным пересмотром законов Австралии. Оно предлагает Комитету в данном случае использовать правовую практику Комитета по правам человека^e.

4.3 Учитывая тщательное рассмотрение и отклонение жалобы внутренними инстанциями, государство-участник также утверждает, что данная петиция является недостаточно обоснованной для целей приемлемости.

4.4 Что касается существа дела, то государство-участник не согласно с тем, что приведенные факты свидетельствуют о нарушении какой-либо из статей указанной Конвенции. В отношении жалобы по статье 2 государство-участник утверждает, что такие обязательства являются общими принципами прагматического характера и поэтому являются вспомогательными по отношению к другим статьям Конвенции. Следовательно, таким же образом, как Комитет по правам человека устанавливает факт нарушения статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах^f только после выявления отдельного существенного нарушения Пакта, нарушение статьи 2 Конвенции может возникнуть лишь в случае нарушения других основополагающих статей (что

опровергается в его представлениях по статьям 4 и 7 ниже)^g. Даже если Комитет придет к мнению о возможности непосредственного нарушения статьи 2, государство-участник будет настаивать на том, что оно выполнило свои обязательства: оно осуждает расовую дискриминацию, приняло законодательство и политику, объявляющие противозаконной дискриминационную практику любого лица или органа, а также обеспечивающие ликвидацию всех форм расовой дискриминации и активное поощрение расового равенства, гарантируя при этом эффективные механизмы возмещения.

4.5 Что касается отдельных пунктов статьи 2, то в связи с пунктом 1 а) государство-участник ссылается на комментарий юристов о том, что это положение не касается частных актов дискриминации (о которых упоминается в подпунктах b) и d))^h. Поскольку Совет попечителей спортивного комплекса в Тувумбе является частной структурой, а не государственным органом власти или правительственным учреждением, его действия не подпадают под сферу применения пункта 1 а). Что касается пункта 1 b), то государство-участник ссылается на комментарий о том, что цель данного положения состоит в лишении любого участвующего в акте расовой дискриминации лица поддержки государстваⁱ. Государство-участник утверждает, что ни создание Совета попечителей спортивного комплекса и дальнейшее его существование, ни его ответ на сообщение не могут рассматриваться в качестве какого-либо поощрения, защиты или поддержки государством любого проявления расовой дискриминации со стороны Совета (факт, который опровергается).

4.6 Что касается пункта 1 c), то государство-участник ссылается на свои приводимые ниже сообщения об отсутствии расовой дискриминации^j. Тот факт, что жалоба заявителя в связи с Законом о борьбе с расовой дискриминацией не была удовлетворена, не снижает эффективности данного законодательства и не предполагает, что данный Закон порождает или увековечивает расовую дискриминацию. Что касается пункта 1 d), то государство-участник вновь ссылается на свои сообщения об отсутствии факта расовой дискриминации, а также на вышеупомянутые общие замечания по статье 2^k. Что касается пункта 1 e), то государство-участник ссылается на комментарий о том, что это положение имеет "широкую и пространную формулировку", оставляя в стороне вопрос о том, "какие движения относятся к категории "интеграционистских" и что "укрепляет" расовое разделение"^l. Государство-участник напоминает, что Австралия является многокультурным обществом и что ее законы и политика направлены на ликвидацию прямой и косвенной расовой дискриминации и активное поощрение межрасового равенства. Оно ссылается на свои периодические доклады Комитету, где эти законы и политика описаны более подробно. Что касается пункта 2, то государство-участник утверждает, что заявителю не удалось показать, каким образом обстоятельства его дела препятствуют выполнению "особых мер". Напротив, оно ссылается на свои заявления об отсутствии дискриминации в связи с выводом о том, что каких-либо "особых мер" не требовалось.

4.7 Что касается жалобы заявителя по статье 4, то государство-участник ссылается на свою оговорку по данной статье^m. Государство-участник напоминает, что в соответствии со своими обязательствами по данной статье оно приняло часть ПА Закона о борьбе с расовой дискриминацией, включая статью 18С, в соответствии с которой заявитель представил свою жалобу. Далее, основываясь на правовой практике Комитета по правам человекаⁿ, оно утверждает, что государствам-участникам должна быть предоставлена "определенная степень выбора" в осуществлении их обязательств по Конвенции.

4.8 Государство-участник оспаривает утверждение о том, что использование словосочетания "в силу" в статье 18 Закона, требующее установления причинно-следственной связи между противоправным поведением и расой, цветом кожи или национальным или этническим происхождением "целевой группы", является надлежащим способом выполнения обязательства по запрету преднамеренно совершаемых расистских деяний, описанных в статье 4. Это согласуется с Конвенцией и позволяет избежать неопределенности. Соответственно государство-участник утверждает, что использование фразы "основанное на" в статье 18 Закона не дало бы надлежащего основания для выполнения статьи 4 Конвенции в том виде, в каком она осуществляется в австралийском праве.

4.9 Государство-участник утверждает, что жалоба заявителя была отклонена не по техническим причинам, а из-за отсутствия существа. Федеральный суд, отвергая утверждение о том, что любое использование оскорбительного термина непременно является оскорблением расистского характера, постановил, что с учетом контекста, в котором было использовано оскорбительное слово, и общественное восприятие вывески на трибуне, решение Совета оставить надпись без изменений не является нарушением статьи 18С Закона. Государство-участник предлагает Комитету при вынесении решения по вопросам, возникающим в связи со статьей 4, применить подход Федерального суда и принять во внимание контекст, в котором было использовано вышеуказанное оскорбительное слово.

4.10 Государство-участник ссылается на следующие контекстуальные элементы: i) тот факт, что оскорбительное слово составляло "неотъемлемую часть имени лица, которому была оказана честь тем, что его имя было публично указано на вывеске", ii) вывод Федерального суда о том, что "даже если прозвище "ниггер" было первоначально присвоено г-ну Брауну в условиях, когда оно имело расовую или даже расистскую коннотацию, имеющиеся доказательства указывают на то, что в течение многих десятилетий до появления жалобы автора ее использование утратило какую-либо подобную коннотацию", iii) консультации, проведенные с местными представителями коренного населения, iv) свидетельство одного из известных бывших игроков лиги регби, который сам является аборигеном и для которого это имя не вызывает никаких

проблем и является "просто частью истории", и v) отсутствие каких-либо жалоб (до жалобы заявителя) в течение 40 лет на вывеску комплекса, часто посещаемого многими коренными жителями, несмотря на возросшие за последнее время чувствительность к вопросам расового характера и желание высказать свое мнение.

4.11 В свете вышесказанного государство-участник утверждает, что заключение Федерального суда (поддержанное в рамках апелляции) о том, что отказ попечителей спортивного комплекса, о котором было сообщено только после "добросовестного рассмотрения жалобы с целью избежать оскорбления членов какой-либо из расовых групп" и который "при объективном рассмотрении не может нанести оскорбления членам такой группы", не являлся "действием, совершенным в силу расы" любого лица. Даже если признать, что субъективно заявитель чувствует себя оскорбленным, Комитету следует провести объективную проверку, аналогичную той, которая была проведена Федеральным судом, установившим отсутствие оснований для предположения о том, что попечители пытались оправдать, поощрить или вызвать расовую дискриминацию в нарушение статьи 4 Конвенции.

4.12 По поводу конкретных пунктов а)-с) статьи 4 государство-участник утверждает, что заявитель не представил никаких доказательств того, каким образом оно могло нарушить любое из этих обязательств, включая обвинение в возможном пособничестве расистской деятельности. Оно указывает на часть ПА Закона, согласно которой оскорбительное поведение, основанное на расовой ненависти, является противозаконным, а также на другое законодательство, принятое на уровне как штатов, так и территорий, которое объявляет вне закона расовую ненависть и диффамацию, в рамках выполнения своих обязательств по этим пунктам. Что касается пункта а), то оно напоминает о своей оговорке, а в отношении пункта с) указывает, что Совет не является государственным органом или учреждением.

4.13 Что касается утверждения заявителя по статье 5 о том, что он не может посещать мероприятия, проводимые в спортивном комплексе, то государство-участник ссылается на практику Европейского суда по правам человека в контексте оценки дискриминации. Согласно этому подходу, необходимо наличие явного неравенства в обращении в связи с осуществлением соответствующего права по сравнению с другими лицами, находящимися в аналогичном положении. Если такое неравенство между находящимися в аналогичной ситуации лицами существует, то тогда должно иметься разумное и объективное оправдание этому, а также существовать соразмерность средств, применяемых для достижения конкретной цели⁹. Государство-участник отмечает, что статьи 9 (о противозаконности расовой дискриминации)⁹ и 10 (о гарантии равенства перед законом) Закона были приняты в целях выполнения статей 2 и 5 Конвенции и что

формулировка статьи 9 почти полностью повторяет определение расовой дискриминации, содержащееся в статье 1 Конвенции.

4.14 Государство-участник отмечает, что Федеральный суд (подтверждая предыдущее решение) истолковал фразу "основанное на" статье 9 (1), на которую ссылается автор, как не "требующую установления причинно-следственной связи между составляющим предмет жалобы деянием и расой и т.п., и [что ее] следует скорее понимать как означающую "со ссылкой на", т.е. как возможность удовлетвориться менее прямой взаимосвязью, чем та, которая существует в рамках причинно-следственной связи". Возвращаясь к жалобе петиционера по статье 9 (1), Суд не считал, что решение попечителей сохранить вывеску являлось деянием, "основанным на" расе. Это действительно так, поскольку данное решение не являлось "деянием, касавшимся иного обращения с представителями коренной расы, не говоря уже о менее благоприятном по сравнению с другими членами общества обращении", т.к. оскорбительное слово являлось лишь частью привычного имени известного лица, которая давно утратила какое-либо негативное значение.

4.15 Суд постановил, что, даже если это решение было основано на расе или мотивировано расой, такие расовые соображения "были приняты к сведению попечителями, которые пришли к выводу о том, что сохранение надписи не представляет собой оскорбления для аборигенов в целом, в отличие от личного оскорбления [заявителя]". Таким образом, в своем заключении Суд, не обнаружив факта расовой дискриминации, постановил, что: "Нельзя утверждать, что данное деяние, даже если оно базировалось на признаке расы, было связано с каким-либо различием и т.п., имевшим либо целью, либо следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах любых прав человека и основных свобод из числа перечисленных в статье". Поэтому государство-участник утверждает, что, как было установлено Федеральным судом, петиционеру не удалось доказать, что со стороны попечителей он подвергнулся какому-либо иному или менее благоприятному обращению, чем любое другое лицо в аналогичном положении, и поэтому факта расовой дискриминации установлено не было.

4.16 В связи с конкретными пунктами статьи 5, упомянутыми заявителем (пункты d) i), d) ix), e) vi) и f)), государство-участник заявляет, что, поскольку ему не удалось установить основанных на расе различий в обстоятельствах данного дела, то какого-либо вопроса о дискриминации в отношении его права на свободу передвижения, права на свободу собраний и ассоциаций, права на равное участие в культурной жизни или на доступ к любому общественному месту или любому виду обслуживания не возникает. Что касается пункта e) vi), то государство-участник ссылается на правовую практику Комитета в том смысле, что в его задачу не входит следить за тем, чтобы это право было

установлено; он скорее должен наблюдать за осуществлением этого права после его предоставления на равной основе⁴.

4.17 В отношении статьи 6 государство-участник отмечает, что государства обладают определенной степенью гибкости в выполнении своего обязательства по статье 6⁵. Оно утверждает, что его внутреннее законодательство, которое предусматривает механизм подачи и рассмотрения жалоб о расовой дискриминации и назначения средств правовой защиты, включая денежную компенсацию в случае удовлетворения жалоб, обеспечивает надлежащее выполнение обязательства по статье 6. Государство-участник подчеркивает, что отклонение жалобы заявителя Федеральным судом не свидетельствует о неэффективности предусмотренных Законом средств правовой защиты против расовой дискриминации или средств правовой защиты, предусмотренных в случаях удовлетворения жалоб.

4.18 В любом случае государство-участник утверждает, что статья 6, предусматривающая средства правовой защиты, является вспомогательной по своему характеру и может стать предметом нарушения только в том случае, если будет установлен факт нарушения конкретных прав, закрепленных в Конвенции⁶. Поскольку никаких других нарушений Конвенции установлено не было (по статьям 2, 4, 5 или 7), то следовательно не может быть и речи о нарушении статьи 6.

4.19 Что касается жалобы по статье 7, то государство-участник отмечает, что Закон вступил в силу на следующий день после вступления в силу Конвенции для государства-участника. Кроме того, федеральные органы власти, а также органы власти штатов и территорий на протяжении ряда лет принимали широкий комплекс мер для эффективной борьбы против расовых предрассудков и для поощрения межрасовой гармонии, о которых подробно говорится в периодических докладах государства-участника. Тот факт, что заявителю не удалось добиться удовлетворения своего иска во внутренних судах, отнюдь не умаляет своевременности или эффективности мер, принимаемых органами власти государства-участника в сфере борьбы с расовыми предрассудками и поощрения расовой гармонии.

Замечания заявителя

5.1 В своем представлении от 20 декабря 2002 года заявитель ответил на замечания государства-участника. Он подтверждает, что не просит Комитет пересмотреть решения внутренних судов, а прежде всего оценить, согласуется ли Конвенция с фактом публичной демонстрации и неоднократного использования в объявлениях оскорбительного термина. Из результатов внутреннего судопроизводства явствует, что внутреннее законодательство государства-участника сформулировано в слишком ограничительных выражениях и не

позволяет обеспечить полного выполнения обязательств по Конвенции. Заявитель также не призывает Комитет к абстрактному пересмотру законодательства государства-участника; его жалоба касается конкретного нарушения Конвенции и отказа государства-участника предоставить ему соответствующее средство правовой защиты.

5.2 Заявитель считает, что субъективные мнения отдельных лиц, о которых говорит государство-участник и которые не чувствуют себя оскорбленными в результате употребления указанного термина, не имеют особого значения, поскольку вопрос состоит в том, чувствуют ли себя оскорбленными заявитель и его семья. Точку зрения заявителя в действительности разделяют значительное число других субъектов, включая Комитет по проведению Дня города Тувумба, Муниципальную ассоциацию Тувумбы, более 80 участников марша в поддержку "практического примирения" и 300 человек, подписавших петицию. Письменные показания под присягой по этому поводу были представлены в Федеральный суд, однако они не были приняты в качестве доказательства по техническим причинам[†]. Заявитель предлагает Комитету принять к сведению эти мнения. В любом случае заявитель просит Комитет признать, что оскорбительный термин объективно является оскорбительным независимо от субъективных взглядов различных индивидуумов.

5.3 Что касается выводов, которые можно сделать на основе безуспешных результатов внутреннего разбирательства, то заявитель настаивает на том, что это явилось следствием того, что законодательство государства-участника сформулировано слишком узко, затрудняя доказывание факта дискриминации, и что, таким образом, оно не обеспечивает полного выполнения Конвенции. Это показывает, что законы государства-участника не предоставляют эффективных средств защиты от расовой дискриминации. Он подчеркивает, что обращается в Комитет не по поводу нарушения внутреннего законодательства, а скорее по поводу самой Конвенции.

5.4 Относительно конкретных аргументов государства-участника по статье 2 петиционер отмечает, что государство-участник не приняло никаких мер для устранения оскорбительной надписи, несмотря на существование многолетних разногласий в этой связи. Это, как утверждается, является нарушением предусмотренного в статье 2 обязательства ликвидировать все формы расовой дискриминации и положить ей конец. Петиционер отвергает утверждение о том, что Совет попечителей спортивного комплекса является "частной структурой". Он отмечает, что попечители назначаются и увольняются министром и что их функция заключается в управлении землей для государственных (общинных) целей. По существу законодательство государства-участника предусматривает, что любая ответственность попечителей возлагается на государство[‡]. Таким образом, для целей Конвенции он является государственным органом или учреждением.

5.5 Что касается конкретных аргументов государства-участника по статье 4, то заявитель возражает против ссылки на его оговорку. Он утверждает, что эта оговорка является "предположительно не имеющей силы", поскольку она не совместима с объектом и целью Конвенции. Даже если эта оговорка и имеет силу, она, по его мнению, является ограниченной во времени, поскольку касается намерения государства-участника "при первой же возможности предложить парламенту принять законодательство, обеспечивающее выполнение положений статьи 4 а)". Учитывая утверждение государства-участника о том, что часть ПА Закона обеспечивает выполнение его обязательств по данной статье, эта оговорка должна быть в настоящее время снята.

5.6 Заявитель указывает, что он не возражает против использования оскорбительного термина в отдаленном прошлом; он выступает против его современного использования и его наглядной демонстрации. Он отмечает, что нет необходимости повторять оскорбительную кличку для того, чтобы воздать почести г-ну Брауну и что в государстве-участнике не принято указывать прозвища знаменитых спортсменов в дополнение к их собственным именам.

5.7 В отношении конкретных доводов государства-участника по статье 5 заявитель утверждает, что он установил существование факта различия по признаку расы на том основании, что оскорбительный термин является оскорбительным и унижительным с расовой точки зрения и что белые австралийцы не подвергаются такому же его воздействию, как заявитель и его семья. Обусловленная этим невозможность для заявителя и его семьи посещать спортивный комплекс нарушает их права по статье 5, включая их право на равное участие в культурной жизни. Что касается конкретных аргументов государства-участника по статье 5, то автор отмечает, что государство-участник не смогло назвать каких-либо мер в области "преподавания, воспитания, культуры и информации" с целью борьбы с дискриминационным поведением попечителей или содействия примирению между многочисленными лицами, которые находят эту надпись оскорбительной.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

6.1 Прежде чем рассматривать любые заявления, содержащиеся в сообщении, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с правилом 91 своих правил процедуры решить вопрос о том, является ли это сообщение приемлемым в соответствии с Конвенцией.

6.2 Комитет отмечает, что государство-участник признает, что внутренние средства правовой защиты были исчерпаны. В отношении аргументов государства-участника о том, что петиция выходит за рамки Конвенции и/или является недостаточно обоснованной, Комитет считает, что для целей приемлемости заявитель в достаточной мере показал, что его индивидуальная жалоба может относиться к сфере применения Конвенции. Учитывая сложный характер аргументов как с фактической, так и с правовой точек зрения, Комитет считает необходимым определить точную сферу применения соответствующих положений Конвенции на стадии рассмотрения петиции по существу.

6.3 Учитывая отсутствие каких-либо дополнительных возражений в отношении приемлемости сообщения, Комитет объявляет петицию приемлемой и приступает к рассмотрению существа дела.

Рассмотрение существа дела

7.1 Руководствуясь пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рассмотрел информацию, представленную petitionerом и государством-участником.

7.2 Комитет надлежащим образом учел контекстуальные условия изначального размещения указанной надписи в 1960 году и особенно тот факт, что это оскорбительное слово - прозвище, которое, вероятно, связано с маркой гуталина, - не имело целью оскорбить или унижить его носителя г-на Брауна, который не был ни чернокожим, ни аборигеном. Кроме того, длительное время ни г-н Браун (в течение двенадцати лет до его смерти), ни широкая общественность (в течение тридцати девяти лет до подачи petitionerом своей жалобы) не высказывали возражений против наличия этой надписи.

7.3 Тем не менее Комитет считает, что использование и продолжающееся выставление напоказ оскорбительного выражения в настоящее время может считаться оскорбительным и унижительным актом, пусть даже в течение длительного периода это могло и не расцениваться таким образом. Комитет на деле полагает, что Конвенция, являющаяся динамичным инструментом, должна толковаться и применяться с учетом условий современного общества. В этом контексте Комитет считает, что он обязан подчеркнуть возросшую сейчас чувствительность по отношению к словам, подобным указанному оскорбительному термину.

8. Поэтому Комитет с удовлетворением отмечает принятую 29 июля 1999 года на открытом собрании в Тувумбе резолюцию о том, что в интересах примирения пренебрежительные или оскорбительные с точки зрения расы слова не будут использоваться или выставляться напоказ в будущем. В то же время Комитет полагает,

что для того, чтобы отдать дань уважения памяти видного спортсмена, можно обратиться к другим методам, помимо установления и выставления напоказ вывески, считающейся оскорбительной с точки зрения расовых признаков. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры с целью устранения оскорбительного термина с соответствующей вывески и проинформировать Комитет о принятых им мерах в этом отношении.

Примечания

^a Остается неясным, присутствовал ли на этом собрании сам заявитель.

^b Статья 9 Закона 1975 года (Содружества) о борьбе с расовой дискриминацией предусматривает:

"Расовая дискриминация является противозаконной

1) Любое действие какого-либо лица, предполагающее различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, которое имеет целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах любых прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной и культурной или любых других областях общественной жизни, является противозаконным".

^c Статья 18С Закона о борьбе с расовой дискриминацией предусматривает:

"Оскорбительное поведение в силу расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения

1) Противозаконным является любое деяние, совершенное каким-либо лицом, кроме, как в частном порядке, если:

а) имеются разумные основания полагать, что такие деяния при любых обстоятельствах имеют целью обидеть, оскорбить, унижить или запугать какое-либо лицо или группу лиц; и

б) такое деяние совершается по причине расы, цвета кожи или национального либо этнического происхождения другого лица либо какой-либо части или всей группы лиц".

^d Дело № 58/1979 *Маруфиду против Швеции*, Соображения, принятые 9 апреля 1981 года.

^e Дело № 55/1979 *Макисаак против Канады*, Соображения, принятые 25 июля 1980 года: "В задачу [Комитета] не входит вынесение абстрактного решения о том, соответствует ли то или иное положение национального законодательства положениям Пакта; он обязан лишь выяснить, имеет ли или имело ли место нарушение положений Пакта в конкретном представленном ему деле".

^f В статье 2 Пакта установлено право на эффективное средство правовой защиты в случае нарушений Пакта.

- g Пункты 4.7-4.9 ниже.
- h N. Lerner: The UN Convention on the Elimination of All forms of Racial Discrimination. The Netherlands, Sijthoff Noordhoff Publishers, 1980, p. 37.
- i Ibid.
- j Пункты 4.19-4.15 ниже.
- k Пункт 4.4 выше.
- l Lerner, op. cit., p. 38.
- m Данная оговорка предусматривает следующее: "Правительство Австралии... заявляет, что в настоящий момент Австралия не имеет возможности рассматривать в качестве правонарушений все вопросы, охватываемые статьей 4 а) Конвенции. Действия указанного в ней характера наказуемы только в той мере, в какой это предусматривается существующим уголовным правом, регулирующим такие вопросы, как поддержание общественного порядка, антиобщественные действия, нападение, бунт, преследуемая в уголовном порядке клевета, заговор и покушение. Австралийское правительство намеревается при первой возможности предложить парламенту принять законодательство, конкретно касающееся выполнения положений статьи 4 а)".
- n Дело № 61/1979, *Херцберг и др. против Финляндии*, Соображения, принятые 2 апреля 1982 года.
- o Airey v Ireland (A 32 para 30 (1980)), Dudgeon v United Kingdom (A 45 para 67 (1981)), Van der Musselle v Belgium (A 70 para 46 (1983)), The Belgian Linguistic Case (Merits) (A para 6 (1968)).
- p Полный текст данного положения содержится в сноске b выше.
- q Дело № 2/1989, *Демба Талибе Дион против Франции*, Мнение от 18 марта 1991 года.
- r L. Valencia Rodrigues: "The International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination" в Manual on Human Rights Reporting Under Six Major International Instruments, Geneva, United Nations, 1997, pp. 288-289.
- s См. пункт 4.4 и сноску d выше.
- t Эти доказательства были представлены Комитету.
- u Статья 92 Закона (Квинсленда) о земле от 1994 года.

В. Шестьдесят третья сессия

Мнение относительно сообщения № 27/2002

Представлено: Камалем Кереши (представлен адвокатом Эдди Кхаваджа, Центр документации и консультирования по вопросам расовой дискриминации)

Предполагаемая жертва: Заявитель

Государство-участник: Дания

Дата сообщения: 23 октября 2002 года

Дата настоящего решения: 19 августа 2003 года

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

на своем заседании 19 августа 2003 года,

принимает следующее:

Мнение

1. Заявителем является Камаль Кереши, датский гражданин, родившийся 29 июля 1970 года, являющийся членом парламента Дании от Социалистической народной партии. Он утверждает, что является жертвой нарушения Данией подпункта 1 d) статьи 2, а также статей 4 и 6 Конвенции. Он представлен адвокатом.

Изложение фактов

2.1 26 апреля 2001 года член исполнительного совета Партии прогресса по имени Пиа Андерсен от имени партии распространила по факсимильной связи пресс-релиз для средств массовой информации под заголовком "Нет новому насилию со стороны мусульман!". В нем, в частности, содержались следующие высказывания:

"Культурное взаимообогащение происходит в форме оскорбительных высказываний и насилия, которое направлено против нас, датских женщин, и которому мы подвергаемся каждый день... Теперь чаша терпения переполнилась, мы больше не потерпим насилия со стороны наших иностранных граждан; если

мусульмане не будут проявлять хотя бы некоторого уважения по отношению к нам, женщинам Дании, и не будут себя вести как гости, находящиеся в нашей стране, то тогда политикам в парламенте придется изменить курс и выслать их всех".

2.2 15 мая 2001 года в связи с местными беспорядками в Оденсе г-жа Андерсен распространила еще одно сообщение для печати, в котором, в частности, говорилось следующее:

"Для борьбы с мусульманским террором необходимо задействовать военных!... Дорогие сограждане, именно этой воинствующей культурой собираются обогатить нашу страну эти иностранцы... Неуважение законов нашей страны, массовые изнасилования, насилие, оскорбительные выкрики в адрес датских женщин типа "кобыла", "датская свинья" и т.д... И теперь еще эта ситуация, напоминающая гражданскую войну".

2.3 В связи с этими двумя акциями полиция Оденсе предъявила г-же Андерсен обвинение в нарушении статьи 266 b) Уголовного кодекса Дании^а. Позднее она была признана виновной и осуждена (см. пункт 2.8). 5 сентября 2001 года Партия прогресса опубликовала газетное приглашение на лекцию бывшего лидера партии Могенса Глиструпа, в котором говорилось следующее: "Мусульманская библия требует убивать и уничтожать неверных, пока не будет покончено с ними со всеми".

2.4 В период с 20 по 22 октября 2001 года проходила ежегодная конференция Партии прогресса. По закону требуется, чтобы информация о подобном мероприятии партии, представители которой баллотировались в парламент, передавалась по государственному телевидению. Некоторые из ораторов высказали следующие мнения:

Маргит Гуль (член партии): "Я рада, что я расистка. Мы освободим Данию от мусульман", "эта черная стая крыс", "надо отрубить им руку, если они воруют".

Бо Варминг (член партии): "Единственная разница между мусульманами и крысами - так это то, что крысы не получают социальных пособий".

Могенс Глиструп (бывший лидер партии): "Мусульмане собираются уничтожить население в тех странах, куда они силой проложили себе путь".

Петер Риндаль (член партии): "Что касается мусульманских кладбищ, то это прекрасная идея, и желательно, чтобы они были такого размера, чтобы можно было их всех уместить там, причем сразу".

Эрик Хаммер Сёренсен (член партии): "Представители "пятой колонны" ходят среди нас. Те, кого мы приняли у себя, творят насилие, совершают убийства и насилюют женщин".

Вагн Андерсен (член партии): "Государство дает этим иностранцам работу. Они работают на наших бойнях, где без всяких проблем могут отравить нам пищу и поставить под угрозу экспорт нашей сельскохозяйственной продукции. Еще одна форма терроризма - это проникновение на наши водопроводные станции и отравление воды".

2.5 Пронаблюдав за тем, что происходило на конференции, заявитель обратился в Центр документации и консультирования по вопросам расовой дискриминации (ДРЦ) с просьбой подать иск о привлечении Партии прогресса к уголовной ответственности в связи с нарушением статьи 266 b). ДРЦ подал иск на имя начальника полиции города Тистед по месту проживания лидера Партии прогресса. 31 октября 2001 года в принятии мер по данному иску было отказано на том основании, что действие статьи 266 b) не распространяется на юридических лиц, в частности на политические партии. 3 декабря 2001 года окружной прокурор Ольборга оставил это решение в силе.

2.6 После этого заявитель потребовал от ДРЦ обжаловать в уголовном порядке действия каждого из членов исполнительного совета Партии прогресса, выразившиеся в нарушении статей 23 и 266 b) Уголовного кодекса. В своем заявлении от 11 декабря 2001 года ДРЦ сообщил, что как член исполнительного совета партии г-жа Андерсен вместе с другими нарушила статью 266 b) своими действиями, выразившимися в распространении прес-релизов, опубликовании в газете приглашения и высказываниях на ежегодной конференции партии, о которых говорилось выше. ДРЦ счел уместным отметить то обстоятельство, что Партия прогресса будто бы организовала учебные курсы, якобы с целью научить членов партии, как можно избежать нарушений статьи 266 b), опуская в своей речи некоторые выражения.

2.7 Седьмого января 2002 года начальник полиции города Оденсе отклонил жалобу заявителя в связи с отсутствием достаточных доказательств в поддержку утверждения о совершении незаконного деяния^b. Начальник полиции посчитал, что само по себе членство в исполнительном органе политической партии не является основанием для обвинения в соучастии в совершении уголовного преступления в связи с возможными преследуемыми по закону высказываниями других лиц на ежегодном мероприятии партии.

2.8 Двадцать второго января 2002 года ДРЦ обжаловал это решение окружному прокурору острова Фюн, оспорив отказ начальника полиции в рассмотрении жалобы по

изложенным основаниям. В жалобе говорилось, что сама г-жа Андерсен непосредственно участвовала в распространении пресс-релизов, в связи с чем полиция Оденсе предъявила ей обвинение в нарушении статьи 266 b), и что поэтому трудно утверждать, что она прямо или косвенно не призвала других членов партии выступать с аналогичными высказываниями. Таким образом, по мнению ДРЦ, полиция должна была бы как минимум провести расследование, чтобы прояснить эти вопросы. 25 января 2002 года окружной суд Оденсе признал г-жу Андерсен виновной в нарушении статьи 266 b) Уголовного кодекса в связи с опубликованием указанных пресс-релизов.

2.9 Одиннадцатого марта 2002 года эта жалоба была отклонена окружным прокурором Фюна на том основании, что ни заявитель, ни ДРЦ не имеют существенного, прямого, личного или юридического интереса и не могут становиться стороной в этом деле. Хотя полиция пришла к выводу, что у заявителя с учетом характера жалобы, этнического происхождения заявителя и его членства в парламенте имеются основания для подачи жалобы, государственный прокурор счел, что эти элементы не дают оснований для такого вывода.

Жалоба

3.1 Заявитель утверждает, что решение начальника полиции Оденсе об отказе в проведении расследования представляет собой нарушение подпункта 1 d) статьи 2, статей 4 и 6 Конвенции. Ссылаясь на правовую практику Комитета, он утверждает, что на государствах-участниках лежит позитивное обязательство принимать серьезные, тщательные и действенные меры против предполагаемых случаев расовой дискриминации. Решение полиции об отсутствии информации, которая позволяла бы предположить, что г-жа Андерсен побуждала к подобным высказываниям других ораторов на ежегодной конференции, не соответствует этому требованию, поскольку полиция не допрашивала г-жу Андерсен или кого бы то ни было из других выступавших. Поэтому полиция не рассмотрела такие вопросы, как наличие оснований считать выступления ораторов частью организованной попытки систематического распространения расистских взглядов; участвовала ли г-жа Андерсен в отборе ораторов, видела ли она тексты выступлений или была в курсе содержания произносимых речей; пыталась ли она, будучи членом исполнительного совета, воспрепятствовать распространению расистских взглядов.

3.2 Заявитель утверждает, что решение окружного прокурора Фюна об отсутствии оснований для возбуждения дела является нарушением статьи 6 Конвенции. Поэтому он считает, что был лишен возможности обжаловать акт расовой дискриминации, совершенный, по его мнению, в отношении него. Даже если высказывания не были направлены непосредственно против него, они подвергли расовой дискриминации группу,

к которой он себя относит. Кроме того, поскольку статья 266 b) является единственным положением уголовного закона о расовой дискриминации, важно считать ответственными за выражение расистских взглядов не только отдельных лиц, но и политические партии, в данном случае партию, представленную членами исполнительного совета.

3.3 Что касается исчерпания внутренних средств правовой защиты, то заявитель утверждает, что по законам государства-участника решение окружного прокурора не может быть обжаловано, и, соответственно, отсутствует возможность того, что полиция возбудит уголовное производство. Он заявляет, что возбужденный им в порядке частного обвинения иск непосредственно против г-жи Андерсен не будет иметь силы, учитывая, что полиция и окружной прокурор отклонили его жалобу. Кроме того, своим решением от 5 февраля 1999 года Высокий суд восточного региона постановил, что сама по себе расовая дискриминация не является посягательством на честь и репутацию лица по смыслу статьи 26 Закона о гражданской ответственности.

3.4 Заявитель отмечает, что этот же вопрос не рассматривается по каким-либо другим международным процедурам разбирательства или урегулирования.

Представления государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 В своих представлениях от 29 января 2003 года государство-участник оспорило как приемлемость, частично, сообщения, так и сообщение по существу.

4.2 Государство-участник рассматривает замечание заявителя о невозможности применения статьи 266 b) к юридическим лицам как отдельную претензию, которую следует признать неприемлемой из-за непредставления сообщения в Комитет в течение требуемого периода в шесть месяцев. Решение окружного прокурора Ольборга об отклонении в конечном счете исковой жалобы, направленной против Партии прогресса, было принято 3 декабря 2001 года, а значит и времени прошло больше, чем предусмотренные шесть месяцев для представления сообщения, и поэтому данная претензия должна быть признана неприемлемой. С другой стороны, государство-участник отмечает, что в связи с внесением изменения в Уголовный кодекс начиная с 8 июня 2002 года к ответственности за правонарушения, предусмотренные статьей 266 b), привлекаться могут и юридические лица.

4.3 По существу претензий, касающихся рассмотрения жалобы в отношении г-жи Андерсен начальником полиции города Оденсе, а затем и окружным прокурором Фюна, государство-участник утверждает, что эти процедуры в полной мере отвечают требованиям, устанавливаемым Конвенцией, а также тому, каким образом они

применяются в практике Комитета. Кроме того, заявителю не удалось добиться желаемого результата, т.е. возбуждения уголовного дела, поскольку Конвенция не гарантирует конкретного результата, а скорее вводит ряд определенных требований по рассмотрению таких жалоб, и в данном деле эти требования были соблюдены.

4.4 В том что касается решения начальника полиции Оденсе об отказе в возбуждении дела по иску против г-жи Андерсен, то государство-участник отметило, что, исходя из содержания представленного начальнику полиции ДРЦ подробного сообщения, в его распоряжении имелось достаточно материала для решения вопроса о наличии оснований для проведения полномасштабного расследования. Государство-участник подчеркивает, что задача начальника полиции состояла не в том, чтобы выяснить, представляют ли собой высказывания, прозвучавшие на ежегодной конференции, нарушение статьи 266 b), а в том, можно ли было на разумных основаниях предположить, что г-жу Андерсен как члена исполнительного совета партии можно обвинить в нарушении статьи 266 b), в частности в связи с высказываниями третьих сторон.

4.5 Хотя в момент подачи уголовного иска в отношении ораторов на конференции и отдельного возбуждения уголовного разбирательства заявителем против г-жи Андерсен в связи с двумя пресс-релизами в жалобе заявителя не содержалось информации о том, что г-жа Андерсен побуждала других к произнесению противозаконных речей или каким-либо иным образом в этом участвовала, в ней просто содержалось общее утверждение о том, что как член исполнительного совета она подлежит уголовной ответственности за участие, и именно в отношении этого обвинения было вынесено решение. У автора имелась возможность выдвинуть конкретные обвинения против отдельных лиц в связи с их личной причастностью к рассматриваемым действиям. Поэтому государство-участник не видит оснований для критики решения начальника полиции в отношении г-жи Андерсен, и отказ в расследовании сообщения, когда к этому нет основания, не противоречит Конвенции.

4.6 В том что касается конкретных вопросов, которые, по утверждению заявителя, должны были быть расследованы начальником полиции, то в связи с тем доводом, что полиция должна была расследовать вопрос о том, представляли ли собой указанные выступления пропагандистскую деятельность, государство-участник отмечает, что пропагандистская деятельность учитывается как отягчающее обстоятельство только на стадии вынесения приговора (см. пункт 2 статьи 266 b)). Это не является составляющим элементом вменяемого в вину правонарушения, и, поскольку было установлено, что разумные основания подозревать г-жу Андерсен в совершении правонарушения, предусмотренного статьей 266 b), отсутствуют, нет необходимости и в дальнейшем разбирательстве.

4.7 В отношении других вопросов, которые, по утверждению заявителя, должны были быть изучены, государство-участник напоминает, что начальник полиции отказал в возбуждении дела на том основании, что членство в исполнительном органе партии само по себе не представляет преступного участия в высказываниях других лиц на партийной конференции. Поскольку в информации, представленной полиции, не содержалось никаких оснований для возбуждения дела, отсутствовали и какие-либо конкретные причины, для того чтобы считать г-жу Андерсен виновной в преступном участии в произнесении третьими сторонами каких бы то ни было высказываний или их поощрении к этому. Не было никаких причин, которые оправдывали бы рассмотрение других поднятых вопросов.

4.8 В том, что касается нарушения предусмотренного в статье 6 права на эффективные средства правовой защиты, выразившегося в отказе окружного прокурора Фюна рассмотреть жалобу заявителя, то государство-участник отмечает, что окружным прокурором было установлено, что у ДРЦ не было материального законного интереса, который открывал бы ему возможность для обжалования, и что не имелось оснований предполагать, что у автора сообщения имелся такой интерес. Прокурор, кроме того, заявил, что анализ дела по другим элементам не требует каких-либо комментариев, и, таким образом, также рассмотрел это дело по существу. Как вышестоящее по отношению к начальнику полиции должностное лицо окружной прокурор может *proprio motu* оценить правильность решения по существу, даже если формальные условия для обжалования не выполнены. Фактически, с учетом специального характера нарушения и ввиду того, что статья 266 b) Уголовного кодекса касается публичных высказываний, вполне может существовать особая причина для рассмотрения по существу дела, связанного с нарушением статьи 266 b), несмотря на то что автор жалобы не может считаться стороной указанного производства. Именно это выяснилось при анализе данного дела. Поскольку окружной прокурор дал оценку этому делу по существу, государство-участник утверждает, что оно обеспечило эффективную защиту и предоставило средства правовой защиты заявителю в соответствии со статьей 6 Конвенции.

4.9 Государство-участник отмечает, что оно выполнило свои обязательства по статье 6 еще и тем, что начальник полиции правомочен решать вопрос о том, следует ли возбуждать уголовное преследование, и предоставлением возможности принесения жалобы независимому парламентскому омбудсмену, если имелись основания полагать, что решения начальника полиции или окружного прокурора были недействительными, недостаточно мотивированными или противоречили закону. Кроме того, согласно статье 63 Конституции, решения административных органов, в том числе и начальника полиции и окружного прокурора, могут быть оспорены в судебном порядке в судах по тем же основаниям. Хотя такая возможность имеется, государство-участник не может назвать какие-либо случаи, когда эта процедура была применена.

4.10 В заключение государство-участник считает, что из Конвенции невозможно вывести обязательство в отношении проведения расследования в ситуациях, когда для этого нет каких бы то ни было оснований. В законе об отправлении правосудия предусмотрены надлежащие средства правовой защиты в соответствии с Конвенцией, и компетентные власти в полной мере выполнили свои обязательства в указанном деле.

Замечания заявителя

5.1 Письмом от 10 марта 2003 года заявитель представил ответ на замечания государства-участника, пояснив, что он не утверждал, что государство-участник нарушило статью 6, не предусмотрев ответственности юридических лиц по статье 266 b). Однако с учетом ситуации серьезное значение могло бы иметь проведение эффективного расследования в целях установления того, могут ли члены исполнительного совета юридического лица быть привлечены к ответственности за указанное поведение.

5.2 Что касается существа дела, то заявитель утверждает, что нарушение статьи 6 имеет место в связи с невозможностью обжаловать решения окружного прокурора. Он ссылается на одно из предшествующих решений Комитета, согласно которому возможность обжалования у парламентского омбудсмена не является эффективным средством правовой защиты по смыслу статьи 6^c. Омбудсмен имеет право по своему усмотрению решить вопрос о том, продолжать ли процессуальные действия по делу, и государство-участник не может назвать хотя бы один случай, когда омбудсмену приходилось проводить расследование в связи с отказом окружного прокурора о возбуждении уголовного расследования. Кроме того, неспособность государства-участника привести пример дела, когда оказывался невозможным судебный пересмотр по Конституции в подобном деле, предполагает, что такое средство обжалования является неэффективным.

5.3 Что касается пересмотра окружным прокурором решения начальника полиции, то автор сообщения утверждает, что, как с точки зрения самой процедуры, так и с точки зрения результата обжалования имело место нарушение статьи 6. Прежде всего, утверждается, что необязательность пересмотра решения по существу сама по себе является нарушением статьи 6 Конвенции, поскольку это не связано с обязательным рассмотрением дела. Даже если Окружной прокурор произвел пересмотр дела по существу, заявителю неясно, почему "по этому делу не были высказаны какие-либо замечания" и почему фактической причиной для отклонения жалобы было отсутствие оснований для возбуждения дела. Поэтому отклонение апелляции также было нарушением статьи 6.

5.4 Заявитель согласен с тем, что положения статьи 6 не гарантируют конкретного исхода того или иного дела. Однако его возражение связано не с результатом расследования, а с самим расследованием. Он не согласен с тем, что решение начальника полиции об отказе в проведении расследования было "приемлемым", поскольку в его основе лежало подробное сообщение ДРЦ. По его мнению, начальником полиции не были выяснены важные вопросы; в частности, тот факт, что г-жа Андерсен уже была признана виновной в распространении расистских взглядов, подчеркнул важность проведения расследования в отношении возможности организованных и систематических действий со стороны членов исполнительного совета.

5.5 Заявитель не согласен с тем, что в сообщении ДРЦ содержалось лишь "общее утверждение" в отношении г-жи Андерсен, поскольку в нем конкретно указывалось на подробности предполагаемого уголовного преступления. Эффективное расследование должно было бы привести к по меньшей мере допросу предполагаемого подозреваемого лица до решения вопроса о возбуждении уголовного преследования. Кроме того, если членство в исполнительном совете само по себе не дает оснований говорить о пособничестве в преступном поведении партии или ее членов и исковое заявление не может быть направлено против самой партии, это тем более должно было послужить основанием для оценки на индивидуальной основе той роли, которую г-жа Андерсен предположительно играла в указанных актах расовой дискриминации.

5.6 Заявитель отмечает, что уголовные иски действительно были поданы в отношении отдельных лиц, персонально ответственных за рассматриваемые действия, как об этом сообщает государство-участник, но при этом утверждает, что это не затрагивает вопрос о предполагаемом участии в этих действиях г-жи Андерсен или же вопрос об эффективности расследования в отношении выдвинутых против нее обвинений. Он таким образом считает, что государство-участник не смогло доказать, что решение о непроведении расследования, отклонение окружным прокурором по формальным основаниям жалобы на решение начальника полиции и невозможность обжалования решения окружного прокурора согласуются со статьями 4 и 6 Конвенции.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

6.1 До рассмотрения каких-либо утверждений, содержащихся в сообщении, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с правилом 91 своих правил процедуры разрешить вопрос о том, является ли сообщение приемлемым в соответствии с Конвенцией.

6.2 Комитет отмечает, что заявитель не настаивает на том, что неподача в установленные сроки жалобы относительно расовой дискриминации не была нарушением Конвенции. Таким образом, Комитету нет необходимости решать вопрос о том, будет ли такая жалоба неприемлемой согласно правилу о шестимесячном сроке, примененному в отношении периода времени, в течение которого может быть представлено сообщение. В отсутствие любых других оснований для признания сообщения неприемлемым Комитет объявляет его приемлемым и переходит к его рассмотрению по существу.

Рассмотрение по существу

7.1 Действуя в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рассмотрел информацию, представленную заявителем и государством-участником.

7.2 Комитет отмечает, что в данном случае речь идет о двух различных сериях действий, совершенных разными субъектами: с одной стороны, г-жа Андерсен сама передала тексты пресс-релизов по факсимильной связи, а с другой - ораторы на партийной конференции (к числу которых г-жа Андерсен не относилась) выступили с рядом заявлений, противоречащих статье 4 b) Конвенции, которые указаны в пункте 2.4 и в отношении которых были поданы заявления о возбуждении уголовного дела (см. пункт 5.6).

7.3 С учетом этих обстоятельств Комитет отмечает, что жалоба в отношении г-жи Андерсен в связи с партийной конференцией не сопровождалась какими-либо свидетельствами, предполагающими, что она лично просила, призывала или иным образом подстрекала выступавших на партийной конференции ораторов совершить инкриминируемые им действия, вследствие чего разумно считать, как считают и соответствующие органы государства-участника, что в жалобе не было доказательств того, что г-жа Андерсен, в отличие от самих выступавших на конференции, совершила акт расовой дискриминации; фактически, согласно нормам уголовного права, ответственность члена исполнительного совета партии не может наступить, без предъявления дополнительных доказательств, за высказывания третьих сторон.

7.4 Соответственно, по мнению Комитета, данное дело следует отличать от ранее рассматривавшихся дел, когда, в том что касается фактической их стороны, Комитет в некоторых случаях делал вывод о том, что расследование предполагаемых актов расовой дискриминации, имевших место, было недостаточным для целей статьи 6^d. В каждом из тех дел расследование фактически проводилось в отношении лица (лиц), непосредственно совершившего (совершивших) предполагаемый акт расовой дискриминации, а не в отношении третьей стороны, с тем результатом, что никто из этих лиц не был признан

виновным в совершении указанных действий. В данном же деле, напротив, содержащиеся обвинения жалобы были поданы на непосредственно ответственных лиц. Поэтому нельзя считать, что в отношении указанных актов не были приняты эффективные меры.

7.5 В том что касается пересмотра решений об отказе в возбуждении уголовного расследования по данному делу, то Комитет указывает на принятое им решение о том, что "положения статьи 6 не налагают на государства-участники обязательство создавать механизм последовательного использования средств правовой защиты" в делах, касающихся предполагаемых случаев расовой дискриминации^с. Соответственно, даже если статья 6 может быть истолкована таким образом, что в ней содержится требование о наличии возможности судебного пересмотра решения об отказе в возбуждении уголовного преследования по делу о предполагаемой расовой дискриминации, Комитет ссылается на заявление государства-участника о том, что, согласно национальному законодательству, имеется законная возможность для оспаривания в судебном порядке решения прокурора.

8. Руководствуясь пунктом 7 статьи 14 Конвенции, Комитет по ликвидации расовой дискриминации приходит к мнению о том, что представленные ему факты не свидетельствуют о наличии нарушения Конвенции, в том что касается действий государства-участника в отношении г-жи Андерсен.

9. В свете обязательства государства-участника по статье 4 b) Конвенции Комитет хотел бы получить информацию о результатах рассмотрения исков о привлечении к уголовной ответственности лиц, выступавших на указанной партийной конференции, с учетом расистского характера их заявлений, противоречащих статье 4 b) Конвенции. Комитет обращает внимание государства-участника на необходимость нахождения баланса между правом на свободное выражение своих мнений и требованиями Конвенции в отношении предотвращения и ликвидации всех актов расовой дискриминации, особенно в контексте заявлений членов политических партий.

Примечания

^a Статья 266 b) Уголовного кодекса гласит:

"1) Любое лицо, которое публично или с намерением дальнейшего распространения делает заявления или сообщает другую информацию, в результате которой группа лиц подвергается угрозам, оскорблениям или унижениям по признакам расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или сексуальной ориентации, наказывается штрафом или лишением свободы на срок до двух лет.

2) При назначении наказания тот факт, что правонарушение носит характер пропагандистской деятельности, рассматривается как усугубляющее вину обстоятельство".

^b В соответствующих статьях Закона об отправлении правосудия, регулирующего вопросы расследования уголовных преступлений, предусматривается следующее: 742(2): "Полиция проводит расследование по поступившему сообщению [об уголовном деянии] или по собственной инициативе, когда имеются достаточные основания предполагать совершение уголовного преступления, подлежащего судебному преследованию".

743: "Целью расследования является установление наличия предусмотренных уголовным законом оснований для наступления уголовной ответственности или других правовых последствий, сбор информации для решения о начале производства и подготовка слушания дела в суде".

749(1): "Полиция отклоняет принятое сообщение, если не находит оснований для проведения расследования".

^c Дело № 10/1997, *Хабасси против Дании*, Мнение, принятое 17 марта 1999 года.

^d См., например, Дело № 16/1999, *Ахмад против Дании*, Мнение, принятое 13 марта 2000 года, и дело *Хабасси*, там же.

^e Дело № 1/1984, *Доган против Нидерландов*, Мнение от 10 августа 1988 года, пункт 9.4 (вывод об отсутствии нарушения статьи 6).

Решение относительно сообщения № 28/2003

<u>Представлено:</u>	Центр документации и консультаций по вопросам расовой дискриминации
<u>Предполагаемая жертва:</u>	Заявитель
<u>Государство-участник:</u>	Дания
<u>Дата сообщения:</u>	3 декабря 2003 года (первоначальное представление)

Решение относительно приемлемости

1.1 Заявитель - Центр документации и консультаций по вопросам расовой дискриминации, представленный Фахрой Мохаммад, которая возглавляет попечительский совет Центра. Заявитель утверждает, что Данией нарушены пункт 1 d) статьи 2 и статей 4, 5 и 6 Конвенции.

1.2 В соответствии с пунктом 6 а) статьи 14 Конвенции 14 апреля 2003 года Комитет препроводил это сообщение государству-участнику.

Факты в изложении заявителя

2.1 27 января 2002 года частная компания "Торбен Енсен А/С" опубликовала в датской газете "Йилландс постен" объявление о найме на работу. Объявление гласило:

"Строительной компании "БАК СИА" требуется датский бригадир, который вместе с латвийским экспертом-строителем будет нести общую ответственность за реконструкцию и расширение сельскохозяйственного здания примерно в 80 км от Риги".

2.2 Письмом от 30 января 2002 года заявитель довел этот инцидент до сведения начальника полиции Вейле, района, где действует компания "Торбен Енсен А/С". В письме заявитель утверждал, что компанией нарушена статья 5^а Закона № 459 от 12 июня 1996 года о запрете дискриминации в отношении трудоустройства и занятий и т.п. на рынке труда, утверждая, что слова "датский бригадир" в объявлении равнозначны дискриминации по признаку национального или этнического происхождения.

2.3 5 февраля 2002 года полиция опросила г-на Е.Х., бухгалтера "Торбен Енсен А/С". По результатам опроса письмом от 13 марта 2002 года начальник полиции информировал заявителя о том, что он решил оставить жалобу без удовлетворения:

"В своем решении я прежде всего учел то обстоятельство, что как явствует из опроса, проведенного полицией в "Торбен Енсен", и, кроме того, из прочтения объявления, по моему мнению, совершенно ясно, что никакого нарушения указанного закона нет. В объявлении сообщается, что для работы в Латвии требуется постоянный житель Дании, и этот человек вполне мог быть не датчанином, а иметь другую национальную принадлежность. В худшем случае здесь имеет место неудачный выбор слов, а не содержание, которое служило бы основанием для принятия дальнейших мер".

2.4 22 марта 2002 года заявитель обжаловал решение начальника полиции в региональной прокуратуре Сендерборга. Как указывает заявитель, не имеет значения, действительно ли компания собиралась нанять постоянного жителя Дании, поскольку согласно статье 5 Закона № 459 главный вопрос заключается в том, может ли формулировка объявления о приеме на работу восприниматься как указывающая на предпочтение в пользу найма бригадира датского происхождения. Поскольку статья 5 также устанавливает наказуемость небрежности, ее нарушение имело бы место и в том случае, если исключение группы, определяемой по критериям, перечисленным в пункте 1 статьи 1^b упомянутого закона, при найме на работу было бы неумышленным. Однако начальник полиции, по-видимому, не учел эту возможность. Кроме того, заявитель не согласен с тем, что под словами "датский бригадир" имелся в виду постоянный житель Дании, поскольку нелогично считать такое постоянное жительство требованием для устройства на работу на стройку в Латвии и поскольку из публикации объявления в датской газете следует, что в любом случае группа соискателей будет по существу ограничена постоянными жителями Дании.

2.5 Письмом от 3 июня 2002 года региональный прокурор Сендерборга информировал заявителя о том, что он отклонил жалобу по тем же основаниям, что и начальник полиции Вейле.

2.6 3 декабря 2002 года "Центр документации и консультации по вопросам расовой дискриминации [представленный] Фахрой Мохаммад, главой попечительного совета", представил настоящее сообщение.

Жалоба

3.1 Заявитель утверждает, что в качестве главы попечительского совета г-жа Мохаммад "представляет [Центр документации и консультаций], когда жалобы подаются от ее имени". Хотя ни г-жа Мохаммад, ни какое-либо другое лицо недатского происхождения не подали заявления о приеме на объявленную должность, она должна считаться жертвой дискриминационной рекламы, поскольку ей было бы бесполезно подавать такое заявление. Кроме того, сам заявитель должен быть признан жертвой согласно статье 14 Конвенции, поскольку Центр представляет "большую группу лиц недатского происхождения, подвергшихся дискриминации данным объявлением о приеме на работу". В подтверждение этого утверждения заявитель указывает, что как полиция, так и региональная прокуратура признали Центр в качестве стороны во внутреннем разбирательстве.

3.2 Заявитель утверждает, что им были исчерпаны внутренние средства правовой защиты, поскольку не имеется возможности обжалования решения регионального прокурора от 3 июня 2002 года и поскольку с данным делом нельзя обратиться в датский суд. Прямые юридические действия против "Торбен Енсен А/С" были бы неэффективными, поскольку и полиция, и региональная прокуратура отклонили жалобу. Кроме того, в своем решении от 5 февраля 1999 года Высокий суд Восточного округа указал, что инцидент расовой дискриминации сам по себе не составляет посягательства на честь и достоинство лица по смыслу статьи 26 Закона о гражданской ответственности.

3.3 Заявитель утверждает, что государство-участник нарушило свои обязательства по статьям 4 и 6 Конвенции, не расследовав вопрос о том, является ли объявление о приеме на работу актом расовой дискриминации, наказуемым согласно статье 5 Закона № 459, и приняв вместо этого объяснение компании, что под "датским бригадиром" имелось в виду лицо, постоянно проживающее в Дании. В частности, государству-участнику следовало бы расследовать: i) был ли в итоге нанятый работник лицом датского национального/этнического происхождения; ii) следует ли принимать во внимание предполагавшийся смысл объявления; iii) логичны ли объяснения, данные компанией "Торбен Енсен А/С"; iv) представляет ли собой публикация объявления косвенную дискриминацию; а также v) подлежит ли публикация объявления наказанию как акт небрежности.

3.4 Заявитель утверждает, что объяснение компании по поводу намерения нанять постоянного жителя Дании не имеет отношения к делу, поскольку объективный смысл слова "датский" в объявлении явно указывает на национальное/этническое происхождение требующегося работника. Таким образом, де-факто последствия объявления заключались в лишении соискателей вакансии недатского происхождения равных возможностей. Имелись ли такие последствия в виду или нет, не играет роли, поскольку статья 5

Закона № 459 также предусматривает наказуемость небрежности. Кроме того, из пункта 1 статьи 1 этого закона следует, что статья 5 также охватывает косвенную дискриминацию - аспект, который также не был расследован датскими властями.

3.5 Кроме того, заявитель оспаривает то, что слова "датский бригадир" использовались компанией в качестве синонима "постоянного жителя Дании", и вновь повторяет аргументы, уже изложенные перед региональным прокурором (см. пункт 2.4 выше).

Представление государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 Вербальной нотой от 7 июля 2003 года государство-участник направило свои представления относительно приемлемости и, дополнительно, по существу сообщения.

4.2 Что касается приемлемости, то государство-участник отрицает, что согласно пункту 1 статьи 14 Конвенции заявитель правомочен представить сообщение, поскольку он является юридическим лицом, а не отдельным лицом или группой лиц. Как таковой заявитель не вправе утверждать, что он стал жертвой нарушения какого-либо из прав, указанных в Конвенции. Кроме того, заявитель не представил доверенности от одного или более лиц, утверждающих, что они стали жертвами такого нарушения, что позволило бы Центру представить сообщение от их имени. Государство-участник заключает, что сообщение неприемлемо *ratione personae* согласно пункту 1 статьи 14 Конвенции.

4.3 Признавая, что решение региональной прокуратуры, принятое во второй инстанции, не может быть обжаловано в вышестоящей инстанции и что частные лица не могут обращаться в суды с заявлениями о возбуждении дела в соответствии со статьей 5 Закона № 459, государство-участник отрицает, что заявитель исчерпал имеющиеся внутренние средства правовой защиты, поскольку подобные средства должны были быть исчерпаны самими заявителями, а не иными организациями или частными лицами. То обстоятельство, что заявитель участвовал во внутреннем разбирательстве, подав жалобу датским властям, не имеет отношения к делу в силу того, что заявитель как юридическое лицо не имеет статуса жертвы согласно Конвенции. Государство-участник заключает, что сообщение также неприемлемо согласно подпункту а) пункта 7 статьи 14 Конвенции.

4.4 Государство-участник далее утверждает, что решение начальника полиции и регионального прокурора о том, что требования статьи 5 Закона № 459 в данном случае не были соблюдены, - это главным образом вопрос толкования и применения законодательства страны, рассмотрение которого не входит в компетенцию Комитета. Поэтому сообщение несовместимо с Конвенцией *ratione materiae*.

4.5 Дополнительно и по поводу существа дела государство-участник утверждает, что заявитель не доказал того, что датское законодательство как таковое не соответствует обязательствам страны по статье 4 Конвенции. Наоборот, сообщение было основано на том предположении, что датские власти не применяют Закон № 459 правильным образом.

4.6 Государство-участник утверждает, что, требуя проведения тщательного и быстрого расследования, достаточного для определения того, имел ли место случай расовой дискриминации, статья 6 Конвенции не гарантирует возбуждения, не говоря уже о его конкретном результате, подобного рода расследования во всех случаях, доведенных до сведения полиции. Если нельзя установить наличия оснований для начала расследования, то отклонение жалобы не противоречит Конвенции. В настоящем случае решения датских властей были основаны на достаточной информации, конкретно - на данных опроса бухгалтера компании начальником полиции. Это также отражается в том, что заявитель не рассмотрел дополнительной информации, необходимой для определения того, является ли объявление о приеме на работу нарушением статьи 5 Закона № 459. Однако указанный выше вопрос опять же связан с толкованием и практическим применением датского законодательства и, таким образом, выходит за рамки компетенции Комитета.

4.7 Что касается конкретных вопросов, поднятых заявителем (см. пункт 3.3 выше), то государство-участник утверждает: i) что найм на работу лица датского происхождения или национальности в Дании сам по себе не может считаться основанием для утверждения о дискриминации; ii) что намерение "Торбен Енсен А/С" связано с толкованием формулировки объявления, при том что его юридическая оценка выходит за рамки традиционной области полицейского расследования; iii) что вопрос о том, убедительны ли объяснения, представленные компанией, также не относится к числу традиционных вопросов полицейского расследования, скорее будучи вопросом критической оценки информации, уже представленной полиции, а также заявителем; что вопросы о том, представляет ли собой объявление косвенную дискриминацию или iv) небрежность, наказуемую согласно статье 5 Закона, не должны расследоваться полицией, поскольку они связаны с применением и толкованием датского законодательства и поэтому не могут рассматриваться Комитетом.

4.8 Без ущерба для изложенных выше аргументов государство-участник полагает, что начальник полиции Вейле и региональный прокурор Сендерборга приняли правильное решение, сочтя, что прилагательное "датский" в объявлении означало жителей Дании, поскольку характер связей с Данией, требуемый такой формулировкой, не был точно определен. Поэтому объявление не охватывается статьей 5 Закона с учетом того, что житель Дании может иметь любое этническое или национальное происхождение.

4.9 В заключение государство-участник указывает, что статья 6 не была нарушена, поскольку заявитель имел доступ к эффективным средствам правовой защиты, результатом которых были решения датских властей, которые принимались надлежащим и взвешенным образом в соответствии с требованиями Конвенции.

Комментарии заявителя

5.1 В своем представлении от 18 июля 2003 года заявитель прокомментировал замечания государства-участника и, помимо первоначальной жалобы на нарушение статей 4 и 6 Конвенции, дополнил жалобу, содержащуюся в сообщении от 3 декабря 2002 года, указав, что необеспечение государством-участником проведения действенного расследования также составляло нарушение статьи 5 и подпункта d) пункта 1 статьи 2.

5.2 Признавая, что сообщение было подано "Фахрой Мохаммад, действующей в качестве главы попечительского совета" Центра документации и консультаций, т.е. поэтому "юридическим лицом", заявитель оспаривает вывод государства-участника о том, что юридические лица не могут подавать сообщений, равно как и претендовать на статус жертв согласно статье 14 Конвенции. Заявитель утверждает, что из подготовительных материалов к Конвенции следует, что слова "отдельные лица или группы лиц" в пункте 1 статьи 14 следует трактовать широко, с тем чтобы в число групп, имеющих право на подачу жалобы в Комитет, могли включаться и неправительственные организации.

5.3 Что касается его статуса жертвы, то заявитель считает, что согласно статье 5 Закона № 459 такой статус не может ограничиваться одним или более частными лицами, поскольку эта норма устанавливает общую уголовную ответственность за дискриминацию недатских соискателей в объявлениях вакансий, тем самым защищая всех лиц недатского происхождения от такой дискриминации. С учетом конкретного мандата заявителя, предусматривающего оказание помощи жертвам расовой дискриминации, этнического состава его попечительского совета, а также его опыта в деле представления жертв расовой дискриминации в Комитете, его следует считать жертвой или представителем конкретно не указанного числа неидентифицируемых жертв нарушения статьи 5 Закона и, соответственно, статей 2, 4, 5 и 6 Конвенции. Заявитель заключает, что сообщение приемлемо *ratione personae* согласно статье 14 Конвенции, повторяя, что начальник полиции и региональный прокурор признали его стороной во внутреннем разбирательстве (либо как потерпевшего, либо как имеющего особый интерес в исходе дела), что нашло свое отражение в том факте, что его апелляция, поданная региональному прокурору, была отклонена на процессуальных основаниях.

5.4 Заявитель утверждает, что он исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты в своем качестве заявителя или представителя "группы неидентифицируемых заявителей". Заявитель также указывает, что сообщение приемлемо *ratione materiae*, поскольку оно связано не с юридической оценкой происшедшего, как утверждается, инцидента, а с тем, что датские власти не провели действенного расследования, что дало бы необходимую фактическую основу для подобной оценки.

5.5 Что касается утверждений о нарушениях статей 2, 4, 5 и 6 Конвенции, то заявитель также аналогичным образом основывает свою жалобу на отсутствии эффективного расследования дела, а не на юридической оценке датских властей. Вместе с тем утверждается, что начальник полиции не пришел бы к выводу о том, что для объявленной должности в Латвии требуется постоянный житель Дании вне зависимости от национального или этнического происхождения данного лица, если бы он провел официальное расследование, а не основывался на неофициальном опросе бухгалтера "Торбен Енсен А/С", на обращении заявителя и на формулировке объявления о приеме на работу. Такое расследование позволило бы выяснить, кто все же был нанят на объявленную вакансию, поскольку выяснение этого обстоятельства, по крайней мере, служило бы указанием на то, имел ли место акт дискриминации, а также послужило бы надлежащей основой для определения того, представляло ли собой объявление косвенную дискриминацию.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

6.1 Прежде чем приступать к рассмотрению любого сообщения по существу, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с правилом 91 своих правил процедуры определить, является ли данное сообщение приемлемым.

6.2 Комитет отмечает, что сообщение было представлено Центром документации и консультаций по вопросам расовой дискриминации. Он далее отмечает, что в своих представлениях от 18 июля 2003 года заявитель уточнил, что Фахра Мохаммад, действуя в качестве главы попечительского совета, представляла Центр документации консультаций при первоначальном представлении сообщения.

6.3 Комитет принимает к сведению возражение государства-участника о том, что, будучи юридическим лицом, а не физическим лицом или группой лиц, заявитель не имеет права представлять сообщение или утверждать, что он имеет статус жертвы согласно пункту 1 статьи 14. Равным образом он отмечает аргумент заявителя о том, что положения пункта 1 статьи 14 следует толковать широко, с тем чтобы неправительственные организации могли обращаться с жалобой в Комитет, и что его следует рассматривать в качестве жертвы "нарушения статей 2, 4, 5 и 6 Конвенции или

представителя большой группы неидентифицированных жертв", т.е. лиц недатского происхождения, которые подверглись дискриминации данным объявлением о приеме на работу.

6.4 Комитет не исключает возможности того, что группа лиц, представляющая, например, интересы расовой или этнической группы, может направлять индивидуальное сообщение при условии, что она способна доказать, что она предположительно является жертвой нарушения Конвенции или что один из ее членов является такой жертвой, и если одновременно она может представить в этой связи надлежащие полномочия.

6.5 Комитет отмечает, что согласно сообщению заявителя ни один из членов попечительского совета не подавал заявления о приеме на эту работу. Кроме того, заявитель не утверждает, что кто-либо из членов совета или какое-либо другое идентифицируемое лицо, которое заявитель был бы уполномочен представлять, был реально заинтересован в получении этого вакантного поста или продемонстрировал необходимую квалификацию для его получения.

6.6 Хотя статья 5 Закона № 459 запрещает дискриминацию всех лиц недатского происхождения в объявлениях о найме на работу независимо от того, подают ли они заявления на какую-либо вакансию или нет, из этого не следует автоматически, что лица, прямо и лично не затронутые такой дискриминацией, могут утверждать, что они являются жертвами нарушения каких-либо гарантируемых Конвенцией прав. Сделать любой другой вывод означало бы открыть дверь для подачи исков любым лицом (*actio popularis*) против соответствующих законодательных положений государств-участников.

6.7 При отсутствии каких-либо идентифицируемых жертв, лично затронутых дискриминационным, как утверждается, объявлением о приеме на работу, которых заявитель был бы уполномочен представлять, Комитет заключает, что заявитель не обосновал для целей пункта 1 статьи 14 свое заявление о том, что он является группой лиц или представляет группу лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушения Данией подпункта d), пункта 1 статьи 2 и статей 4, 5 и 6 Конвенции.

7. Поэтому Комитет постановляет:

- a) считать сообщение неприемлемым *ratione personae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции;
- b) препроводить данное решение государству-участнику и заявителю.

Примечания

^a Статья 5 Закона № 459 от 5 июля 1996 года гласит: "В объявлениях не может указываться о предпочтениях в пользу лица той или иной расы, цвета кожи, вероисповедания, политических убеждений и сексуальной ориентации или национального, социального или этнического происхождения. Равным образом не может указываться, что не требуются лица с характеристиками, упомянутыми в первом положении настоящей статьи".

^b Пункт 1 статьи 1 Закона № 459 гласит: "Для целей настоящего Закона термин "дискриминация" означает любую прямую или косвенную дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, вероисповедания, политических убеждений, сексуальной ориентации или национального, социального или этнического происхождения".

Приложение IV

ОБЗОР МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА*

A. Общие прения

Комитет рассмотрит целесообразность посвящения одного заседания своей сессии или его части общим прениям по вопросу о ситуациях или аспектах, имеющих отношение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также об осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Для обеспечения руководства этими общими прениями Комитет на предшествующей сессии может определить ситуации или аспекты, которым предпочтительно посвятить данное обсуждение.

B. Отношения Комитета с национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями

a) Аккредитованные национальные правозащитные учреждения, с одной стороны, и неправительственные организации - с другой, могут представлять информацию по вопросам, имеющим отношение к рассмотрению докладов государств-участников, лично и на неофициальных совещаниях, проводимых вне заседаний Комитета, членам Комитета, желающим принять участие в таких совещаниях, а также в качестве ответов на запросы для уточнения или дополнения такой информации.

b) Секретариат проинформирует аккредитованные национальные правозащитные учреждения, с одной стороны, и неправительственные организации - с другой, о программе работы Комитета на соответствующей сессии и представит им копии докладов, подлежащих рассмотрению Комитетом.

c) Комитет, когда он сочтет это необходимым, может организовать проведение неофициальных совещаний с представителями аккредитованных национальных правозащитных учреждений, с одной стороны, и неправительственных организаций - с другой, по вопросам, имеющим важное значение для осуществления Конвенции. Комитет определит повестку дня и форму проведения таких совещаний. Участвовать в них будет предложено и государствам-участникам.

С. Тематические обсуждения

Комитет может рассмотреть целесообразность проведения прений по конкретным темам для уточнения сферы охвата его обязанностей в соответствии с Конвенцией, а также для предоставления государствам-участникам руководящих принципов более эффективного и полномасштабного выполнения ими своих обязательств.

Д. Меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий

Комитет может принять решение о создании рабочей группы для рассмотрения хода осуществления его решений и рекомендаций в рамках мер раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий и подготовки в этой связи соответствующих предложений. Рабочей группе может быть также поручено внести предложения о надлежащих мерах для возобновления функционирования этих механизмов с указанием ситуаций или случаев, к которым могут применяться эти меры или процедуры.

Е. Совещания председателей договорных органов по правам человека и межкомитетские совещания

Признавая ответственность Председателя Комитета и без ущерба для его функций, а также признавая ответственность членов Комитета, участвующих в межкомитетских совещаниях, Комитет может предлагать вопросы или темы для обсуждения на этих совещаниях.

Ф. Сотрудничество Комитета с другими органами

Комитет будет сохранять открытыми каналы для обмена информацией с другими договорными органами, Комиссией по правам человека и другими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, которые в том или ином виде рассматривают аспекты, имеющие отношение к проводимой Комитетом работе. Этот обмен информацией будет также распространен на международные и региональные механизмы или органы, занимающиеся наблюдением за осуществлением и соблюдением прав человека, особенно в вопросах, охватываемых Конвенцией или Дурбанской декларацией и Программой действий.

В этой связи Комитет возобновит практику назначения своих членов для установления связи с органами или механизмами, непосредственно учрежденными для этой цели.

Назначенные таким образом члены будут представлять Комитету краткую информацию о проделанной работе.

G. Доклады государств-участников

Для облегчения деятельности Комитета государствам-участникам вновь предлагается обеспечивать, чтобы их доклады строго соответствовали положениям Конвенции и готовились в соответствии с принятыми Комитетом руководящими принципами.

Государствам-участникам предлагается представлять как можно более четкие и краткие доклады.

H. Присутствие делегаций государств-участников

Значимость и эффективность диалога, проводимого Комитетом с государствами-участниками в отношении находящихся на его рассмотрении докладов, повышаются благодаря присутствию делегации, члены которой обладают компетенцией в охватываемых докладом вопросах и, в целом, в вопросах осуществления Конвенции.

В этой связи государствам-участникам предлагается, при возможности, включать таких представителей в свои делегации. Государствам-участникам также предлагается направлять любую просьбу об отсрочке рассмотрения доклада Комитету, как только они получают уведомление о дате рассмотрения их доклада. Такая своевременная информация поможет Комитету в деле перераспределения его работы.

I. Вступительное заявление представителя государства-участника

При представлении подлежащего рассмотрению доклада представителю государства-участника предлагается обратить внимание Комитета на наиболее важные аспекты документа и сообщить дополнительную информацию о новых данных или аспектах, которые не нашли отражения в докладе, сосредоточив свое выступление на вопросах, подпадающих под сферу действия мандата Комитета. Такое выступление не должно превышать 30 минут.

J. Выступления докладчиков по странам

Докладчики по странам в своих выступлениях, не превышающих 30 минут, должны осветить аспекты, имеющие отношение к выполнению обязательств в соответствии с Конвенцией, а также обратить внимание на имеющиеся недостатки или пробелы. Они

также могут задавать вопросы, имеющие цель дополнить полученную информацию и обеспечить большую ясность или четкость полученной информации. Эти вопросы должны быть препровождены государству-участнику заранее.

К. Выступления членов Комитета

Комментируя или анализируя доклад, члены Комитета не должны повторять комментарии, замечания или вопросы докладчиков по странам, за исключением необходимости подчеркнуть отдельные моменты. Такие выступления не должны превышать 10 минут.

Л. Ответ представителя государства-участника

Ответы представителя государства-участника на комментарии, замечания, вопросы и просьбы в отношении пояснений со стороны членов Комитета являются основополагающей частью диалога между Комитетом и представляющим доклад государством. Представителю предлагается давать как можно более четкие ответы, хотя некоторые вопросы могут требовать их отсылки соответствующему правительству для консультации, и ответы или пояснения в этой связи могут быть включены в следующий периодический доклад.

Председатель Комитета будет проводить эту часть диалога таким образом, чтобы у представителя государства-участника было достаточно времени для представления своих ответов без ущерба для продолжения нормальной работы Комитета.

Члены Комитета могут выступать после заслушания ответов представителя государства-участника для обращения с просьбами относительно дальнейших пояснений или уточнений. Представителю предлагается дать эти дополнительные сведения, если он ими располагает; в противном случае такая информация может быть включена в следующий периодический доклад.

М. Заключительные замечания Комитета

Членам Комитета предлагается тщательно изучить проект заключительных замечаний, представленный докладчиком по стране, и передать свои поправки или предложения докладчику, отвечающему за подготовку окончательного варианта текста. Это будет способствовать рассмотрению заключительных замечаний Комитетом в полном составе.

После того, как текст заключительных замечаний/рекомендаций будет одобрен Комитетом, секретариат направит их соответствующему государству-участнику и другим заинтересованным сторонам.

Комитет принимает заключительные замечания на закрытых заседаниях.

Н. Письменные замечания государства-участника

В соответствии со статьей 9 Конвенции государства-участники имеют право делать замечания по предложениям или рекомендациям, высказанным Комитетом после рассмотрения соответствующего доклада, и такие замечания должны быть включены в ежегодный доклад Комитета Генеральной Ассамблее.

В тех случаях, когда такие замечания являются чересчур обширными, Комитет может предложить государству-участнику сделать их резюме для публикации в своем ежегодном докладе.

[О. Последующие меры в связи с заключительными замечаниями/рекомендациями Комитета]

Р. Меры в случаях, когда государства-участники не выполняют свои обязательства по представлению докладов

Поскольку представление докладов государствами-участниками является основополагающим механизмом, с помощью которого Комитет в полной мере выполняет свои обязанности по наблюдению за соблюдением обязательств в соответствии с Конвенцией, Комитет принял специальные процедуры для рассмотрения положения государств-участников, которые не представили даже первоначального доклада или доклады которых являются чрезмерно просроченными.

Комитет с помощью своих замечаний и рекомендаций в отношении государств, находящихся в таком положении, обращает внимание соответствующего государства-участника на последствия такого несоблюдения и напоминает ему о его обязательствах по представлению докладов в соответствии со статьей 9 Конвенции. Кроме того, он делает рекомендации государству-участнику с целью обеспечения выполнения Конвенции. Комитет включает специальную главу, посвященную таким случаям, в свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее, с тем чтобы Ассамблея приняла меры, которые она сочтет необходимыми.

Q. Информационные материалы по странам

Задолго до начала сессии секретариат представит Комитету информационные материалы по странам, касающиеся тех государств-участников, периодические доклады которых подлежат рассмотрению Комитетом, или тех государств-участников, доклады которых запланированы для рассмотрения в соответствии с процедурой обзора. Эти материалы, которые носят конфиденциальный характер, должны содержать краткое резюме информации, имеющейся по данной стране в связи с рассмотрением периодических докладов.

R. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14

Согласно установленной процедуре, Комитет назначает рабочую группу открытого состава для анализа сообщений, которые он получает в соответствии со статьей 14 Конвенции, и вынесения рекомендаций в этой связи Комитету в полном составе.

S. Своевременное получение докладов и другой документации

Секретариат Комитета должен предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы доклады государств-участников и любая другая соответствующая документация заблаговременно поступала в распоряжение членов Комитета для содействия изучению ими докладов и предоставления им возможности надлежащей подготовки любых комментариев, замечаний или вопросов, которые они могут сформулировать.

T. Миссии членов Комитета в государства-участники

Члены Комитета готовы осуществить миссии в государства-участники с согласия правительства соответствующего государства-участника, с тем чтобы оказать им помощь в тех случаях, когда их присутствие будет целесообразным для содействия более эффективному осуществлению Конвенции.

Комитет назначает одного или нескольких своих членов для проведения таких миссий. В тех случаях, когда приглашение для проведения миссии поступает в период между сессиями Комитета, Председатель будет просить одного или нескольких членов Комитета провести такую миссию после консультаций с членами Бюро. Члены Комитета, участвующие в такой миссии, представят доклад Комитету на его следующей сессии.

Примечание

* Настоящий документ дополняет и/или вносит изменения в главу IX, озаглавленную "Обзор методов работы Комитета", доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его сорок восьмой и сорок девятой сессий. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/51/18), пункты 587-627.*

Приложение V

ДОКУМЕНТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ КОМИТЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИЯХ

Ниже приводится перечень рабочих документов, упомянутых в главе V, которые были представлены Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

A/AC.109/2002/2 и Add.1	Питкэрн
A/AC.109/2002/3	Ангилья
A/AC.109/2002/4	Виргинские острова Соединенных Штатов
A/AC.109/2002/5	Остров Св. Елены
A/AC.109/2002/6	Токелау
A/AC.109/2002/7	Каймановы острова
A/AC.109/2002/8	Гуам
A/AC.109/2002/9	Британские Виргинские острова
A/AC.109/2002/10	Западная Сахара
A/AC.109/2002/11	Гибралтар
A/AC.109/2002/12	Американское Самоа
A/AC.109/2002/13	Новая Каледония
A/AC.109/2002/14	Острова Тёркс и Кайкос
A/AC.109/2002/15	Бермудские острова
A/AC.109/2002/16 и Corr. 1 и 2	Фолклендские (Мальвинские острова)
A/AC.109/2002/17	Монтсеррат

Приложение VI

**ДОКЛАДЧИКИ ПО СТАНАМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДОКЛАДЫ
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, РАССМОТРЕННЫЕ КОМИТЕТОМ НА
ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИЯХ**

Первоначальные и периодические доклады,
рассмотренные Комитетом

Докладчик по стране

Албания

Г-н де Гутт

Первоначальный - четвертый периодические доклады
(CERD/C/397/Add.1)

Боливия

Г-н Валенсия Родригес

Четырнадцатый - шестнадцатый периодические
доклады
(CERD/C/409/Add.3)

Кабо-Верде

Г-н Линдгрэн Алвис

Третий - двенадцатый периодические доклады
(CERD/C/426/Add.1)

Кот-д'Ивуар

Г-н Тиам

Пятый - шестнадцатый периодические доклады
(CERD/C/382/Add.2)

Чешская Республика

Г-н Сисилианос

Пятый периодический доклад
(CERD/C/419/Add.1)

Эквадор

Г-н Тан

Тринадцатый - шестнадцатый периодические доклады
(CERD/C/384/Add.8)

Фиджи

Г-жа Джануари-Бардилль

Шестой - пятнадцатый периодические доклады
(CERD/C/429/Add.1)

Финляндия Шестнадцатый периодический доклад (CERD/C/409/Add.2)	Г-н Херндль
Гана Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады (CERD/C/431/Add.3)	Г-н Пиллаи
Исламская Республика Иран Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады (CERD/C/431/Add.6)	Г-н Боссайт
Республика Корея Одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады (CERD/C/426/Add.2)	Г-н Тан
Латвия Четвертый и пятый периодические доклады (CERD/C/398/Add.2)	Г-н Кьерум
Марокко Четырнадцатый - шестнадцатый периодические доклады (CERD/C/430/Add.1)	Г-н Амир
Норвегия Шестнадцатый периодический доклад (CERD/C/430/Add.2)	Г-н Ютсис
Польша Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады (CERD/C/384/Add.6)	Г-н Решетов
Российская Федерация Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады (CERD/C/431/Add.2)	Г-н Торнберри

Сент-Винсент и Гренадины Второй - десятый периодические доклады (CERD/C/378/Add.1)	Г-н Торнберри
Саудовская Аравия Первоначальный и второй периодические доклады (CERD/C/370/Add.1)	Г-н Боссайт
Словения Пятый периодический доклад (CERD/C/398/Add.1)	Г-н Херндль
Тунис Тринадцатый - семнадцатый периодические доклады (CERD/C/431/Add.4)	Г-н Линдгрэн Алвис
Уганда Второй - десятый периодические доклады (CERD/C/358/Add.1)	Г-н Валенсия Родригес
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады (CERD/C/430/Add.3)	Г-н Пиллаи

Приложение VII

КОММЕНТАРИИ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ПО РЕШЕНИЯМ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ ЗАМЕЧАНИЯМ, ПРИНЯТЫМ КОМИТЕТОМ, И ОТВЕТЫ КОМИТЕТА

Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Исламской Республики Иран

Нижеследующие комментарии были направлены 28 августа 2003 года Постоянным представителем Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в отношении заключительных замечаний, принятых Комитетом после рассмотрения шестнадцатого и семнадцатого периодических докладов, представленных государством-участником*.

"Правительство Исламской Республики Иран выражает признательность Комитету по ликвидации расовой дискриминации за возможность проведения конструктивного диалога между делегацией Ирана и членами Комитета в ходе рассмотрения шестнадцатого и семнадцатого докладов Ирана Комитету.

Внимательно изучив замечания Комитета, содержащиеся в вышеуказанном документе, Исламская Республика Иран хотела бы прокомментировать их следующим образом:

1. В пункте 10 заключительных замечаний Комитет отметил, что "статус Конвенции во внутреннем праве Ирана является неясным". Этот вопрос был подробно освещен делегацией Ирана и отражен в пункте 45 доклада Комитету (CERD/C/431/Add.6). Вместе с тем мы вновь хотели бы довести до сведения Комитета тот факт, что, согласно статье 9 Гражданского кодекса Исламской Республики Иран, нормативные положения, принятые в соответствии с договорами, которые были подписаны правительством в соответствии с Конституцией, носят юридически обязательный характер. Поэтому все положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, включая статью 4, автоматически входят в национальное законодательство Ирана, не требуя какого-либо дополнительного законодательства и представляя собой правовые нормы, на которые можно ссылаться в судах.

* См. пункты 415-436 настоящего доклада. Данные комментарии касаются неотредактированного варианта текста заключительных замечаний.

Во второй части того же пункта заключительных замечаний Комитет хотел бы "знать, была ли Конвенция одобрена Советом стражей революции". Мы хотели бы обратить внимание Комитета на тот факт, что Иран является стороной Конвенции с 1968 года после сдачи ратификационной грамоты Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Совет стражей революции был создан в соответствии с новой Конституцией, которая вступила в силу после Исламской революции в 1979 году. Положения новой Конституции не имеют обратной силы и, таким образом, конвенции, ратифицированные до принятия новой Конституции, не требуют одобрения Советом. Таким образом, эти конвенции, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, носят юридически обязательный характер и на их положения можно ссылаться в национальных судах.

2. Что касается пункта 11 заключительных замечаний о неполном соответствии статьи 19 Конституции Ирана определению расовой дискриминации, содержащемуся в Конвенции, то следует отметить, что признаки и типы дискриминации, согласно статье 19 Конституции Ирана, носят, в некотором роде, более широкий характер, чем те, которые перечислены в самой Конвенции. В статье 19 Конституции к числу признаков и типов дискриминации относятся "цвет кожи, раса, язык и т.д.". Фактически словосочетание "и т.д." охватывает все признаки и типы дискриминации, перечисленные в Конвенции, включая родовое [и] национальное или этническое происхождение, хотя они и не упомянуты непосредственно в Конституции.

3. В последней части пункта 12 заключительных замечаний Комитет выразил обеспокоенность по поводу отсутствия "указаний на соответствие законодательства государства-участника положениям статьи 4 b) Конвенции". Отвечая на обеспокоенность Комитета, мы хотели бы заявить, что согласно статье 4 b) государства "объявляют противозаконными и запрещают организации, а также организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней, и признают участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением караемым законом". Это требование Конвенции было в полной мере выполнено Ираном вследствие ратификации в 1977 году законопроекта о наказании за пропаганду расовой дискриминации. Полный текст этого законопроекта содержится в пунктах 46 и 47 шестнадцатого и семнадцатого периодических докладов Исламской Республики Иран Комитету (документ CERD/C/431/Add.6).

4. Исламская Республика Иран глубоко сожалеет, что Комитет в пункте 14 своих заключительных замечаний затронул вопрос, который полностью находится вне сферы действия мандата, данного ему в соответствии с Конвенцией. В ходе рассмотрения докладов делегация Ирана, вместе с другими членами Комитета, неоднократно

обращалась с просьбой о том, чтобы мандат, закрепленный в Конвенции, тщательно соблюдался, и при этом она просила уважаемого докладчика по стране и ряд членов Комитета не выходить за рамки определения расовой дискриминации, содержащегося в Конвенции, и воздерживаться от рассмотрения вопросов, касающихся других типов меньшинств, которые находятся в сфере ведения других договорных органов. Исламская Республика Иран считает, что расширение сферы компетенции Комитета и включение в нее видов дискриминации, помимо тех, которые содержатся в Конвенции, требует одобрения со стороны государств-участников, которое пока не получено".

Одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Республики Кореи

Нижеследующие комментарии были направлены 26 августа 2003 года Постоянным представителем Республики Кореи при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве относительно заключительных замечаний, принятых Комитетом после рассмотрения одиннадцатого и двенадцатого периодических докладов, представленных государством-участником*.

«Правительство Республики Кореи, руководствуясь интересами фактологической точности и стремлением поддержать авторитет Комитета по ликвидации расовой дискриминации, просит, чтобы в заключительных замечаниях Комитета было отражено следующее:

- 1) исключить из текста три последние строки пункта 7:

"Комитет также предлагает государству-участнику принять к сведению его Общую рекомендацию XXIX в отношении дискриминации по признаку родового происхождения при сборе информации о положении общины пэкчон".

- 2) Изменить строку 6 пункта 7 следующим образом: вместо "корейское общество" читать "южнокорейское общество"».

* См. пункты 487-502 настоящего доклада. Комментарии касаются неотредактированного варианта текста заключительных замечаний.

Решение 2 (63) в отношении Израиля**

Нижеследующее письмо было направлено на имя Председателя Комитета 14 августа 2003 года Постоянным представителем Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве:

"Уважаемый сэр,

Обращаюсь к Вам в связи с Вашим письмом от 11 августа 2003 года на имя г-на Т. Израэли, в котором Вы информировали нас о решении, принятом Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в отношении проведения в неотложном порядке обсуждения в соответствии с процедурами раннего предупреждения и незамедлительных действий в связи с недавно внесенным Израилем изменением в Закон о гражданстве и въезде в Израиль (Временное постановление) от 31 июля 2003 года.

Израиль удивлен и шокирован таким решением и рассматривает инициативу Комитета как в высшей степени политизированную акцию, демонстрирующую предвзятый подход, выделяющий Израиль из общего ряда стран. Это вызывает особую тревогу с учетом того факта, что Израиль по собственной инициативе, руководствуясь стремлением к конструктивному диалогу с Комитетом, аналогичному тому, который в течение последних двух лет он проводил с целым рядом других договорных органов, обратился к членам Комитета, с тем чтобы скоординировать и согласовать дату представления и рассмотрения его периодических докладов.

Всего лишь три недели тому назад, 24-25 июля, профессиональная делегация в составе восьми экспертов Израиля во главе с Постоянным представителем дала подробный отчет другому договорному органу, Комитету по правам человека, представив обоснованные и подробные доводы, в том числе касающиеся вышеуказанного временного законодательства, и продемонстрировав тем самым соответствие данного законодательства существующему международному праву и практике. Израиль также представил статистические данные, касающиеся множества конкретных случаев, когда предоставление правового статуса супругам постоянных жителей Израиля из числа палестинцев использовалось палестинскими жителями территорий для совершения террористических актов террористами-смертниками.

* См. подпункт b) пункта 18 настоящего доклада, решения, принятые Комитетом на его шестьдесят третьей сессии.

Кроме того, этот вопрос в настоящее время по-прежнему изучается и анализируется высшей судебной инстанцией Израиля - Верховным судом, заседающим в качестве Высокого суда, и национальные внутренние процедуры пока еще не завершены.

После неофициального совещания с Секретарем Комитета по ликвидации расовой дискриминации 28 июля 2003 года Израиль проинформировал Председателя Комитета письмом от 4 августа 2003 года о том, что он находится на заключительных этапах подготовки своего периодического доклада и не позднее декабря текущего года намерен представить всеобъемлющий сводный периодический доклад и, кроме того, заявил о своей готовности вскоре после этого провести конструктивный диалог с Комитетом.

В свете вышесказанного решение Комитета нарушить и подорвать нормальный процесс рассмотрения докладов не может рассматриваться иначе, как в высшей степени политизированный и контрпродуктивный шаг, вызывающий серьезные сомнения в добросовестности Комитета в его отношении к Израилю в целом. Этот подход является тем более удивительным, что аналогичные законы и практика существуют в целом ряде других государств-участников [Конвенции], по отношению к которым Комитет не принимает аналогичных мер.

Искренне Ваш,

[подпись] Иаков Леви
Посол"

Следующий ответ был направлен Председателем Комитета 14 августа 2003 года Постоянному представителю Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве:

"Сэр,

Ссылаясь на Ваше письмо от 14 августа 2003 года, я имею честь препроводить Вам настоящим решение 2 (63), принятое Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на своем 1599-м заседании 14 августа 2003 года.

Как Вам известно, это решение было принято Комитетом консенсусом во исполнение его обязанностей в соответствии с процедурой незамедлительных действий. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что, принимая вышеуказанное решение, Комитет никоим образом не намерен "нарушать и подрывать" нормальный

процесс рассмотрения докладов, как об этом говорится в Вашем письме. Комитет по-прежнему привержен своей задаче обеспечения контроля за осуществлением своего основополагающего договора - Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Комитет решительно отвергает любые утверждения о том, что в своих действиях он не руководствовался принципом полной независимости и беспристрастности в соответствии со своим мандатом.

Примите, сэр, заверения в моем высоком к Вам уважении.

Искренне Ваш,

[подпись] Йон Дьякону,
Председатель,
Комитет по ликвидации расовой дискриминации"

Четвертый и пятый периодические доклады Латвии*

Нижеследующие комментарии были направлены 30 сентября 2003 года Постоянным представителем Латвии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве относительно заключительных замечаний, принятых Комитетом после рассмотрения четвертого и пятого периодических докладов, представленных государством-участником:

"Правительство Латвии высоко оценивает конструктивный диалог с Комитетом, который позволил правительству изложить свои взгляды и обменяться мнениями с экспертами по различным вопросам. В то же время правительство сожалеет, что позитивный дух и тон дискуссии не нашли полного отражения в заключительных замечаниях и что некоторые вопросы, затронутые в заключительных замечаниях, не обсуждались в ходе рассмотрения доклада правительства.

Что касается пункта 7 заключительных замечаний, то правительство хотело бы отметить, что в данном случае имела место фактологическая ошибка. Постановление, на которое ссылается Комитет, было вынесено Конституционным судом Латвии (Satversmes Tiesa).

Что касается пункта 9 заключительных замечаний, то правительство отмечает, что, как указывалось в ходе рассмотрения доклада, цель законодательного органа при принятии Закона о государственном языке заключалась в установлении строгих рамок использования латвийского языка как в государственной, так и в частной сфере, когда того требуют государственные интересы. Важный принцип, лежащий в основе этого Закона, положения которого были признаны международными организациями как соответствующие международным обязательствам Латвии, заключается в предотвращении неоправданного вмешательства в права каждого человека или группы лиц на использование языка по своему выбору. В свете этого озабоченность Комитета по поводу возможного узкого толкования Закона о языке представляется неуместной, поскольку в данном случае лишь узкое толкование может обеспечить широкое признание права каждого индивидуума.

Правительство отмечает, что рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 12 и 13 заключительных замечаний, носят противоречивый характер. Правительство хотело бы обратить внимание Комитета на целый ряд проведенных исследований, которые свидетельствуют о том, что причинами относительно низкого процента натурализации является отсутствие мотивации, обоснованной

* См. пункты 437-462 настоящего доклада. Комментарии касаются неотредактированного варианта текста заключительных замечаний.

несущественными различиями в правах граждан и неграждан. Вместе с тем, как было заявлено делегацией Латвии во время рассмотрения ее периодического доклада, политика правительства заключается в поощрении натурализации всеми имеющимися средствами для обеспечения того, чтобы подавляющее большинство жителей Латвии стали ее гражданами. У правительства также вызывает удивление фраза о том, что "растущее число лиц не сдают языкового экзамена", поскольку статистические данные в обоснование этого утверждения отсутствуют. В этой связи оно было бы признательно за пояснение этого момента.

Что касается пункта 15 заключительных замечаний, то правительство отмечает, что международные нормы в области прав человека позволяют государствам ограничивать право на труд в некоторых профессиях как в государственном, так и в частном секторе, предоставляя работу только своим гражданам. Такие ограничения не носят дискриминационного характера, поскольку они имеют законную цель защиты национальной безопасности, общественного порядка и прав других лиц. Ограничения на работу в некоторых профессиональных категориях, существующие в Латвии, касаются должностей в государственном и частном секторе, связанных с судебскими обязанностями (например, приведенные к присяге адвокаты и нотариусы) и обусловленных соображениями государственной безопасности (например, руководитель компании по обеспечению безопасности), и поэтому они, как представляется, согласуются с вышеуказанным принципом. В этой связи правительство было бы признательно за разъяснение этого вопроса Комитетом.

Правительство с удивлением узнало об обеспокоенностях Комитета по поводу реформы системы образования и ее последствиях для прав языковых меньшинств, поскольку в Латвии в обычном понимании этого термина языковые меньшинства отсутствуют. В то же время правительство отмечает, что данная реформа осуществляется постепенно и с большой осторожностью, поскольку она обеспечивает право национальных меньшинств на обучение по собственной программе, если они того пожелают.

И наконец, правительство имеет честь проинформировать Комитет о том, что оно постановило создать рабочую группу во главе с секретариатом министра по специальным поручениям в сфере социальной интеграции, в задачу которой будет входить изучение вопроса о том, необходимы ли изменения, и какие именно, законодательства и государственной политики для борьбы с расовой дискриминацией в свете заключительных замечаний Комитета".

Решение 1 (63) относительно Лаосской Народно-Демократической Республики**

Нижеследующее письмо от 18 сентября 2003 года было направлено Комитету министром иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики и касается решения Комитета, принятого 21 августа 2003 года о положении в Лаосской Народно-Демократической Республике:

"Лаосская Народно-Демократическая Республика (ЛНДР) является небольшой развивающейся страной, не имеющей выхода к морю, которая в прошлом была жертвой колониализма и неоколониализма. По этой причине после приобретения страной независимости ЛНДР решительно проводила политику сотрудничества с международным сообществом, продвигаясь по пути развития и процветания и, в качестве члена Организации Объединенных Наций, приняла решение присоединиться к различным международным конвенциям.

ЛНДР подписала следующие важные Конвенции в области защиты и поощрения прав человека:

1. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (8 декабря 1950 года);
2. Конвенция о политических правах женщин (23 января 1969 года);
3. Конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством (9 сентября 1957 года);
4. Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (22 февраля 1974 года);
5. Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами (14 апреля 1978 года);
6. Конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него (5 октября 1981 года);
7. Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин (14 августа 1981 года);

* См. пункт 18, подпункт В, настоящего доклада: решения, принятые Комитетом на его шестьдесят третьей сессии.

8. Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества (28 декабря 1984 года);
9. Конвенция о правах ребенка (8 мая 1991 года).

ЛНДР подписала также 7 декабря 2000 года Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, которые в настоящее время находятся в стадии ратификации.

В качестве участника Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации ЛНДР прилагает все усилия для выполнения своих обязательств в соответствии с указанной Конвенцией, с тем чтобы поддержать деятельность международного сообщества по борьбе с расовой дискриминацией, посредством включения ряда норм и принципов международного права в свое внутреннее законодательство. Несмотря на трудности, испытываемые как в экономической области, так и в сфере людских ресурсов, ЛНДР, по мере возможности старалась представлять доклады, с тем чтобы ответить на вопросы, затрагиваемые органами и комитетами, ответственными за применение конвенций, участником которых она является, в частности доклады в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Что касается докладов, касающихся применения Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, следует отметить, что ЛНДР представила до настоящего времени лишь пять первых периодических докладов, что обусловлено необходимостью подготовки сразу нескольких докладов при наличии ограниченных ресурсов, в частности в финансовой, технической, кадровой и иных областях. Кроме того, большинство сотрудников должны заниматься решением задач по преодолению экономических трудностей, улучшению условий жизни и сокращению масштабов нищеты населения. В этой связи за истекший период ЛНДР не смогла представить Комитету по ликвидации расовой дискриминации необходимые периодические доклады. Поэтому она просит Комитет с пониманием отнестись к ее трудностям. Как бы то ни было, ЛНДР приложит все усилия для того, чтобы представить свои доклады в 2004 году, поскольку для подготовки таких докладов она получила техническое содействие проекта "Международное законодательство", финансируемого ПРООН и правительством Финляндии. Одной из важных целей этого проекта является оказание ЛНДР помощи в создании механизма по подготовке докладов в соответствии с этой Конвенцией.

ЛНДР информировала Комитет всякий раз, когда она получала от него уведомления, касающиеся направления докладов, в частности в 2001, 2002 и даже в 2003 годах. К сожалению, Комитет не принял во внимание эти конструктивные усилия ЛНДР, и вызывает удивление тот факт, что докладчик Комитета заявил, что ЛНДР не проявила сотрудничества с Комитетом и не ответила на его вопросы. Бюро ПРООН в ЛНДР хорошо понимает трудности этой страны и в настоящее время занимается поиском эксперта, способного оказать помощь в подготовке доклада в русле деятельности, проводимой в рамках упомянутого проекта.

В отношении проблемы этнической группы хмонг, затронутой в решении Комитета, ЛНДР хотела бы подчеркнуть, что информация по этому вопросу не соответствует реальному положению дел, и хотела бы довести до сведения Комитета нижеследующие факты.

Согласно проводившимся в прошлом различные неофициальным оценкам, количество этнических групп колебалось от 47 до 68 и такое различие объясняется трудностями проведения реальной переписи ввиду последствий затяжной войны, значительной удаленности деревень и слабого развития страны во многих отношениях. Положение этнических групп в Лаосе всегда характеризовалось отсутствием вражды, неприязни и конфликтов между ними. Одной из таких групп являются хмонги, составляющие 6,9% населения Лаоса. При прежнем режиме, как и другие этнические группы, хмонги подвергались дискриминации, угнетению и презрительному отношению; они не имели права быть хозяевами страны, не могли получать образования и не были объектом внимания в плане улучшения как материальных, так и духовных условий жизни. Не в состоянии терпеть угнетение и эксплуатацию со стороны феодалов и иностранных агрессоров, этнические группы Лаоса начали совместную борьбу за национальную независимость.

После 1975 года хмонги, как и другие лаосские этнические группы стали пользоваться плодами независимости и свободы и превратились в подлинных хозяев своего отечества. Административная власть находится в руках многоэтнического населения; все этнические группы равны перед законом. В соответствии со статьей 8 Конституции ЛНДР "государство проводит политику солидарности и равенства между различными этническими группами. Все этнические группы имеют право сохранять и развивать свои лучшие традиции, а также традиции нации. Любая попытка внести раскол и любые проявления дискриминации между этническими группами запрещаются. Государство применяет все меры по развитию и подъему экономического и социального уровня жизни всех этнических групп".

Кроме того, политика в отношении этнических групп страны была определена еще в резолюции по этому вопросу, принятой в 1981 году Политбюро Партии, а политика в отношении, в частности, хмонгов была определена в резолюции 1992 Центрального комитета Партии о мерах в области этнических отношений.

Благодаря справедливой и равноправной политике в отношении всех этнических групп страны они постепенно улучшили свою материальную и духовную жизнь и имеют возможность участвовать в управлении делами страны. В частности, хмонги приняли участие в развитии и глубоких преобразованиях лаосской нации. Представители этой этнической группы работают на всех уровнях администрации: они составляют 9,4% членов Центрального комитета Партии, около 5% членов правительства, 9% членов парламента, 16% губернаторов провинций и 13% членов Лаосского фронта национального строительства. Некоторые из них занимают высокие должности в государственном аппарате: к этой этнической группе принадлежат председатель Комитета партийного и государственного контроля, заместитель председателя Национального собрания, министр при кабинете премьер-министра, государственные секретари или равные им по рангу чиновники, губернаторы провинций, руководители округов, высшие офицеры вооруженных сил и полиции, директора учебных заведений и лечебных учреждений на национальном уровне, а также дипломаты.

Кроме того, среди лиц, сражавшихся с империалистическими агрессорами и получивших звание национальных героев, насчитывается 20% хмонгов, большинство из которых проявили героизм в борьбе с особыми подразделениями генерала Ванг Пао в ходе войны за национальное освобождение.

В наши дни хмонги активно участвуют в социально-экономическом развитии страны. Благодаря неуклонно проводимому правительством Лаоса верному и справедливому политическому курсу на укрепление солидарности между этническими группами и сплоченности многоэтнического лаосского народа, хмонги и другие этнические группы могут вести спокойную жизнь. Их жизнь и положение аналогичны жизни и положению других групп; среди них есть богатые и бедные. Проблема, которая заботит правительство Лаоса в настоящий момент, состоит в улучшении условий жизни как хмонгов, так и других этнических групп страны и оказании им помощи в преодолении нищеты, вызванной войной.

Правительство Лаоса также придает большое значение ликвидации плантаций опиумного мака, а также разминированию неразорвавшихся взрывных устройств (постановление о НВУ), которые еще мешают спокойной жизни многоэтнического лаосского народа. При проведении в жизнь этой политики правительство опирается

на плодотворное сотрудничество с дружественными странами, международными организациями и неправительственными организациями, которые понимают реальное положение дел в ЛНДР и которые видят, что политика правительства Лаоса в отношении этнических групп является правильной и справедливой.

Вышеизложенного вполне достаточно, чтобы проиллюстрировать правильный курс, взятый ЛНДР. Однако в связи с тем, что эта страна входит в число наименее развитых и не имеет выхода к морю, уровень жизни ее народа все еще низок. Руководствуясь своим политическим курсом ЛНДР не проводит никакой дискриминации между различными этническими группами; все лица, родившиеся в стране, за исключением иностранцев, рассматриваются в качестве лаосских граждан без какой-либо дискриминации.

В последнее время отмечены случаи вооруженных нападений на транспортные средства, в результате которых имелись убитые. Речь в данном случае идет о разбойных нападениях, т.е. о социальном явлении, наблюдающемся в ряде стран. В состав таких преступных банд входят как хмонги, так и лица, принадлежащие к другим этническим группам; они действуют неизбирательно в погоне за деньгами и ценностями. Среди их жертв есть также и хмонги. Эти лица не удовлетворялись только грабежом, но также и убивали невинных людей и сжигали автомашины. Их деяния сопровождалась жестокостью, зверством и бесчеловечным обращением. Против таких лиц правительство Лаоса приняло меры, предусмотренные законом. В случае ареста такие лица предаются в руки правосудия и подвергаются тюремному заключению, в период которого их перевоспитывают; несколько человек были помилованы. Ряд таких лиц в последние годы влились в национальное сообщество и стали добропорядочными гражданами, по отношению к которым правительство Лаоса проводит политику оказания помощи в реинтеграции. В отношении трудновоспитуемых правительство Лаоса применяет строгие меры для предупреждения незаконных деяний с целью защиты жизни и имущества невинных людей.

Недавние случаи ареста ряда иностранцев и хмонгов представляют собой вполне законную меру в отношении тех, кто нарушает законы страны. 30 июня 2003 года народный суд провинции Сиангхуанг рассмотрел дело одного бельгийца, одного француза и одного американца лаосского происхождения и осудил их на 15 лет лишения свободы за оказание сопротивления силам порядка при исполнении их служебных обязанностей и за незаконное хранение взрывчатых веществ. Компетентным органам Лаоса не было известно, что двое из этих лиц были журналистами, а один - пастором, поскольку одни обратились с запросом о выдаче въездной визы в ЛНДР в качестве туристов, а другой - с целью посещения

родственников. В качестве лиц, совершивших преступные деяния, эти люди вполне заслуживали осуждения по законам ЛНДР. Однако по соображениям гуманитарного порядка и ввиду хороших отношений между ЛНДР и странами гражданства этих трех правонарушителей, правительство Лаоса выслало этих лиц в страны их проживания.

Клеветнические измышления, которые некоторые группы лиц лаосского происхождения, проживающих за границей, продолжают высказывать по отношению к ЛНДР, а также извращенная информация, направленная в Комитет некоторыми неправительственными организациями, представляют собой не что иное, как раскольнические действия, осуществляемые в корыстных политических интересах.

Правительство ЛНДР надеется, что члены Комитета по ликвидации расовой дискриминации, а также другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций разберутся в реальном положении дел. Правительство всегда готово сотрудничать с Управлением Верховного комиссара и предоставить ему дополнительную информацию, а также заверяет его, что оно сделает все возможное для того, чтобы направить Комитету свой доклад в первом квартале 2004 года".

Приложение VIII

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ОПУБЛИКОВАННЫХ ДЛЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИЙ КОМИТЕТА *

CERD/C/434 и CERD/C/434/Add.1	Предварительная повестка дня шестьдесят второй сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/435	Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для шестьдесят второй сессии Комитета
CERD/C/436	Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции
CERD/C/454	Предварительная повестка дня шестьдесят третьей сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/455	Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для шестьдесят третьей сессии Комитета
CERD/C/SR.1553-1582	Краткие отчеты шестьдесят второй сессии Комитета
CERD/C/SR.1583-1612	Краткие отчеты шестьдесят третьей сессии Комитета
CERD/C/62/CO/1	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Кот-д'Ивуар
CERD/C/62/CO/2	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Эквадор

* Указаны только документы, предназначенные для общего распространения.

CERD/C/62/CO/3	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Фиджи
CERD/C/62/CO/4	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Гана
CERD/C/62/CO/5	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Марокко
CERD/C/62/CO/6	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Польша
CERD/C/62/CO/7	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Российская Федерация
CERD/C/62/CO/8	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Саудовская Аравия
CERD/C/62/CO/9	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Словения
CERD/C/62/CO/10	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Тунис
CERD/C/62/CO/11	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Уганда
CERD/C/62/CO/12	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Папуа-Новая Гвинея
CERD/C/63/CO/1	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Албания
CERD/C/63/CO/2	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Боливия
CERD/C/63/CO/3	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Кабо-Верде
CERD/C/63/CO/4	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Чешская Республика
CERD/C/63/CO/5	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Финляндия
CERD/C/63/CO/6	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Исламская Республика Иран

CERD/C/63/CO/7	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Республика Корея
CERD/C/63/CO/8	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Латвия
CERD/C/63/CO/9	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Норвегия
CERD/C/63/CO/10	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Сент-Винсент и Гренадины
CERD/C/63/CO/11	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
CERD/C/63/CO/12	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Малави
CERD/C/397/Add.1	Первоначальный - четвертый периодические доклады Албании
CERD/C/409/Add.1	Четырнадцатый - шестнадцатый периодические доклады Боливии
CERD/C/426/Add.1	Третий - двенадцатый периодические доклады Кабо-Верде
CERD/C/382/Add.2	Пятый - шестнадцатый периодические доклады Кот-д'Ивуара
CERD/C/419/Add.1	Пятый периодический доклад Чешской Республики
CERD/C/384/Add.8	Тринадцатый - шестнадцатый периодические доклады Эквадора
CERD/C/429/Add.1	Шестой - пятнадцатый периодические доклады Фиджи
CERD/C/409/Add.2	Шестнадцатый периодический доклад Финляндии
CERD/C/431/Add.3	Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Ганы
CERD/C/431/Add.6	Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Исламской Республики Иран
CERD/C/426/Add.2	Одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Республики Корея

CERD/C/398/Add.2	Четвертый и пятый периодические доклады Латвии
CERD/C/430/Add.1	Четырнадцатый - шестнадцатый периодические доклады Марокко
CERD/C/430/Add.2	Шестнадцатый периодический доклад Норвегии
CERD/C/384/Add.6	Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Польши
CERD/C/431/Add.2	Пятнадцатый - семнадцатый периодические доклады Российской Федерации
CERD/C/378/Add.1	Второй - десятый периодические доклады Сент-Винсента и Гренадин
CERD/C/370/Add.1	Первоначальный и второй периодические доклады Саудовской Аравии
CERD/C/439/Add.1	Третий периодический доклад Саудовской Аравии
CERD/C/398/Add.1	Пятый периодический доклад Словении
CERD/C/431/Add.4	Тринадцатый - семнадцатый периодические доклады Туниса
CERD/C/358/Add.1	Второй - десятый периодические доклады Уганды
CERD/C/430/Add.3	Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
